Limburgs Dagblad

...nderdag 27 oktober 1994 | 76e jaargang nr. 253.

...geversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,75



● Rood voor MVV'er Straal

Twee aanhoudingen bij MVV-Feyenoord

MAASTRICHT – Tijdens de voetbalwedstrijd tussen MVV en Feyenoord zijn gisteravond in De Geusselt twee aanhoudingen verricht. Een Maastrichtenaar van onbekende leeftijd werd opgepakt wegens openlijke geweldpleging. Hij was betrokken bij kleine vechtpartijen die zich op de Boschpoorttribune voordeden. Met behulp van gemaakte video-opnamen hoopt de politie nog meer betrokkenen aan te houden. Een 15-jarige jongen uit Sittard werd opgepakt wegens het gooien van vuurwerk. De politie spreekt van een rustig verlopen wedstrijd.

Onderzoek legt reeks 'stoornissen' bloot

GS geven misstap toe in Symbiose-affaire

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Het provinciebestuur had, achteraf gezien, wel degelijk moeten ingrijpen en 'bijsturen' in de hoog opgelaaide Symbiose-affaire. Tot die berouwvolle slotsom komen Gedeputeerde Staten op basis van de uitkomsten van een door henzelf gelast extern onderzoek naar de chaos rond de voorbereiding van de miljoenenbouw van het Symbiose-complex in Sittard. Dat moet onderdak gaan bieden aan tien provinciale welzijnsinstellingen in Limburg, die volgend jaar via een mammoetfusie in elkaar opgaan.

Bondig samengevat komen de onderzoekers tot de conclusie dat de nu al jarenlang slepende planontwikkeling voor de nieuwbouw van Symbiose vooral ten prooi is gevallen aan een indrukwekkende reeks Babylonische spraakverwarringen, onduidelijkheden en andere communicatiestoornissen.

Grootste twistappel vormt het hoog opgelopen conflict over de alternatieve bouwplannen van enerzijds het Symbiose-bestuur en anderzijds de Informatie- en Bibliotheekcentrale (één van de tien betrokken fusie-instellingen, die aanvankelijk was belast met de bouwvoorbereiding). Het Symbiose-bestuur wil, mede met het oog op een dreigende schadeclaim, in zee met projectontwikkelaar MBO-Ruijters. De Informatie- en Bibliotheekcentrale van haar kant vindt MBO veel te duur en heeft daarom gekozen voor het veel goedkopere bouwplan van de Roermondse architect De Bruijn.

Zie verder pagina 13
● Symbiose niet gebonden aan aanbestedingsregels

...dvocaten ...n opstand

DOOR ROB PETERS

...ASTRICHT – De staf van de ...tbank in Maastricht heeft ... voor de verhuizing naar het ...dalcomplex een feit is de ...derden advocaten in het ar...dissement Maastricht al in de ...dijnen gejaagd. De heren in ... eisen versoepeling van de – ...hun ogen – extreme veilig...smaatregelen en beperkin... die in de nieuwe rechtbank ... kracht zullen zijn.

...riefd zijn de pleiters vooral ...or het toegangsverbod dat zal ...den voor het grootste deel ... het complex en vooral voor ... bibliotheek en de kantine. ... wachttijden bij de recht...k in Maastricht zijn nu al ...s extreem. Voor advocaten ... bijvoorbeeld Sittard of Heer... is dat extra vervelend," werd ...eren veelvuldig gehoord.

...deken van de Orde van advo...en in het arrondissement ...astricht H. L. Hoyng beves...t dat de onrust in de gelederen ...oot is. „Dat zal vrijdag tijdens ... ledenvergadering van de Or... ook wel blijken, want de ver...deringen voor de advocaten ... wel extreem ten opzichte ... de huidige situatie."

...verder pagina 11
...aatregelen strenger ...na recente incidenten

Pas in '96 worden kaarten beveiligd met chips

Creditcards niet meer veilig

Van onze redactie binnenland

HILVERSUM – In Nederland zijn een groot aantal valse creditcards in omloop. Creditcards zullen daarom vanaf 1996 worden voorzien van een speciale chip waardoor ze bijna niet meer vervalst of misbruikt kunnen worden. De schade die creditmaatschappijen jaarlijks door fraude oplopen wordt geschat op circa 100 miljoen gulden. Wereldwijd gaat het om circa één miljard dollar.

In het Vara-programma Kassa, dat gisteren aan deze fraude was gewijd, werd onthuld dat het om een 'mogelijk wijdverbreide organisatie' gaat. In het illegale circuit kan men kiezen uit veertig ongetekende gekopieerde kaarten van verschillende creditkaart-organisaties. Enkele door de Vara aangeschafte kaarten kwamen niet door de electronische controle van de creditcardmaatschappijen heen, in één geval lukte dat wel.

Onderzoek

De Vara ging op onderzoek uit toen enkele medewerkers werden geconfronteerd met uitgaven van duizenden guldens op plekken waar ze nooit waren geweest, zoals in Engeland of Hong Kong.

Ze werden door creditcardmaatschappij Eurocard overigens zelf gewaarschuwd. Het geld kregen ze terug. Volgens directielid W. Stolwijk van Eurocard doet fraude met creditcards zich jaarlijks enkele tientallen keren voor. Hij bevestigt dat creditcards kunnen worden nagemaakt.

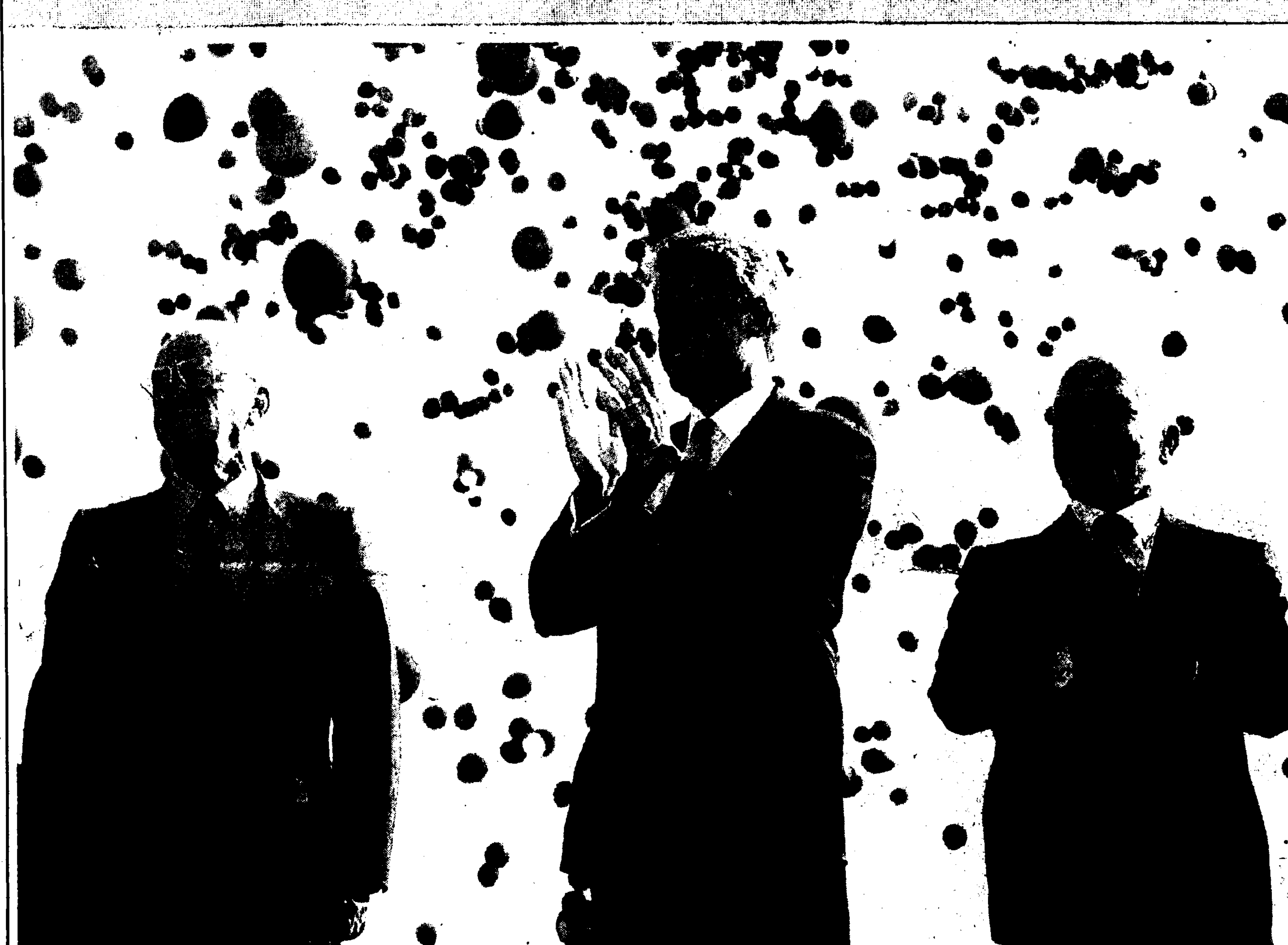
De totale schade voor creditcard-organisaties in Nederland is niet precies bekend. Zij hebben geen wettelijke meldingsplicht. Geschat wordt dat de schade 1,5 à 2 procent bedraagt van de zes miljard gulden die creditcardmaatschappijen in ons land omzetten. Volgens Stolwijk zal de fraude aanzienlijk verminderen als er een speciale chip op de creditcard wordt aangebracht. Dat zal begin '96 gebeuren.

Bij het namaken van creditcards wordt gebruik gemaakt van bestaande nummers. Advocaat-generaal Van Kuijck zegt dat er in Nederland en de rest van de wereld een handel bestaat in gegevens van creditcard-houders. Deze gegevens komen van bijvoorbeeld hotels en restaurants, waar klanten vaak met een creditcard betalen.

Chinezen

Van Kuijck verklaarde in het Vara-programma dat met name Chinese restaurants zich hier schuldig aan maken. Vermoed wordt dat deze de gegevens doorspelen naar Hong Kong, waar enkele criminele organisaties op grote schaal valse kaarten maken.

Ballonnen voor de vrede



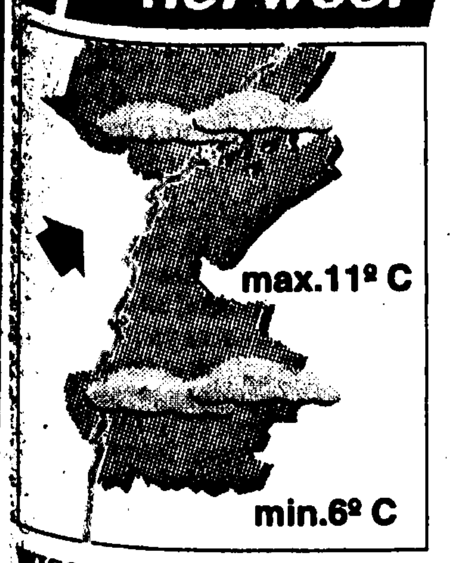
● *Na de ondertekening gisteren van het Israëlisch/Jordaanse vredesverdrag door premier Rabin en zijn Jordaanse ambtgenoot al-Majali en onder het toeziend oog van de Amerikaanse president Clinton kozen tienduizend ballonnen in de nationale kleuren van Israël en Jordanië het luchtruim. Ze zweefden weg in de richting van Eilat en Akaba, over de vallei die, zoals de Jordaanse koning Hoessein voorspelde, de vallei van de vrede zal worden.* Foto: REUTER

Zie verder pagina 4
● Vlekkeloze vredesshow

VN-eenheid in Bosnië onder vuur genomen

SARAJEVO – Een Deense tankpatrouille, die in VN-verband in Bosnië opereert, is gisteren aangevallen door Bosnische Serviërs. Zij werd beschoten met tanks en automatische geweren. Een Deense Leopard-tank werd beschadigd. Er vielen geen slachtoffers. Het incident speelde zich af bij de stad Gradacac. De Denen schoten terug. Hoewel eerst gevraagd werd om luchtsteun van de Navo, was die uiteindelijk niet nodig. Een VN-woordvoerder zei dat 'luchtsteun niet nodig was omdat het beste wapen om een tank te vernietigen een andere tank is'.

het weer



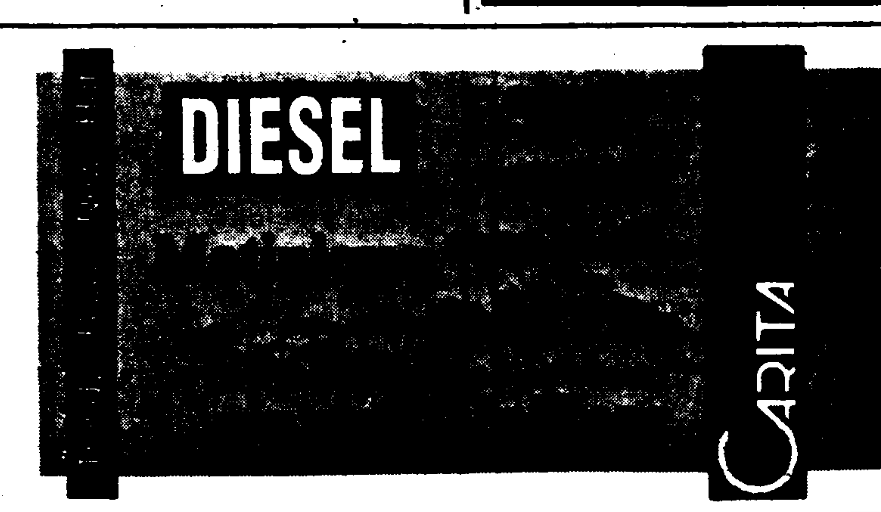
WISSELVALLIG
...ondom een lagedrukgebied ...ten noorden van Schotland wordt met een west- tot zuidwestelijke stroming onstabiele lucht naar onze omgeving aangevoerd. Hierin komt een wisselende hoeveelheid bewolking voor en vanmiddag en vanavond kunnen we ook enkele buien verwachten. De middagtemperatuur loopt op tot 11 graden en de wind is matig uit zuidwestelijke richtingen. Vannacht koelt het af tot 6 graden.
Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:
Zon op: 07.23 onder: 17.20
Maan op: 22.28 onder: 13.14

MORGEN:
Zon op: 07.25 onder: 17.18
Maan op: 23.35 onder: 13.45

Bonnefantenmuseum kort na opening al onder water









Limburgs Dagblad
DE KRANT VAN LIMBURG
8 710404 400017

uit de kunst

Leuken

DOOR JOS FRUSCH

Heerlijk, dat bondsconcours in sporthal Leuken. Die sfeer, die entourage, die nostalgie. Heerlijk.

Want zeg nu zelf. Waar vind je dat tegenwoordig nog in de wereld van de blaasmuziek.

Overspannen parkeerwachters die je drukgebarend naar een of ander grasveld dirigeren...

Een smalle in- en uitgang waar overenthousiaste 'stempelaars' het massaal toestromende publiek de weg versperren naar een 'concertruimte' waarin warme, muffe lucht publiek en muzikanten de kelen dichtknijpt...

Een met houten platen belegde concertzaal met daarin een met ijzeren stellages opgetrokken podium en een door de plaatselijke timmerman met overgave vervaardigd juryfort...

Een verenigingsvoorzitter die persoonlijk de aan echte biertent-tafels op schragen gezeten leden van de Commissie van Toezicht van koffie voorziet...

Toiletwagens die naarmate de dag vordert steeds meer gaan ruiken naar de lucht die vroeger bij die gezellige weidefeesten onder je schoenen vandaan kwam als je in je onoplettendheid in een nog redelijk verse koeievlaai had gestapt...

Heerlijk, heerlijk.

Al die nostalgische gedachten die dan bij je opkomen. Gedachten aan de erewedstrijden van weleer, het absolute summum van muzikaal vermaak, aan de prachtige arrangementen van polka's en walsen van Johann Strauss en meer van die onvergetelijke componisten – muziek waar je nog met plezier naar kon luisteren – aan het rijkelijk vloeiende gerstenat dat na een geleverde topprestatie zo lekker smaakte...

Helaas is die romantiek bij de concoursen de laatste jaren verdwenen. Waarschijnlijk heeft het bondsbestuur dat ingezien. En de klok nog net op tijd teruggedraaid.

Want wat heb je aan al die voortreffelijke accommodaties als Rodahal, Oranjerie of Maaspoort, die facilitair, akoestisch en qua entourage het beste te bieden hebben, als de romatiek verloren gaat. Als de muziek het gaat winnen van het plezier, van het volksvermaak. Als het niveau van musiceren belangrijker wordt dan de gezelligheid.

Nee, dan liever zo'n kleine, vertimmerde sporthal met een grote biertent in de buurt.

Mensen moeten zich immers op hun gemak voelen. En de mogelijkheid hebben bij zo'n moeilijke werken van gewichtige componisten als Ravel, Badings, Sjostakovitsj en Turina de concertzaal te verlaten.

Nee, dat was allemaal prima geregeld in Leuken. Ook de overschatte en aanstellerige Concertafdeling werd eindelijk in het juiste daglicht geplaats. Onzin toch dat gezwam over muzikaal/inhoudelijke ontwikkeling, paradepaardje, uitstraling, aanzien. En dat gepreek dat alleen de meest aansprekende accommodaties goed genoeg zouden zijn voor deze orkesten. Belachelijk gewoon.

Nee, geef mij maar Leuken.

Heerlijk, heerlijk.

Stabat Mater in Aken en Maastricht

MAASTRICHT – Het LSO voert deze dagen twee keer het Stabat Mater van Antonin Dvorák uit: zaterdag in het Theater aan het Vrijthof in Maastricht, dinsdag in de Nikolauskirche in Aken. Beide uitvoeringen beginnen om 20.15 uur.

Thomas Beaujean, de vaste dirigent van de Cappella Aquensis, dirigeert beide uitvoeringen. Naast het Akense koor en het Maastrichtse orkest heeft hij de leiding over vier solisten: de Amerikaanse sopraan Janice Dixon en de Heerlense alt Yvonne Schiffelers, beiden werkzaam aan de Opera van Mannheim, tenor Christian Elsner en bas Mihail Michailow.

De geschiedenis rond het Stabat Mater van Dvorák is even opmerkelijk als persoonlijk. In 1973 trouwde de componist in Praag met een leerlinge. Het echtpaar kreeg tussen 1874 en 1876 drie kinderen die allen overleden. Verslagen en tegelijkertijd geïnspireerd door deze droevige omstandigheden voltooide Dvorák in 1877 zijn Stabat Mater om zijn vrouw Anna en zichzelf te troosten. Het stuk zou in december 1880 in Praag in première gaan en werd bekend als het 'eerste oratorium van de nieuwe Tsjechische muziek'.

Nieuwe Scapino-produktie in Roermond, Venlo en Kerkrade

Ma's Bandage zit vol adembenemende grandeur

DOOR ANNELIES VLAANDEREN

HEERLEN – Als er met dans ook eens een fikse prijs kon worden gewonnen, dan zou Itzik Galili die moeten krijgen. Voor zijn nieuwste creatie Ma's Bandage, maar ook voor het in financiële nood verkerende Scapino Rotterdam. Het is immers zo'n goed en opwindend gezelschap sinds Ed Wubbe het roer in handen heeft. De dansers geloven in wat ze doen en geven zich voor meer dan honderd procent. Dat moet ook wel bij de sterk fysieke balletten van Wubbe zelf en zijn uitverkorene van dit moment, de Israëli Itzik Galili.

Zette Scapino Rotterdam vorig jaar het niet geheel overtuigende Perureim van de inmiddels vaste gastchoreograaf op het repertoire, nu heeft het Ma's Bandage er aan toegevoegd. Deze beide stukken vormen een avondvullend programma waarmee het halve land wordt afgereisd. In dat ene jaar blijkt Galili vooral op dramaturgisch vlak veel geleerd te hebben. Bloedde Perureim langzaam dood vanwege een teveel aan loze esthetiek, in Ma's Bandage gaan de dansers tekeer alsof hun leven (of baan) ervan afhangt – echter zonder de schoonheid uit het oog te verliezen.

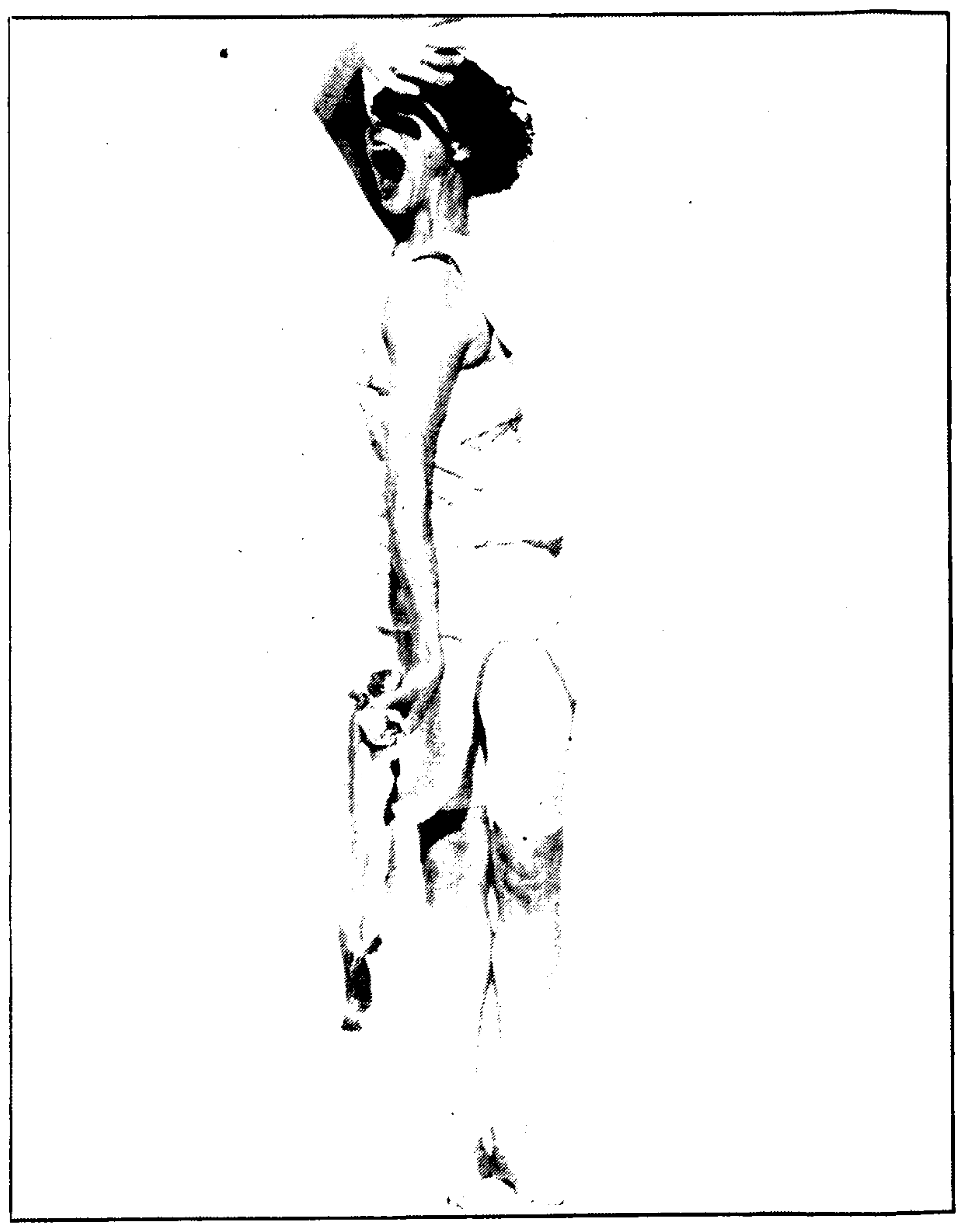
Het thematisch gegeven is hier ook veel sterker. In Ma's Bandage zien we hoe een vrouw (Máte Cebrian Abad) zich letterlijk en figuurlijk ontdoet van het knellende keurslijf van haar jeugd en in aanraking komt met een agressieve wereld waarin zij het spelletje eerst uit een soort frustratie maar al te graag meespeelt. Uit de omzwachtelde pop verrijst een felle tante die een leger van twintig mannen en vrouwen net zo lang opjut tot ze er een voor een bij neervallen. Ze krijgt daarbij steun van het muzikanten-componistencollectief Yens & Yens, die voor deze gelegenheid drie harpachtige instrumenten hebben ontworpen waarop ze alle mogelijke akoestische geluiden kunnen produceren: een haast ideaal samenspel tussen beweging en muziek: alsof de snaren de ziel van de danseres beroeren, en andersom.

Het best demonstreert Galili zijn choreografisch talent in de daaropvolgende duetten. Alsof de vrouw in pakweg tien minuten al haar opgekropte seksuele verlangens beantwoord wil zien, zo explosief zijn haar contacten met elkaar heel snel afwisselende mannen. Nergens wordt het vulgair, zelfs niet in de apotheose waarbij de ene na de andere man haar bespringt. Prachtig, zoals Galili dat voor elkaar krijgt.

Het einde is even voorspelbaar als ontroerend. 'Sadder and wiser' blijft de vrouw alleen achter. De manier waarop Máte Cebrian Abad deze eenzaamheid verbeeldt, met een lichaam dat alleen nog door een ruggegraat bijeen wordt gehouden, is van een adembenemende grandeur.

Waarom Galili het nodig heeft gevonden een komisch bedoeld intermezzo in te lassen, is een raadsel. Wie zit er te wachten op een danser met een fluitje in z'n mond, die tussen donderslagen in springt als een overjarige kleuter? Ongetwijfeld bedoeld als verwijzing naar de onbezoedelde jeugd, doet het toch afbreuk aan het geheel. Gauw verdringen maar. Er valt van Ma's Bandage gelukkig nog voldoende moois te onthouden.

Vanavond te zien in de Oranjerie van Roermond, 3 november in De Maaspoort van Venlo en 4 november in het Wijngrachttheater van Kerkrade.



● *Scène uit Ma's Bandage van Scapino Rotterdam.* Foto: OLIVER SCHUT

verder in

SITTARD – Theaterwerkplaats InDependance presenteert zaterdag de produktie Helle Kijkers in het Sirkeltheater, Putstraat 22. Aanvang 20.30 uur. Een dag later is in dezelfde lokatie de voorstelling As te zien, gebaseerd op het sprookje Assepoester en gespeeld door Annemarike Ruitenbeek. Aanvang 15 uur.

MAASTRICHT – In het Los Theater, Achter de Barakken 31a, speelt het Filiaal om 14.30 en 16.30 uur de kindervoorstelling Bal.

Het Beekse zangensemble Cantori La Vera musiceert zondagmiddag vanaf 16 uur in de Cellebroederskapel, Brusselsestraat 38. Onder leiding van Alice Hendriks worden composities uitgevoerd van onder anderen Janequin, Di Lasso, Dowland, De Fesch en Hindemith.



● *Annemarike Ruitenbeek in As, zondag in het Sirkeltheater.*

In het gebouw Landbouwbelang aan de Kesselkade brengen ensemble Contraint uit Brunssum en Theater Kontrapunkt uit Düsseldorf zondagmiddag de muziektheaterproduktie Das Schwein mit der Geige. Het betreft een Duitstalige bewerking van Through Roses van Marc Neikrug. Aanvang 15.30 uur.
In het Kumulustheater, Herbenusstraat 89, loopt deze dagen een dansweek, gepresenteerd door Dans Compagnie Limburg. Vanavond (20.30 uur) is er een film te zien van twee choreografieën van Anne Theresa De Keersmaeker. Morgen en zaterdagavond (telkens 20.30 uur) is er dans uit de Euregio met choreografen uit Lyon, Luik en Aken. Zondagmiddag om 15 uur geeft Ernest Cissé een workshop Afrikaanse dans en 's avonds vanaf 20 uur sluit de Afrikaanse band Fandji het festival af.

VALKENBURG – Bariton Peter Eijkenboom zingt zondagmiddag vanaf 14.30 uur Schuberts Winterreise in De muziekkamer van Walem, Walem 122. Pianiste Tony Ehlen begeleidt.

BEEK – Organist Fons van der Linden geeft zondagmiddag een recital op het De Rijckere-orgel in de Hervormde Kerk van Beek. Vanaf 16 uur voert hij composities uit van Luther, Sweelinck, Scheidt, Distler, Pepping en Buxtehude.

HEERLEN – Toneelvereniging Triekeltrak brengt morgenavond in de kleine zaal van de Heerlense Stadsschouwburg de première van het blijspel Het spook van Canterville van Oscar Wilde. Regie voert Elly Pötgens. Een dag later is de reprise. Beide voorstellingen beginnen om 20 uur.

LANDGRAAF – In de serie Grootmeesters in Landgraaf treedt zaterdag het Raphael Kwartet op in Theater Landgraaf, Kerkberg 4. Dit Nederlandse ensemble voert het Strijkkwartet in G, opus 76/1 van Haydn, het Strijkkwartet nr.2 in D van Borodin en het Pianokwintet in f opus 34 van Brahms uit. Medewerking verleent de Duitse pianist Georg Friedrich Schenk. Aanvang 20 uur.

ld-cd

Zavod (IJzergieterij) – Alexander Mosolov, Symfonie nr. 3, opus 44 – Sergej Prokofiev, Arcana – Edgard Varèse; Koninklijk Concertgebouworkest onder leiding van Riccardo Chailly; DECCA 436 640-2.

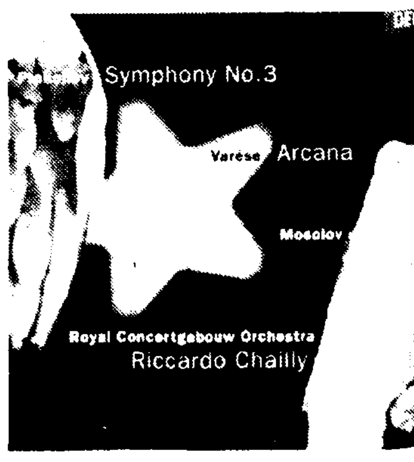
DOOR JOS FRUSCH

Wie zich niet kan voorstellen dat jonge mensen onder het gedreun van house-muziek helemaal uit de bol kunnen gaan, moet deze cd van het Concertgebouworkest eens opzetten, het volume maximaal opendraaien en zichzelf dwingen te blijven luisteren. Hij zal ongetwijfeld dezelfde kick krijgen als 'housers' die zich urenlang overgeven aan dit modieuze meer of minder geordende lawaai.

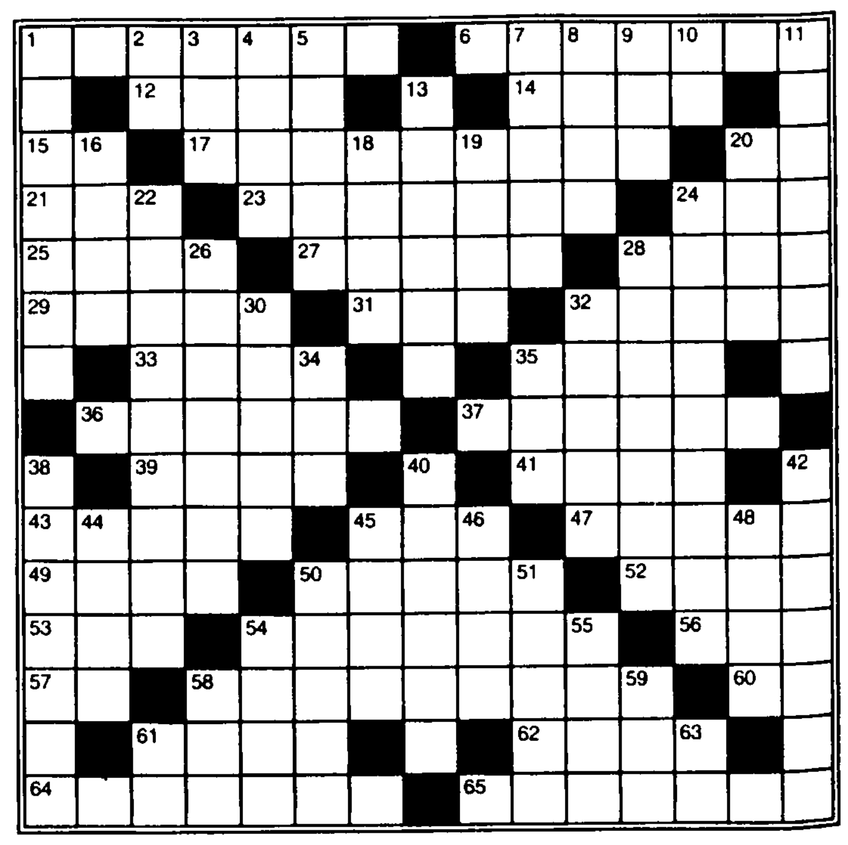
De drie composities op deze cd die bij Riccardo Chailly trouwens in bijzonder goede handen zijn, hebben met elkaar gemeen – vandaar ook de associatie met house-muziek – dat ze enorme klankexplosies laten horen op dissonerende ritmische patronen. Zo geeft een gigantisch orkestapparaat invulling aan de beelden die Mosolov in drie-en-een-halve minuut oproept van een ijzergieterij in vol bedrijf. Een werkelijk fascinerend werk, zeker als het zo overweldigend wordt uitgevoerd, dat – volledig ten onrechte – zelden of nooit op de lessenaars verschijnt.

Ook in de Symfonie van Prokofiev en het werk van Varèse – eveneens twee weinig uitgevoerde composities – worden rake ritmische klappen uitgedeeld door het orkest dat zich met opvallend veel engagement op deze muziek stort. En dat – letterlijk – met overdonderend resultaat.

Een pluim op de hoed ook van de heren opnametechnici die dit geweld prachtig in balans uit de luidsprekers laten komen.



puzzel van de dag



P&P A0306

HORIZONTAAL: **1** inkopen; **6** getijhoogte; **12** zoogdier; **14** overal; **15** te huur; **17** schuieren; **20** lidw.; **21** godin; **23** korzelig; **24** drinkgerei; **25** pl. in Amerika; **27** stuurse; **28** aanschaf; **29** afgod; **31** voorz.; **32** reukwerk; **33** kijken; **35** omzichtigheid; **36** muziekterm; **37** karwei; **39** jongensnaam; **41** uiteinde; **43** van heden af; **45** afsluiting; **47** pl. in Duitsland; **49** planeet; **50** wijze; **52** pasvorm; **53** onderdompeling; **54** boef; **56** meisjesnaam; **57** bedrijfsorgaan; **58** beroep; **60** daar; **61** stand; **62** weigering; **64** turntoestel; **65** kennis.

VERTIKAAL: **1** tussentijd; **2** stuurboord; **3** koeiemaag; **4** tijdsruimte; **5** sleeën; **7** toonbank; **8** hamer; **9** vat; **10** voor de middag; **11** dorpel; **13** ruimtelijk; **16** hoofddeksel; **18** sprakeloos; **19** pl. i.d. Betuwe; **20** voorz.; **22** booswicht; **24** dwarsbalk; **26** medicus; **28** amfibie; **30** ontelbaar; **32** zotskolf; **34** muurholte; **35** punt; **38** trommelslager; **40** gokken; **42** slagader; **44** aanw. vnw.; **45** vrijplaats; **46** gat; **48** Ierland; **50** vrucht; **51** riv. in Frankrijk; **54** balk; **55** insekt; **58** bijenprodukt; **59** hert; **61** godsdienst; **63** de onbekende.

oplossing gisteren

HORIZONTAAL: **1** noodlot; **6** materie; **11** adelaar; **12** ik; **13** eker; **14** trog; **15** m.n.; **17** er; **19** do; **21** okapi; **24** kam; **26** nooit; **29** baas; **30** amper; **32** prei; **33** Inn; **34** es; **35** oi; **37** erg; **38** dorst; **39** Alpen; **40** are; **42** Ee; **44** D.V.; **45** hem; **48** kiwi; **50** natie; **53** logé; **54** toean; **56** Let; **57** kloot; **58** em.; **60** en; **61** el; **62** stap; **64** odol; **65** go; **67** trompet; **69** legioen; **70** alsmaar.

VERTIKAAL: **1** Nairobi; **2** os; **3** lakei; **4** Oder; **5** ter; **6** mat; **7** aard; **8** troon; **9** Ra; **10** ernstig; **16** gaandeweg; **18** papa; **20** torenhoog; **22** kan; **23** P.S.; **24** km.; **25** me; **27** op; **28** Ier; **30** Assen; **31** Rolde; **34** ere; **36** i.p.v.; **40** aktueel; **41** Rio; **43** stek; **46** ego; **47** meteoor; **49** ia; **51** al; **52** it.; **53** I.I.; **55** netto; **57** knots; **59** mare; **60** edel; **63** pon; **64** opa; **66** eg; **68** ja.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij voorbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 29,00
per kwartaal ƒ 86,90
Per acceptgiro:
per maand ƒ 30,50
per kwartaal ƒ 88,40
Losse nummers ƒ 1,75
Bfr. 32

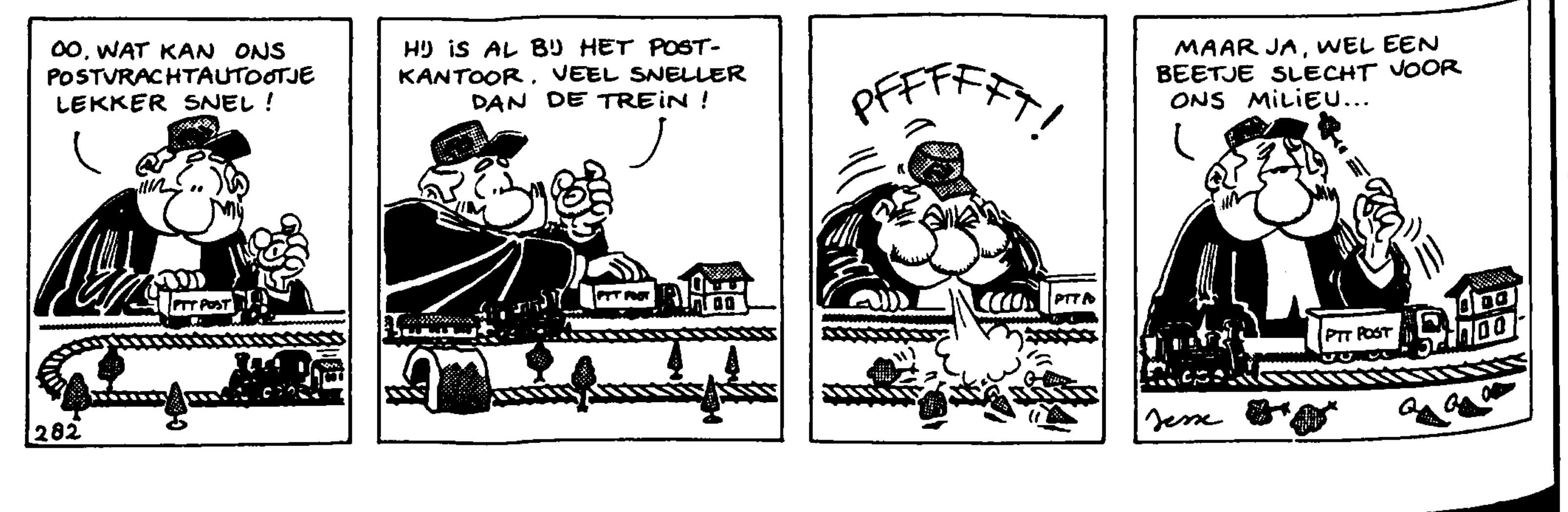
Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de averechtse aap



(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

de rechter



recept

Viskroketten

Voor deze viskroketten kunt u uitgaan van een restje gare vis en aardappelen. Als u de restjes vis en aardappel direct na het eten al met de kruiden mengt, krijgt het mengsel bovendien de kans goed op te stijven.

200-250 gram gare vis, ca. 100 gram gekookte aardappelen, 1 eetlepel koffieroom of slagroom, peper en zout, 1 eetlepel kleingeknipte bieslook, 2-3 theelepels gehakte dille of peterselie, bloem, 1 groot ei

Verdeel de gare vis met twee vorken in stukjes. Wrijf de gekookte aardappelen fijn. Meng vis, aardappelkruim, room, bieslook en dille of peterselie en breng op smaak met peper en zout.
Laat het mengsel afgedekt met plasticfolie in de koelkast opstijven.
Verdeel de massa in gelijke stukken en vorm er met vochtige hand kroketten van.
Strooi bloem op een bord, klop het ei in een schaal los en spreid het paneermeel op een tweede bord uit. Wentel de kroketten eerst door de bloem, vervolgens door het losgeklopte ei en ten slotte door het paneermeel.
Leg de krokketten tot het frituren in de koelkast.
Verhit het frituurvet of de -olie tot 180 °C en bak de kroketten in ca. 4 minuten goudbruin en gaar.

Conclusie eindrapport luchtvaartautoriteiten Portugal

Extreem slechte weer oorzaak ramp in Faro

Van onze redactie buitenland

LISSABON – Het extreem slechte weer op en rond de luchthaven van Faro is de belangrijkste oorzaak van de ramp met de DC-10 van Martinair op 21 december 1992. Bijkomende oorzaak was de hoge daalsnelheid van het vliegtuig ten gevolge van onvoldoende motorvermogen. Of dit laatste alleen aan het weer te wijten was, of ook is beïnvloed door het te laat ingrijpen van de bemanning, is nog onderwerp van discussie.

Dat blijkt uit een ruwe versie van het nog niet gepubliceerde eindrapport van de Portugese luchtvaartautoriteiten over de toedracht en oorzaken van de ramp die aan 56 mensen het leven kostte. De onderzoekers wijzen geen schuldigen aan. Wel bestaat er tussen de Portugese onderzoekers en de Nederlandse Raad voor de Luchtvaart verschil van inzicht over de vraag of de bemanning in de allerlaatse fase van de vlucht de ramp had kunnen voorkomen.

Wanneer het rapport openbaar wordt gemaakt, is nog niet bekend. De advocaten van de slachtoffers en de nabestaanden drongen vorige week nog aan op spoedige afronding van het onderzoek. Het rapport zou zijn blijven steken in de Portugese bureaucratie. Geruchten dat het verschil van inzicht tussen de Nederlanders en de Portugezen tot de vertraging heeft geleid, of dat de Portugezen hun rol in het drama willen versluieren, zijn uit de lucht gegrepen, zo blijkt uit het rapport.

Inzage

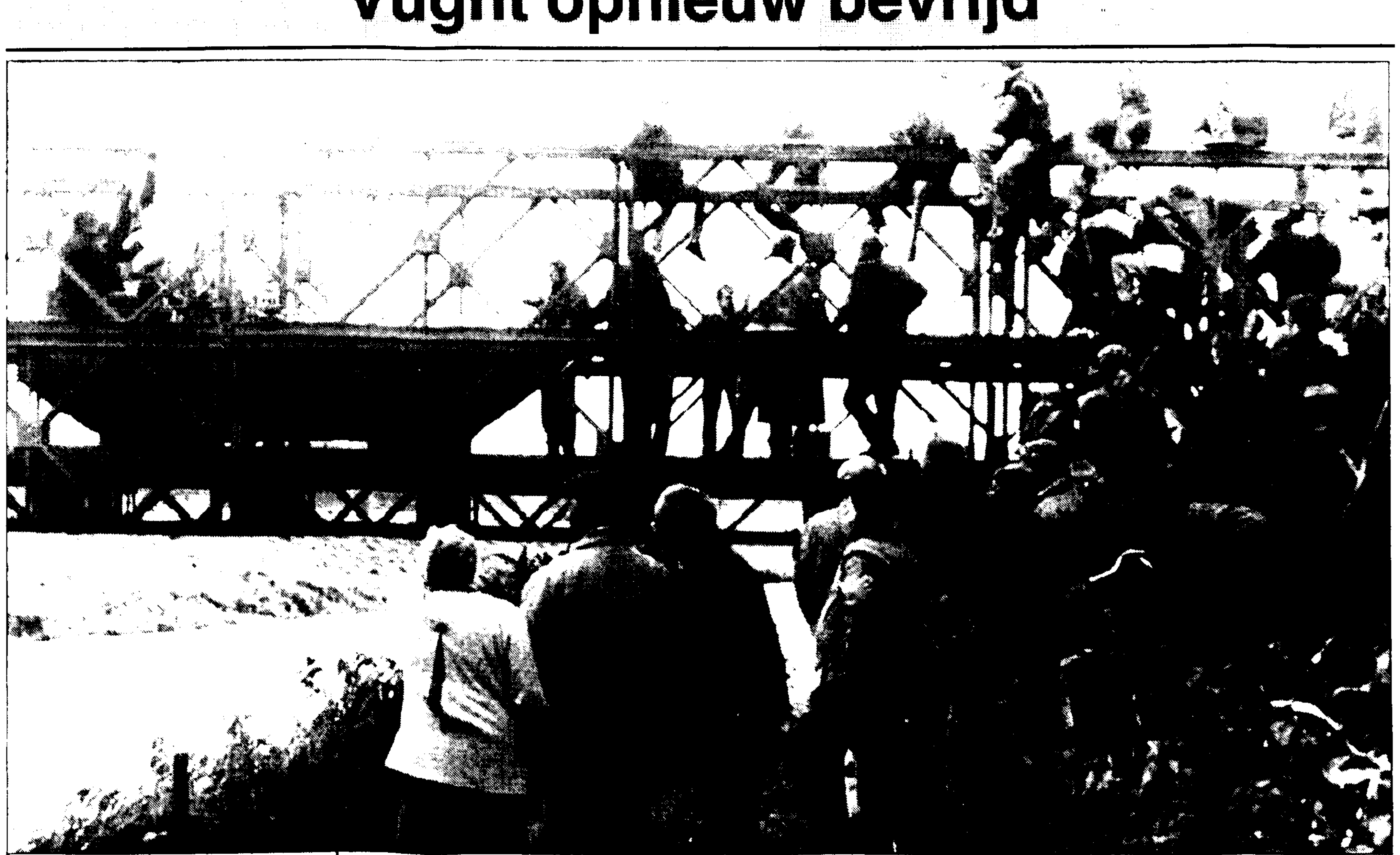
Deze krant heeft in Portugal inzage gehad in een ruwe versie van het eindrapport en in de samenvatting van de Nederlandse reactie op het eerdere concept-rapport. Het Nederlandse commentaar onderschrijft in hoofdlijnen de analyses en conclusies van de Portugezen. Zo is er overeenstemming over het feit dat de ramp in de eerste plaats is veroorzaakt door de extreme weersomstandigheden. Vlak voor de landing kwam het vliegtuig in een zogenoemde microburst terecht, die snel wisselende op- en neerwaartse winden veroorzaakt.

Er is verschil van mening over enkele bijkomende factoren die bijdroegen aan de ramp. Op een aantal punten stelt de Raad voor de Luchtvaart voor de Portugese tekst te wijzigen. Belangrijkste geschilpunt is de rol van de bemanning. Volgens de Portugezen kan de vraag worden gesteld of de bemanning, hoewel zij niet doorhad hoe slecht het weer was, de landing had moeten doorzetten.

Traag

De bemanning zou bovendien te traag hebben gereageerd, toen het motorvermogen automatisch naar stationair terugviel en de automatische piloot vlak daarna onbedoeld en onopgemerkt uitviel. Ook zou de bemanning de aanwijzing van de luchtverkeersleiding dat de landingsbaan onder water stond, verkeerd hebben geïnterpreteerd.
De Raad voor de Luchtvaart meent echter dat de bemanning volledig volgens het boekje heeft gehandeld.

Vught opnieuw bevrijd



● *In Zuid-Limburg zijn de herdenkingen van de bevrijding achter de rug. In andere delen van Zuid-Nederland beginnen ze pas. Zoals hier in Vught onder Den Bosch. Daar hebben veteranen van de Britse genie in de afgelopen dagen een brug gelegd, precies zoals ze vijftig jaar geleden ook deden. En weer net als vijftig jaar geleden marcheerden daar gisteren onder grote publieke belangstelling Britse soldaten over.*

Foto: ANP

Man bekent kapen bus

AMSTERDAM – Een 36-jarige man heeft tegenover de politie bekend in de nacht van dinsdag op woensdag een bus te hebben gekaapt. De man dwong op het station in Delft een buschauffeur van de maatschappij West-Nederland naar Amsterdam te rijden. Hij deed het voorkomen alsof hij in het bezit was van een vuurwapen dat hij onder zijn jack op de chauffeur richtte. Er is echter geen wapen gevonden.

De bestuurder wist rond middernacht bij het VU-ziekenhuis aan zijn belager te ontsnappen en alarmeerde de politie. De 36-jarige man werd een half uur later gearresteerd. Volgens de politie had de dader alcohol gedronken.

Petitie tegen dierenleed

STRAATSBURG – Dierenbeschermers hebben gisteren het Europees Parlement een petitie met 3,3 miljoen handtekeningen aangeboden waarin wordt aangedrongen op bescherming van dieren op weg naar het abattoir. Leden van de Internationale Liga voor de bescherming van paarden, die de actie had opgezet, wezen erop dat elk jaar ongeveer 230.000 paarden vanuit Polen en Rusland 'onder onaanvaardbare omstandigheden' naar slachthuizen in de Europese Unie worden vervoerd. „Zij maken een afschuwelijke laatste reis naar het abattoir en met deze actie uiten wij onze walging daarover," aldus de petitie. Meestal krijgen de dieren geen voedsel, water en rust en vele overleven de reis niet. Ondanks de toenemende druk van de publieke opinie konden de ministers van Landbouw het maandag niet eens worden over strengere regels om dierenleed te voorkomen.

D66 wil per se voorzitterschap van enquête

DEN HAAG – De fractie van D66 heeft gisteren haar verbazing uitgesproken over de uitlatingen van de woordvoerders van PvdA en VVD, dat PvdA-kamerlid Van Traa het voorzitterschap van de parlementaire enquêtecommissie naar de opsporingsmethoden van de politie moet gaan bekleden. Dat terwijl er over het instellen van zo'n enquête nog niet eens is beslist.
PvdA-kamerlid Kalsbeek verklaarde namens haar fractie dat de PvdA voor een enquête is en dat PvdA-kamerlid Van Traa voorzitter moet worden. D66 is volgens de PvdA vóór de zomer benaderd voor het voorzitterschap van de werkgroep, die moest onderzoeken of er aanleiding zou zijn voor een parlementaire enquete.
„Toen kon D66 niemand leveren. Vervolgens heeft Van Traa de klus op zich genomen en dat goed gedaan," aldus Kalsbeek.
Volgens de D66-fractie is D66 nu echter aan de beurt om een voorzitter voor de enquêtecommissie te leveren. Het argument van Kalsbeek vindt D66 echter niet sterk. „Na de verkiezingen waren de kandidaten voor het voorzitterschap, Kohnstamm en Wolffensperger, betrokken bij de formatie."
D66 heeft op dit moment meerdere kandidaten die volgens de fractie geschikt zouden zijn voor het voorzitterschap van de parlementaire onderzoekscommissie.

punt uit

● Geen garantie

Minister Dijkstal (Binnenlandse Zaken) kan niet garanderen dat er over ruim een jaar in ons land honderd vrouwelijke burgemeesters zijn. Uitbreiding van 75 vrouwelijke burgemeesters nu tot 100 begin 1996 is weliswaar het doel van het kabiniet, maar volgens Dijkstal zal dat niet lukken. Hij is afhankelijk van het aantal vacatures dat vrijkomt en het aantal zittende burgemeesters dat aan een nieuwe baan moet worden geholpen.

● Toezicht

Er komt een veel scherper toezicht op verzekeraars die een begrafenis verzorgen, ook al kost dit sommige uitvaartverzekeraars de kop. Minister Zalm (Financiën) heeft dit de Kamer laten weten. Het scherpere toezicht slaat op de zogenoemde natura uitvaartverzekeraars: verzekeraars die in ruil voor het betalen van premie de begrafenis verzorgen in plaats van een som geld uit te keren.

● Aangehouden

De vroegere Syrische ambassadeur in Oost-Berlijn, Faisal Summak, is in Wenen gearresteerd op verdenking explosieven te hebben geleverd aan de beruchte terrorist Carlos. Summak, Syrie's hoogste diplomaat in Oost-Duitsland van 1981 tot 1989, werd dinsdagnacht aangehouden in Oostenrijk.

● Blokkade

Een ruime meerderheid van de Verenigde Naties heeft de al twaalf jaar durende Amerikaanse boycot van Cuba veroordeeld. De Algemene Vergadering riep Washington in een resolutie op het economische, commerciële en financiële embargo tegen het communistisch bewind in Havana op te heffen. Binnen de VN groeit het aantal voorstanders van beëindiging van de boycot snel.

● Sabotage

Het ongeluk met de Iraanse Fokker waarbij twee weken geleden 66 doden vielen, is mogelijk te wijten aan sabotage. De directeur van de betroken luchtvaartmaatschappij zegt dat het toestel tijdens de vlucht is ontploft. Er zou volgens hem geen andere verklaring mogelijk zijn dan een bom.

● Stijging

In China is het aantal aidsgevallen in de eerste helft van dit jaar met bijna 25 procent gestegen. De forse verergering van het aids-probleem wordt door een officiele krant toegeschreven aan de sterk verminderde controle die de Staat - door het succes van de economische hervormingen - kan uitoefenen op de bevolking. Bovendien worden de risicogroepen, zoals prostituees en drugsgebruikers, steeds groter.

● Ruzie

Een ruzie tussen twee bezoekers van een café in Amsterdam heeft aan één van hen, een 40-jarige inwoner van de hoofdstad, het leven gekost. Het tweetal raakte omstreeks drie uur gistermiddag verwikkeld in een woordenwisseling. Eén van de twee trok een mes en stak op de ander in. De dader maakte zich uit de voeten. Het slachtoffer overleed ter plekke.

Rusland zelf blijft schade bagatelliseren

Enorme omvang van olieramp bevestigd

Van onze redactie buitenland

MOSKOU – Russische en Westerse milieu-deskundigen bevestigen dat 200.000 tot 300.000 ton aardolie de rivieren en de toendra in het hoge noorden hebben vervuild. Door het lekken van olie uit een pijpleiding in de provincie Komi is 'een van de ergste milieurampen van de geschiedenis' ontstaan in het kwetsbare gebied, zegt de milieu-organisatie Greenpeace in Londen.

Greenpeace bevestigt hiermee de Amerikaanse schattingen. Deze staan evenwel in scherp contrast met de cijfers van de Russische autoriteiten. Het ministerie van Milieu blijft het houden op 'slechts' 60.000 ton olie. Het erkende wel dat al in februari dit jaar lekken ontstonden, maar zei dat er nu 'geen enkel gevaar bestaat voor een milieuramp'. Het ministerie voor Noodsituaties bleef gisteren zelfs spreken van een lek van 30.000 ton. Het ontkende een officieel aanbod van de Verenigde Staten te hebben gekregen te helpen bij de schoonmaakoperaties.
Het bureau van Greenpeace in Moskou verzet zich fel tegen de officiële lezingen. Het bevestigde gisteren dat het equivalent van twee miljoen vaten olie de natuur zijn ingevloeid, wat overeenkomt met de cijfers die het Amerikaanse ministerie van Energiezaken bekendmaakte.
Het eerste grote recente incident in Komi deed zich voor in augustus toen een pijpleiding barstte en olie in twee rivieren vloeide. Een stuk pijpleiding van 42 kilometer, die het olierijke gebied verbindt met de raffinaderijen, zou toen geheel onbruikbaar zijn geraakt. Het tweede ongeluk had op 1 oktober plaats toen enkele dammen, die waren aangelegd om de olie tegen te houden, openbarstten na een reeks zware stormen en hoog water. De ruwe olie vervuilde een oppervlakte van 68 vierkante kilometer moerasachtige gronden.
De Russen hebben toegegeven dat de eerste lekken al in februari ontstonden. Videobeelden uit die tijd tonen door verharde olie verstopte rivieren, een verwoeste fauna en indrukwekkende branden die gigantische zwarte rookwolken veroorzaken. Op een andere videoband die in september is gemaakt is een enorm meer van olie te zien.

'De kritische grens is onderhand bereikt'

Van Mierlo zet rem op bezuinigingen Defensie

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Tot ergenis van de PvdA-fractie in de Tweede Kamer heeft minister Hans van Mierlo (Buitenlandse Zaken) gisteren een rem gezet op de bezuinigingen op de defensiebegroting. Na afloop van een speech voor de assemblee van Atlantische Commissies te Den Haag zei de minister in 'sterke mate te betwijfelen' of de opgelegde extra uitgavenvermindering van ruim 900 miljoen gulden wel te verenigen is met de taken die aan de krijgsmacht zijn opgedragen.

In zijn toespraak tot de assemblee had de D66-bewindsman, die in de komende strijd over de verdeling van miljarden tussen Defensie en Ontwikkelingssamenwerking een sleutelrol vervult, ook al zijn zorgen uitgesproken. „We hebben al verschillende rondes van bezuinigingen op Defensie achter de rug. Tegelijkertijd zijn we bezig met een ingrijpende herstructurering. In budgettaire termen naderen we nu de kritische grens."
Begin volgende maand presenteert minister Voorhoeve van Defensie zijn plannen voor de langere termijn. Eerder lekte al uit dat het ministerie alternatieven zoekt voor investeringen in gevechtshelikopters voor de landmacht. Ook zouden ruim 4000 banen extra, vooral in Den Haag, geschrapt worden. De kamerfractie van het CDA meent dat hiermee uitvoering van de Prioriteitennota, waarin de nieuwe defensietaken zijn omschreven, op losse schroeven komt te staan.
Van Mierlo wees er met nadruk op dat in het regeerakkoord is afgesproken dat uitvoering van de Prioriteitennota belangrijker is dan het halen van de afgesproken bezuinigingen. Het financiële probleem dat eventueel ontstaat door lagere bezuinigingen moet maar in het kabinet opgelost worden, aldus de bewindsman.
Hoewel een kleine meerderheid van de Tweede Kamer niet bepaald enthousiast over het idee is, herhaalde Van Mierlo gisteren zijn pleidooi voor de instelling van een permanente VN-brigade. Eén zo'n brigade had de slachting in Rwanda kunnen voorkomen, meent hij. „Ik kan niet aanvaarden dat wij dergelijke tragedies accepteren als een fact of life. Moreel zijn we genoodzaakt over remedies na te denken."

'Aan officiële regels heb ik niets'

Kamerlid Varma helpt honderden illegalen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het GroenLinkse Tweede Kamerlid Varma helpt via een door haar gerunde stichting op grote schaal illegale Surinamers aan geld, gezondheidszorg, eten en verblijfsvergunningen. Het al diverse malen in opspraak geraakte Kamerlid erkent dat zij hiermee diep 'in een grijs gebied' opereert, „maar aan de officiële regels heb ik niets wanneer een illegaal bij mij aanklopt."

De betrokkenheid van het Kamerlid bij de humanitaire hulpverlening aan illegalen is opmerkelijk, omdat ook in het GroenLinks-programma staat dat een 'illegaal circuit' bestreden moet worden. Strikt juridisch is hulp aan illegalen niet strafbaar. Maar volgens de vreemdelingenwet moet iemand 'die weet of rederlijkerwijs een vermoeden heeft' dat iemand illegaal hier verblijft, dat 'onverwijld melden aan de korpschef van de politie'.

De stichting die door Varma is opgericht en waarvoor ze werkt, telt ongeveer 1500 illegalen onder het klantenbestand en houdt daarvan een aparte, geheime boekhouding bij. „Anders komt de BVD er achter en dat zijn niet bepaald vriendjes van mij," aldus het Kamerlid desgevraagd.

Momenteel onderzoekt een zware commissie onder leiding van oud-CDA-staatssecretaris De Graaff-Nauta beschuldigingen van fraude die Varma voor haar Kamerlidmaatschap zou hebben gepleegd in het bestuur van twee stichtingen, een Surinaamse groep en het Grenada-actiecomité.

Het voornaamste doel van de 'stichting Informatiepunt voor Surinamers en Surinaamse uitgewekenen' is hulp bij het verkrijgen van verblijfspapieren. De stichting heeft volgens Varma 6000 cliënten.
Uit de jaarverslagen en beleidsnota's van de stichting blijkt dat de stichting ook kansloze asielzoekers, 'die totaal uitgeprocedeerd zijn en hier willen blijven' helpt, door hen 'zo goed mogelijk te begeleiden en bij te staan'.

Mede-bestuurslid Voortman geeft toe dat 'in bepaalde gevallen' Surinamers die geen verblijfvergunning krijgen, geholpen worden. „Mensen waar we geen raad mee weten, die administratief niet bestaan." Over het 'netwerk' wil Voortman, ook actief in de Raad van Kerken, niets zeggen. „Ik laat niet het achterste van m'n tong zien. Het is namelijk oorlog, want net als vijftig jaar geleden zijn er instanties die bepaalde mensen niet willen helpen. Daar is dat netwerk voor opgericht."

Ontroering in woestijn bij tekenen van verdrag

Vlekkeloze 'vredesshow'

DOOR AD BLOEMENDAAL

WADI ARAVA – „Als ik vanaf dit podium rondkijk, zie ik, zowel aan de Jordaanse als de Israëlische kant van de grens, tot aan de horizon alleen maar dorre woestijn. Zo waren de betrekkingen tussen Israël en Jordanië de afgelopen 47 jaar," stelde de Israëlische premier Jitschak Rabin gisteren vast in zijn toespraak bij de ondertekening van het vredesverdrag met Jordanië. „Maar er komt een tijd dat men sterk moet zijn en een moedige beslissing moet nemen, om de mijnenvelden, de droogte en de wildernis tussen twee volkeren uit de weg te ruimen."

De woeste leegte van het Israelisch-Jordaanse grensgebied vormde een voor de hand liggende bron van inspiratie voor alle sprekers bij de ondertekening van het vredesverdrag tussen Israël en Jordanië. Niet alleen Rabin, maar ook koning Hoessein van Jordanië en de Amerikaanse president Bill Clinton vertelden dat de tijd is gekomen om het Midden-Oosten tot bloei te brengen, niet alleen letterlijk maar ook in politieke zin.

Vijfduizend genodigden en miljoenen televisiekijkers zagen een vlekkeloos verlopen vredesshow, op de plaats, vijf kilometer ten noorden van Eilat, waar vorige maand de eerste officiële grenspost tussen de twee landen is geopend. Israëlische en Jordaanse genietroepen hadden in een paar dagen tijds een stadion in elkaar getimmerd, met toegangen aan weerskanten van de grens.
Aan de Jordaanse kant arriveerden om kwart voor één onder hartelijk applaus koning Hoessein en koningin Noor. Onder de genodigden waren vele Israëlische en Jordaanse oorlogsveteranen en nabestaanden van gesneuvelden, voor wie de vrede te laat is gekomen, zoals koning Hoessein met spijt vaststelde.
Even voor enen kwamen vanaf de Israëlische kant premier Rabin, president Ezer Weizman en minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres het geïmproviseerde stadion binnen. Na een warme begroeting door koning Hussein wachtte het gezelschap in een kameelharen bedoeïenentent tot klokslag één uur de gepantserde Cadillac van Bill Clinton vlak voor het podium stil hield. De president, de koning en de premier begroetten elkaar als oude kennissen. Koningin Noor en Hillary Clinton, beiden gestoken in een turquoise mantelpakje, kusten elkaar.



● *President Clinton kijkt tevreden toe, als de Israëlische premier Rabin (links) en zijn Jordaanse evenknie Majali het vredesverdrag tekenen.* Foto: REUTER

Volksliederen

Nadat Jordaanse en Israëlische militaire muziekkorpsen de volksliederen van hun eigen land ten gehore hadden gebracht, speelden ze samen het Amerikaanse volkslied voor een duidelijk ontroerde Clinton. De Jordaanse sjeik Machmud Khalik Dawash zong een aantal verzen uit de koran, waarna opperrabbijn Cohen van Haifa een passage uit het bijbelboek Psalmen las: 'Ik hef mijn ogen op naar de bergen: vanwaar zal mijn hulp komen? Mijn hulp is van den Here, die hemel en aarde gemaakt heeft'. Twee kleindochters van in de oorlog van 1967 gesneuvelde militairen overhandigden bloemen aan Clinton, Hoessein en Rabin.
Uit de toespraken kwam duidelijk naar voren dat Jordanië en Israël in menig opzicht al jaren klaar waren voor vrede. „Niet alleen onze staten sluiten vandaag vrede," zei Rabin, „ook u en ik, majesteit, sluiten hier vrede, onze eigen vrede, de vrede van soldaten en de vrede van vrienden." Rabin heeft Israël vele jaren gediend als stafchef en minister van Defensie. Hoessein is opperbevelhebber van het Jordaanse leger.

Last

President Clinton herinnerde koning Hoessein eraan dat diens grootvader, koning Abdullah bin Hoessein, al vrede met Israël nastreefde. Om die reden is hij in 1951 vermoord. „Hij heeft u achtergelaten met een zware last en met een grootse droom. Hij geloofde dat op een dag Arabieren en joden aan beide kanten van de Jordaan in vrede zouden leven. Wat heeft u die last moedig op uw schouders genomen en die droom behouden. En nu, na zoveel gevaar en zoveel lijden, is die dag gekomen. U heeft de wens van uw grootvader vervuld."

Tegen Rabin zei Clinton dat deze zijn leven lang als militair voor zijn land heeft gevochten om een veilige en permanente vrede te bereiken. „Nu heeft u uw volk de hoop gegeven op leven na het beleg. Om met uw eigen woorden te spreken: u heeft ze nu de kans gegeven het huis Israël te meubileren en er een thuis van te maken. Als generaal heeft u met kracht en moed vele veldslagen gewonnen. Maar nu bent u met kracht en moed aanvoerder van het vredesleger en u hebt de grootste overwinning uit de geschiedenis behaald."

'Feestdag'

Wat het vredesverdrag vermag, bleek uit de woorden van Yehuda Wachsman, de vader van de eerder deze maand door Hamas ontvoerde en vermoorde soldaat Nachshon Wachsman. „Vandaag is het een feestdag. Op den duur moeten we permanente vrede en welvaart bereiken in het hele Midden-Oosten," zei Wachsman, die als genodigde van de Israëlische regering de plechtigheid mocht bijwonen.

'Boek over ruzie met Kohl is uitgelezen'

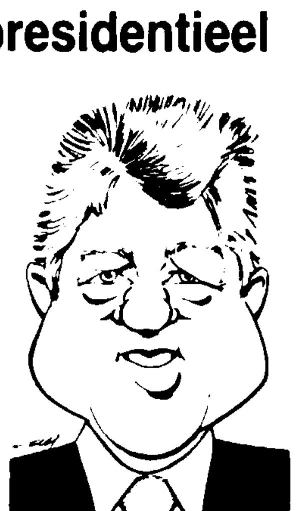
Van onze redactie buitenland

BONN – Wat premier Kok betreft, is de Nederlandse onmin met de Duitse bondskanselier Kohl verleden tijd. Kok zette gisteren tijdens zijn eerste officiële bezoek aan Bonn een punt achter de affaire rond de door Kohl getorpedeerde benoeming van oud-premier Lubbers tot voorzitter van de Europese Commissie. „Dat boek is uitgelezen. We hebben vandaag alleen nog een keer samen de recensies doorgenomen," aldus Kok.

Kohl van zijn kant was ook uitsluitend op herstel van de lieve vrede tussen Nederland en Duitsland uit. Voor het Bundeskanzleramt in Bonn was zo ongeveer de grootste Nederlandse vlag uit de geschiedenis van het dundoek gehesen en Kok werd plechtig door een erewacht van de Bundeswehr begroet.
De relaties tussen Nederland en Duitsland raakten flink verstoord, toen op de Eurotop half juni op Korfoe zonneklaar werd dat Kohl de benoeming van Lubbers tot hoogste man in Brussel had gedwarsboomd.
Kok zei gisteren dat Lubbers' pogingen om de nieuwe Europese centrale bank niet in Frankfurt te vestigen echter 'niet doorslaggevend' zijn geweest, zoals afgelopen weekeinde in KRO's Brandpunt werd betoogd. Kohl had, zei Kok, om meer dan één reden 'geleidelijk aan' een voorkeur voor de Belgische premier Dehaene gekregen, die het overigens ook niet zou redden.
Al met al was het 'een onplezierige zaak' geweest, maar niet eentje die „blijvend, duurzaam en structureel is." Meer een ruzie, vond Kok, zoals die ook wel eens in een huwelijk voorkomt „zonder dat er verdere schade wordt aangericht." Vanaf nu gaat het er weer om dat „het grote Duitsland en het kleine Nederland samen vorm geven aan de Europese Unie."
Om dat laatste was het allemaal begonnen bij de Europese rondrit die Kok, deels vergezeld door minister Van Mierlo van Buitenlandse Zaken, de afgelopen twee weken langs Brussel, Luxemburg, Parijs en gisteren ook Bonn voerde. Kok wil goede bilaterale banden met de geografisch meest nabije staten, maar vooral met 'de hoofdrolspelers' in de EU. En dat zijn ongetwijfeld Duitsland en Frankrijk.



Clinton is niet presidentieel



Politiek is, zeker in de VS, voor een belangrijk deel imago. En dat geldt uiteraard ook voor Bill Clinton. Zo blijken zijn adviseurs hem onlangs afgeraden te hebben nog langer de modieuze, ruimvallende pakken van ontwerpster Donna Karan te dragen. Zij werden niet 'presidentieel' genoeg gevonden. „Een echte leider draagt zulke pakken niet," zei een medewerker.
Evenzo raadden zij Clinton af om tijdens zijn dagelijkse holpartijen door Washington over politieke onderwerpen te praten. „Dat staat niet gezaghebbend, een president in een korte broek." Ook wisten adviseurs Clinton ervan te overtuigen toespraken van achter een katheder en niet vanaf een gewone stoel te houden. Moeilijke adviezen voor Clinton, die zeer van informaliteit houdt.
Dit staat in een deze week verschenen boek over de eerste anderhalf jaar van Clintons presidentschap. De journaliste Elisabeth Drew, die columniste van The New Yorker is en Clinton van nabij heeft gevolgd, geeft in 'Op het randje: het Clinton-presidentschap' een opmerkelijk, bijna dagboekachtig verslag van de gang van zaken in vooral Clintons eerste jaar in het Witte Huis.
Clinton valt daarmee de 'eer' te beurt dat hij nog geen twee jaar president is, maar dat al twee lijvige boeken over zijn presidentschap zijn verschenen. Eerder dit jaar schreef Washington-Post-journalist Bob Woodward een boek over de economische besluitvorming van het Clinton-kabinet; Drew legt de nadruk meer op de binnenlands- en buitenlandspolitieke besluitvorming.

Vuilniszak vol geld spoorloos in prut

De zoektocht naar de vuilniszak met ten minste 65.000 gulden op de stortplaats in Geldermalsen is vergeefs geweest. De eigenaar, een ondernemer uit Geldermalsen, heeft na een dag lang wroeten in de prut alle hoop op het terugvinden laten varen. „Het is een hopeloze toestand," zegt voorlichter Jan van Delft van Afvalverwijdering Rivierenland (Avri) „Een variatie op het zoeken naar een speld in een hooiberg."
'Goudzoekers', zoals de Avri-voorlichter ze noemt, ofwel opportunisten die op eigen houtje naar het verloren geld willen gaan speuren, zijn op de stortplaats niet welkom. „Als de mensen die zèlf het geld kwijt zijn al zeggen dat het geen zin meer heeft, is het echt onzin om hier nog te komen zoeken. Bovendien hebben we bewaking," luidt de waarschuwing.
Het is niet precies bekend hoeveel geld de Geldermalsense ondernemer, die zijn naam niet bekend wil maken, op de afvalstort is kwijtgeraakt. In de wandelgangen van de Avri wordt een bedrag van 65.000 gulden aan geld en waardepapieren, mogelijk aandelen, genoemd. Andere bronnen spreken zelfs van 80.000 gulden. Hóe het geld in een vuilniszak en vervolgens in de afvalwagen terecht kon komen, is volgens Van Delft niet duidelijk.
De tienduizenden guldens verdwenen vorige week donderdag in een inzamelwagen voor bedrijfsafval. „Zo'n wagen pakt per rit wel 600 mini-containers mee," schat Van Delft. „De zak is direct al verdwenen tussen vijf tot tien ton afval."

Buschauffeurs bang voor aids

Buschauffeurs van het openbaar-vervoerbedrijf in Broward County, in de Amerikaanse staat Florida, krijgen rubberen handschoenen nadat enkelen van hen hadden gezegd bang te zijn voor besmetting met aids of andere ziekten via overstapkaartjes.
Enkele van de 400 buschauffeurs hadden geklaagd dat ze soms overstapkaartjes met bloed of speeksel erop kregen. „Sommigen hebben kaartjes in hun mond, in hun onderbroek of in hun BH. Je weet niet waar ze ze gedragen kunnen hebben," zei chauffeur Roger Tillman.
Het is niet bekend hoeveel chauffeurs van de handschoenen gebruik zullen maken. Volgens aids-deskundigen is het vrijwel onmogelijk de ziekte via een stuk papier te krijgen.



● *De 42-jarige Franse alpinist Alain Robert beklimt een wolkenkrabber aan de Park Avenue in New York. Op het dak van het 48-etages tellende gebouw werd hij gearresteerd wegens roekeloos gedrag.* Foto: AP

Na 43 jaar ontsnapt

Een Zuidkoreaanse legerofficier die in de Koreaanse oorlog van 1950-1953 door Noord-Korea gevangen werd genomen, is ontsnapt en na 43 jaar weer naar huis teruggekeerd.

Een Zuidkoreaanse patrouilleboot pikte Cho Chang-ho (64) op buiten de haven van Kunsan, waar hij in een bootje ronddreef. Hij ligt nu in een ziekenhuis wegens uitputting en een chronische longaandoening, aldus de Zuidkoreaanse dienst voor Nationale Veiligheidsplanning.
Cho had als student vrijwillig dienstgenomen bij een Zuidkoreaanse artillerie-eenheid. Hij werd in 1951 gevangen genomen. Hij zat dertien jaar in een gevangenkamp in Wonsan. Hij werkte vervolgens in een kolenmijn tot hij in 1977 wegens ziekte mocht ophouden. Hoe Cho uit het Noorden kon ontsnappen, is nog niet duidelijk.

Gezin strandt op zandbank

Een gezin uit Tiel heeft zondag enkele hachelijke momenten meegemaakt op het slufterstrand op de Maasvlakte. Al wandelend waren ze op een zandbank beland en werden vervolgens verrast door het snel opkomend tij. Een aantal overzwevende deltavliegers zag het gestrande clubje mensen en zette een reddingsactie op touw. Met behulp van surfplanken peddelden ze naar de plek des onheils. Met vereende krachten wisten zij de vader en moeder van 33 jaar, hun twee kinderen van 7 en 3 jaar met een vriendje van 6 jaar in veiligheid te brengen. Inmiddels was de gewaarschuwde politie met enkele wagens gearriveerd.

Verder was een reddingsboot opgetrommeld en stond een helikopter klaar om het luchtruim te kiezen, maar dit laatste bleek al niet meer nodig. Met een nat pak kon het gezin huiswaarts keren.

Marije likt als beste

De 15-jarige Marije Colligne uit Leidschendam heeft afgelopen weekeinde in het Congresgebouw het Nederlands record postzegel-likken voor de jeugd gevestigd. Tijdens Fepa Post 94, de internationale postzegel-tentoonstelling, likte het meisje in vier minuten tijd 143 postzegels en plakte die met grote snelheid op evenzoveel enveloppen. „Het geeft wel een vieze smaak, heel vies," bekende de jonge postzegelverzamelaarster aan prof. ir. J. Balkestein, oud-voorzitter van de Nederlandse bond van filatelisten-verenigingen, die haar twee kilo onafgeweekte zegels en een waardebon van honderd gulden overhandigde. Deze hoofdprijs kreeg Marije, omdat ze het record vestigde tijdens de lik-wedstrijd die was georganiseerd door de stichting Jeugd Filatelie Nederland in samenwerking met PTT Post. Dit bedrijf stelde daartoe 30.000 (gestempelde) postzegels beschikbaar.
Ruim honderd kinderen, van acht tot en met zeventien jaar, deden mee aan de vijf voorrondes waarbij sommigen triomfantelijk hun ouders een rode tong van het likken toonden. Wie zich ongerust toonde kreeg van Johan Verhoef van Jeugd Filatelie de verzekering dat de gom ongevaarlijk is en in opdracht van de PTT door TNO is onderzocht. Na afloop stonden er wel trommels snoep klaar om de smerige smaak kwijt te raken.

Sprekende auto

Een kwebbelende auto heeft de inwoners van een Berlijnse straat uit de slaap gehouden. De politie zag zich uiteindelijk genoodzaakt het vehikel weg te slepen. Steeds als een voorbijganger dichter dan vijftig centimeter bij de wagen kwam, was dat een teken voor het ingebouwde alarmsysteem om te waarschuwen. Een mannelijke stem zei: „Opgepast! Je bent te dicht bij mijn wagen. Ga van de wagen vandaan of het alarm gaat af!." Als de aangesproken voorbijganger zijn weg vervolgde, bedankte de wagen met een beleefd „dankjewel."

Geflipte Ier rijt hond open

Een krankzinnige 24-jarige Ier heeft dinsdagmiddag in een afgesloten toilet van het Centraal Station in Den Haag zijn half jaar oude herdershond met een mes opengereten terwijl hij uitriep, dat de duivel in het dier was gekropen.
De door de toiletjuffrouw gewaarschuwde spoorwegpolitie kon slechts met grote moeite de hond uit handen van de Ier bevrijden. Er waren vervolgens zeven politiemensen nodig om de geflipte man aan te houden. Hij werd daarna meteen naar een psychiatrische inrichting afgevoerd.
De hond werd nog naar een dierenarts gebracht, maar overleed op de operatietafel.

Durlacher haalde toch de meeste AKO-punten

De winnaar van de AKO Literatuurprijs 1994, G.L. Durlacher, blijkt toch de meeste punten van de juryleden te hebben gekregen. De commotie over de toekenning van de AKO Literatuurprijs, zaterdagavond in het programma van Sonja Barend, is achteraf onnodig geweest. Dit bleek in het tv-programma Nova.
Durlacher en zijn collega-schrijver Nicolaas Matsier kregen zaterdagavond in het televisie-programma van Sonja Barend ieder 212 punten. Maar omdat Durlacher iets meer tienen kreeg dan Matsier, mocht hij de prijs van 100.000 gulden in ontvangst nemen.
Nova telde de punten opnieuw aan de hand van de beelden van het programmma en kwam tot de conclusie dat Durlacher geen 212, maar 213 punten had gekregen. De juryleden moesten voor de uitzending hun punten opgeven aan de notaris. Een van hen kende de schrijver in de uitzending echter een puntje meer toe dan ze aan de notaris had opgegeven. Voor de einduitslag maakte dit niet meer uit: Durlacher blijft de winnaar.

Fiscus dupeert goedwillende ondernemers

DEN HAAG – Goedwillende ondernemers zijn de dupe van het automatisme waarmee de belastingdienst verzuimboetes oplegt. De overheid is er met haar ingewikkelde regelingen verantwoordelijk voor dat goedwillende ondernemers soms de fout in gaan. Dat schrijft de Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf (RMK) in een brief aan staatssecretaris Vermeend van Financiën.

Volgens de Raad is het niet redelijk gelijk boetes op te leggen. De fiscus zou zich moeten beperken tot het heffen van een renteververgoeding. Verzuimboetes zijn strafmaatregelen die automatisch worden opgelegd wanneer ondernemers verplichtingen in de sfeer van aangifte of afdracht niet of niet juist nakomen.

Daarbij hoeft de fiscus opzet of grove schuld bij de ondernemer niet te bewijzen. Volgens de RMK is het juist de overheid die er voor zorgt dat ondernemers af en toe door de bomen het bos niet meer zien.

Verder pleit de Raad voor een vereenvoudiging in het systeem van btw-heffing per 1 januari 1997. Het huidige verschil in behandeling tussen binnenlandse transacties en transacties tussen landen in de Europese Unie, moet komen te vervallen, zo meent de Raad. Als ondernemers niet meer periodiek een gedetailleerde lijst van gegevens over leveranties in andere lid-staten bij de belastingdienst hoeven in te leveren, dan kan een veelvoud aan administratieve handelingen verdwijnen.

Nog veel onduidelijkheid over openstelling op zondag

Kamer akkoord met ruimere winkeltijden

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Een meerderheid in de Tweede Kamer steunt minister Wijers van Economische Zaken in zijn streven naar een flinke verruiming van de openingstijden van winkels. Maar het blijft onduidelijk in hoeverre ze ook op zondag open zullen (mogen) zijn.

Bij de behandeling gisteren van de begroting van de D66-bewindsman bleek openstelling op zondag onaanvaardbaar voor het CDA en de kleine christelijke partijen. De regeringspartijen waren zonder uitzondering voor een forse verruiming, maar premier Kok (PvdA) had eerder al zijn twijfels geuit over een algemene openstelling op zondag.

CDA-woordvoerder Leers wil eigenlijk niet verder gaan dan een tweede koopavond, al gesuggereerd door de FNV. Minister Wijers wil daarentegen de winkelier 'niet belemmeren bij het maken van de afweging tussen (financiële) voor- en nadelen van de openingstijden'. PvdA-woordvoerder Vreeman is voor 'een behoorlijke sterke verruiming', maar vindt wel dat er rekening moet worden gehouden met veiligheid op straat en in de winkel, en met de sociale positie van het winkelpersoneel. Het is nu aan een ministeriële commissie om met voorstellen te komen.

Een meerderheid van de Tweede Kamer steunde Wijers bovendien in bezuinigingen die gaan oplopen tot 300 miljoen gulden per jaar. Vooral de milieubeweging en technologische instituten als TNO hadden zich hiertegen verzet. De bezuinigingen treffen met name de energiesubsidies en de technologiesubsidies. Het CDA toonde zich fel tegen, terwijl regeringspartij VVD moeite heeft met de bezuiniging op de technologiesubsidies.

Bij handhaving van de subsidies dreigt volgens Wijers overcapaciteit in het opwekken van stroom, die de elektriciteit onnodig duur zal maken. De opbrengst van een energieheffing is aan te wenden om windenergie te stimuleren. Daarvan wil de VVD overigens het fijne weten van minister Wijers. Een regulerende energieheffing moet immers gebruikt worden voor het verlichten van de lasten van de burgers.

De regeringspartijen konden zich vinden in de hoofdlijnen van het beleid van Wijers en stuurden slechts aan op beperkte wijzigingen. Zo drong Jorritsma van D66 erop aan de bezuiniging van 17 miljoen gulden op onderzoek naar alternatieve energie (onder andere brandstofcellen, aardwarmte en hergebruik afvalstoffen) terug te brengen met tien miljoen gulden. Dat kan door te bezuinigen op onderzoek naar kernenergie. Bovendien werd ook vanuit het regeringskamp aangedrongen op het ontzien van de gelden die bestemd zijn om de consument te beschermen, zoals die voor de geschillencommissies.

Het CDA stelde Wijers voor om het streven naar minder regels vorm te geven door uit te gaan van het principe dat een nieuwe regel er alleen mag komen als daar het afschaffen van een oude tegenover staat. De VVD vindt dat de minister bij het verminderen van de druk van de administratieve lasten zichzelf de taak moet stellen om die met 20 procent terug te brengen in deze regeringsperiode. De lasten bedragen nu zo'n dertien miljard gulden per jaar.



● *Rennen om nog net op tijd boodschappen te kunnen doen. Een meerderheid in de Kamer vindt dat een ongewenste situatie en steunt de verruiming van de winkeltijden.* Foto: DRIES LINSSEN

Kassabon supermarkt onbetrouwbaar

Van onze redactie economie

DIEMEN – De kassabon van supermarkten is onbetrouwbaar. In de scanningkassa die streepjescodes van produkten inleest, worden regelmatig onjuiste prijzen gestopt. Dat blijkt uit een steekproef van het Amsterdams onderzoeksbureau Nielsen.

Soms krijgt de consument een produkt een dubbeltjes tot guldens goedkoper, maar even vaak is de prijs te hoog. Nielsen pleit nu voor regelmatige, onaangekondigde controles in supermarkten. Het bureau wil vervolgens met ondernemers proberen interne procedures beter te laten naleven. Het probleem is bekend bij de Consumentenbond. Volgens een woordvoerder blijkt dat één op de twaalf artikelen onjuist wordt verrekend. Dat was eerder ook al het geval bij de gewone kassa.

De Consumentenbond heeft onlangs de prijsverschillen gemeld aan een consumentenorganisatie van de Europese Commissie. Deze heeft inmiddels een onderzoek laten instellen bij Europese grootwinkelbedrijven. In Nederland wordt onder meer bij Albert Heijn gekeken. De resultaten zijn nog niet bekend.

Volgens secretaris R. Jacobs van de Vereniging van Grootwinkelbedrijven in Levensmiddelen heeft de branche alle belang bij een kritische controle. „Hoe goed de interne procedures ook zijn, de uitvoering ervan blijft mensenwerk. Het is in ons belang dat de prijzen kloppen. Wij zijn niet gebaat bij ontevreden consumenten." Jacobs ziet het verloop in personeelsbestand als voornaamste oorzaak van de prijsverschillen.

Onderzoeksbureau Nielsen spreekt daarnaast van 'het ontbreken van discipline bij het winkelpersoneel'.

De Vrekkenkrant, het blad voor de 'spaarzame kant van Nederland', meldt in het meest recente nummer een voorbeeld van de onjuiste prijsinformatie. Bij een supermarkt in Heemstede werd een zak ecologische aardappelen voor f 4,99 aangeslagen, in plaats van f 3,69. Ook werden courgettes aan de scanningkassa een daalder duurder. Nadat de vrouw had gereclameerd, bood de supermarkt de fout aangeslagen produkten gratis aan. Desondanks was de vrouw zo verontwaardigd dat ze aangifte deed bij de politie.

Begemann blijft het met Treuhand oneens over overname DWA

Van onze redactie economie

BREDA – De onenigheid tussen de Treuhand, eigenaar van Deutsche Waggonbau (DWA), en de Begemann Groep duurt voort. De Duitse beheerdersorganisatie wacht nog altijd op een antwoord van Joep van den Nieuwenhuyzen over zijn mogelijke rol bij de onderhandelingen. Dit zei H. Brahms, vice-voorzitter van de Treuhand, gisteren op een persconferentie.

De verklaring van Brahms laat zien dat de verhoudingen tussen de twee gesprekspartners behoorlijk verstoord zijn. De partijen lijken alleen nog via de pers te communiceren. Na de veroordeling begin vorig week wegens voorkennis in de HCS-affaire eiste Treuhand duidelijkheid over Van den Nieuwenhuyzens rol.

Kort daarop noemde de instantie, die verantwoordelijk is voor de privatisering van voormalige Oostduitse staatsbedrijven, een overname van DWA door Begemann 'twijfelachtig'.

Volgens Van den Nieuwenhuyzen werd er direct na zijn veroordeling een brief naar Treuhand gestuurd met de mededeling dat 'zijn' opvolger A. Deleye de onderhandelingen zal leiden. „Ik heb een briefje gestuurd waarin is gemeld dat Deleye mijn rol als onderhandelaar zal overnemen," zei hij toen in een reactie. Hij was ervan overtuigd dat Begemann DWA 'binnen een paar maanden' zou overnemen.

Naast het voortduren van de onenigheid wordt de overnamestrijd om Deutsche Waggonbau harder. Naast Begemann zijn er nog drie andere partijen geïnteresseerd in de treinenbouwer, zo meldde Brahms woensdag. Twee van de drie willen DWA in zijn geheel overnemen.

Tot nu toe was alleen bekend dat Begemann en AEG in de race waren. Wie de andere overnamepartijen zijn, wilde Brahms niet bekendmaken. Wel tekende hij aan dat er nog geen sprake is van de ondertekening van een intentieverklaring. Tot nu toe bezit alleen de Begemann Groep een dergelijk papier.

Vertrouwen consument in economie afgenomen

Van onze redactie economie

DEN HAAG – In oktober is een eind gekomen aan het stijgende vertrouwen van de consument in de economische toekomst. Vanaf december vorig jaar tot en met september was dat vertrouwen, in kaart gebracht tijdens maandelijkse enquêtes door het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), maandelijks gegroeid van 23 punten onder nul tot plus 6.

In de afgelopen maand kwam een einde aan die positieve trend. De index daalde met 9 punten tot min 3. Oktober is een traditioneel dieptepunt in het consumentenvertrouwen, maar de daling is het grootst sinds het CBS in 1986 met de enquetes begon. Volgens het CBS houdt het verband met de negatieve verwachtingen over de werkloosheid.

Van de ondervraagden verwacht 43 procent dat die het komende jaar zal stijgen, tegen 28 procent in september. Het vertrouwens-cijfer wordt vastgesteld aan de hand van een beoordeling door de consumenten van zijn eigen financiële situatie en van het economisch klimaat in het algemeen. De bereidheid van de consument om uitgaven te doen ligt al sinds januari op nul, wat in de index betekent dat er een evenwicht is tussen negatieve en positieve beoordelaars.

munt uit

● Alfa

Bij bierbrouwerij Alfa in Thull is – naast algemeen directeur H. Meens – marketing-manager H. Vanderbroeck benoemd tot adjunct-directeur. Daarmee is een eind gekomen aan een 125 jaar lange traditie van de familie Meens om Alfa te leiden als een zuiver familiebedrijf.

● Autoverkopen

Personenautobedrijven zien in de maand september de omzet weer groeien. Dat blijkt uit berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek. In juli en augustus vielen de autoverkopen in vergelijking met een jaar eerder juist tegen. Over de eerste acht maanden van dit jaar meldt het CBS een reële omzetgroei van 5,7 procent. De omzet van de motorfietsenbranche staat daarentegen onder druk. Vergeleken met de eerste acht maanden van vorig jaar komt de omzet 6,5 procent lager uit. Ook in deze branche verwacht het CBS herstel. In augustus trokken de motorverkopen weer aan met 5,7 procent. Verder wijzen de eerste omzetgegevens over september op verder herstel, aldus het CBS.

● Boeing

De nettowinst van de Amerikaanse vliegtuigbouwer Boeing is in het derde kwartaal van dit jaar licht gedaald van 189 miljoen dollar tot 185 miljoen dollar. Over de eerste negen maanden van het jaar verminderde het resultaat van 940 miljoen dollar tot 699 miljoen dollar.

● Fusie

De coöperaties Alco te Dronten en ACM te Meppel gaan fuseren. De nieuwe organisatie gaat Aan- en Verkoop Coöperatie Meppel (ACM) heten. De fusie, waartoe de leden dinsdagavond besloten, leidt tot belangrijke kostenbesparingen en is een antwoord op de krimpende markt, aldus ir. K. Steenbeek, hoofddirecteur van ACM. Beide coöperaties zijn actief in de akkerbouw, veehouderij en tuinbouw.

● Arke

Arke Reizen, waar ex-Fokkertopman Nederkoorn de hoogste baas wordt, heeft goed geboerd in 1994. Het aantal vakantieboekingen in het seizoen '93-'94 (tot op 31 oktober eindigt) ligt 11 procent hoger dan in het voorgaande boekjaar.

● Duitse inflatie

De inflatie in het westen van Duitsland is in oktober afgenomen. Volgens voorlopige cijfers waren de consumentenprijzen deze maand 0,1 procent hoger dan in september en 2,8 procent hoger dan in oktober 1993. In september stegen de prijzen ook met 0,1 procent, maar toen bedroeg het verschil met dezelfde maand van vorig jaar 3 procent.

Onzeker

AMSTERDAM – Na de flauwe stemming op dinsdag liet Beursplein 5 gisteren een bescheiden technisch herstel zien. Tijdens de ochtenduren ging de index met enkele punten omhoog tot boven de 400-grens, maar een kwakkelend Wall Street en een lagere obligatiemarkt haalden de vaart uit de markt. Ook speelde een rol dat vanaf begin november de kwartaalresultaten worden gepubliceerd. Daardoor stelde de handel zich afwachtend op.

De onzekerheid over de dollar en de mogelijke renteverhoging in de Verenigde Staten maakten de sfeer er niet beter op. „De Dow Jones-index kon de winst niet vasthouden, waardoor het Damrak eveneens terug moest," aldus een handelaar. Daarnaast gooiden de obligaties in de middag roet in het eten. Tijdens de ochtendhandel werd er een gemiddelde winst van twee dubbeltjes genoteerd. Later op de dag keek de obligatievloer tegen een min aan van een dubbeltje.

Nedlloyd was de topper van de dag.

Dinsdag al kon het transportfonds zich goed overeind houden in een afkalvende markt. Ook op gisteren lag Nedlloyd goed. Het steeg met ruim 6 procent tot f 52,20, ofwel een plus van f 1. Onder de hoofdfondsen behoorde KLM tot de grootste verliezer. Het bedrijf leverde zeven dubbeltjes in op f 45,10. De andere international Koninklijke Olie echter scoorde een plus van f 1,80 op f 188,30. In de VS maakten Amerikaanse olieconcerns hogere winsten bekend. Vooral de chemische divisies draaiden beter door het herstel van de economie.

DSM kon daardoor stijgen tot f 146,80, een plus van f 1,90. Akzo daarentegen profiteerde niet van het goede nieuws uit Amerika en verliet de vloer met een verlies van f 0,50 op f 201.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro Hold.	56,70	57,20
Aegon	105,50	104,80
Ahold	47,90	48,00
Akzo Nobel	201,50	201,00
Bols Wes. c.	33,20	33,00
CSM cert.	67,60	68,00
Dordtsche Petr.	193,00	194,50
DSM	144,90	146,80
Elsevier	16,70	16,80
Fokker cert.	15,40	15,70
Fortis Amev cert.	68,00	68,30
Gist-Broc. cert.	45,00	44,60
Heineken	241,00	241,40
Hoogovens nrc	74,40	74,20
Hunter Douglas	73,80	73,80
ING c.	75,50	76,10
KLM	45,80	45,10
Kon. KNP BT	49,10	49,60
Kon. Olie	186,50	188,30
KPN	52,00	52,10
Nedlloyd	49,20	52,20
Océ-v.d.Gr.	74,50	74,00
Pakhoed cert.	44,80	45,10
Philips	52,00	51,70
Polygram	72,00	72,70
Stork	44,10	43,90
Unilever cert.	197,40	196,40
Van Ommeren nrc	45,90	45,60
Ver.Bezit VNU	175,00	175,20
Wolters-Kluwer	119,40	119,10

Avondkoersen Amsterdam

Ahold 48,00 (48,00)
Kon. Olie 187,80 (188,30)
Philips 51,80 (51,70).

Binnenl. aandelen

Binnenl. aandelen	v.k.	sk
Aalberts Ind	79,20	79,50
ABN Amro pref.	56,00	56,00
ABN AmroHld.prf.c.	6,21	6,19
ACF-Holding	35,20	36,30
Ahrend Groep c.	159,20	158,80
Alanheri	37,00	37,20
Ant. Verff.	421,00b	425,00
ARTU Biologicals	3,70	3,70
Asd Options Tr.	21,50	21,30
Asd. Rubber	2,55	2,55
Atag Hold. cert.	114,50	114,50
Athlon Groep	69,80	69,80
Athlon Groep nrc	67,20	67,20
Aut.Ind.R'dam	122,00	122,00
Ballast Nedam c.	75,00	75,00f
BAM Groep	99,90	100,00
Batenburg	145,00	149,00
Beers	189,50	190,00
Begemann Groep	35,00	33,80
Belindo	280,00	280,00
Besouw Hold.	32,60	32,60
Blydenst.-Will.	26,70	26,60
Boer De Winkelb.	69,00	70,00
Borsumy Wehry	27,30	28,00
Boskalis cert.	36,90	37,00
Braat Beheer	25,00	25,00
Breevast	9,20	9,20
Burgman-Heybroek	1480,00	1480,00
Calvé-Delft cert.	1377,00	1377,00
Calvé-Delft pref	880,00	890,00
Cap Volmac	23,30e	23,40
Ceteco Hold.	43,00	42,90
Cindu Intern.	102,50	102,50
Claimindo	278,50	278,50
Content Beheer	28,20	28,50
Credit LBN	37,70	37,70e
Crown v.G. cert.	135,00	135,00
CSM	67,60	68,10
De Drie Electr.	15,70	15,50
Delft Instrum.	23,40	23,60
DICO Intern.	69,40	69,40
Dorp-Groep	33,00	33,20
Draka Holding	39,70	39,60
Econosto	22,00	22,00
EHCO KLM Kleding	35,50	35,50
EMBA	185,00	190,00
Eriks Holding	115,30	115,30
Flexovit Int.	83,90	84,00
Frans Maas cert.	54,00	52,60
Free Record Shop	28,20	28,20
Fugro cert.	34,10	33,80e
Gamma Holding	93,40	92,70
Gamma pref.	5,70	5,70
Garzarelli $	10,00	-
Gelderse Pap.	86,80	87,00
Getronics	50,80	51,70
Geveke	32,50	33,00
Giessen-de N.	58,90	58,80
Gouda Vuurvast	70,00	70,00
Goudsmit	30,00	29,80
Groenendijk	30,00f	29,50
Grolsch cert.	53,50	53,50
Grontmij	63,00	63,00
GTI-Holding	157,00	158,00
Hagemeyer	131,00e	132,10
HAL Trust B	16,20	16,20
HAL Trust Unit	16,10	16,20
HBG	280,00	280,00
Heijmans	59,00	59,00
Heineken Hold. A	217,00	219,00
Helvoet Holding	28,00	28,00
Hes Beheer c.	19,80	19,40
Hoek's Mach.	78,20	78,20
Holl. Colours	85,00	85,00
Holl. Ind. Mij	68,50	68,50
Holl.Sea S.	0,401	0,36
Hoop Eff.bank	7,70	7,70
Hunter D.pref.	1,90	1,90
IHC Caland	42,50	41,60
ING	7,11	7,11
Inter/View Eur.	6,50	6,50
Internat.Muell.	91,00	90,10
Kühne+Heitz	36,50	36,40
Kas-Associatie	63,80	63,80
KBB	105,50	104,50
Kempen & Co	14,30	14,10
Klene Holding	135,80	134,90
Kon. Sphinx	53,60	53,80e
Kon.KNP BT c.pref.	7,58e	7,58
Kondor Wessels	44,80	44,50
Koppelpoort	416,00	417,00
Krasnapolsky	147,00	147,00
Landré & Gl.	47,50	47,50
LCI Comput.Gr.	3,75	3,70
M.Enim OB-cert.	84,00	85,00
Macintosh	44,00	44,00
Management Share	1,45e	1,45e
Maxwell Petr.	194,50	194,50
Moeara Enim	1610,00	1620,00
Moolen Holding	43,90	44,00f
Mulder Boskoop	35,00	35,00
Multihouse	2,20	2,30f
Naeff	500,00	500,00
NAGRON	89,10	89,10
Nat. Inv. Bank	127,00	127,60
NBM-Amstelland	17,90	18,10
Ned.Part.Mij	51,00	51,00
Ned.Springst.	6550,00	6550,00
NEDAP	58,70	58,70
Nedcon Groep	35,20	35,20
Nedschroef Hold.	73,80	73,80
Neways Electr.	11,10	11,10
Nijv.-Ten Cate	82,50	82,50
NKF Holding	218,00	217,00
Norit	19,10	19,40
Nutricia VB cert	86,50	86,90
OPG cert.	42,10	42,20
Orco Bank cert.	61,50	61,50
Ordina Beheer	20,50	20,20
OTRA	281,00	282,00
P & C Groep	91,00	91,00
Philips Electr. d'95	0,10	-
Pie Medical	8,40	8,40
Pirelli Tyre	12,00	12,00f
Polynorm	183,50	182,50
Porc. Fles	23,50	23,00
Randstad	85,20	86,50
Reesink	117,00	117,00
Rood Testhouse	3,20	3,40f
Rothmans Int.	4,08	3,95
Roto Smeets Boer	41,10	40,90
Samas Groep	56,00e	56,00e
Sarakreek	4,70	4,70
Schuitema	1875,00	1875,00
Schuttersveld	42,10	42,10
Simac Techniek	17,00	18,00
Sligro Beheer	87,40	86,70
Smit Intern.	41,00	41,00
Smit Trafo c.	45,20	45,00
St.Bankiers c.	18,00	18,00
Stad Rotterdam c.	35,80	35,70
Telegraaf De	187,50	188,00
Textielgr.Twente	74,00	74,00
Tulip Computers	17,00	17,20
Tw.Kabel Holding	193,50	193,50
Ubbink	58,70	58,70
Union	26,00a	25,00
Vereenigde Glas	556,00a	-
Vilenzo	43,00	43,00
Volker Stevin	86,20	86,20
Vredestein	13,70	13,60
Wegener	116,80	116,50
Welna	49,80	49,80
West Inv.F. wb	62,50a	62,50a
West Invest F.	11,30	11,30
Weweler	32,30	32,30
Wolff. Handelmij	60,20	60,20
Wolters Kluwer	485,00	485,00
Wyers	24,80	24,80

Beleggingsinstellingen

Beleggingsinstellingen	v.k.	sk
A'dam EOE Ind. F.	430,00	434,00
ABF	113,00	112,50
ABN Amro A.in F	82,80	82,50
ABN Amro Aand.F.	94,30	94,20
ABN Amro Amer.F.	69,00e	69,40
ABN Amro Eur. F.	83,00	84,00
ABN Amro Far E.F.	74,30	74,70
ABN Amro L.Gr.F.	182,60	182,60
ABN Amro Neth.F.	114,20	114,70e
ABN Amro Obl.Grf.	199,60	199,10e
ABN Amro rent.div	155,10	154,80
Aegon Aandelenf.	45,00	44,30
Aegon Spaarplus	5,20	5,20
Aldollar BF $	30,60	30,60
Alg.Fondsenbez.	241,10	241,90
Alliance Fund	9,70	7,50
Alrenta	228,90	228,60
Amvabel	87,80	87,80
Asian Cap.F.$	62,00	61,70
Asian Select. F.	103,00	102,50
Asian Tigers F.	109,10	109,40
ASN Aandelenf.	51,30	50,90
Austria Global	1220,00	1220,00
Austro Hung. F.	7,20	7,30
AXA Aand.Int.	76,40	76,40
AXA E&L Belegg.1	92,10	91,10
AXA E&L Belegg.2	92,80	92,20
AXA E&L Belegg.3	117,60	117,60
AXA E&L Belegg.4	86,50	85,80
AXA E&L Kap.Rente	118,50	118,00
AXA Obl.Ned.	76,30	76,30
Bemco RentSel.	62,70	62,10
Bever Holding	4,70	4,70
Biogrond Belegg.	10,60	10,60
CL Aandelenfonds	94,50	94,20
CL Liq.Groeifonds	102,20	102,40
CL Obl.Dividendf.	103,80	103,30
CL Obl.Waardef.	122,30	122,20
Comm.Argeus F.	86,90	86,80
Comm.Benacus F.	89,40	89,40
Comm.Cea F.	91,50	91,50
CuMPreferent F.	106,10	106,00
Delta Ll.Dollarf.	51,40	51,40
Delta Lloyd ECU	53,40	53,40
Delta Lloyd Inv.	37,40	38,00
Delta Lloyd Mix	70,70	71,60
Delta Lloyd Rent	60,00	60,00
Donau Fonds	29,00	29,80
DP America Gr.F.	35,30	35,60
EGF Investm.	158,00	158,00
EMF Rentefonds	82,90	82,80
EMS Growth Fund	103,00	103,10
EMS Income Fund	91,00	90,90
EMS Offsh. Fund	100,60	100,60
Eng-Holl.Bel.Tl	10,60	-
Eng-Holl.Bel.Tr.	20,00	-
Envir.Growth F.	39,50	39,80
Esmeralda part.	37,10	36,70
Eur.Ass. Trust	8,30	8,30
Euro Growth Fund	60,00	59,80
Euro Spain Fund	8,30	8,20
Far East Sel.F.	80,20	80,20
GAF Am.Liq.F. ecu	1,49	1,50
GAF Am.Obl.F. ecu	1,74	1,75
GAF Bfr.Liq.F. bfr	1054,40	1054,50
GAF DM Liq.F. ecu	1,60	1,60
GAF DM Obl.F. ecu	1,57	1,56
GAF Eng.Aandf. ecu	2,05	2,07
GAF Eng.Liqf.ecu	1,24	1,24
GAF Eng.Oblf.ecu	1,31	1,31
GAF Eur.Aandf.ecu	2,19	2,19
GAF Eur.Oblf.ecu	2,19	2,19
GAF Gl.Managf.ecu	2,46	2,46
GAF Jap.Aandf.ecu	1,14	1,14
GAF Jap.Liqf.ecu	1,61	1,61
GAF Jap.Oblf.ecu	1,71	1,71
GAF N-Am. Aandf.ecu	2,18	2,19
GAF	3,17	3,18
V.Oost.Aandf.ecu		
German City Est.	32,80	32,40
Gim Global	55,50	55,20
Groeigarant	1,35	1,35
Holl. Eur. Fund	59,10	58,50
Holl. Obl.Fonds	129,50	129,50
Holl. Pac. Fund	137,50	137,00
Holl. Sel.Fonds	97,00	97,00
Holland Fund	88,00	88,50
Hooge Huys Hypf.	126,00	126,00
INB Bnk Verre Oost.	46,00	46,10
ING Bnk Dutch F.	60,10	60,30
ING Bnk Geldm.F.	61,10	61,10
ING Bnk Glob.F.	52,30	52,20
ING Bnk Oblig.F.	32,80	32,70
ING Bnk Rentegr.F	128,40	128,40
ING Bnk Spaard.F.	103,70	103,70
Interbonds	488,00	488,00
Intereffekt 500	27,80	27,50
Intereffekt wt	29,50	28,80
Intereffekt Yen Value	80,00	80,00
Investa part.	80,00	80,00
IS Himal.Fund $	17,40	17,30
Jade Fonds	213,00	213,00
Jap.Ind.Alpha F.	7550,00	-
Jap.Sect.Rat.Yen	5420,00	-
Japan Fund	19,00	18,90
Korea Pac.Tr. $	13,60	-
Latin Am.Eq.F.	98,40	97,90
Leveraged Cap	59,10	59,50
Liquirent	54,55	54,55
Mal.Capital F.$	16,10	16,10
Mees Obl.Div.F.	114,50	114,20
Mexico Income F.	19,50	19,00
Mondibel	76,30	76,00
Nat.Res.Fund	77,30	77,10
New Asia Fund	10,00	10,10
Nomura Warr. F.	0,20	0,20
OAMF Rentefonds	11,30	11,25
Obam, Belegg.	310,50	304,50d
Ohra Aand.F.	62,90	62,60
Ohra Liq.Grf.	54,10	54,10
Ohra Obl.Df.	54,80	54,50
Ohra Obl.Grf	55,20	55,00
Ohra Onr.G.F.	58,90	58,70
Ohra Totaal F.	57,80	57,50
Orange Fund	27,50	27,50
Pac.Dimensions	31,00	31,00
Pac.Prop.Sec.F.	44,60e	45,00
Pierson Rente	128,10	128,00
Pitcher	45,00	45,00
Postb.Aandelenf.	56,50	56,30
Postb.Beleggf.	57,30	57,00
Postb.Obl.f.	49,10	48,90
Postb.Verm.gr.f.	59,90	59,80
Rentalent Bel.	168,60	168,10
Rentotaal NV	38,30	38,30
RG Aand.Mixfund	59,70	59,30
RG America F.	137,00	136,10
RG Divirent F.	53,80	53,60
RG Europe F.	123,80	122,80
RG Florente F.	129,30	129,20
RG Hollands Bezit	96,30	96,10
RG Nettorente F.	105,20	105,20
RG Obl.Mixfund	61,20	60,90
RG Pacific F.	141,20	140,90
RG Rente Mixfund	63,60	63,50
Robeco	111,80	111,80
Rodamco	51,50	51,50
Rodamco Ret.Ned.	99,50	99,50
Rodin Prop.$	67,00a	68,00
Rolinco	114,20	113,60
Rolinco cum.p	91,20	91,20
Rorento	82,40	82,20
Schrod.Int.Pr.F	29,20	28,00d
Sci/Tech $	14,40	15,00
Suez Gr.Fund	50,70	50,70
Suez Liq.Grf.	200,40	200,40
Technology Fund	16,30	16,30
Tokyo Pac.Hold.	252,90	253,00
Tolsteeg, Beleggmij	345,00	345,00
Trans Eur.Fund	87,50	87,90
Transpac.F.	354,00	355,00
Uni-Invest	19,00	18,90
Unico Inv.Fund	69,60	69,60
Unifonds DM	31,50	31,50
Vaste Waard.Ned	54,50	54,20
VastNed	103,80	104,50
VHS Onr. Mij	4,80	4,80
VIB NV	45,50	45,60
VSB Aand.F.	98,10	97,50
VSB Mix Fund	60,20	60,70
VSB Obl.Groeif.	108,10	107,70
VSB Rente Fonds	100,40	99,80
WBO Intern.	68,60	67,90
Wereldhave NV	92,60	92,60
World Prop.F.	70,30	69,50
ZOM Florida F. $	32,80	32,80
Zonnespectrum	8,95	8,95

Parallelmarkt

Parallelmarkt	v.k.	sk
IPNA 3 nrc	341,00a	-
Melle, van nrc	108,20	108,50
Pan Pac. Winkel	3,90b	3,90b

Wall Street

Wall Street	25/10	26/10
allied signal	34 5/8	34 1/2
amer.brands	34 5/8	35 1/8
amer.tel.tel	53 3/4	53 3/4
amoco corp	60 1/2	60 7/8
asarco inc.	31 1/2	31 3/8
bethl. steel	18 1/4	18 3/8
boeing co	43 1/8	43 1/4
can.pacific	15 5/8	15 5/8
chevron	43 1/4	43 3/4
chiquita	13	12 5/8
chrysler	47 1/2	47 7/8
citicorp	44 1/4	45
cons.edison	24 3/4	24 5/8
digit.equipm.	30	30 3/8
dupont nemours	59	58 1/2
eastman kodak	48	47 1/2
exxon corp	60 3/8	61 1/4
ford motor	29 3/8	29 1/8
gen. electric	47 3/4	47 3/4
gen. motors	41 1/4	40 3/4
goodyear	34 7/8	34 1/4
hewlett-pack.	93	94 1/4
int. bus.mach.	73 5/8	74 1/4
int. tel.tel.	84 5/8	-
klm airlines	27	26 7/8
mcdonnell	123 3/4	124
merck co.	34 1/2	34 3/8
mobil oil	83 1/4	83 7/8
omega financ.	26	26 1/4
philips	31	30 3/4
royal dutch	112	112 1/8
sears roebuck	46 7/8	46 1/8
sfe-south.pac	14 3/8	14 1/8
texaco inc.	63	63 3/8
travelers	33 1/4	33 7/8
united techn.	61 1/4	60 3/8
westinghouse	14	13 7/8
whitman corp	16 1/4	16 1/8
woolworth	16	15 1/4

Advieskoersen

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,615	1,735
austr.dollar	1,17	1,29
belg.frank (100)	5,28	5,58
canad.dollar	1,175	1,295
deense kroon (100)	27,10	29,60
duitse mark (100)	109,45	113,45
engelse pond	2,60	2,85
finse mark (100)	35,40	37,90
franse frank (100)	31,10	33,85
griekse dr. (100)	0,63	0,80
hongkong dlr.(100)	18,50	22,50
ierse pond	2,55	2,80
ital.lire (10.000)	9,90	11,60
jap.yen (10.000)	169,00	175,00
noorse kroon (100)	24,20	26,70
oost.schill. (100)	15,62	16,12
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,25	1,41
turkse lira (100)	0,0034	0,0061
zuid.afr.rand	0,40	0,55
zweedse kr. (100)	22,10	24,60
zwits.fr. (100)	131,50	136,00

Wisselmarkt

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,67675-1,67925
antill.gulden	0,9300-0,9600
austr.dollar	1,2350-1,2450
belg.frank (100)	5,4445-5,4495
canad.dollar	1,24225-1,24475
deense kroon (100)	28,695-28,745
duitse mark (100)	112,0450-112,0950
engelse pond	2,7400-2,7450
franse frank (100)	32,715-32,765
griekse dr. (100)	0,6780-0,7780
hongk.dollar (100)	21,6250-21,8750
ierse pond	2,7015-2,7115
ital.lire (10.000)	10,945-10,995
jap.yen (10.000)	173,000-173,100
nwzeel.dollar	1,0230-1,0330
noorse kroon (100)	25,765-25,815
oostenr.sch. (100)	15,9180-15,9280
port. escudos (100)	1,0780-1,1180
spaanse pes. (100)	1,3400-1,3500
zweedse kr. (100)	23,745-23,795
zwits.frank (100)	134,175-134,225
e.c.u	2,1330-2,1380

Indexen

Indexen		
cbs koersindex	267,10	268,10
EOE-index	398,20	399,15
Dow Jones	3848,23	-2,36

Optiebeurs

	serie			omzet	v.k.	s.k.
KPN	c	jan	52,50	1034	1,60	1,60
KPN	c	jan	55,00	1009	0,60	0,70
KPN	p	jan	50,00	300	0,70	0,50
abn amro	c	jan	60,00	1177	1,30	1,50
abn amro	c	apr	62,50	515	1,60	1,90
abn amro	c	o98	70,00	384	5,10	5,10
abn amro	p	nov	60,00	510	3,50	3,00
abn amro	p	nov	62,50	450	6,70a	5,40
abn amro	p	apr	55,00	501	2,30	1,90
ah	c	jan	50,00	538	1,10	1,10
d/fl	p	nov	170,00	240	3,40	3,20
els	c	jan	17,00	849	0,70	0,80
els	c	jan	18,00	750	0,40a	0,40
els	c	apr	17,00	443	1,10	1,30
eoe	c	nov	400,00	418	5,50	6,30b
eoe	c	nov	405,00	678	3,40	4,10
eoe	c	nov	410,00	949	2,60	2,40
eoe	c	nov	415,00	420	1,00	1,30
eoe	c	nov	420,00	360	0,40	0,70
eoe	c	dec	410,00	252	4,70	5,50a
eoe	c	apr	410,00	238	14,50	16,50
eoe	c	apr	430,00	517	7,50	8,50
eoe	c	o95	420,00	1300	17,00a	18,00
eoe	p	nov	380,00	563	1,10	0,70
eoe	p	nov	385,00	343	1,60	1,20
eoe	p	nov	390,00	634	2,90	2,20
eoe	p	nov	395,00	491	4,40	3,40a
eoe	p	nov	400,00	913	6,60	5,40
eoe	p	o97	410,00	1315	38,00a	29,50
hoog	c	jan	75,00	265	5,00	4,70
hoog	c	apr	75,00	220	7,50	7,30
ing	c	nov	75,00	350	2,50a	2,40
ing	c	jan	85,00	592	0,70	0,70
ing	p	nov	75,00	350	1,10	0,60
nedl	c	jan	50,00	387	3,70	5,50
nedl	p	jan	50,00	296	4,00	2,60
nedl	p	jan	55,00	620	7,10	4,90b
olie	c	nov	190,00	360	2,00	2,50
olie	c	nov	195,00	221	0,80	0,90
olie	c	jan	200,00	325	2,00	2,50
phil	c	nov	50,00	436	3,10	2,90a
phil	c	nov	52,50	767	1,40	1,20
phil	c	jan	55,00	582	1,70	1,60
phil	c	jan	60,00	297	0,60	0,60
phil	c	apr	55,00	257	3,00	2,90
phil	p	nov	50,00	212	0,90	0,80
phil	p	nov	52,50	1574	1,70	1,80
phil	p	jan	50,00	270	1,70	1,80
phil	p	jan	55,00	292	4,30	4,40
phil	p	apr	55,00	270	5,00	5,20

Goud en zilver

Goud onbewerkt 20.700-21.300, vorige 20,630-21,230, bewerkt 22,900 laten, vorige 22,830 laten.
Zilver onbewerkt 250-320, vorige 245-315, bewerkt 370 laten, vorige 360 laten.

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Provincie Limburg

mededeling M 324/43-94

Ambtshalve wijziging

Gedeputeerde Staten van Limburg geven kennis, dat zij voornemens zijn tot wijziging over te gaan van de door hen op 21 december 1993 (nr. 93/61259V) vastgestelde gedoogbeschikking, ten behoeve van Enci Nederland BV te Maastricht, voor het uitvoeren van stookproeven met secundaire brandstoffen. De reden hiervoor is dat de uitvoering van de proeven niet kan plaatsvinden binnen het oorspronkelijke planningsschema. De voorgenomen wijziging voorziet dan ook in een aanpassing van de einddatum waarbinnen de proeven moeten worden uitgevoerd.

Bedenkingen

Gemotiveerde bedenkingen kunnen van 27 oktober 1994 tot 10 november 1994 schriftelijk onder vermelding van nummer 94/52723v worden ingediend bij het College van Gedeputeerde Staten, postbus 5700, 6202 MA Maastricht. Degene die een bedenkingenschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de Afdeling milieu (043 - 897528).

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 0830

Personeel aangeboden

Ervaren STOFFEERDER bekleedt voordelig trap en kamers, géén verkoop. 043-641313, afstand geen bezw.

Ervaren satelliet antenne INSTALLATEUR plaatst al uw installaties. Ook reparaties. Telef. 045-228370.

Voor vakkundig snoeien of kappen van (HOGE) bomen belt u: tel. 045-728893.

Voeger kan VOEGWERK aannemen: o.a. voegen, uitkappen, stralen en impregneren met eigen steiger. Telefoon: 045-321948.

KLUSSENBEDRIJF, kan uw grote of kleine klus nog aannemen. Tev. 't adres voor al uw timmerwerk! Offerte mog. Tel. 043-615799.

*********** HVANTI ***********
Voor alle voorkomende werkzaamheden in, om en aan uw huis. Hvanti Klussenbedrijf ☎ 046-518105

Voor al uw oprit-, terras- en SIERBESTRATING. Tevens metselwerk. Telef. 046-334514 of 045-250238.

SCHILDERS kunnen nog werk aannemen. Tel. 045-227206.

IK, jongen 24 jr. zk werk liefst in telecombr. In bezit van semaf., autotel (GSM) eigen netlijn en fax, evt. ook eigen auto, 24 uur p.d. besch. Tel/fax 04493-5272.

Al uw STRIJKWERK 's morgens gehaald en 's avonds thuisgebracht. Info. telef. 046-748656.

Personeel gevraagd

Hodzelmans VOF
vraagt met spoed
erv. graafmachinemachinist
voor sloopwerkzaamheden. Tel. 045-453975 na 19.00 uur.

Gevraagd voor diverse projecten in Zuid-Limburg:
vakbekwame metselaars
Bouwbedrijf v.d. Kleut BV, Minckelersstr. 22, Landgraaf.
Telefoon 045-311625 tijdens kantooruren.

Wilt U snel een vaste baan of een eigen rijschool? Dit kan na vijf maanden! Want dan kunt u het begeerde Kaderschooldiploma bezitten. U kunt aan de slag als rijinstructeur, want er is vraag naar RIJ-INSTRUCTEURS m/v. Maar U mag ook zelfs zonder middenstandsdiploma vrij een rijschool beginnen. Binnenkort starten nieuwe dag-, avond- en zaterdagopleidingen in Amsterdam, Rotterdam, Utrecht, Zwolle, Best en Maastricht. Meer informatie? Bel dan voor 21.00 uur voor een gratis uitvoerige studiegids. De Kaderschool: 04998-99425 of 043-259550.

Zelfst. werkend STUCADOOR, voor al uw stucadoors- en sierpleisterwerk, kan nog werk aannemen. Telef. 046-521949.

Gezocht DAMES en koppels voor foto en film. Postbus 4187, 6202 RB, Maastricht.

Flitsende carrière zonder financieel risico als MANAGER bij de Europese marktleider van exclusieve lingerie, eventueel consulentes. ☎ 070-3670282.

Gevr. DAMES voor de verkoop van excl. damesmode. 046-525050, na 18.00 uur.

B.V.K.O., het bureau voor als u een KINDEROPPAS zoekt of als u zelf wilt oppassen. Telef. 04492-2479 / 043-476855.

Wij hebben plaats voor aardige DAME voor onderhoud, minimaal 2 dagen/week + kok voor weekends + enige dagen/week. Landhuis Verborghen Schat Teuven. Telef. 00-32.41-1811211 na 18.00 uur.

Stg. zoekt 2 serieuze personen, m/v, voor buitendienst, als BIJVERDIENSTE, ook voor vutters en w.a.o.-ers. Voor afspraak bellen: woensdag van 18.00 tot 20.00 uur en donderdagmorgen van 10.00 tot 12.00 u. Tel. 045-224987.

FRITURE-HULP gevraagd. (zonder erv. onnodig te soll.). Telef. 045-214425/326675.

MODEL worden? Laat u niet misleiden!! Bel de modellenlijn: 06-91122360 (1 gpm) voor objectieve informatie.

Disco-dancing de Bokkerijder vraagt DISCJOCKY. 04405-3907 b.g.g 2267.

Gevr. parttime VERKOOPSTER 15 tot 20 uur. Bakkerij Martens, Tudderenderweg 85, Sittard. Tel. 046-513013.

Wij zoeken een lieve OPPAS voor onze baby van 3 mnd., ca. 2 dgn. p.wk. Fam. Koetsenruijter in Geverik, 046-376291 na 18.00 u.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Hoge verdienste. Geen inv. Bel Yacana 040-547511.

FEESTDAGEN voor de deur? Wie wil er nu iets bijverdienen. Dames die creatief en zelfstandig zijn en in deze drukke tijd iets willen ondernemen kunnen bellen naar: 045-429567 of 04749-6489.

Melskens conf. vraagt erv. NAAISTERS uit Brunssum en omg. op thuiswerk basis met erv. Tel. 045-272226.

Werken als MANNEQUIN, dressman en fotomodel, ervaring niet vereist, opleiding mogelijk, ook ouderen en grote confectiematen. Bel tijdens kantooruren: Classic Modelmanagement Buro. 02152-50283/52874.

Met spoed representatieve 1e KAPSTER gevraagd, zelfstandig kunnen werken, salonervaring, plm. 30 uur perweek. Kapsalon Chantal. Telef. 04493-3738.

Gevraagd ervaren BUFFETJUFFROUW voor disco. Vr. en za. lft. 21-35 jr. Voor afspraak telef. 045-213350.

STUDENT of persoon gevr. voor div. opruimwerkzaamheden, ƒ 7.50 p.u. Tel. 04499-1051.

Sico Bouw vraagt met spoed METSELAARS voor klinkerwerk in Düsseldorf; tev. inschalers voor Bonn, voor begin november. Tel. 045-271056.

Gevr. CENTRALIST voor weekend. Persoonlijk aanm. Hompertsweg 12, Landgraaf.

GEVRAAGD ervaren slagers voor Nederland en België. Voor info kunt u op werkdagen bellen van 8.00 t/m 18.00 uur. 04120-44700.

Wilt U tussen ƒ 20.000,- à ƒ 50.000,- VERDIENEN per mnd met een firma die explodeert bel nu 045-220968.

AFWASHULP gevr. voor de weekenden. Inl. Steakhouse Leon, dhr. van Bavel. Telef. 04492-2752.

Kamers

Te huur STACARAVANS voor periodieke bewoning: kamer, keuken, 2 slpk., douche/wc, verw., tv en tel. aansl., evt. enkele stacar. te koop. Telefoon 04404-2080.

KAMER te huur, 22 m2 in gem. Born. Tel. 04499-2345.

Gem. KAMER met c.v. te h. te Valkenburg v. oudere heer of dame. 04406-12875.

Te h. in HEERLEN Centrum, per 1 nov. kamer in studentenh. ☎ 045-251634/711007.

OG te huur

KERKRADE, nette rustige gerenov. etagewoning voor 2 pers. ƒ 986,- incl. stookk. Tel. 045-459596.

APPARTEMENT te huur in Puth. 046-754451.

RANSDAAL te h. 2-pers. appartement, voorkeur ouderen. Tel. 04459-1667.

Te h. 1-persoons WOONSTUDIO: slaap-/zitkamer, keuken, aparte douche en toilet. Huurpr. ƒ 550,-. Telef. 045-210020 na 18.00 uur.

Sinterklaas

Te huur of te koop SINT, Piet en Kerstman kostums. 'T Sjpasshoes Emmastr. 18, Heerlen. Tel. 045-741960.

SINT en Piet op bezoek. Inl. 045-223406.

Piet en SINT. Wat ieder kind een leuk bezoek vindt! Telefoon: 045-274241, reserveer tijdig!

Communie

Voor maatwerk van COMMUNIEJURKEN, enkele modellen van '95 zijn klaar. Telef. 043-645821.

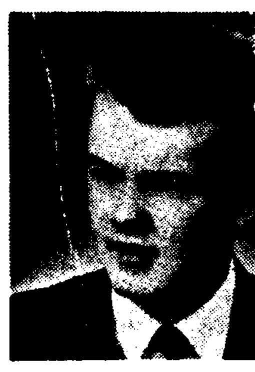
Proficiat!

PROFICIAT Pap en Mam



40 jaar getrouwd!
Jullie kinderen en kleinkinderen.

Onze pap
ziet Abraham



Van Willy, Esther en Edith.

Reageren op advertenties onder BRIEFNUMMER

Stuur uw brief (voldoende gefrankeerd) naar het Limburgs Dagblad, postbus 2610, 6401 DC Heerlen en vergeet niet links onder op de enveloppe het nummer uit de advertentie te vermelden.

Kerstmis

Te huur KERSTMANPAK geh. compl., ƒ 50,- per dag, borg ƒ 100,-. ☎ 045-218673.

Bedrijfsruimte

Te huur gevraagd
Winkelruimte met magazijn.
Br.o.nr. B-06119, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Woonhuis verkopen ???
Wij kopen Uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid en geen makelaarskosten.
Koopwoning Vastgoed '92 b.v. ☎ 040-128897.

Hypotheken net even beter!!
VAN OPPEN BV, Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Uw huis verkopen
met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Woonhuis met SPOED te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

KANNE: gemeub. luxe appart., 2 slpkrs. met waterbed, Grenadierslaan 81, Hotel Lorraine, België.

Met spoed WOONHUIS of flat te koop gevraagd, eventueel met achterstallig onderhoud. 040-129013.

Te koop gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. In oktober geen makelaarskosten. Euro Immobiliën. ☎ 045-414015.

Te koop gevraagd WOONHUIZEN, bouwgrond en boerderijen voor Ned. en buitenlandse beleggers. Maak tel.afspr. 045-743262 of 06-53.174305. Overdag en 's avonds bereikbaar.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners. ☎ 045-728671.

Uw huis verkopen? Informeer zonder enige verplichting of een mogelijke koper in ons bestand voorkomt. BUSIO VASTGOED, 046-51 24 10.

LANDGRAAF, Hoefveld te koop halfvrijst. woonhuis. Vraagprijs ƒ 250.000,- k.k. Telef. 045-321593.

Gezien de enorme vraag, dringend woonh. te koop gevr. (Alle prijsklassen). N. M.W. QUADEN & Zn., Makelaardij onr. goed. Lid NVM, M'geleen, 046-519644.

Susteren Kavingsbosch 38. Tussen liggende woning met doorzonkamer, keuken, toilet, 1e verd. 3 slpks., badk. met ligbad 2de toilet, zolder en kelder, c.v. grote tuin op zuiden. Voor snelle beslisser UNIEKE prijs. Vraagpr. ƒ 129.000,-kk. ☎ 046-524347.

Zu verkaufen! Einfamilien Haus freistehend in SELFKANT-Susterseel. Keine Nachbarn. Grundstück ca. 9000 m2. Tierhaltung möglich! Pr. 390.000,- DM. Auskunft: 00-49.24561426 (nach 13.00 Uhr).

Te renoveren BOERDERIJ op 50 of 80 a., landelijk gelegen, Gruitrode België. ☎ 00-32.89-471025.

Drieschstr. 56, Heerlen. Centraal gelegen in goede staat verkerend 3-kamer appartement met eigen c.v., parkeerplaats en berging in het souterrain. Vanuit souterrain is het appartement met lift te bereiken. Vraagpr. ƒ 124.500,- k.k. DENIS Vastgoed. Inl. 040-129524.

Te k. tussengelegen woonhuis, Koraalerf HEERLEN. Prima staat van onderhoud, de moeite waard om te bekijken. Inl. 045-721781 b.g.g. 045-751189.

Te k. LAND en bos te Oud-Valkenburg, Meerssen, Thull, pr.n.o.t.k. Br.o.nr. B-06113, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Woningruil

Echtpaar met kind wil ruime FLATWONING in Vaals (C.V., 2 slpks., keuken, WC, douche, 2 balkons, grote kelder) ruilen voor eengezinswoning in Zuid-Limburg, incl. Maastricht. Inl. telef. 04454-63352.

Bouwmat./machines

Automatische afstandsbediening voor GARAGEPOORT, v.a. ƒ 595,- excl. BTW. Straten. Geulle, Eijkskensweg 18. ☎ 043-641044.

KANTELPOORTEN, rol- en sectiepoorten, in alle maten. 23 standaard maten, direct uit voorraad, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Straten Geulle, Eykskensweg 18. Telefoon 043-641044.

Te koop ALU-PLATEN, vanaf ƒ 25,- afm. o.a. 150x60 cm. en 2,5 mm dikte. Tel. 04450-4240 na 18.00 u.

Te koop houten BALKEN, afm. 4x15 x 6.00 mtr., ƒ 3,- per meter, ongeschaafd. Tel. 046-529162.

Het topmerk van Nederland (Lamet). LAMINAAT parket. Normaal ƒ 100,- per m2, nu ƒ 25,- t/m ƒ 40,- per m2 incl. ondertapijt. Licht beschadigde nieuwe deuren vanaf ƒ 40,-; rollen dakleer v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 65,- per rol 10 m2, 2 t/m 4 mm dik; daktrim ƒ 12,50 per 2,5 mtr. l.; Underlayment + O.S.B. platen nu ƒ 47,50; keukenkastdeurtjes; Pakistaanse + echte Perzische tapijten voor spotprijzen enz. enz. Rennemigerveldweg 70A, Heerlen. Tel. 045-729710.

Te k. aluminium KOZIJNEN met draairamen en vast bovenlicht; 4 st. 1150 x 1900 mm; 3 st. 1150 x 1800 mm; 2 st. 1100 x 1300 mm. Telef. 04406-12455.

Te koop: HEFTRUCK elec. 1500 kg hefh. 330 cm ƒ 7.500,- excl. BTW; heftruck elec. 1500 kg hefh. 330 cm ƒ 12.500,- excl. BTW; Stapelaar elec. 1500 kg hefh. 330 cm ƒ 5.000,- excl. BTW. Willems Nuth B.V. Daelderweg 21, Nuth. 045-244540.

Te koop gevr. SCHUIFPUI, plm. 3 mtr breed, plm. 2 mtr. hoog. Tel. 04498-60169.

Te k. restpartij TRESPA, kleur grijs ƒ 50,- per m2. Tel. 04743-2333 na 18.00 u.

Te koop plusm. 450 oud Hollandse DAKPANNEN rode. Telefoon 04492-5732.

Te koop Merbau KOZIJN met dubbel glas, 247x137, Tel. 045-227520.

Winkel&Kantoor

Te koop uit faillisement gebr. KOPIEERMACHINES, in goede staat. Info 9.00-17.00 uur. Tel. 043-646056.

BUROSTOELEN te koop. Te bevragen: 045-230129.

Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

ROLLUIK defect. Weber komt direkt. Telefoon: 045-321415.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

TV DEFECT, binnen 4 uur klaar, geen voorrijkosten, 3 mnd. gar. Tel. 04750-19792.

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

ELEKTRO-REPARATIE wasmachine, droger, ijskast. Tel. 046-528708.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop PAARDE- en veetrailers (merk Weyer). Herfstaanbieding l. 285 x br. 133 x h. 220 tot. gew. 1600 kg ƒ 7.200,- incl. BTW. Open en gesloten aanhangwagens. Wienen aanhangwagens en wagenbouw, Dorpstraat 56, Leveroy. Telef. 04954-1288.

SCHARRELKIPPEN te k. Einighauserweg 3, Einighausen. Tel. 046-520322.

RAEVEN - paardedekens. Nieuw De Allee Hoeve. Telef. 045-221957.

Te k. K.W.P.N. HENGSTEN 1 x 2½ jarige, 1 x 1½ jarige, zeer braaf t.e.a.b. Telefoon 04493-4283.

Te koop HAAGCONIFEREN 1.80 mtr. Telefoon: 04404-2171 na 17.00 uur.

Te koop 2x TRACTOR smalspoor, Ega met cabine, Deksheimer met beugel en frees, 1 mtr. breed. Tel. 04742-1935.

Te k. MESTKUIKENS 4 wkn. oud. Vaesrade 43, Nuth. Tel. 045-241284.

Te k. TRACTOR Ferguson Patrol, bwj. '47. Na 18.00 uur tel. 04954-2024.

Hobby/D.h.z.

HENGELSPORT Theu Janssen: alle hengels en molens nu halve prijs. Mauritslaan 22, Urmond, ☎ 046-337233.

METAALDETEKTORS voor hobby en beroep. Jac Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittrad. 046-513228/514095.

ZIJDESCHILDER-specialist. Verf v.a. ƒ 5,25. Doek v.a. ƒ 5,-. Fixatie, modelboeken. La Zijderie, Oud Geleen. Tel. 046-749896.

Te koop TEKENTAFEL en tekenmachine. ƒ 250,-. Telef. 045-218296.

Carnaval

Ontwerp en uitvoering van EXCLUSIEVE maatkleding. Voor Carnavalsgroepen, Prinsen, Raden van Elf en Tanzmariechen. Voor avondgala- en theaterkleding. Uitvoering ook naar eigen ontwerp. Lumen Enterprises telef. 04405-3985.

Te koop PRINSECAPE donkerbl. met prinsemuts. Telefoon 04498-52745.

Telecommunicatie

Draagbare AUTOTELEFOON ATF 3, 8 Watt, vaste pr. ƒ 450,-. Tel. 045-215516.

******SEMAFOONS******
Zonder abonnementskosten. Oficieel PTT. ☎ 04758-2416.

Te koop gebruikte SEMAFOONS tone only v.a. ƒ 100,-; nummeriek v.a. ƒ 275,-; nieuwe v.a. ƒ 399,- (met of zonder pincode). Ook inkoop gevraagd, defect geen bezwaar. Tevens verhuur v.a. ƒ 15,- p.wk. Tel/fax 04493-5272.

Speelgoed

Te koop gevraagd LEGO, Duplo en Playmobiel. Telef. 04492-5563.

Bouwen/Verbouwen

SIKO voor al uw slijpwerk. Karveelweg 8, Beatrixhaven Maastricht. Tel. 043-632114

Transacties

100 VISITEKAARTEN, 500 brieven, 500 enveloppen, incl. zetwerk: ƒ 225,- excl. BTW, dubbele aantal ƒ 325,- excl. BTW. Bel: 04498-58049.

Te k. inventaris SCHOONHEIDSSALON, z.g.a.n. Telef. 046-512828.

Geldzaken

Tijdelijk geld nodig? Hoogste prijs voor uw GOUD en diamant, oud of kapot. Wij kopen alles op of nemen het in bewaring (u blijft eigenaar). Goudboom, Boschstr. 85, Maastricht, ☎ 043-219698.

20% RENDEMENT, duur 1 jaar, inleg va. ƒ 2.500,-. Info 04749-3835.

Voor Piccolo's zie verder pagina 22

imburgs agblad egionaal

Donderdag 27 oktober 1994

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown

Komende twintig jaar 60.000 woningen nodig

Van onze redactie economie

MAASTRICHT – Limburg moet de komende twintig jaar zestigduizend woningen bouwen. Die zijn nodig om tegemoet te komen aan de groei van de woningbehoefte van de Limburgse bevolking en van een bescheiden aantal immigranten. Als de groei van het aantal asielzoekers doorzet, dan zal dat aantal nog hoger moeten zijn.

Dat voorspellen Gedeputeerde Staten in een discussie-nota die al enige tijd bij Limburgse gemeenten, gewesten, woningcorporaties, huizenbeziters en bouwmaatschappijen bekend is. Ter vergroting van het draagvlak voor het beleid dat GS wil voeren, is morgen een forumdiscussie belegd in de Oranjerie in Roermond, waar de verscheidene partijen met elkaar in discussie gaan. Mede aan de hand van de reacties en suggesties wil GS de verdere plannen opstellen.

In de nota 'Bouwen en wonen in Limburg' wordt voorgesteld om de meeste nieuwe woningen in Noord-Limburg te bouwen, namelijk 19.600 stuks. In Midden-Limburg moeten 13.500 huizen worden gebouwd, in de Westelijke Mijnstreek 8.700 woningen, in Oostelijk Zuid-Limburg zo'n 8.300 en in Maastricht en het Mergelland 8.800 huizen.

Volgens Gedeputeerde Staten is het geen eenvoudige opgave om de komende twintig jaar de doelstelling te halen. Dat houdt verband met de afbouw van de rijkswoningbouwsubsidies in de komende jaren. Het bouwen van goedkope huurwoningen, waaraan nog altijd behoefte bestaat, is vrijwel onmogelijk geworden, klagen GS. Meer dan de helft van het aantal te bouwen woningen, moet namelijk in de stadsgewesten en de overige stedelijke gebieden worden gebouwd, maar aantrekkelijke woningbouwlokaties ontbreken.

Bij herverdeling Gemeentefonds dreigt artikel 12-status

Maastricht mogelijk ook onder curatele

Van onze verslaggever

HEERLEN/MAASTRICHT – Ook Maastricht dreigt onder financiële curatele van het Rijk te komen als de gemeente zoals voorgesteld vele miljoenen guldens minder uit het Gemeentefonds krijgt. Maastricht houdt er serieus rekening mee dat dan de zogenoemde artikel 12-status bij het Rijk moet worden aangevraagd, laat een woordvoerster weten. Die status levert gemeenten een aanvullende uitkering van het Rijk op, maar brengt tevens tal van beperkingen met zich mee.

Burgemeester Jef Pleumeekers van Heerlen liet eerder deze week al weten te verwachten dat zijn gemeente onder financiële curatele van het Rijk komt als de door de Raad voor de Gemeentefinanciën voorgestelde herverdeling van het Gemeentefonds doorgang vindt.

Neveneffecten

Maastricht krijgt daardoor vanaf 1998 jaarlijks 26 miljoen gulden minder van het Rijk, Heerlen zestien miljoen. Volgens de woordvoerster van Maastricht kan dat bedrag door neveneffecten nog oplopen tot jaarlijks veertig miljoen gulden. „Zo'n bedrag kunnen wij op de korte termijn niet ombuigen. Dan blijven we met een begrotingstekort zitten."

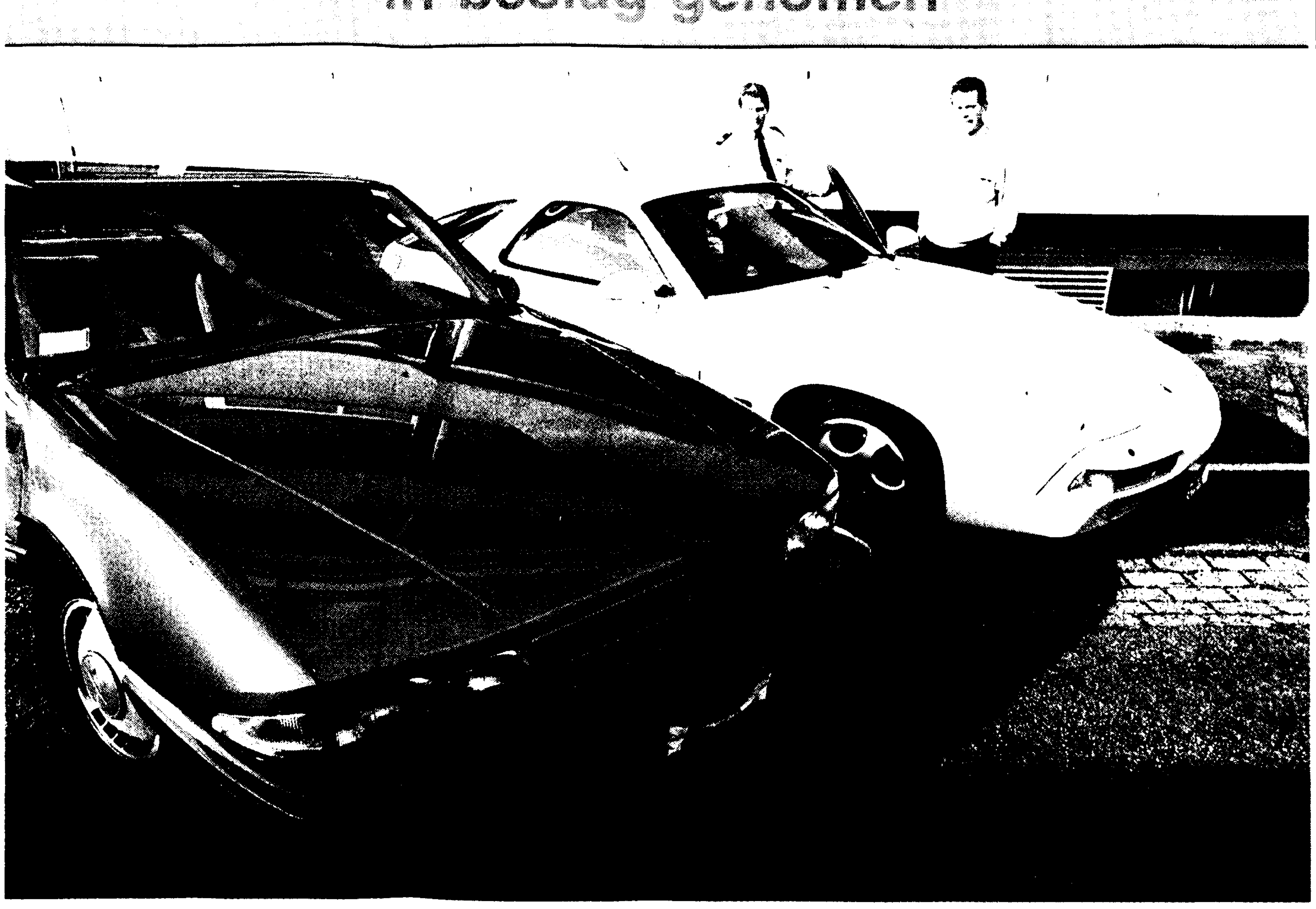
De directeur financiën van Heerlen, ing. K. Bonnema, voorspelt dat in deze gemeente binnenkort de discussie over het aanvragen van de artikel 12-status zal losbarsten. „Zodra het voorstel van de Raad voor de Gemeentefinanciën echt beleid wordt, ga ik in ieder geval de mogelijkheid bestuderen de artikel 12-status aan te vragen."

Voorstel

Volgens Bonnena zal dat herverdelingsvoorstel – waarmee het vorige kabinet al heeft ingestemd – ook Heerlen indirect meer dan zestien miljoen gulden jaarlijks kosten. Er zou bijvoorbeeld tevens een dekkingstekort op het centrumplan van zes tot acht miljoen gulden jaarlijks ontstaan.

Zie verder pagina 11
- **Artikel 12-status kan tot lastenverhogingen leiden**

In beslag genomen



● *Twee van de zeven dure auto's die bij de grootscheepse narcotica-actie in beslag werden genomen.*

Foto: CHRISTA HALBESMA

Drugsvondst bij hoofdverdachte opgerolde bende

Van onze verslaggever

LANAKEN/HEERLEN – De politie heeft een dag na de grootscheepse actie tegen drugshandelaren, waarbij tot dusver acht vrouwen en vijf mannen zijn aangehouden, dertig kilo verdovende middelen gevonden bij een onderzoek in de woning van een 35-jarige Nederlander die in Lanaken woont.

De totale vangst bij de narcotica-actie, die door ruim honderd politiemensen werd uitgevoerd, komt daarmee op honderd kilo hard- en softdrugs. De verdovende middelen hebben een straatwaarde van meerdere miljoenen guldens.

Ook werden in Lanaken nog twee dure auto's en een motor meegenomen, waarmee het totaal aantal in beslag genomen voertuigen op zeven komt. Veel van die auto's stonden op naam van de Lanakense hoofdverdachte. De waarde van de voertuigen (waaronder twee Pontiacs, twee VW-Cabrio's, een Porsche en een Audi 200 quatro) bedraagt enkele honderdduizenden guldens.

De meeste van de acht aangehouden vrouwen bleken in de Kerkraadse sexclub voor een escort-service te werken en verrichtten daar tevens de nodige hand- en spandiensten voor de criminele organisatie met betrekking tot de handel in verdovende middelen. Enkele vrouwen zijn zelf verslaafd aan drugs. Een team van twintig politiemensen houdt zich momenteel bezig met het verdere onderzoek. Er worden nog meer aanhoudingen verwacht. De dertien verdachten zijn ingesloten; de meeste verdachten worden binnenkort voorgeleid.

Britse lassers werken veertien uur per dag

NedCar overtreedt tijden Arbeidswet

Van onze verslaggever

BORN – Autoproducent NedCar overtreedt de Arbeidswet door toe te staan dat werknemers van toeleveranciers regelmatig veertien uur per dag moeten werken. Ook op zaterdag en zondag waren de lassers tot voor kort verplicht te werken.

Het gaat om werknemers van het Engelse bedrijf Beck and Pollitzer, die hoofdzakelijk laswerkzaamheden verrichten aan de nieuwe produktielijn. De Engelsen, die zijn ondergebracht in verplaatsbare keten op het terrein van NedCar en in vakantiehuisjes in Mechelen, beginnen hun werkdag om half acht 's ochtends. Wekenlang waren ze pas om tien uur 's avonds klaar. Ongeveer drie weken geleden werd bekendgemaakt dat ze om zes uur 's avonds naar huis mochten. Maar nadat vorige week 35 mensen zijn teruggekeerd naar Engeland, is de overgebleven lassers gevraagd nu weer tot tien uur te werken.

Volgens een van de Engelse werknemers, die anoniem wil blijven omdat hij bang is te worden ontslagen, is zijn baas bang dat het werk niet op tijd af komt. Daarom zou zo lang gewerkt moeten worden. De verbaasde Brit vreest bovendien dat de lassers niet verzekerd zijn. „Want als we ziek zijn en niet kunnen werken, krijgen we geen geld."

NedCar zegt zich niet te bemoeien met de werktijden van personeelsleden die slechts tijdelijk in het bedrijf werken. Woordvoerder Jan-Willem Buy: „Ik denk dat ze verzekerd zijn. Maar dat controleren we niet. Ook werktijden houden we niet in de gaten. We werken op dit moment veel met toeleveranciers. Dat gebeurt op contractbasis. Het werk moet op tijd klaar zijn. Hoe zo'n firma dat doet, maakt ons niets uit. Het proces moet zich voltrekken. Wij gaan niet controleren of die bedrijven zich aan de Arbeidswet houden," aldus de voorlichter, die wel toegeeft dat hij op de hoogte is van het feit dat NedCar in dit geval verantwoordelijk is voor het naleven van de wet.

Dat bevestigt ook het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid. „In artikel 74 van de wet staat dat de opdrachtgever aansprakelijk is. Ook als de werkzaamheden worden uitgevoerd door een buitenlandse ondernemer," aldus mr. Hoeksema, juridisch medewerker van het ministerie.

De Inspectiedienst van dat ministerie in Maastricht, voorheen de Arbeidsinspectie, was gisteren niet op de hoogte van de lange werktijden bij de autofabrikant. „Je mag in uitzonderingsgevallen slechts elf uur per dag werken en dat slechts gedurende een beperkte periode. Daarvoor is een vergunning nodig. Maar die hebben wij niet verleend," aldus medewerker De Rooy van de Inspectiedienst. Hij weet wel dat NedCar plannen heeft om te gaan overwerken. „Ik heb begrepen dat een vergunningsaanvraag onderweg is. Maar voor werktijden van veertien uur zullen wij nooit vergunning geven. Elf uur is in dit soort gevallen de maximale werkduur per dag. En dan kan slechts een beperkte tijd worden overgewerkt. En zeker geen zeven dagen per week," aldus De Rooij.

Veertig nieuwe banen bij casino Valkenburg

Van onze verslaggever

VALKENBURG – Het nieuwe Valkenburgse casino op de Cauberg zal veertig extra arbeidsplaatsen opleveren volgens directeur Hans Schalken. Dat is het gevolg van een verdubbeld vloeroppervlak en de daaraan verbonden ruimere speelgelegenheid. Het casino gaat ongeveer zeventig miljoen gulden kosten en moet in december 1996 in bedrijf zijn.

Het huidige Holland Casino aan de Plenkertstraat heeft driehonderd werknemers en een vloeroppervlak van 2400 vierkante meter. Dat wordt op de Cauberg 5400 meter. Onder het casino zal een parkeergarage worden gebouwd in twee lagen met een capaciteit van 345 voertuigen. Het nieuwe casino is een ontwerp van de Maastrichtse architect Arno Meys.

De bouw van het Holland Casino begint volgend jaar in april. De aanbesteding heeft volgens Schalken nog niet plaatsgevonden. Het ontwerp van architekt Meys is een gebouw met de vorm van een halve cirkel waarvan de middellijn ongeveer negentig meter bedraagt.

Ministeries niet tegen vergunning voor prostituées

HEERLEN – De gemeente Heerlen heeft het recht om een maximum te stellen aan het aantal straatprostituées. De ministeries van Justitie en Binnenlandse Zaken zullen zich hoogstwaarschijnlijk niet verzetten tegen een systeem van vergunningen. De Vereniging Nederlandse Gemeenten zag al eerder geen onoverkomelijke bezwaren.

De volstrekt nieuwe gedachte van Heerlen vergt een aanpassing van de Algemene Plaatselijke Verordening (APV). Volgens het ministerie van Justitie valt de regelgeving omtrent de APV's onder Binnenlandse Zaken. Daar laat men weten dat gemeenten er in principe vrij in zijn om die APV aan te passen. „Ik kan me niet voorstellen dat de vergunning voor prostituées op problemen stuit," laat een voorlichter weten.

Burgemeester Jef Pleumeekers wil de juridische haalbaarheid nader onderzocht hebben, omdat het mogelijk maken van prostitutie formeel nog altijd strafbaar is. In de praktijk wordt prostitutie echter meestal gedoogd. Een aantal jaren geleden nam de gemeente een tippelverbod op in de APV. Dat verbod werd aangevochten tot bij de Hoge Raad.

als het ziekenhuis
een steek
laat vallen
zijn de patiënten
er stinkend bij

punaise

ABP'ers krijgen in Sittard omscholing

SITTARD/HEERLEN – Het Sittardse Walramcollege gaat werknemers van het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) om- en bijscholen. Het gaat om werknemers die worden ontslagen en zij die een bijscholing moeten ondergaan om beter binnen de nieuwe structuur van het ABP te kunnen functioneren. Het Walram en ABP hebben daarover gisteren een overeenkomst afgesloten.

Het ABP moet de komende jaren fors afslanken. Werknemers die worden ontslagen kunnen kiezen tussen begeleiding bij sollicitaties en om- of bijscholing. Volgens het Walram krijgen de werknemers een scholing op maat, die qua lengte en inhoud past bij ieders behoefte. De werknemers krijgen de opleiding administratie (voorheen Meao). Die kan in lessenblokken worden gegeven, die apart worden afgesloten.

Meldpunt corruptie Brunssum bepleit

BRUNSSUM – Brunssum moet en gemeentelijk meldpunt krijgen voor corruptiezaken en affaires. Dat melden moet gebeuren bij een in te stellen commssie die de bevoegdheid moet krijgen om aangifte te doen bij Justitie. Alleen zo kan er in Brunssum een einde komen aan allerlei beschuldigingen, geruchten, geroddel en achterklap. Die opvatting is de grootste Brunssumse oppositiepartij Progressief Akkoord toegedaan.

Maastricht wil pas voor minima

MAASTRICHT – De gemeente Maastricht wil met ingang van 1 januari 1996 een stadspas voor minima invoeren. Met een dergelijke pas kunnen minima aanspraak maken op korting bij winkels en culturele instellingen. De raad moet zich echter nog nader beraden over deze pas. Groen Links diende gisteravond gesteund door de PvdA tijdens de raad een motie in over de invoering van de stadspas.

Pleidooi voor werk Defensie

KERKRADE/DEN HAAG – Een delegatie van Directie Dienstplichtzaken uit Kerkrade is vandaag in Den Haag om te pleiten voor vervangende werkgelegenheid voor het Defensiekantoor. Er wordt een petitie aangeboden aan de Vaste Kamercommissie van Defensie, die daarna een onderhoud heeft met staatssecretaris Gmelich Meijling.

'Mannenhaatster' snel naar kliniek

MAASTRICHT - Anja O. (23) uit Kerkrade kan nog deze week voor behandeling naar een psychiatrische kliniek. Dat bepaalde gisteren de rechtbank in Maastricht door de van een poging van doodslag op haar man verdachte vrouw te veroordelen tot slechts twaalf maanden, waarvan acht voorwaardelijk. Tegen haar was drie jaar gevraagd. Anja O., zo onderschreef de rechtbank met haar vonnis, is geestelijk zo ziek dat behandeling nodig is. De voormalige prostituée is door een aantal traumatische ervaringen gestoord in haar relatie met vooral mannen.

Beegdenaar bij Moppentoppers

BEEGDEN – De Middenlimburgse buuttereedner Peter Vaessen treedt zaterdag in de finale van het tv-programma Moppentoppers op. Net als zeven andere kandidaten won de Beegdenaar Vaessen een eerdere show.

Overvaller wil van drank af

MAASTRICHT – Maastrichtenaar Frans W. (46) die enkele maanden geleden een overval pleegde op juwelier Martens in Maastricht, is gisteren veroordeeld tot een gevangenisstraf van twaalf maanden, waarvan 215 dagen voorwaardelijk en opname in een verslavingskliniek. De man is al tientallen jaren ernstig verslaafd aan alcohol. Na zijn mislukte overval heeft hij eindelijk ingestemd met behandeling. De rechtbank honoreerde dat voornemen gisteren door een gedeeltelijk voorwaardelijke straf op te leggen.

Huisdealer aangehouden

BRUNSSUM – Bij een inval in een huis aan de Poorterstraat in Brunssum heeft de politie vijf mannen aangehouden in de leeftijd van 22 tot 41 jaar, onder wie een dealer. De politie nam gebruikersattributen in beslag en enkele bolletjes heroïne.

Container van babylijk ontdekt

VIERSEN – Het lijkje van de baby, dat vorige week woensdag op een vuilnisbelt in Süchteln werd gevonden, is tussen dinsdagavond 18 uur en woensdagmorgen 11 uur in een container aan de Roermonder Strasze in Brüggen gedeponeerd. Speurhonden van de politie hebben de container kunnen lokaliseren. De eigenaar van het bruine compostvat, een echtpaar, is – zo bleek na verhoor – onschuldig. De pas geboren baby moet dus door een onbekende in de container zijn gelegd.

Concert Karel Gott afgelast

MAASTRICHT – Het concert, dat Karel Gott zondagavond in het Mecc zou geven, gaat niet door. De belangstelling voor de 'Gouden Stem van Praag' blijkt zo gering dat organisator Hugo Eckert van Total Ivent International uit België heeft besloten om de voorstelling af te gelasten. Er werden slechts 150 kaartjes verkocht. o/z

†

Dankbaar voor alles wat hij steeds voor ons heeft gedaan, geven wij u kennis dat geheel onverwacht van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Juup Budie

begiftigd met de eremedaille in het zilver verbonden aan de orde van Oranje-Nassau

echtgenoot van

Lenie Derwall

Hij overleed in de leeftijd van 62 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Kerkrade: H.A. Budie-Derwall
Eys: Jo en Rita Budie-Klaassen
Heerlen: Ger en Gerda Budie-Renssen
Kerkrade: Ellie en Gabriël Deswijsen-Budie
Kerkrade: Marlies en Hub Klaassen-Budie
Sittard: Math en Riny Budie-Bronneberg
Kerkrade: Harrie en José Budie-Jansen
Heerlen: Hub Budie en Edith Kërver
en zijn kleinkinderen
Familie Budie
Familie Derwall

6467 AB Kerkrade, 25 oktober 1994,
Kaalheidersteenweg 82.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Kerkrade-Kaalheide, gelegen aan de Kapelweg, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene, vrijdag 28 oktober om 17.30 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons gewaardeerd lid

Juup Budie

Wij wensen zijn vrouw en kinderen veel sterkte toe met het verwerken van dit voor hen zo grote verlies.

Bestuur en leden
Staatvereniging D'r Klinge Jong

---

†

In haar laatste dagen, zwak en toch sterk
In haar laatste uren, moe en dapper en dan ...
Als het leven wordt een lijden, mag je alleen maar dankbaar zijn, dat de dood je komt bevrijden.

Met deze gedachten aan haar, geven wij u kennis dat, na een liefdevol en zorgzaam leven, op 79-jarige leeftijd, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in haar vertrouwde omgeving is heengegaan onze dierbare moeder, lieve oma en overgrootmoeder

Anna Barbara Hubertina Smeets

weduwe van

Wilhelmus Martinus Bartels

Sprundel: Leo Bartels
Riet Bartels-De Boer
Paul en Judith
Westerbroek: Hein Bartels
Nettie Bartels-Hermsen
Martin en Wilma
Robbie en Margareth, Kevin
Heerlerheide: Jan Bartels
's Gravenzande: Theo Bartels
Marianne Bartels-Kockelkorn
Angèle en Robert, Pascal, Jean
Heerlerheide: Piet Bartels
Rikie Bartels-v.d. Hogen
Monique en Patrick, Ingrid
Heerlen: Tiny Heijboer-Bartels
Koos Heijboer
Marigo, Wim
Hoensbroek: Leny Bartels
Eindhoven: Ellie v.d. Broek-Bartels
Jeroen v.d. Broek
Meike, Rene, Max
Familie Smeets
Familie Bartels

Heerlen, 25 oktober 1994
Rennemigstraat 50

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 29 oktober om 11.00 uur in de H. Corneliuskerk te Heerlerheide gevolgd door de begrafenis aldaar.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Rozenkransgebed vrijdag om 18.45 uur in voornoemde kerk waarna aansluitend de avondmis.

De overledene is opgebaard in Uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 20 te Heerlen, alwaar gelegenheid is tot afscheid nemen, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd om zijn heengaan, maar intens dankbaar voor al wat hij ons gaf, namen wij in de kerk die hem zo dierbaar was plotseling afscheid van

Hubert Joseph (Hub) Wetzels

echtgenoot van

Maria Josepha Tillmanns

Hij overleed in de leeftijd van 86 jaar.

Landgraaf: Maria Wetzels-Tillmanns
Landgraaf: Wiel Wetzels
Agnes Wetzels-Piepers
Tilburg: Cor van Loo-Wetzels
Frans van Loo †
Breda: Frans Wetzels
Joke Wetzels-Emmelkamp
Nijmegen: Léon Wetzels
Elly Wetzels-Spijkers
Bizerte (Tunesië): Marie-José Wijnands-Wetzels
Cees Wijnands
Landgraaf: Huub Wetzels
Anne Lansberg
Hoensbroek: Jeanne van de Berg-Wetzels
Michel van de Berg
en al zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie Wetzels
Familie Tillmanns

25 oktober 1994.
Op de Heugden 34, 6371 XM Landgraaf.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie, Veldstraat te Schaesberg, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.-k.-begraafplaats aan de Hoofdstraat te Schaesberg.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene vrijdag 28 oktober om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra Beuteweg 32 te Nieuwenhagen dagelijks van 18.15 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met groot respekt voor zijn persoon en grote dankbaarheid en erkentelijkheid voor alles wat hij in vele jaren heeft gedaan voor onze parochie van de H. Familie te Schaesberg-Landgraaf, berichten wij u het plotselinge overlijden van de heer

Hub. Wetzels

oud-kerkmeester en ere-kerkmeester van onze parochie.

Zijn echtgenote, kinderen, klein- en achterkleinkinderen wensen wij alle sterkte toe.

Kerkbestuur H. Familieparochie
Veldstraat te Schaesberg-Landgraaf
Ed. Berrarens, pastoor

Met grote verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van onze zeer gewaardeerde medewerkster

Francisca Nowacki-Lipperts

Haar plichtsbetrachting zal steeds in onze herinnering blijven.

Directie en personeel
Stichting Gezondheidszorg
Oostelijk Zuid-Limburg
ziekenhuis De Wever & Gregorius
Heerlen

---

†

Groot is de leegte die hij achterliet
Mooi zijn de herinneringen die blijven

Op 26 oktober was het een jaar geleden dat ik afscheid moest nemen van mijn lieve man

Herbert Rohs

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag [illegible] oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Pancratius [illegible] Munstergeleen.

Mevrouw J. Rohs-Jansen

Dankbetuiging

De grote belangstelling ondervonden bij het overlijden van onze vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Stuf Peeters

heeft bewezen dat hij in vele harten een plaats had ingenomen. De vele condoléances, bloemen en h. missen, maar vooral de aanwezigheid van zovelen tijdens de uitvaartdienst en de begrafenis zijn voor ons een grote troost geweest. Onze oprechte dank hiervoor.

De kinderen Peeters

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 19.00 uur in de kerk van de H. Vincentius à Paulo te Rumpen-Brunssum.

Dankbetuiging

De vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen na het overlijden van onze moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Jeanne Jansen

waren voor ons een grote troost en steun. Daarvoor willen wij op deze wijze iedereen van harte bedanken.

Familie Schols
Familie Jansen

Landgraaf, oktober 1994

De zeswekendienst zal worden opgedragen op zaterdag [illegible] oktober a.s. om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te W[illegible]

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis, dat na een liefdevolle verzorging in het verpleeghuis Valkenheim te Valkenburg a/d Geul, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op de leeftijd van 89 jaar is overleden, onze dierbare vader, schoonvader, lieve opa en overgrootvader, oom en neef

Alphons Martinus Willems

echtgenoot van wijlen

Maria Bertha Josephina Beintjens

De bedroefde familie:
Klimmen: Charles Willems
[illegible]
Schin op Geul: [illegible]
Broekhem: [illegible]
Berg en Terblijt: [illegible]
Schin op Geul: [illegible]
Roosendaal: [illegible]
Kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Willems
Familie Beintjens

Valkenburg a/d Geul, 26 oktober 1994
[illegible]

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden zaterdag 29 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Joseph te Broekhem-Valkenburg a/d Geul.

[illegible]

Enige en algemene kennisgeving

†

[illegible]

Antonius Hubertus (Hub) Berg

[illegible]

Johanna [illegible] (An) Dekkers

[illegible]

Heerlen, 25 oktober 1994

[illegible]

---

†

Zoals hij leefde, [illegible]

Na een moedig gedragen lijden is, tot onze grote droefheid, van ons heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 80 jaar, mijn goede echtgenoot, onze broer, schoonbroer, oom en neef

Jan Wouters

echtgenoot van

Lies Kockelkorn

De bedroefde familie:
Margraten: Lies Wouters-Kockelkorn
Scheulder: M.T. Wetzels-Wouters
J.H. Wetzels
kinderen en kleinkinderen
Familie Wouters
Familie Kockelkorn

6269 AN Margraten, 24 oktober 1994,
Spetakstraat 69.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 29 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Margarita te Margraten.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk.

Vrijdag wordt Jan [illegible] avondmis van 19.00 uur [illegible]

Jan is opgebaard in [illegible] straat 17a te Eijsden; [illegible] tot 20.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Vol dankbaarheid voor alle goede zorgen en liefde welke wij van haar mochten ontvangen, geven wij u kennis van het overlijden van mijn dierbare echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en lieve oma

Leny Heckmanns

echtgenote van

Theo van der Zwaan

Zij overleed in de leeftijd van 81 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Heerlen: Theo van der Zwaan
Eindhoven: Adri van der Zwaan
Annie van der Zwaan-van Gestel
Theo, Peter
Geleen: Paul van der Zwaan
Elly van der Zwaan-Zaad
[illegible]
Brunssum: Astrid Stalpers-van der Zwaan
Marcel Stalpers
[illegible]
St. Agatha: Thea Hermans-van der Zwaan
† Harry Hermans
[illegible]
Familie Heckmanns
Familie van der Zwaan

[illegible] oktober 1994

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 29 oktober om 11.00 uur in de St. Jozefkerk [illegible] gevolgd door de begrafenis aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis, heden donderdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in Uitvaartcentrum Dela, gelegen aan de Grasbroekerweg 20 te Heerlen, alwaar gelegenheid is tot afscheid nemen, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Geroepen tot God, is kalm en vredig van ons heengegaan, op 67-jarige leeftijd, mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Johannes Hubertus (Hub) Vromen

echtgenoot van

Wilhelmina Johanna Smitz

[illegible]

[illegible] oktober 1994
[illegible] AM Hoensbroek

[illegible]

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Vrijdagavond om 19.00 uur vindt de avondmis plaats in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van Uitvaartcentrum Daemen, Prins Mauritslaan 5 te Beek. Bezoek dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Geen bloemen, liever uw gift voor het Astma Fonds.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een leven dat getekend was met dierbare liefde, eenvoud, hulpvaardigheid en levensvreugde, is veel te vroeg van ons heengegaan, in haar eigen vertrouwde omgeving, [illegible]

Annie Hoen

echtgenote van

Wiel Walther

Zij overleed in de leeftijd van [illegible] jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Beek: Wiel Walther
Geleen: [illegible] Walther
Beek: [illegible]
[illegible]

6191 BV Beek, 26 oktober 1994
[illegible]

[illegible]

Mochten wij nog iemand zijn vergeten, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving wordt beschouwd.

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Hartelijk dank voor uw medeleven, condoléances en bloemen bij het overlijden van mijn lieve man, mijn vader en schoonvader

Wiel Janssen

Uw blijken van deelneming zijn voor ons een steun en troost geweest.

Een extra woord van dank voor de geweldige steun en hulp tijdens de verzorging van vader thuis, aan dokter F. Soomers en pastoor Dogge en de medewerkers van het Groene Kruis, STAT en de Thuiszorg.

Mw. G. Janssen-Maassen
[illegible]

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 19.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand [illegible]

Dankbetuiging

[illegible]

Marie Helene Kleuters

weduwe van

Johannes Alphonsus Daemen

Daar het ons onmogelijk is ieder persoonlijk te bedanken, hopen wij dat u langs deze weg onze dank wilt aanvaarden.

Familie Daemen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 30 oktober 1994 om 9.30 uur in de St. Gertrudiskerk te Jabeek.

Dankbetuiging

†

Voor alle belangstelling die u heeft betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

Hubert Wassen

willen wij u heel hartelijk danken.

De vele condoléances, de brieven, bloemen en h. missen hebben ons diep getroffen en zijn ons groot verdriet getroost.

Mevrouw St. Wassen-[illegible]
kinderen en kleinkinderen

Landgraaf, oktober 1994

De zeswekendienst in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg zal worden gehouden op zondag 30 oktober a.s. om 10.00 uur.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Lei Daniëls

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Margot Daniëls
[illegible]

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober 1994 om 18.30 uur in de parochiekerk H. Moeder Anna te Bekkerveld, Heerlen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden is na een kortstondige ziekte van [illegible] gesterkt door het h. oliesel, [illegible] moeder, zus en tante

Mia Kilkens

weduwe van

Gerardus Oromase

Holtum: Jean Oromase
Holtum: Hubertus Oromase

26 oktober 1994.
Veldstraatweg 32, 6123 BP Holtum.

[illegible] zal plaatshebben op zaterdag 29 oktober a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Holtum, waarna de begrafenis zal volgen op het r.k. kerkhof aldaar.

[illegible] samen bijeen in de avondmis op vrijdag 28 oktober om 19.00 uur in [illegible]

Na afloop van de begrafenis is er gelegenheid tot condoleren.

[illegible] opgebaard in de rouwkamer van [illegible] Daemen, Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze zeer gewaardeerde biljartvriend

Nico van de Voort

Wij wensen de familie veel troost en sterkte.

Bestuur en leden BVC [illegible]

Zwaar werden de dagen, lang duurde de nacht. Moeilijk is het verlies, [illegible] ontbreken van kracht. Ik heb de berg beklommen, die jullie nog moeten gaan. Huil daarom niet, ik ben in vrede gegaan.

De warme belangstelling ondervonden bij het overlijden van

Wiel Delahaije

heeft mij heel veel steun gegeven. Voor deze liefdevolle aandacht en de vele [illegible] wil ik familie, vrienden, kennissen en collega's heel hartelijk bedanken.

Mia Delahaije

De zeswekendienst zal worden gehouden zondag 30 oktober om 10.30 uur in de [illegible] te Hulsberg.

---

1 jaar voorbij
Vorig jaar kwam toch [illegible]
vorig jaar kwam [illegible]
ons verdriet, de pijn [illegible]
voelt dagelijks liefde [illegible]

Simone Saat

Op 29 oktober om 19.00 uur is er gelegenheid om samen even aan Simone te denken in de kerk van Christus Koning, Kluis in [illegible]

Zie vervolg familieberichten pagina 12

Tweetal uit Landgraaf zat in buitenlandse cel

'Gevangenisbewaarders in Oostenrijk zijn fascisten'

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/LANDGRAAF – De wegens invoer van drugs in Oostenrijk tot zes en vijfeneenhalf jaar gevangenisstraf veroordeelde Cor S. (29) en Georg K. (45) uit Landgraaf hebben gisteren voor de rechtbank in Maastricht het gevangenisbewind in dat land ernstig gehekeld en bewakers bestempeld als 'fascisten'.

De twee mannen zijn enkele maanden geleden door de Oostenrijkse autoriteiten overgedragen aan de Nederlandse justitie in het kader van het internationale verdrag dat regelt dat straffen in eigen land kunnen worden uitgezeten. De twee mannen hebben in Oostenrijk al bijna vier jaar uitgezeten en hopen dat de rechtbank in Maastricht dat lang genoeg vindt.

„Het was een absolute verschrikking. Gebrek aan privacy, dagelijkse vernederingen en mishandelingen en systematische onderdrukking van buitenlanders," lieten de duidelijk aangeslagen mannen de rechtbank weten.

Volgens een maatschappelijk werker van het huis van bewaring in Breda – waar S. en K. wachten op de beslissing van de rechtbank in Maastricht hoe lang zij nog in een Nederlandse cel moeten doorbrengen – maken de mannen een desperate indruk. „Zij reageren al paranoïde wanneer een bewaarder hen gewoon welterusten wenst," schreef hij in een rapport.

Officier van justitie mr. M. Vos gaf gisteren aan dat het niet aan de Nederlandse rechter is de strafbare feiten te toetsen. Die moet zijns inziens vaststellen welke reststraf nog in Nederland uitgezeten moet worden. In zijn ogen mag die straf niet korter zijn dan die in Oostenrijk.

Wel gaf hij de rechtbank in overweging te onderzoeken hoe het duo in Oostenrijkse gevangenissen is behandeld.

De twee Landgravenaren zeggen zelf dat zij in de val zijn gelokt door een Oostenrijkse undercoveragent en prompt in april 1991 in Graz zijn aangehouden. Kort daarop volgde de veroordeling.

Raadsman mr. R. Corten vroeg de rechtbank gisteren tevergeefs de mannen direct vrij te laten.

Hij wees op de zeer zware tijd die zij hebben doorgemaakt. „Ernstige geldnood door een dreigend faillissement heeft hen in deze situatie doen belanden, maar zij hadden nooit de bedoeling naar Oostenrijk te gaan," zei hij over de transactie van vijf kilo coke die hen uiteindelijk fataal was geworden.

'Keuringsarts Stichting Silicose heeft twee petten op'

ABW zet vraagtekens bij onafhankelijkheid Wouters

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Limburgse regiovakbond ABW heeft kritiek op de rol van prof. dr. E. Wouters, de longarts die voor de Stichting Silicose Oud-mijnwerkers de medische keuringen verricht. Volgens de ABW heeft Wouters twee petten op: hij adviseerde eerst de rijksoverheid over de manier waarop de keuringen verricht moesten gaan worden en werd daarna zelf met die keuringen belast.

De keuringen vinden plaats om te kijken of aanvragers van de eenmalige uitkering van 20.000 gulden voor oud-mijnwerkers met silicose, inderdaad in voldoende mate lijden aan deze beroepsziekte. Op de methodiek van Wouters is veel kritiek. De keuringen, waarvan het merendeel inmiddels achter de rug is, zouden teveel een momentopname zijn, waardoor de uitslag negatief uitvalt terwijl de voormalige kompels van hun eigen longarts al jaren te horen krijgen dat ze silicose hebben.

„Veel mensen voelen zich op dezelfde manier belazerd als vroeger, ten tijde van de mijnen," zegt ABW-voorzitter L. Noy. „Toen kregen ze van de bedrijfsarts in Treebeek te horen dat ze astma of bronchitis hadden. Want een bedrijfsziekte als silicose kostte de mijn geld." In Treebeek was het Longinstituut van de gezamenlijke mijnen gevestigd.

De ABW zegt nadrukkelijk niet te twijfelen aan Wouters' integriteit. Ook vindt Noy het 'te ver' gaan om te stellen dat Wouters dubbelrol tot voor ex-kompels minder gunstige beslissingen heeft geleid. „Maar," vindt Noy, „de Stichting Silicose had moeten weten hoe gevoelig dit ligt. Misschien had Wouters beter de eer aan zichzelf kunnen houden."

Wouters wil niet inhoudelijk op de kritiek reageren. „Ik heb in een brief aan de Stichting Silicose en de ABW mijn mening hierover duidelijk gemaakt. Daar laat ik het voorlopig bij."

Volgens de ABW heeft de Stichting Silicose met de benoeming van Wouters tot keuringsarts haar eigen reglementen overtreden. Die schrijven volgens de ABW voor dat de medische keuring door een onafhankelijke medisch deskundige moet worden verricht. De ABW vindt dat er in ieder geval een onafhankelijke longarts moet komen voor de keuring van ex-kompels wier aanvraag is afgewezen. Circa 1100 mensen zijn al tegen een afwijzing in beroep gegaan.

Instituten krijgen weer eigen directie en bestuur

Riagg en Vijverdal stoppen samenwerking

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Met ingang van 1 januari 1995 staan de Riagg Maastricht en het psychomedisch centrum Vijverdal weer geheel op eigen benen. Gemeenschappelijke directie en bestuur worden ontbonden. Daarmee komt een einde aan de stichting Riagg/Vijverdalcombinatie die de voorloper had moeten zijn van een algehele fusie.

Riagg en Vijverdal besloten in december 1991 op termijn te fuseren. De eerste stap werd gezet door het instellen van een gemeenschappelijke directie en bestuur. Een crisis in de top leidde eind 1993 niet alleen tot het vertrek van directielid drs. H. Pomerantz van de Riagg/Vijverdal-combinatie en het aantrekken van crisis-manager drs. J. Klatter, maar vormde ook de aanleiding om de resultaten van de fusie nader onder de loep te nemen.

De fusiebereidheid binnen beide organisaties bleek te gering om een succesvol samengaan te garanderen. Riagg en Vijverdal zijn wel overtuigd van de noodzaak van een doelmatige regionale samenwerking, maar achten een fusie daarvoor geen noodzakelijke voorwaarde. Uiteindelijk leidde dat in april van dit jaar tot het besluit het fusieproces stop te zetten.

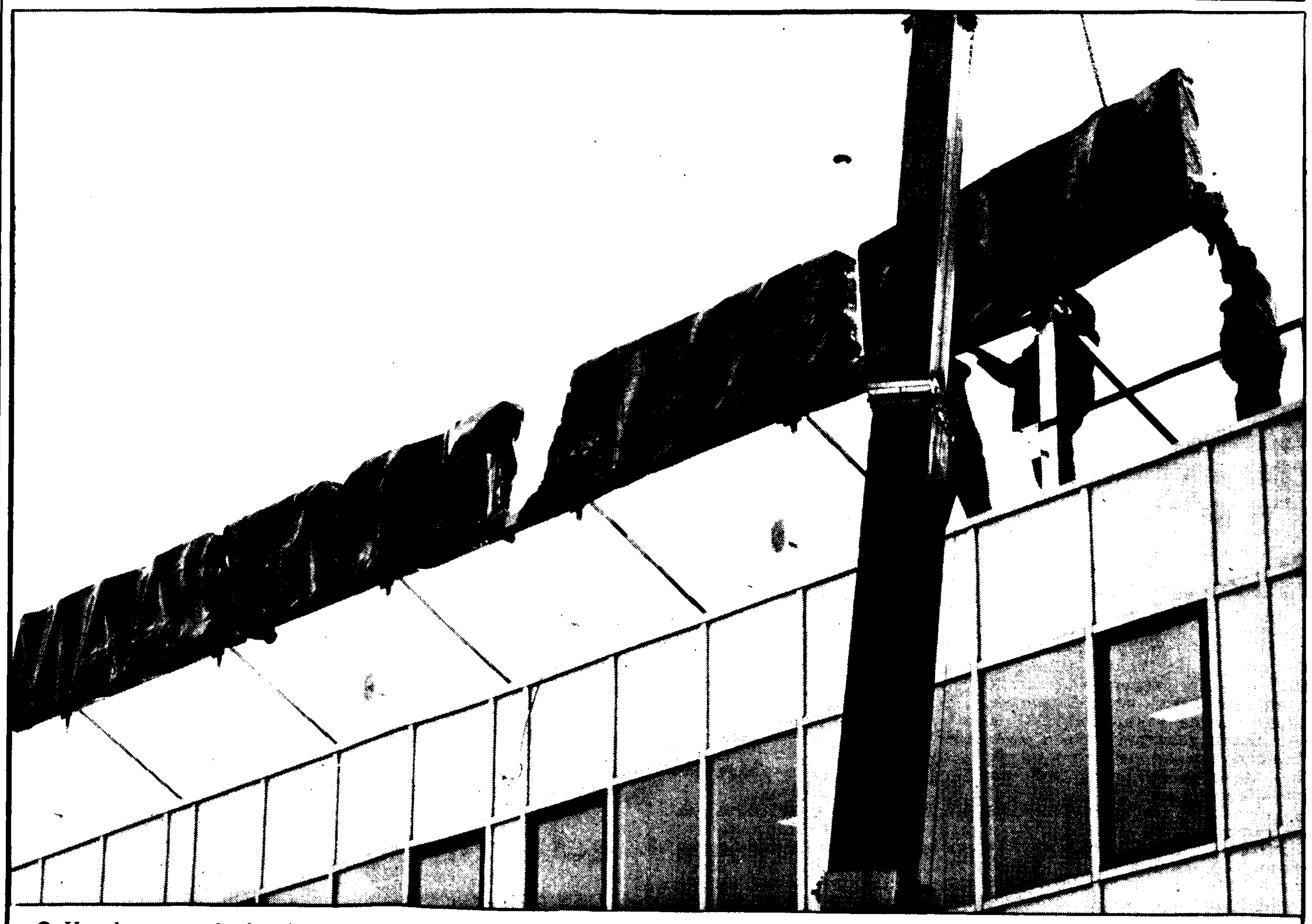
Contacten

Beide instellingen zullen per 1 januari weer geheel zelfstandig opereren, maar wel nauwe contacten onderhouden. Zo zal er een stuurgroep worden samengesteld, waarin directie en management van Riagg en Vijverdal zijn vertegenwoordigd, die tot taak krijgt samenwerkingsprojecten te ondersteunen. Daarnaast zullen de nieuwe besturen een beleidsconvenant tekenen waarin ze aangeven gezamenlijk verantwoordelijk te zijn voor een samenhangende geestelijke gezondheidszorg in Maastricht en Heuvelland.

Crisismanager

Het contract met crisismanager Klatter wordt verlengd tot 1 januari 1996. Klatter zal in dienst treden van Vijverdal, maar voorlopig ook als algemeen directeur ad interim optreden van de Riagg. Hij wordt daar ondersteund door F. Metsemakers, nu nog directielid van de combinatie Riagg/Vijverdal maar straks in dienst van de Riagg.

Luchthaven herdoopt



● *Vandaag wordt de nieuwe naam van het vliegveld in Beek onthuld: Maastricht Aachen Airport. Gisterochtend werd de naam in grote neonletters aangebracht op het dak van het luchthavengebouw. In een poging de naamswijziging tot het moment van de onthulling toch een beetje spannend te houden, werden de letters zo goed en zo kwaad als het ging met zwart plastic bedekt. Maar de wind was spelbreker en maakte de contouren van de letters toch af en toe zichtbaar. De Kamer van Koophandel in Aken betaalt 50.000 gulden voor de naamswijziging, met de bedoeling meer Duitsers ertoe over te halen meer vanaf Beek te vliegen.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Maatregelen strenger na recente incidenten

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Directeur gerechtelijke zaken mr. P. Bary zegt gehouden te zijn aan de scherpe veiligheidsmaatregelen die na recente incidenten zijn voorgeschreven. Dat wil ook zeggen dat advocaten zich, evenals andere bezoekers, moeten onderwerpen aan een controle bij de ingang en geen toegang krijgen tot de personeelsafdelingen van de rechtbank.

De gebouwen worden vrijdag door projectontwikkelaar Muermans opgeleverd. De eerste zittingen worden maandag 7 november in het complex gehouden.

Gisteren werd nog bekend dat de ramen van de grote zittingszaal in het gebouw alsnog zijn voorzien van extra dik kogelvrij glas. Bij nader onderzoek is namelijk gebleken dat de omliggende flatgebouwen binnen schotafstand liggen en dat vanuit die flats verdachten en andere procesdeelnemers doelwit van aanslagen kunnen worden.

De advocaten zal het een zorg zijn. „Er wordt een aanslag op onze bewegingsvrijheid gepleegd," grommen de raadslieden somber.

Nieuwe filialen elektronicaketen goed voor 70 banen

HEERLEN – Het bedrijf Megapool, dat consumentenelektronica verkoopt, wil binnen twee jaar tien vestigingen in Limburg openen. Daarbij gaat het volgens algemeen directeur C. Kok om zo'n zeventig tot tachtig nieuwe banen. Volgens Kok is zijn bedrijf met negentig filialen en een jaaromzet van 400 miljoen gulden de grootste in de branche in Nederland. Megapool streeft naar 150 filialen en gaat nu ook voor het eerst de Limburgse markt op.

Eind dit jaar wordt een zaak in Geleen geopend, begin 1995 volgt Heerlen. De andere grote Limburgse steden zullen ook vestigingen krijgen, voorspelt Kok. Megapool verkoop zowel audio- en videoapparatuur als ijskasten en wasautomaten. In Heerlen vestigt het bedrijf zich in het centrum in een pand aan het Emmaplein, dat voor een kleine miljoen gulden wordt verbouwd. Het liefst had Megapool een groter filiaal op de Meubelboulevard geopend, maar dat mocht volgens Kok niet van de gemeente. Toch hoopt hij dat het binnen twee jaar wel mogelijk zal zijn. In ieder geval wil Megapool nog een tweede grotere vestiging in Heerlen.

Steunpunt doven in Sittard met sluiting bedreigd

SITTARD – Het wekelijkse spreekuur van Madido (Maatschappelijke dienstverlening aan doven) in het gebouw 'Steunpunt zelfzorg Limburg' te Sittard zal waarschijnlijk sneuvelen. Het ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Sport (WVS) gaat drastisch bezuinigen op de subsidie voor dovendienstverlening.

Het kantoor in Sittard loopt een hoger risico te worden gesloten dan de kantoren in andere regio's, omdat deze tak van Madido nooit echt van de grond is gekomen. Dit komt door de monopoliepositie van het katholieke doveninstituut in Limburg dat ook diensten verleent.

Door de forse ingreep van 150.000 gulden op het totale budget van 1,3 miljoen zullen twee van de zes regionale kantoren de deuren moeten sluiten en vier van de veertien maatschappelijk werkers worden ontslagen.

Vrijdag vindt in Nieuwegein een actie plaats uit protest tegen de bezuinigingen. Dit gebeurt tijdens de opening van het nieuwe kantoorpand van de centrale organisatie van Madido door Erica Terpstra, staatssecretaris van WVS. Jacqueline de Bekker van het regiokantoor in Eindhoven vindt het een rare combinatie dat er in tijden van bezuinigingen een nieuw pand wordt geopend.

„Deze gelegenheid leent zich prima voor een actie. We willen Terpstra via een petitie duidelijk maken dat de subsidiekorting de dienstverlening aan doven ernstig in gevaar brengt. Het protest heeft zeker zin, want de begroting moet nog in de Kamer behandeld worden," vertelt De Bekker.

Artikel 12-status kan tot lastenverhogingen leiden

Vervolg van pagina 9

HEERLEN/MAASTRICHT – Het tekort op het Heerlense centrumplan is dan een gevolg van de criteria uit het voorstel van de Raad voor de Gemeentefinanciën en feitelijk een straf voor ambitieuze plannen. Het centrumplan leidt tot een groter aantal woningen van een hoge kwaliteit. De opbrengst van de onroerende zaakbelasting (ozb) zal daardoor fors stijgen; daaruit zouden de gemeentelijke kosten voor het centrumplan moeten worden gedekt. Juist die hogere ozb-opbrengst zou volgens de Raad echter tot een lagere uitkering uit het Gemeentefonds moeten leiden, legt directeur financiën K. Bonnema van de gemeente Heerlen uit.

Dat betekent dat Heerlen jaarlijks netto zo'n zes tot acht miljoen gulden tekort komt om haar deel in de kosten van het centrumplan te betalen. De kapitaalslasten daarvan lopen nog door tot 2020. Andere projecten leveren zo ook extra tekorten op bovenop de al berekende zestien miljoen gulden die Heerlen jaarlijks minder zou krijgen uit het Gemeentefonds.

De aanvraag van de artikel 12-status voor Heerlen – de stad had die overigens al van 1967 tot 1988 – komt dan snel in zicht. „De voordelen worden dan groter dan de nadelen," zegt Bonnema. Gemeenten die hun begroting niet meer sluitend krijgen, kunnen aanspraak maken op die status en dus aanvullende bijdragen van het Rijk. Daar zijn echter de nodige voorwaarden en nadelen aan verbonden. De voorwaarden worden steeds strenger. De uitgaven van de aanvragende gemeente worden helemaal doorgelicht.

Eigen inkomsten

„Bekeken wordt of die uitgaven passen bij de gemeentelijke structuur," legt Bonnema uit. Aan de gemeente worden strikte financiële eisen gesteld; er moet onder meer een sluitende meerjarenbegroting komen, de reservepositie moet worden versterkt. Daarnaast wordt bekeken of de gemeente wel voldoende eigen inkomsten heeft. Daarbij wordt in eerste instantie vooral bekeken of de inwoners wel voldoende ozb, riool- en reinigingsrechten betalen.

Wat de riool- en reinigingsrechten betreft voldoet Heerlen aan de criteria van het Rijk. De ozb-opbrengst is jaarlijks echter nog drie miljoen gulden te laag. Bonnema bedrukt echter dat een hertaxatie van het onroerend goed in de gemeente naar verwachting al vier miljoen gulden oplevert. In de Heerlense politiek wordt al overwogen die hertaxatie een jaar te vervroegen, zodat al over 1996 vier miljoen gulden meer binnenkomt.

De gemeente zal, als de artikel 12-status werkelijkheid wordt, voor alle investeringen toestemming van een speciale commissie moeten vragen. Dat leidt minimaal tot vertraging van projecten.

Keuzes

Om de begroting sluitend te krijgen zal de gemeente – als het voorstel van de Raad voor de Gemeentefinanciën door de Tweede Kamer en het huidige kabinet wordt overgenomen – niet aan pijnlijke keuzes ontkomen, voorspelt Bonnema. Er zal in geplande investeringen of voorzieningen moeten worden gesneden of de lasten voor de burger moeten omhoog. „Die keus moet de politiek maken."

Het college van Heerlen wil de komende jaren de gemeentelijke belastingen eigenlijk alleen nog maar aan de inflatie aanpassen. Bonnema: „Je kunt echter geen enkele garantie geven als je door het rijksbeleid met de rug tegen de muur wordt gezet."

Jaardienst

†

D'n tied vergeit
verzach 't leid
mer neet 't gemis
dat blif wie 't is

Piet Reijnders

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag 30 oktober a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Remigius te Schimmert.

Gerda Reijnders-Sassen en kinderen

Jaardienst

Het is alweer een jaar geleden dat wij plotseling afscheid hebben moeten nemen van

Twan Moers

Zijn levensblijheid missen wij nog elke dag.

Familie Moers
Guusje van den Boogaert

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag 30 oktober om 11.30 uur in de kerk van de Heilige Moeder Anna aan het Bekkerveld te Heerlen.

Jaardienst

Vandaag een jaar geleden moesten wij plotseling afscheid nemen van mijn lieve vrouw, moeder en oma

Mia Hodiamont-Jahach

De eerste jaardienst zal gehouden worden op zondag 30 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk St. Agatha te Eys.

V. Hodiamont
Kinderen en kleinkinderen

De grote belangstelling, de vele troostrijke brieven, bloemen en h.h. missen bij het heengaan van mijn lieve man, zorgzame vader en schoonvader

Martin Maijer

hebben ons getroffen. Al deze blijken van medeleven en de wetenschap dat hij door zovelen werd geacht, hebben ons gesterkt dit verlies te dragen.

Mevr. L. Maijer-van Reij
en kinderen

Kerkrade, oktober 1994.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 30 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Spekholzerheide.

Dankbetuiging

De vele blijken van uw persoonlijk medeleven, condoléances, brieven, h. missen en bloemen bij het onverwacht overlijden van mijn dierbare man, mijn onvergetelijke vader en schoonvader, mijn lieve opa en mijn zoon

Harie Voss

hebben ons diep ontroerd.
De sfeervolle mis en de volle kerk waren een blijk van hoe geliefd hij was. Ze waren voor ons een grote steun in ons verdriet. Hiervoor onze hartelijke dank.

Beth Voss-Pustjens
Anita en Eroll, Glenny

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Mariaveld-Susteren.

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Gaarne willen wij familie, vrienden en kennissen onze oprechte dank betuigen voor het medeleven en de belangstelling ondervonden tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder en oma

Nellie Speck-Tilmans

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden in de parochiekerk van de Heilige Jozef te Waubach-Groenstraat op zondag 30 oktober a.s. om 11.15 uur.

P. Speck
Kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Uw overweldigende belangstelling en medeleven is voor ons een zeer grote steun geweest tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn vrouw, lieve moeder, schoonmoeder en oma

Mia Palmen-Hendriks

Wij danken u daarvoor. Het is ons echter onmogelijk iedereen hiervoor persoonlijk te bedanken.

Jo Palmen
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 30 oktober a.s. te 11.45 uur in de dekenale kerk van de H. Gregorius de Grote te Brunssum.

† **Tina Cleuskens**, 73 jaar, echtgenoot van Gin Driessen, Heerstraat c. 80, 6171 HX Stein. De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op vrijdag 28 oktober a.s. om 10.30 uur in de St.-Jozefkerk te Kerensheide-Stein.

Nog altijd is het moeilijk om de leegte die je achterliet te aanvaarden, maar mooi zijn de herinneringen die blijven. Het is alweer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van mijn lieve man, zorgzame vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Hans Boumans

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de Heilige Gerardus Majella te Heksenberg.

Mevr. A.E. Boumans-Herrmann
kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen

Jaardienst

Een jaar geleden moesten wij plotseling afscheid nemen van onze lieve man, vader en opa

Piet van Opdorp

S. van Opdorp-Paulissen
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, oktober 1994.

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zondag 30 oktober a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk Verschijning van de Onbevlekte Maagd te Molenberg-Heerlen.

Dankbetuiging

Het is ons onmogelijk iedereen persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van belangstelling bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve broer

Michaël Hilak

Wij hebben dat bijzonder gewaardeerd. Een speciaal woord van dank gaat uit naar Schutterij St.-Hubertus en alle schutters van de federatie die in de kerk aanwezig waren.

Familie Hilak

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 19.15 uur in de kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Landgraaf-Schaesberg.

†

Voor uw blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn lieve man, vader en opa

Hendrik van Dongen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Mevr. K. van Dongen-van Beek
Kinderen en kleinkinderen

Beek/Geleen, oktober 1994

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 29 oktober 1994 om 19.00 uur in de St. Augustinuskerk te Geleen.

† **Jan Niessen**, 66 jaar, echtgenoot van Truus Niessen-Beelen, weduwnaar van Mien Niessen-Hoex, Sweelinckstraat 7, 6044 RC Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 28 oktober a.s. om 11.00 uur in de kapel van Onze Lieve Vrouw In 't Zand.

† **Maria van Tongeren**, 86 jaar, weduwe van Gabriel Gressie, Patrijsstraat 17, 6075 BL Herkenbosch. De afscheidsdienst zal worden gehouden op zaterdag 29 oktober a.s. om 14.00 uur in de aula van het uitvaartcentrum van Dela, Olympiastraat 2, te Roermond.





† **Huub Jongen**, 74 jaar. Corr.-adres: Verdistraat 38, Eijsden. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 28 oktober om 14.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus te Maastricht-Villapark.

† **Henk van Dongen**, 58 jaar, echtgenoot van Ria Gorissen. Heugemerweg 109, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 28 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van Joannes Bosco te Akerpoort-Maastricht.

† **Annetta Janssen**, 68 jaar, echtgenote van Nico Bastiaens. Brusselseweg 355, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 28 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Christoffel te Caberg-Maastricht.

† **Mia Rassin**, 79 jaar, weduwe van Norbert Stegerman. Bejaardencentrum Molenhof, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 28 oktober om 10.30 uur in de St. Servaasbasiliek te Maastricht.

'Met raad van toezicht komen we ook niet verder'

Personeel AZM praat toch met directie

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Nu de raad van toezicht van het Academisch Ziekenhuis Maastricht tot twee keer toe geweigerd heeft een onafhankelijk onderzoek naar het functioneren van de ziekenhuistop, heeft de medezeggenschapsraad (MR) besloten nog één keer een poging te doen tot overleg met de directie (raad van bestuur). De discussie moet plaats vinden onder leiding van een externe voorzitter en duidelijkheid bieden of er nog een kans bestaat de vertrouwenscrisis via overleg uit de wereld te helpen.

„De weigering een onderzoek in te stellen blijft voor ons onbegrijpelijk en gebaseerd op onduidelijke gronden, maar met de raad van toezicht komen we niet verder," verklaart voorzitter Jos Bielders van de MR. „We zetten nu een tussenstap. Maar het is een informele discussie. Formeel hebben we het overleg met de raad van bestuur stopgezet en dat blijft ook zo."

De raad van toezicht kan er volgens Bielders op rekenen dat de personeelsvertegenwoordiging weer zal aankloppen als blijkt dat het overleg met de raad van bestuur tot niets leidt. „Het overleg zal ons het gevoel moeten geven dat we weer samen verder kunnen. Anders zullen we de raad van toezicht toch weer op zijn plicht wijzen."

Symptoon

Het jarenlang niet uitbetalen aan zo'n 1500 medewerkers van onregelmatigheidstoeslagen tijdens verlofperiodes – een kwestie waarmee miljoenen guldens zijn gemoeid – was voor de MR reden het vertrouwen in de raad van bestuur op te zeggen. De 'ORT-affaire' zoals de zaak in het ziekenhuis wordt genoemd was volgens de medezeggenschapsraad het zoveelste symptoom van slecht bestuur. Het op non-actief-stellen van vice-voorzitter Rien Damen van de raad van bestuur kon de MR niet vermurwen.

De personeelsvertegenwoordiging heeft inmiddels de ondubbelzinnige steun van de vakbonden CFO & AbvaKabo gekregen. In een open brief aan de raad van toezicht spreken de bonden hun schande uit over de weigering een onderzoek in te stellen. De reactie van de raad van toezicht is 'teleurstellend en in bepaalde opzichten ook beledigend.' De bonden stellen vast dat de raad van toezicht geen constructieve bijdrage kan en wenst te leveren. „Er valt wel degelijk een probleem op te lossen in het topmanagement van het AZM. Een zaak is ons duidelijk geworden! De raad van toezicht volgt deze derby blijkbaar liever vanaf de zijlijn en wil kennelijk alle risico's om betrokken te worden vermijden," schrijven de bonden in de open brief waarin zij verder hun waardering uitspreken voor de opstelling van de MR in de vertrouwenscrisis.

Voorzitter dr. Jan Carpay van de raad van bestuur wil niet reageren op het besluit van de MR. Hij is officieel nog niet op de hoogte gesteld.

Import afval mag in bepaalde gevallen

MAASTRICHT – Alleen als het milieubeleidsplan dit toestaat of als er sprake is van een calamiteit of planningsfrictie mag Afvalverwerking Limburg (AVL) afval van buiten de provincie aantrekken voor verwerking. Dit zeggen Gedeputeerde Staten in antwoord op vragen van CDA-statenlid Harry Govers.

Govers had opheldering hierover gevraagd omdat in het beleidsplan van AVL staat aangegeven dat afval van buiten de provincie zal worden gecontracteerd als er in de provincie zelf te weinig afval wordt geproduceerd om verwerkingsinstallaties in bedrijf te houden.

Govers vindt dat nu al vooruitlopen op overcapaciteit uit den boze is en op geen enkele wijze overcapaciteit mag ontstaan. Gedeputeerde Staten zeggen nu dat AVL inderdaad zal voorkomen dat er overcapaciteit ontstaat voor storten en verbranden. „De capaciteit van de afvalverbrandingsinstallatie Maasbracht zal worden gebaseerd op een dusdanig aanbodscenario dat de kans op een overschot aan verbrandingscapaciteit nihil is", al... GS.

GS kondigen daarnaast aan ... er volgend jaar onderzoek ... worden gedaan naar differen...tie van tarieven voor bepaal... afvalcategorieën. Dit kan re...vant zijn bij stortplaatsen, ...gen GS. Hierbij wordt bijv... beeld gedacht aan een rela... laag tarief voor reststoffen ... overblijven bij de verwerk... van afval en een hoog stortta... voor ongescheiden afvalstof... Een extra laag tarief voor ...meenten, die minder afval pr...duceren, zien GS niet zitten.

RL scoort goed bij studenten

MAASTRICHT – Uit een enquête onder bijna 7500 studenten blijkt dat studenten aan kleinere universiteiten over het algemeen meer tevreden over de kwaliteit van hun opleiding zijn dan degenen die aan een grote universiteit studeren. De enquête werd gehouden door het Nipo in opdracht van weekblad Elsevier.

De RL in Maastricht staat bovenaan met een gemiddeld rapportcijfer van 7,3 bij de beoordeling van de studies geneeskunde. Ook de studie economie krijgt bij de RL de hoogste waardering. De Katholieke Universiteit Brabant in Tilburg komt als beste uit de bus bij de beoordeling van de studie Nederlands recht. De verschillen tussen de technische universiteiten in Enschede, Delft en Eindhoven zijn gering.

Terechtwijzing voor organisaties gehandicapten

MAASTRICHT – Gedeputeerde Staten van Limburg hebben de Federatie Gehandicaptenorganisaties Limburg en het Samenwerkingsverband van Oudergroeperingen van mensen met een verstandelijke handicap in Limburg terechtgewezen over de in hun ogen onterechte en onjuiste kritiek op het provinciebestuur.

De organisaties maken bij hun kritiek gebruik van een vertekende weergave van de werkelijkheid, menen GS door te stellen dat gehandicapten extra getroffen worden door de provinciale bezuinigingen op het welzijnswerk. Het tegendeel is juist het geval, stellen GS.

Volgens de organisaties waren de afgelopen jaren minimaal tien formatieplaatsen verloren gegaan, volgens de provincie zijn het er niet meer dan 4,1. Bovendien gaat het om functies die in verband met een vacaturestop tijdelijk niet ingevuld zijn.

De eis van de federatie en het samenwerkingsverband om een functionaris toegankelijkheid te benoemen is het provinciebestuur ook in het verkeerde keelgat geschoten. Al in juni 1992 hebben wij het samenwerkingsverband toestemming gegeven om binnen het toegekende budget een dergelijke functionaris aan te stellen, maar dit is nooit gebeurd, schrijven GS.

Geen luchtreclame meer op zondag

DEN HAAG/BEEK – Vlieg...gen en helikopters mogen ... 1 januari op zondag niet m... opstijgen voor reclame... vluchten. Dat hebben de ...nisters Jorritsma van Ver... en Waterstaat en De Boe... Vrom gisteren besloten.

Een meerderheid van de T... de Kamer had om een ve... gevraagd. Vliegtuigen me... reclamesleep mogen vol... jaar ook nergens meer ... dan vijftien minuten ... één lokatie vliegen.

De reclamesleepdiensten ... Maastricht Airport hebbe... eerder laten weten geen mo... te hebben met deze nieuw...geling.

Oplossing moord na spontane bekentenis

Acht jaar geëist voor doodknuppelen junk

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/HEERLEN – De moord op de Heerlense junk Raymond Witpeerd (25) in juni 1992 zou wellicht nooit zijn opgelost als de eveneens ... verslaafde Peter B. (..) in juli van dit jaar een ... van het huis van ... in Roermond niet in vertrouwen had genomen. Op een briefje krabbelde B., die was ingesloten omdat hij een verkeersboete niet had betaald, toen de voor de Heerlense recherche zo verrassende bekentenis. Gisteren voor de rechtbank in Maastricht zei B.: „Ik zag in gedachten Raymond steeds weer liggen. Ik kon er niet mee leven en mijn familieleden niet meer recht in de ogen kijken. Daarom heb ik bekend."

Raadsman mr. L. Kreemers verweet de officier van justitie mr. L. Ummels dat hij in zijn eis van acht jaar voor doodslag geen enkele rekening had gehouden met de spontane bekentenis. „Hij heeft toch getoond over een geweten te beschikken. De officier heeft het slechts over een laffe daad," klaagde de raadsman. Raymond Witpeerd werd op 4 juni gevonden met ingeslagen schedel op de speelplaats van de voormalige Theo Thijssenschool in Meezenbroek. Het slachtoffer bracht op de trappen van deze school, waar hij jarenlang met Peter B. had gespeeld, veelvuldig de nacht door onder een deken.

De politie tastte twee jaar lang in het duister tot op 18 juli B. een volledige bekentenis aflegde. Het ging, en dat had de politie wel vermoed, om een ruzie over drugs. Peter B. en het slachtoffer hadden die dag afgesproken twee Iranezen te beroven van de zojuist door Witpeerd verkochte drugs. Een vast patroon in de Heerlense drugsscene, zo bekende Peter B. gisteren. „Ik stond er om bekend. Ik deed het meestal bij Duitsers want die doen toch geen aangifte," zei hij bijna trots. Raymond Witpeerd kwam die dag echter zijn afspraak niet na en had volgens B. de hele buit gehouden en gebruikt. B. was daarop op zoek gegaan naar zijn maat en gewapend met de altijd beschikbare houten knuppel wilde hij hem dwingen de helft van de buitgemaakte drugs af te geven. „Hij zei dat hij niets had en bood me een bolletje aan. Toen ben ik zo kwaad geworden dat ik hem met de knuppel heb geslagen," erkende B.

Raadsman Kreemers zette toch wat kanttekeningen omdat de patholoog-anatoom in zijn rapport heeft aangegeven dat Witpeerd die avond een zo enorme dosis drugs en methadon had gebruikt dat hij gemakkelijk aan vergiftiging had kunnen overlijden. „Waarschijnlijk echter zijn het de enorme slagen op het hoofd die hem daadwerkelijk hebben gedood," aldus de patholoog. „Twijfel dus," vond de raadsman in tegenstelling tot mr. Ummels, die toegaf dat hij vanwege de lafheid van de daad een hogere straf dan in doorsnee gevallen had gevraagd.

Peter B., zo bleek wel ter zitting, is het produkt van een mislukte jeugd in een eenoudergezin met steeds wisselende 'vaders' en een gedwongen verblijf in internaten en inrichtingen. Hij gebruikte op het moment van zijn daad dagelijks zes gram cocaïne en heroïne en slikte daarbij vele rohypnol-slaaptabletten, waarvan de agressieve werking meer dan bekend is. „Voor een normaal mens is een strip van die tabletten echt voldoende om hem nooit meer wakker te doen worden. Toen hij daarna de drugs niet kreeg die hij nodig had, heeft hij toegeslagen," gaf Ummels een indicatie van de toestand waarin B. verkeerde toen hij verwoestend uithaalde naar zijn voormalige schoolkameraad.

Uitspraak 9 november.

Coalitie wil toch neutraal juridisch advies

Bestuur SROL herroept wijziging van statuut

Van onze verslaggever

GELEEN – De meest omstreden wijziging van het statuut van de Stichting Regionaal Ontvangststation Limburg wordt door het dagelijks bestuur teruggedraaid. Het bestuur heeft de notaris gisteren gevraagd een op dit punt 'gecorrigeerd' exemplaar bij de Kamer van Koophandel te deponeren.

Het bestuur komt hiermee tegemoet aan kritiek die vanuit de Geleense politiek is geuit op enkele wijzigingen van het SROL-statuut door de leden van het dagelijks bestuur in 1992. Hiermee verschaften de drie leden zich het bestuurslidmaatschap voor het leven en ook volledige zeggenschap over de middelen en rechten van de stichting. In haar Kabeldossier heeft GroenLinks deze gang van zaken aan de kaak gesteld.

Uiteindelijk blijkt slechts één wijziging te zijn doorgevoerd in strijd met het oorspronkelijke statuut uit 1989. Het betreft de bepaling van de zeggenschap over middelen en rechten bij liquidatie van de ...ting. Hiervoor was instemming ...eist van het algemeen bestu... de Geleense cai-stichting, d... gens hetzelfde dagelijks b... heeft als de SROL. Omdat d... stemming is uitgebleven ... Heerlen in feite een gewijz... tuut dat nooit rechtsgeldig ... weest, geeft SROL-voorzitt... Schepers toe.

De bepaling dat hij met oud-... lid Frans van Velzen (PvdA) ... dig CDA-wethouder Jan ... SROL-bestuurder voor he... blijven, wil hij niet wijzigen. ... Links vindt dat ook deze ... moet worden veranderd ... spronkelijke, waardoor de ... teraad van Geleen weer in... de benoemingen krijgt. G... ring van derden voor wij... dit artikel is volgens het o... tuut echter niet nodig en ... niet aanvechtbaar.

Proefdierfokkerij Horst behoudt recht op subsidie

HORST – Het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen zal de subsidie van acht miljoen gulden voor de bouw van een proefdierfokkerij in Horst niet schrappen. Staatssecretaris Nuis schrijft de Tweede Kamer dat hij de jaren geleden toegezegde subsidie voor de proefdierfokkerij wel moet betalen omdat het een verplichting is waar de overheid niet onderuit kan. Kamerlid Poppe van de Socialistische Partij had zich in kamervragen gekeerd tegen de bouw van de proefdierfokkerij.

De subsidie zou in strijd zijn met het over...leid om het gebruik van proefdieren bij ...schappelijke experimenten tegen te gaan. De subsidie van acht miljoen gulden is nog... ven in de tijd van het PNL-beleid. SP'er P... vond dat de subsidie verhoudingsgewijs maar ...nig extra werkgelegenheid oplevert. Het kam... wilde dat de Liof-bank de subsidie aan iets a...gaf, zoals bijvoorbeeld de ontwikkeling van ...natieven voor dierproeven.

Maastrichts congres werkt aan Europese belangenlobby

Senioren hebben de toekomst

Van onze verslaggever

De samenleving vergrijst, we worden steeds maar ouder. En over de gevolgen daarvan wordt de laatste jaren op alle maatschappelijke niveaus steeds meer gedebatteerd, geschreven en vooral ook (politiek) geruzied. Nog nooit stonden ouderen zo in de schijnwerpers als tegenwoordig. Politieke seniorenpartijen hebben zelfs een aantal zetels in de Tweede Kamer weten te bemachtigen. Het lijkt wel of oud zijn 'in' is. Alleen op Europees niveau bestaat er nog geen belangenorganisatie of lobby-netwerk. Daarin moet dus snel verandering komen, vindt de internationale groepering van actieve ouderen 't Gilde. Daarom is dezer dagen in Maastricht een congres belegd met als thema: 'Actief ouder worden naar het jaar 2000 na het Verdrag van Maastricht.' Dat praten over senioren tegenwoordig hoog aanzien geniet, bewijst de Europese Unie middels het beschikbaar stellen van een subsidie van tienduizenden guldens voor het congres.

MAASTRICHT – De ouderen vormen een nieuwe generatie. „Zeg maar rustig een nieuwe doelgroep, zowel voor bedrijven alsook voor de politiek. En we zijn nu niet alleen consumenten, maar ook producenten," zegt Jeanne Hagens-Smeets (56), voorzitter van 't Gilde Maastricht, dat het driedaagse congres in hotel De L'Empereur organiseerde.

Volgens haar is het dan ook erg belangrijk dat de belangen van de vijftigplussers door hen zelf behartigd worden. „Nu worden in Brussel bij de Europese Unie de belangen vóór ons behartigd, maar het wordt de hoogste tijd dat het dóór ons gebeurd. Wat dat betreft is er nog weinig geregeld," legt Jeanne Hagens-Smeets uit. De Europese Unie stelt het initiatief op prijs. Het subsidiëren van een deel van de congreskosten bewijst dat.

Het is de bedoeling dat vandaag in de Statenzaal van het Gouvernement – de plek waar drie jaar geleden het Verdrag van Maastricht werd gemaakt – door de congresgangers uit meerdere landen een manifest tot samenwerking in Europees verband wordt getekend. Het gaat in feite om een schriftelijke bereidverklaring tussen de vele seniorenorganisaties om de handen ineen te slaan. „Er staan nog geen concrete punten in genoemd. In het manifest verklaren de deelnemers alleen dat ze bereid zijn om samen te werken. Er komt een commissie die deze samenwerking concreet gaat uitwerken."

Een internationaal samenwerkingsorgaan voor ouderen kon eigenlijk niet uitblijven. Jeanne Hagens-Smeets onderkent dat er momenteel sprake is van een soort ouderen-hausse. „Natuurlijk, er komen steeds meer ouderen. Dat wil zeggen mensen die uit het arbeidsproces stappen, maar nog lang niet te oud zijn om stil te zitten. Mensen die nog actief willen zijn. Dat verklaart ook het succes van de gildes."

't Gilde is een internationale beweging met zelfstandige plaatselijke afdelingen. Limburg telt tien gildes, Nederland 140. Een gilde is gericht op het overdragen van kennis op de meest uiteenlopende gebieden. De naam is afgeleid van de oude middeleeuwse vakorganisaties, omdat er toen ook sprake was van kennisoverdracht. Een meester wijdde de knecht in in de geheimen van het vak. „Zo ongeveer moet je ook ons gilde zien," aldus de voorzitster van de Stichting 't Gilde Maastricht. „Er zijn mensen die op een of ander terrein meer informatie willen hebben of hulp vragen. Bijvoorbeeld als iemand een huis gaat verkopen en hij of zij weet niet precies hoe te handelen, dan zoeken wij in onze organisatie naar een makelaar die de persoon in kwestie advies geeft. We doen geen uitvoerend werk. De makelaar in het voorbeeld zal dus niet het huis gaan verkopen, maar alleen informatie geven. Maar er zijn ook koks die andere mensen leren koken, oud-docenten om talen te leren, historici die stadswandelingen doen etcetera. Ons bestand is ingedeeld in twee groepen: de aanbieders en de aanvragers. In Maastricht hebben we zo'n 140 à 150 aanbieders, die soms wel drie onderwepen aanbieden. Het aantal aanvragers schat ik op duizenden per jaar."

De deelnemers aan Stichting 't Gilde Maastricht zijn niet allemaal gepensioneerden, in sommige gevallen zijn het nog werkenden. Jeanne Hagens-Smeets: „Maar de grote groep neemt niet meer deel aan het arbeidsproces. De reden dat ze bij het gilde zijn, is dat ze actief willen blijven. Op deze manier hou je je sociale contacten en blijf je maatschappelijk bewust."

Grote vrees Statenfracties wordt bewaarheid:

Symbiose niet gebonden aan aanbestedingsregels

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Het onderzoek, dat is uitgevoerd door het Brabantse advocatenkantoor Banning, Van Kemenade en Holland (BKH), brengt een aantal saillante uitkomsten aan het licht. Zo wordt de grote vrees van de meeste Statenfracties bewaarheid dat de nieuwbouw van het Symbiose-kantoor juridisch gezien niet onderworpen is aan de (onlangs fors aangescherpte) openbaar-aanbestedingsregels van de provincie. Als reden noemen de onderzoekers het feit dat het Symbiose-project weliswaar bijna geheel, maar langs indirecte weg door de provincie wordt gefinancierd. De subsidiëring van de nieuwbouwkosten verloopt namelijk via de betrokken welzijnsinstellingen.

Als kleine 'pleister op de wonde' van het provinciebestuur wijst BKH erop dat het Symbiose natuurlijk 'vrij staat om in de geest van het provinciaal aanbestedingenbeleid te handelen'. In hun gisteren vrijgegeven antwoordnotitie aan Provinciale Staten benadrukken ook GS nu dat 'Symbiose en MBO-Ruijters op vrijwillige basis tot een openbare aanbesteding kunnen besluiten'.

In dat verband hamert het college er nog op dat het voorshands vasthoudt aan de eerder vastgestelde financiële kaders: maximaal 8,5 miljoen gulden (exclusief btw) voor de nieuwbouw en 1,2 miljoen voor de inrichting van het kantoorpand.

Ook de schadeclaim (van ruim drie ton) die MBO-Ruijters in het vooruitzicht heeft gesteld wanneer zij de project-opdracht niet zou krijgen, wordt door de onderzoekers ondubbelzinnig als kansrijk en reëel bestempeld.

Ronduit verrassend is de 'onthulling' in het onderzoek dat MBO-Ruijters zijn eerder bedongen bouwprijs (11,4 miljoen gulden exclusief inrichting) inmiddels drastisch heeft laten zakken tot 8,8 miljoen; nog maar één ton meer dan het alternatieve prijskaartje van De Bruijn. „Desgevraagd liet de projectontwikkelaar ons weten dat hij erop gebrand is om het gebouw neer te zetten," zo staat daarover te lezen in het BKH-rapport, dat overigens de rol die de provincie zelf tot nog toe heeft gespeeld als onduidelijk kwalificeert.

Verder beklemtonen de onderzoekers dat de (kosten van) beide alternatieve bouwplannen nauwelijks of niet met elkaar te vergelijken zijn. Enerzijds blijken beide plannen uit te gaan van verschillende kwaliteitsnormen en omvang van het kantoorcomplex. Anderzijds, zo constateren de onderzoekers, staat nog steeds 'volstrekt onvoldoende' vast aan welke technische en bouwkundige eisen het Symbiose-gebouw nou precies moet voldoen.

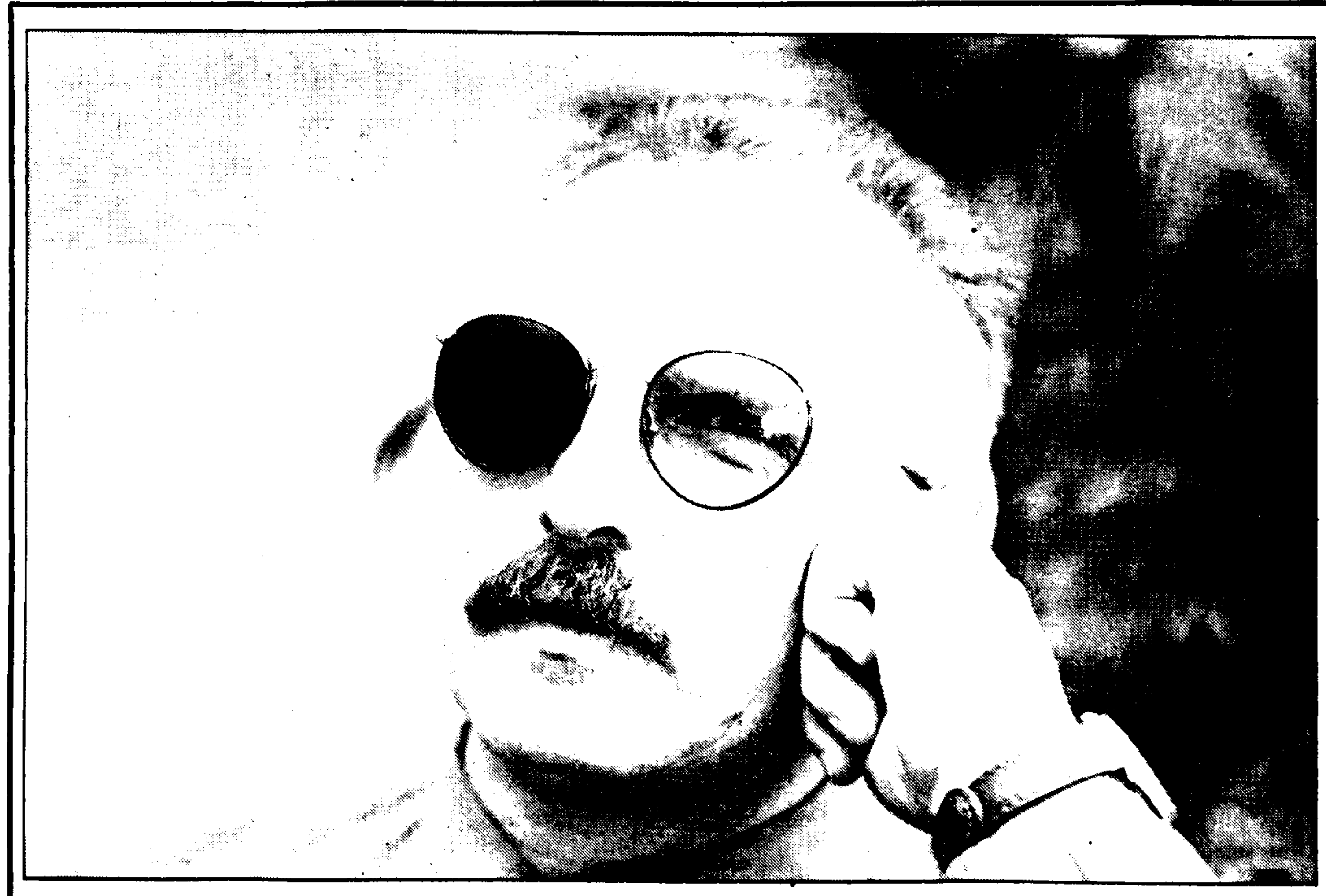
Aan dat bouwkundig programma van eisen wordt overigens op dit moment de laatste hand gelegd. Op basis daarvan hoopt het Symbiose-bestuur medio november de onderhandelingen met MBO-Ruijters definitief af te ronden. Direct daarna wordt een uitgewerkt bouwvoorstel bij GS op tafel gelegd. Morgen al debatteert de vaste Statencommissie voor Welzijn over de uitkomsten van het extern onderzoek en de reactie daarop van GS.

Voor een heropening van de reeds afgesloten discussie over Sittard als vestigingsplaats van Symbiose, voelt het college hoegenaamd niets. Wel zijn GS nu – net als het Symbiosebestuur – van mening dat huur in plaats van koop van het kantoorcomplex een 'goede optie' kan zijn. Aan het adres van de Staten benadrukken GS nog dat zij 'onder deze gewijzigde omstandigheden willen zoeken naar een weg welke zoveel mogelijk recht doet aan onze oorspronkelijke bedoelingen'. Daarbij zal de hulp van een extern adviesbureau worden ingeschakeld.

Klare wijn

In een persoonlijke reactie liet gedeputeerde Riet Greweldinger (welzijn) gisteravond weten 'zeer tevreden' te zijn met de klare wijn die de onderzoekers nu hebben geschonken. „Ik denk dat wij als college de vele prangende vragen van de Staten op een goede manier hebben beantwoord. Dat neemt echter niet weg dat er zeker nog een aantal zaken te bespreken is. Het zal niet gemakkelijk zijn om 63 Statenleden en tien welzijnsinstellingen op één lijn te krijgen."

Op de vraag of MBO-Ruijters nog steeds de grootste kanshebber is op de miljoenenopdracht, wilde de deputé niet ingaan. „Dan zou ik het gras voor de voeten van Provinciale Staten wegmaaien. Die zijn nu het eerst aan de beurt." Overigens beaamde Greweldinger wel dat zij de forse prijsverlaging van MBO-Ruijters als een belangrijk nieuw element in de precaire kwestie beschouwt.



● *Heerlenaar George Rab, die vanavond in de Ronde van Witteman verhaalt van zijn gedreven speurtocht naar zijn biologische vader.* Foto: FRANS RADE

George Rab vanavond in 'Ronde van Witteman'

Heerlens 'oorlogskind' eist naam van biologische vader

DOOR HANS TOONEN

HEERLEN – Omdat het probleem van oorlogskinderen zwaarder weegt dan zijn ergernis, doet George Rab (49) mee aan de Ronde van Witteman, vanavond om vijf over negen bij de Vara op Nederland I.

Eigenlijk had de Heerlenaar willen afhaken toen Paul Witteman zijn verbeten strijd om de identiteit van zijn biologische vader te achterhalen gemakshalve de term 'obsessie' opplakte. Onder deze noemer wordt deze Ronde van Witteman vanavond gepresenteerd. En dat was tegen het zere been van George Rab (een pseudoniem, samengesteld uit de achternamen van zijn moeder, pleegouders en zijn eigen achternaam). „Natuurlijk ben je gedreven als je al meer dan dertig jaar op zoek bent naar je afkomst. Maar daarmee raak je niet de kern van 'ons' probleem. Omdat Witteman uiteindelijk ook openstond voor 'ons' gevecht, heb ik toch mijn verhaal gedaan."

Ongewenst

George Rabs verhaal draait om zijn nu ergens in Noord-Brabant wonende, dik zeventig-jarige moeder. Haar leven lang heeft zij haar in juni 1945 in Arnhem ongewenst geboren onwettige zoon vernederd. Eerst door hem op te bergen in verschillende tehuizen in Brabant en Limburg. Later door hem zwart te maken bij werkgevers. Tegenover familie, buren en kennissen ontkende zij hem als haar zoon. Een weeskind dat af en toe de vakantie bij haar doorbracht, zo verklaarde de moeder zijn aanwezigheid. Op z'n twaalfde vernam hij bij toeval dat zijn echte vader niet de echtgenoot van zijn moeder was. In de Bevrijdingsbijlage van deze krant van 10 september jongstleden heeft George Rab onder de kop 'Het verboden bestaan van 'n bevrijdingskind' zijn littekens getoond.
Momenteel loopt er een civiele procedure bij de rechtbank in Den Bosch waarin Rab zijn moeder daagt om duidelijkheid te verschaffen over de vraag of hij nu een zoon is van een verzetsman uit het Gelderse, een destijds in Doesburg verblijvende Tsjechische dwangarbeider of toch een SS'er?

Juist deze juridische knokpartij, waarin de rechter het recht op privacy van de moeder moet afwegen tegen de belangen van de miskende zoon, onderstreept volgens de Heerlenaar het schrijnend onrecht van menig oorlogskind. „Je hebt volgens de Hoge Raad dan wel recht op kennis over je achtergrond, maar het is nergens wettelijk vastgelegd. Je moet er zelf hard voor vechten. Sommigen vinden dat ik te ver ga. Dat ik mijn eigen nest bevuil. Maar dan moet je wel een nest hebben gehad..."

In de Ronde van Witteman komt de Heerlenaar weliswaar onder zijn schuilnaam uit de bocht, maar dat is dan ook zijn enige camouflage. Voor menigeen in Heerlen en wijde omtrek is hij door de Vara-tv-uitzending herkenbaar. Dat hij daags daarop wordt herkend als George Rab die zijn moeder (Rab noemt haar veelzeggend BM ofwel biologische moeder) voor de rechter sleept, deert hem niet. „Belangrijker dan het risico om met de vinger te worden nagewezen, vind ik de discussie over het vergeten recht van vaderloze oorlogskinderen."

Minder belangrijk vindt Rab de mogelijkheid dat zijn moeder naar aanleiding van deze Ronde van Witteman alsnog haar verzet opgeeft en eindelijk voor rust zorgt in het leven van Rab. „Daarvoor heeft ze te veel mijn leven vergald om me daarop nog te verheugen," gromt Rab.

Wel hoopt hij dat er signalen komen uit Arnhem en omgeving. Van mensen die zijn vader hebben gekend. Of weten waar hij uithangt.

AZM onderzoekt gevolgen zaktelefoons

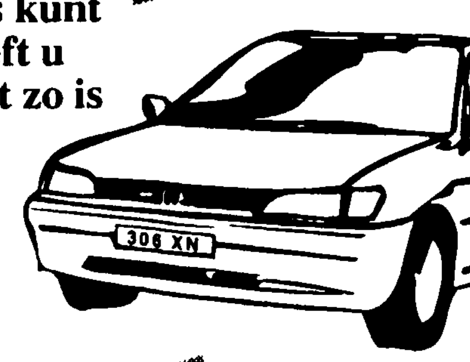
Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Het Academisch Ziekenhuis in Maastricht (AZM) onderzoekt op het moment de gevolgen van het gebruik van draadloze telefoons in het ziekenhuis. Deze telefoons, waarmee via het vorige maand geïntroduceerde GSM- net gebeld wordt, kunnen medische apparatuur op hol jagen waardoor mogelijk gevaar ontstaat voor patiënten. De inspectie voor de volksgezondheid heeft alle zieken- en verpleeghuizen een brief geschreven waarin op de ongewenste gevolgen van de zaktelefoons wordt gewezen.

De brief van de inspectie was voor het Academisch Ziekenhuis Maastricht aanleiding tot het instellen van een speciale commissie die zich over de GSM-telefoons buigt. Medische apparatuur loopt het gevaar van slag te raken door de elektromagnetische invloeden van de draadloze telefoons. De waarschuwing van de inspectie kwam na een aantal bijna-ongelukken in Nederlandse ziekenhuizen. Zo zou een infuuspomp op hol zijn geslagen waardoor een patiënt een te hoge dosering toegediend kreeg en zou een elektronische rolstoel onbestuurbaar zijn geworden.

Het AZM sluit niet uit dat het tot een verbod op het gebruik van dergelijke telefoons komt.

„En dan hebben we het niet alleen over de snelle specialist, maar ook over de flukse zakenman die als bezoeker of als patiënt met zo'n ding op zak loopt. Daarom zijn in de commissie ook mensen van de civiele dienst opgenomen. Je moet natuurlijk ook bekijken hoe je de naleving van een eventueel verbod kunt controleren," vertelt ziekenhuiswoordvoerder J. Servais.





Het veiligheidsgevoel van de Heerlense burger is momenteel het politieke onderwerp bij uitstek. De gemeenteraad houdt dezer dagen zijn jaarlijkse politieke beschouwingen. Toespraken die, het zal niemand meer verwonderen, voor een fors deel gaan over de drugsoverlast.

in het nieuws

Politiek Heerlen worstelt met ideeën Pleumeekers

Er is geen medicijn tegen drugsoverlast

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Op vijf fronten tracht Heerlen de drugsoverlast uit het stadscentrum te bannen. Op het lijstje actuele onderwerpen staat een vergunning voor prostituées en de aanwijzing van een gedoogzone, de opvang van verslaafden en de overlast rond het station en het verstrekken van heroïne aan ernstig verslaafden.

Burgemeester Jef Pleumeekers, verantwoordelijk voor openbare orde en veiligheid, heeft er zijn beleidspunt nummer één van gemaakt. Ondanks verdeeldheid over de verschillende onderdelen van dat beleid is de gemeenteraad het in grote lijnen met hem eens.
Logisch, want vooral de omgeving van het station bezorgt Heerlen al jarenlang een negatief imago. Een slechter visitekaartje kun je bijna niet hebben. Daar komt bij dat de straatprostitutie (bijna de helft van de vrouwen is Duits) zich ook in de buurt van het centrum afspeelt. De instelling van een gedoogzone op een industrieterrein kan zich dan ook verheugen in een grote meerderheid.
Ronduit tegen is alleen de plaatselijke Stadspartij Heerlen-Noord. De terminologie die ze gebruikt, is extreem te noemen. „We denken er niet aan om een vrijplaats te creëren voor steunfraudeurs," „We willen niet toelaten dat 95.000 inwoners de dupe worden van een klein groepje raddraaiers." De fractie concludeert tenslotte dat 'het gespuis' de straten heeft overgenomen.

Het Heerlense CDA is minder duidelijk. Officieel steunt het de gedoogzone, maar tegelijkertijd zegt ze de belangen van de betrokken omwonenden, bedrijven en instellingen bepalend te vinden. Die zijn natuurlijk allemaal tegen.
De omwonenden van zes kandidaat-gedoogzones zullen de komende tijd waarschijnlijk te hoop lopen tegen de gemeenteraad, maar ook zonder het CDA zal die in meerderheid standvastig blijken.

De lokatie van een negen maanden geleden geopend opvangcentrum voor verslaafden is een ander heikel onderwerp. De gemeente betoogde dat de drugsscène zich concentreert rondom het station en dat het geen zin had om de opvang elders te vestigen. De omwonenden vinden echter dat de gemeente de overlast hierdoor zo sterk concentreert dat een soort jungle-achtige toestand onstaat. Zelfs tot afkicken bereide verslaafden zouden zich daar niet aan kunnen onttrekken. De overlast heeft nu dermate ernstige vormen aangenomen dat burgemeester Jef Pleumeekers een openbaar-ordebevel moest uitvaardigen. Voor de duur van twee maanden kunnen dealers de gemeente worden uitgezet. Politie uit de hele regio surveilleert tijdelijk rondom het station. Maar zo kun je niet eeuwig doorgaan.

Nota bene coalitiepartij PvdA gaf gisteren het sein tot een omwenteling. Ze neigt ernaar de omwonenden gelijk te geven: verplaats het opvangcentrum. Niet voor niets wil PvdA-wethouder Jos Zuidgeest via een ingrijpend stedebouwkundig plan de hele stationsomgeving oppeppen met een nieuw politiebureau en mogelijk zelfs een bioscoop, een zwembad, avondwinkels en woningen. Daar passen geen verslaafden bij.

De drugsoverlast wordt in Heerlen als dermate funest ervaren, dat zelfs volstrekt nieuwe wegen bewandeld worden. De burgemeester opperde dinsdag het plan om slechts een beperkt aantal straatprostituées een vergunning te geven. Die gedachte is nog zo vers dat de politieke partijen er gisteren nog niet op durfden te reageren.

Sommige partijen weten de voortvarende burgemeester inmiddels wel te antwoorden op een voorzet van enige maanden geleden. Pleumeekers ontlokte een landelijke discussie door voor te stellen zeer ernstig verslaafden onder medisch toezicht heroïne te verschaffen. De meestal bijzonder kritische Stadspartij geeft hem ditmaal het voordeel van de twijfel. „Al blijven wij voor het verplicht afkicken van verslaafden bij wie dit mogelijk is."

Maar de recente opmerkingen van minister Borst hebben andere fracties weer aan het twijfelen gebracht. Zoals de Socialistische Partij en opnieuw het CDA die opmerken dat de minister geen toestemming geeft om dit middel in te zetten ter vermindering van criminaliteit. Maar de VVD wil eerst meer informatie over een soortgelijk experiment in Zürich. Jarenlang joeg Heerlen de verslaafden weg: overal waar ze voor overlast zorgden trad de politie op. Maar het probleem werd zo oncontroleerbaar dat nu gezocht wordt naar wegen om de overlast te beheersen. Alleen de Stadspartij is in feite nog voor de harde lijn.

Maar aan een genuanceerde aanpak van het probleem kleven zoveel mitsen en maren dat de elf raadsfracties het er waarschijnlijk nooit helemaal eens over zullen worden.

Bovenstaande impressies tonen aan dat dat niet zo vreemd is: want een medicijn tegen drugsoverlast bestaat niet.



● *Dergelijke acties tegen drugsgebruikers wil burgemeester Pleumeekers in de toekomst door nieuw beleid zoveel mogelijk zien te vermijden.* Archieffoto: DRIES LINSSEN

in de theaters

● **HEERLEN**
vr. 28/10: muziek: recital Wibi Soerjadi.
vr. 28 en za. 29/10: toneel: Triekeltrak met Het spook van Canterville (20.30 uur).
za. 29/10: muziek: Midland Big Band.
zo. 23/10: muziek: educatief concert m.m.v. Hub Nickel (12 uur).
di. 1/11: opera: Les Contes d'Hoffmann door Opera van Krakau.
wo. 2/11: muziek: Les Percussions de Guinee.

● **KERKRADE**
za. 29/10: muziek: Flairck met Kamers.
zo. 30/10: toneel: Limburgs Jeugd Toneel (14.30).
zo. 30/10: muziek: Amsterdamse Bach Solisten.

● **SITTARD**
vr. 28/10: muziek: Trompenberg Ensemble.
za. 29/10: show: Karin Bloemen met La Bloemen.
zo. 30/10: muziek: Berdien Stenberg.

● **MAASTRICHT**
do. 27/10: muziek: Guido Belcanto & Het Orkest Zijner Dromen.
vr. 28/10: muziek: Janáçek Kwartet.
za. 29/10: muziek: LSO met Stabat Mater van Dvorák.
zo. 30/10: familie-opera: De Thuiskomst van Odysseus.
zo. 30/10: muziek: Nationaal Jeugd Orkest en Enrico Pace, piano.
ma. 31/10: muziek: The Nylons.
di. 1/11: muziek: Russisch Staats Symphonie Orkest o.l.v. Evgeni Svetlanov.
wo. 2/11: cabaret: Hans Liberg.

● **ROERMOND**
do. 27/10: ballet: Scapino Rotterdam.
vr. 28/10: muziek: theaterconcert Jenny Arean.
za. 29/10: musical: Chess door Koninklijk Ballet van Vlaanderen.
di. 1/11: cabaret/literair: Remco Campert en Jan Mulder.
wo. 2/11: jeugdtheater: Het Appeltje mert Olleke Bolleke.

● **WEERT**
do. 27/10: muziek: Benny Neyman 'Twintig jaar gouden regen'.
vr. 28/10: cabaret: Naggelwauz van Waardenburg en De Jong.
di. 1/11: muziek: theaterconcert Marlies Helder.

Alle voorstellingen beginnen om 20 uur, tenzij anders aangegeven. In Maastricht beginnen de voorstellingen om 20.15 uur.

Automaten Limburg ontslaat 13 mensen

KERKRADE – Automatenexploitatie Limburg bv in Kerkrade vraagt ontslag aan voor dertien van de 120 werknemers. Adjunct-directeur M. Massaro van het bedrijf in gok- en speelautomaten, zegt dat de ingreep noodzakelijk is in verband met 'economische omstandigheden'. In het sociaal plan is geregeld dat er een tijdelijke aanvulling komt op de ww-uitkering. Volgens de Industriebond FNV geldt het sociaal plan echter alleen voor de werknemers die geen gebruik maken van hun recht om hun ontslag aan te vechten bij de kantonrechter. Automaten Limburg bv zegt echter 'uitermate correct' gehandeld te hebben. Morgen zullen de Industriebond en de directie van het Kerkraadse bedrijf met elkaar overleg plegen.

Kazerne Hoofdwacht sluit in 1996

DEN HAAG/MAASTRICHT – Kazerne de Hoofdwacht te Maastricht zal in 1996 door de Koninklijke Landmacht ontruimd worden. Staatssecretaris Gmelich Meyling van Defensie maakte dat gisteren in Den Haag bekend. Defensie bestudeert nog welke nieuwe bestemming de Hoofdwacht krijgt. De bewindsman heeft ook definitief gekozen voor Vught als vestigingsplaats voor het nieuwe Regionaal Militair Commando Zuid. In september 1995 zal het Provinciaal Militair Commando Limburg opgaan in het nieuwe Regionaal Militair Commando Zuid. Het Provinciaal Militair Commando Limburg zit nu nog aan het Vrijthof in Maastricht.

Euregio wil snel aanleg van A73

AKEN/HEERLEN – De Euregio Rijn-Maas-Noord wil dat de Nederlandse overheid haast maakt met de aanleg van de A73. Volgens de Euregio is dat van het grootste belang voor een goede en snelle verbinding tussen Nederland en Duitsland. Het is de bedoeling dat de Duitse Autobahn A61 wordt aangesloten op de nieuwe snelweg die in Venlo moet beginnen. De A73 zou over de oostelijke Maasoever moet lopen zodat ook de druk beredenweg tussen Elmpt en Roermond (A52) daar op uit kan komen.

De Euregio zegt wat betreft de aanleg van de A73 jaren een afwachtende houding te hebben ingenomen, maar vindt dat het nu wel erg lang gaat duren. De hoog oplaaiende discussies over het voorkeurstracé voor de A73 hebben er zelfs toe geleid dat de Duitse autoriteiten doortrekking van de A61 richting Venlo niet eens meer hebben opgenomen in hun meerjarenplan tot 1997.
De Euregio vindt verder dat de spoorweg Venlo/Kaldenkirchen/Viersen/Mönchengladbach moet worden verbreed en dat die verbinding aansluiting krijgt op de toekomstige Betuwelijn. Ook is de Euregio er voorstander van dat de goederenspoorlijn Mönchengladbach/Dalheim/Roermond gebruikt wordt voor het personenvervoer.

streeksgewijs

per persoon

Afscheid

Rut Berns neemt vrijdag afscheid als directeur van de verzorgingshuizen Hoog Anstel en Kapelhof in Kerkrade. Hij is sinds 1980 in dienst geweest van de Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg Kerkrade. Van 17 tot 19 uur is een afscheidsreceptie in Hoog Anstel voor Rut Berns en zijn echtgenote.

De ZOL-bedrijven Heerlen nemen vrijdag afscheid van bedrijfsjournalist Martin Lambrichts. Formeel maakt Lambrichts, na een dienstverband van 26 jaar, per 31 december gebruik van de VUT-regeling. Vrijdag om 16 uur vindt de afscheidsreceptie plaats in de bedrijfskantine van de ZOL-bedrijven Molenberg aan Spekhofstraat in Kerkrade-West.



● *Martin Lambrichts.*

Jubilarissen

Het Koninklijk Heerlens Mannenkoor St.-Pancratius huldigde afgelopen zaterdag de jubilarissen. Dirigent Hans Luesink vierde zijn koperen jubileum en Jan Zink en Jo Knippenbergh hebben er al vijftig zangersjaren opzitten.



● *Jan Zink.*



● *Jo Knippenbergh.*

Promotie

Aan de Rijksuniversiteit van Maastricht promoveerde de uit Kerkrade afkomstige Ralph Hermans tot doctor in de medicijnen. Zijn proefschrift luidt: 'Behavioral sequelea of perinatal hypoxia in the rat'.

Math Gielkens viert vrijdag zijn 25-jarig jubileum in het onderwijs. Gielkens is verbonden aan het Eijkhagencollege in Landgraaf als wis-, natuur- en scheikunde docent. De school zet hem om 15 uur in het zonnetje.

Plaatsvervangend directeur J. Boesten van scholengemeenschap De Aldenhof in Hoensbroek maakt met ingang van 1 november gebruik van de mogelijkheid tot vervroegd uittreden. Hij viert dan tevens zijn 40-jarig dienstjubileum.

Geslaagd

Heerlenaar Werner Janssen is aan de Universiteit van Aken in drie studierichtingen afgestudeerd: politicologie, sociologie en psychologie.

Joekskapellen in Simpelveld

SIMPELVELD – In zaal Dackus aan de Irmstraat in Simpelveld vindt zaterdag voor de tiende keer een Joekskapellen Festival plaats. Vanaf 's avonds acht uur treden dertien kapellen op.
De muzikale gasten zijn afkomstig uit onder meer Molenberg (D'r Zeute Inval), Eys (Bloaze deet zoepe), Puth (De Hoeber Meyers bent), Simpelveld (D'r Troatecloeb Huls), Valkenburg (Zonder drank geine klank), Kerkrade (De Jeeteberger Highlander) en Landgraaf (Alleneuj Doof).

Voorstelling 'Bal' in Löss-theater

MAASTRICHT – In het Löss-theater, Achter de Barakken 31 te Maastricht, speelt de groep Het Filiaal zaterdag om 14.30 uur en 16.30 uur de voorstelling 'Bal'.
Specifiek bedoeld voor kinderen van 4 tot 8 jaar. Na de tweede voorstelling is een kinderfeest met tekenfilmpjes, poffertjes en limonade. 'Bal' wordt gespeeld door Petra van Spanje, regie Monique Corvers.

Nieuwe beelden Pancratiuskerk

HEERLEN – Het kunstbezit van de St.-Pancratiuskerk in Heerlen wordt uitgebreid met vier nieuwe evangelisten. De beelden worden zaterdag tijdens de avondmis van half zeven aan de kerkgangers getoond en aansluitend gewijd.

De uitbreiding is mogelijk gemaakt door de medewerking van onder andere de Stichting Spasmaat, Culliovallum, het activiteiencomité en enkele gulle gevers.

Kijk op de wijk in Hoensbroek

HEERLEN – Het Heerlense Stadsarchief laat zaterdag en zondag van 13 tot 17 uur in gemeenschapshuis D'r Biese Gatz aan de Prof.-Asserstraat 4 in Hoensbroek zien hoe de wijken tussen Hoensbroek Station en de voormalige Staatsmijn Emma zijn ontstaan en de wereld van toen er uitzag. Oude foto's, video- en archiefmateriaal geven een verrassende kijk op de wijk zoals alleen ouderen zich misschien nog kunnen herinneren. De nadruk ligt bij deze 'Kijk 'ns in de Wereld van Toen' op het dagelijks leven in de wijk en de architectuur van de woonomgeving. De buurten Hoensbroek-Station, Ten Esschen, Overbroek, Nieuw-Lotbroek, De Dem, Centrum, Mariarade, Akerstraat en omgeving en Hoensbroek-Passart.

Profielprijs voor vluchtelingenwerk

LANDGRAAF – De vrijwilligers van Vluchtelingenwerk Landgraaf hebben de Profielprijs '93 gekregen van de lokale omroep in deze gemeente. De prijs is toegekend, omdat de vrijwilligers zich al geruime tijd belangeloos inzetten voor mensen in nood. Coen de Jong, voorzitter van Omroep Landgraaf, overhandigt de prijs vanavond om acht uur in het raadhuis aan Puck Vossen en Bert Szalata.
Vluchtelingenwerk wordt nog eens extra in het zonnetje gezet middels een video, die de afgelopen tijd is gemaakt met medewerking van de vrijwilligers.

Reünie Oude Lichtenberg

LANDGRAAF – Voor bewoners van de Oude Lichtenberg in Schaesberg, hun familieleden en nazaten wordt op 22 april 1995 voor de derde keer een reünie gehouden. Mensen die op de Lichtenberg hebben gewoond, kunnen deelnemen. Toon Gilissen, Sleinadastraat 23 in Schaesberg geeft graag inlichtingen, ☎045-325625. Belangstellenden kunnen zich tevens bij hem aanmelden.

journaal kort

HEERLEN
● De Vrije School verhuist vandaag naar de voormalig Ivo-Mavo Beatrix aan de Schaesbergerweg 58. Om 8.30 uur trekt een grote optocht van de Ovidiusstraat naar het nieuwe onderkomen.

● Het Fotokollektief Zuid-Limburg exposeert tot en met 30 oktober in het creatief centrum, Hee-art, Voskuilenweg 137. Openingstijden op werkdagen van 19.30 tot 22 uur; in het weekeinde van 12 tot 18 uur.

● Gerti de Jong en Tiny Julicher exposeren tot en met 18 november hun schilderijen in het CBS, Kloosterweg 1. Openingstijden op werkdagen van 9 tot 16.30 uur. Woensdag zijn de kunstenaressen van 14 tot 16 uur aanwezig.

● In het COC-gebouw, Honigmanstraat 2, wordt zaterdag van 13.30 tot 16.30 uur een ontmoetingsdag gehouden voor ouders van een homofiele zoon of dochter. Voor informatie: ☎717387.

● Het COC houdt zaterdag vanaf 21 uur een travestieshow in La Perle, Bokstraat 47 in Heerlerheide.

LANDGRAAF
● In het Groene Kruisgebouw aan de Beneluxstraat wordt dinsdag van 9.30 tot 11.30 uur een informatiebijeenkomst voor zogende moeders gegeven.

● In het kader van de cyclus 'Grootmeesters in Landgraaf' vindt zaterdag om 20 uur in het Landgraaf Theater een optreden plaats van het Raphael Kwartet met Georg Friedrich Schenk.

● Het Eijkhagencollege viert vrijdag het zilveren onderwijsjubileum van Math Gielkens. Van 17 tot 18.30 uur is receptie in de school.

● In 't Sjpaans Kentje aan de Rötscherweg vindt zaterdag om 20 uur een optreden plaats van Action in D. Entreekaarten zijn nu reeds aan de zaal verkrijgbaar.

● In café Herman Pijls wordt zaterdag een kwajongconcours gehouden. Inschrijven kan vanaf 14 uur.

BRUNSSUM
● De Rowans van Scouting St.-Franciscus houden zaterdag van 10 tot 15 uur rommel- en snuffelmarkt in gemeenschapshuis Klaver Vier in Brunssum-Noord. Wie spullen kan missen, mag bellen: ☎259105.

● Wandelvereniging Brunssum maakt zondag een wandeltocht over 7,5, 15 of 25 kilometer langs de zuidkant van Brunssum. Inschrijven kan van 8 tot 14 uur aan de Beerkelder, Maastrichterstraat 15.

● Van 28 oktober tot 2 december exposeert Thomas Meijer in de ontvangsthal van Wonen Brunssum, Dorpstraat 121. Openigstijden op werkdagen van 9 tot 12 uur.

● De IVN-wandeling door het Mijnweggebied, die voor zondag op het programma stond, kan niet doorgaan.

KERKRADE
● Gemengd kerkelijk zangkoor De Zon houdt vanavond om kwart voor acht een open repetitie in de kerk van Petrus Maria ten Hemelopneming aan de Nassaustraat in Chevremont. Iedereen die lid wil worden van het koor is welkom.

● In de doopkapel van de parochiekerk van Terwinselen vindt van 29 oktober tot en met 20 november de expositie 'afscheid nemen' plaats. Het betreft pastelwerken van Rosemarie Georgi, afkomstig uit Leipzig en thans wonend in Terwinselen. Zaterdag om 15 uur is de opening. Bezichtigen kan op zaterdag van 14 tot 19 uur, zondag van 12 tot 17 uur en na afspraak via ☎412581.

VOERENDAAL
● Het Voerendaals Mannenkoor houdt zaterdag om 20 uur de jaarlijkse Koren-avond in het Kunderhoes. Naast genoemd koor treden op het Koninklijk Walrams Genootschap Valkenburg, Mannenzangvereniging St.-Ceacilia Gulpen en Mannenkoor David Simpelveld.

Bewoners betalen mee aan kosten veiligere straat

Van onze verslaggever

NUTH – De bewoners van de Burgemeester Cremersstraat in Nuth zijn bereid mee te betalen aan het verbeteren van de veiligheid en de leefbaarheid in hun straat. Het bedrag varieert, afhankelijk van de draagkracht, van enkele tientjes tot honderd gulden per huishouden.

Op drie plekken in de straat willen de bewoners bochten aanbrengen door bloembakken grotendeels op het wegdek te plaatsen. Daarmee wordt de snelheid van het doorgaand verkeer geremd. Zij hebben zich uitgesproken tegen de komst van verkeersdrempels. Veel automobilisten gebruiken de Burgemeester Cremersstraat als sluiproute. Verkeer komende vanuit Hoensbroek vermijdt op die manier een drukke weg met verkeerslichten in het centrum van Nuth en auto's uit de richting Hulsberg zijn via die straat sneller op de autoweg. Snelheden van 60 tot 70 kilometer per uur zijn volgens de omwonenden geen uitzondering.

De leefbaarheid van de straat wordt mede verhoogd door meerdere bomen en struiken te planten.

De bewoners hebben de gemeente Nuth via een brief - ondertekend door 20 van de 26 huishoudens – gevraagd medewerking aan het plan te verlenen.

Voorlichting raad Awacs-onderzoek

ONDERBANKEN – Het plein voor het raadhuis aan de Kloosterlaan in Schinveld was gistermiddag geruime tijd bezet door een bus, voorzien van geavanceerde meetapparatuur. Het voertuig is in Duitsland gebruikt voor luchtmetingen bij het onderzoek naar overlast door Awacs-vliegtuigen.

Ook in Schinveld worden binnenkort dergelijke metingen verricht voor hetzelfde onderzoek. Daarnaast worden kinderen van basisscholen bij het Awacs-onderzoek betrokken.

Een GGD-arts was gisteren present in Onderbanken met de bus om voorlichting te geven aan bestuurderen. Diverse raadsleden hadden in een commissievergadering hierom gevraagd. Toch was de animo zeer gering. Naast wethouder Goossens en gemeentesecretaris Nelissen bracht slechts één raadslid een bezoekje aan de bus.



Wassen neus

De gemeente Heerlen legt haar burgers zes mogelijke lokaties voor waar een gedoogzone voor heroïne-prostituées kan komen. Maar daarvan vallen er drie sowieso af: ze zouden een absolute verkeerschaos veroorzaken. Dat de gemeente de drie 'nep-lokaties' toch aanbiedt, is merkwaardig. De uitleg luidt fraai: je moet de burger niet met voorgekauwde besluiten confronteren, maar hem écht laten meedenken. Dat klinkt vernieuwend. Maar als je je inwoners serieus wilt nemen dan moet je hen ook échte keuzes voorleggen. Nu is er gedeeltelijk sprake van een wassen neus. Waarschijnlijk wil het stadsbestuur laten blijken dat niet alleen de meest logische plek, industrieterrein De Koumen, is onderzocht, maar dat in de hele stad is gespeurd.

Deze opstelling lijkt in belangrijke mate ingegeven door de grootste coalitiepartij, het CDA. Die heeft het in deze kwestie bijzonder moeilijk met het doorhakken van knopen. Na jarenlang verzet is het CDA nu officieel vóór een gedoogzone. Maar tijdens de politieke beschouwingen betoogde ze gisteren dat de belangen van bewoners, bedrijven en instellingen 'bepalend' zijn voor de aanwijzing van een gedoogzone. Nou, deze groepen zullen ongetwijfeld unaniem vinden dat hun belangen daarmee niet gediend zijn. De fractie kan straks zeggen: we zijn eigenlijk wel voor, maar, helaas, helaas, geen enkele plek wordt 'goedgekeurd' door de omgeving. Het CDA heeft in feite een vrijbrief voor zichzelf uitgeschreven. De partij bewijst door dit weinig gedurfde en niet consequente optreden de politieke vernieuwing en geloofwaardigheid in Heerlen geen goede dienst. Gelukkig betekent de steun van de oppositiepartijen SP en Hart voor Heerlen dat de gedoogzone er ook zonder de christendemocraten kan komen.

J.P.

Stadspartij Heerlen-Noord fel tegen gedoogzone

PvdA wil opvangcentrum verslaafden verhuizen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Om de stationsomgeving daadwerkelijk schoon te maken en te houden dient serieus overwogen te worden om het Opvang- en Adviescentrum voor verslaafden (OAC) te verplaatsen.

Dit voerde coalitiepartij PvdA gisteren aan tijdens de begrotingsbehandeling.

Het opvangcentrum is juist bij het station geplaatst om dicht bij de drugsscene te zijn. Maar de PvdA vindt dat een van de pijlers onder het OAC op die plek is weggeslagen. „De politie slaagt er niet in om de omgeving daadwerkelijk schoon te houden, getuige immers de openbare orde maatregel die genomen moest worden."

De PvdA wil snel gaan praten over een mogelijke verplaatsing, maar benadrukt het OAC niet te willen opheffen.

Toegenomen

De SP constateert eveneens dat de overlast rond het station alleen maar is toegenomen, terwijl de Stadspartij daar de conclusie aan verbindt dat het politie-optreden tegen uitwaaiering van de overlast moet worden versterkt.

Een andere maatregel tegen de drugsoverlast, de instelling van een gedoogzone, stuit eigenlijk alleen bij de Stadspartij Heerlen-Noord op een keihard nee.

Ze vindt dat veel te veel energie wordt geïnvesteerd in een kleine groep 'raddraaiers die willens en wetens de openbare orde en veiligheid verstoort en zo de maatschappij en het leven van de meerderheid verziekt.'

Scrupules

De Stadspartij vindt dat mensen, die 'zonder scrupules rijk worden over de rug van weerloze verslaafden' moeten worden bestreden en niet worden beloond via een gedoogzone.

Het CDA vindt dat de belangen van omwonenden en bedrijven rond de kandidaat-gedoogzones de doorslag moeten geven over waar de tippelzone komt. De meeste andere fracties tonen zich verheugd dat de aanwijzing er nu snel komt. Wel laat de VVD nadrukkelijk de mogelijkheid open dat burgers met goede, alternatieve lokaties komen.

Einde aan overlast



● *De half gesloopte voormalige Mariaschool zorgt voor een spookachtig beeld aan de Gerard Bruningstraat. De oude Mavo op hetzelfde terrein ging afgelopen maand al tegen de vlakte.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Mavo Molenberg maakt plaats voor woningen

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – De bewoners van de Gerard Bruningstraat in Heerlen hebben een tijdlang een kale plek in hun wijk. De voormalige Mavo Molenberg, pal naast de kerk, is de afgelopen maand gesloopt door de gemeente Heerlen. Ook het houten gebouw van de belendende Mariaschool gaat binnenkort tegen de vlakte. De onwonenden zijn er allerminst rouwig om; junkies en zwervers zorgden de afgelopen vier jaar voor veel overlast in en om de twee leegstaande gebouwen.

Bij gebrek aan een beter onderkomen zochten zwervers massaal hun heil aan de Gerard Bruningstraat 8 en 10, tot grote ergernis van de buurt. Zij trokken meerdere malen aan de bel, maar pas afgelopen zomer boekten ze succes. Na een onderhoud met wethouder Jos Zuidgeest, waarin de verpaupering van de wijk wederom aan de kaak werd gesteld, besloot de gemeente toch tot sloop.

Op de plek waar vroeger in alle rust werd lesgegeven, wil de gemeente Heerlen volgend jaar woningen bouwen. Het is de bedoeling dat ook het pand op huisnummer 6 bij de nieuwbouwplannen betrokken wordt. In dit gebouwtje, schuin achter de kerk, is nu een dependance van de MDGO gevestigd. Medio '95 komt ook dit pand vrij, omdat de nevenvestiging verhuist naar het hoofdgebouw van de opleiding aan de Gasthuistraat.

Zodra het bestemmingsplan Molenberg is uitgewerkt, gaat Heerlen een stedebouwkundig plan maken voor het gebied.

Hoeveel woningen en welk type huizen er moet komen op de nu deels braakliggende grond, is nog niet duidelijk.

Brunssum wil V en D terug

BRUNSSUM – Wethouder D. Akkermans van Brunssum neemt binnenkort contact op met de Vendexdirectie om te bezien of het mogelijk is om weer een nieuwe vestiging van Vroom en Dreesmann naar Brunssum te halen.

Hij zegde dat toe na een opmerking van de fractie Borger tijdens de begrotingsvergadering. Een woordvoerder van Vendex International bv in Amsterdam liet gisteren in een reactie weten dat het echter zo goed als uitgesloten is dat V en D weer terugkeert in Brunssum.

De vestiging van Vroom en Dreesmann vertrok vijf jaar geleden uit Brunssum. Volgens de woordvoerder van Vendex was V en D oververtegenwoordigd in Oostelijk Zuid-Limburg, reden waarom besloten werd Brunssum te sluiten. Momenteel zijn er nog vestigingen in Kerkrade en Heerlen.

Volgens de zegsman van het Vendexconcern is bij de Brunssumse politiek waarschijnlijk 'de wens de vader van de gedachte.' De woordvoerder bevestigt dat er de laatste tijd weliswaar enkele nieuwe V en D-vestigingen zijn geopend (Almere, Zoetermeer), maar allemaal in groeikernen en plaatsen van zeker 100.000 inwoners.

In Brunssum wordt het vertrek van V en D nog altijd als een gevoelig verlies gezien. V en D gold altijd als een trekker van winkelend publiek. Deels ter compensatie komen er binnenkort wel ongeveer vijf kleinere winkels erbij aan de promenade. Inmiddels is de bouw ervan in volle gang.

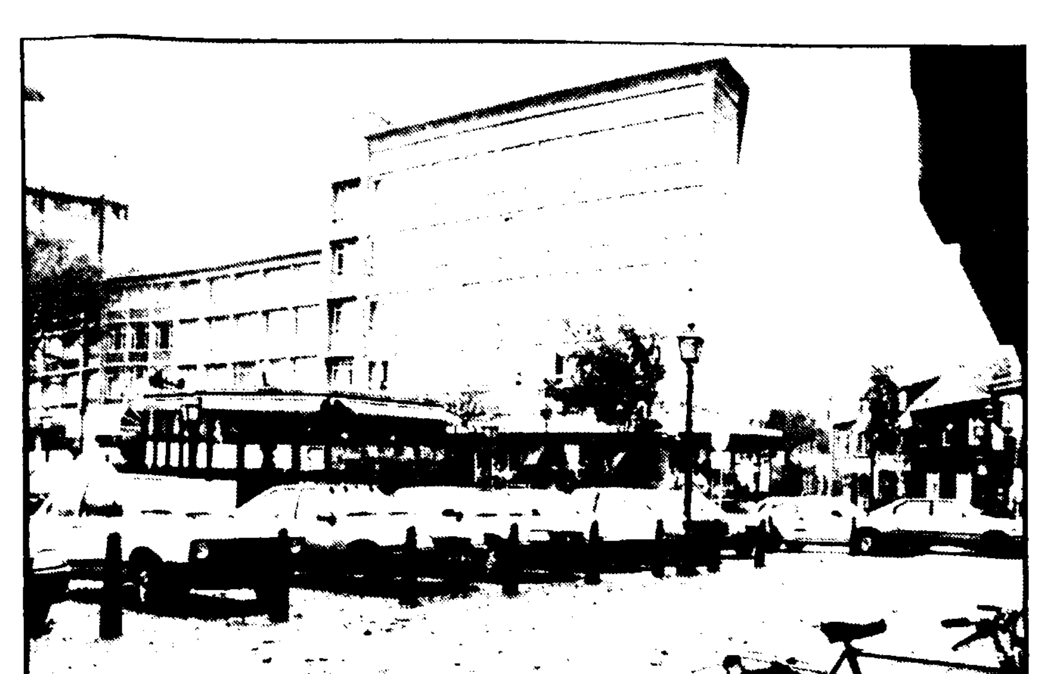
De strijd tussen auto's en natte en droge horeca

DOOR BENTI BANACH

KERKRADE – Wat heb je als middenstander nog in te brengen als de gemeente Kerkrade haar eigen plannen al klaar heeft voor de Markt? En hoe groot is de kans dat daaraan nog iets wordt veranderd, zeker als burgemeester Wöltgens zegt dat de plannen van de gemeente natuurlijk de beste zijn?

Dit was de allerlaatste vraag die dinsdag op de inspraakavond voor het bestemmingsplan Kerkrade-centrum werd gesteld. Maar tevens de meest relevante. De gemeente en de ondernemers staan wat betreft het autovrij maken van de Markt lijnrecht tegenover elkaar. De zakenlui willen best water in de wijn doen: laat enkele parkeerplaatsen over, opdat er nog wat klandizie overblijft. Maar de ambtenaren gaven dinsdag direct aan dat zelfs een minuscuul aantal auto's op de Markt de gezellige sfeer al zal verpesten.

De gemeente wil van de Markt een bruisend plein maken. Niet alleen met kermis, marktkraampjes, het WMC en enkele feesten, ook in de winter moet het sfeervol zijn op de kasseien. Er mogen daarom geen nieuwe winkels meer worden gevestigd. Droge en natte horeca worden in de toekomst de sleutelbegrippen. 'Nat' staat voor de stadhuiskant met Herpers, Puccini, d'r Werner en d'r Joep. Idealiter zou de overkant worden gevuld met 'droog', in de vorm van eetgelegenheden. „Moet ik dan een nieuw diploma gaan halen?," schertste een winkelier niet geheel zonder vrees.



● *Op deze plek aan de Markt in Kerkrade wil de gemeente een weg aanleggen. Rechts op de achtergrond de nu voor auto's afgesloten Einderstraat.* Foto: CHRISTA HALBESMA

„Uw gedachte moet in eerste instantie uitgaan naar het bestaansrecht van de ondernemers aan de Markt, niet naar natte en droge horeca," zo hield de woordvoerder van de Lozo-Kerkrade de gemeente voor. Hij opperde nogmaals het idee om het verkeer over de Markt alleen te leiden langs de winkelkant tegenover het stadhuis. „We zullen uw suggestie overwegen," kreeg hij te horen van Zeeuwen.

Een ander heet hangijzer is de Einderstraat, die volgens de gemeentelijke plannen weer wordt opengesteld voor autoverkeer. Voor de deur van café Goebbels en de Rabobank komt dan een straat over de Markt te lopen. „Dan wordt mijn stuk horeca dus afgesloten van de Markt," aldus een verbaasde cafébaas Jo Goebbels, die de aanwezigen er fijntjes op wees dat dit voorstel afwijkt van een gemeentelijke nota uit 1992.

„Inconsequent," noemde een middenstander de afsluiting van de Einderstraat. „De Markt wordt autovrij gemaakt en tegelijkertijd wordt er een nieuwe weg over de Markt aangelegd." Deze winkelier ziet het autoverkeer daarom liever rijden over de Engerweg of Putgang. „We zullen uw suggestie overwegen," repeteerde Zeeuwen.

De rest van de avond werd besteed aan details. De bestrating van de Markt zou vreselijk zijn, aldus enkele insprekers. Zeeuwen gaf hun gelijk: „Ik ben het met u eens dat de Paus de grond hier niet zal kussen als-ie naar Kerkrade komt." De marktkramers storen zich aan het vele meubilair op het plein. „Vroeger liep de Markt goed, door de nieuwe indeling is de omzet teruggelopen," opperde hun woordvoerder. Zeeuwen dreunde zijn sussende woorden weer op.

De gemeente wil alles best nog een keer overwegen. Hoewel alles? Onbespreekbaar is een overname van het Defensiekantoor, een stadskantoor boven de nieuwe winkelpassage en verkeerslichten op de Grupellostraat. En nee, ook de fontein op de Markt zal niet worden veranderd in een parkeerplaats. Maar met betrekking tot de overige punten mogen de winkeliers nog wat hoop koesteren. Het plan van de gemeente blijft echter het beste.

Herziening plan kern Voerendaal niet aan de orde

VOERENDAAL – B en W van Voerendaal gaan er nog steeds vanuit dat het kernplan Oud Voerendaal financieel haalbaar is. Een eventuele herziening van het plan - gelet op de actuele stand van zaken - is volgens het college niet aan de orde.

„Partner Amstelland Vastgoed bv is intensief bezig met het verwerven van de benodigde gronden in dit gebied. Met enkele grondeigenaren is al overeenstemming bereikt," antwoordt het college op vragen van de fractie Algemeen Gemeenschaps Belang (AGB).

De kritiek die de oppositiepartij op de voortgang van het kernplan heeft, vindt het college niet juist en soms suggestief. AGB verwijt het college dat de laatste informatie over het plan dateert van september 1993. Bovendien zou de eerste bouwfase in juni dit jaar zijn afgerond.

Beginsel

B en W zeggen dat het plan uitvoerig in de raadsvergadering van januari en april dit jaar aan de orde is geweest. „Inmiddels ligt er een 'in beginsel positief' advies voor van de Provinciale Planologische Commissie," aldus het college.

Tevens merkt het college op dat volgens de overeenkomst met Amstelland Vastgoed op 1 juli volgend jaar wordt gestart met het bouwrijpmaken van de gronden. De start van de bouw van woningen en winkels is voorzien op 1 oktober 1995. Wel kunnen bij grondverwervingen vertragingen ontstaan.

Op 3 november wordt een inspraakavond gehouden en begin december wordt het ontwerp-bestemmingsplan ter visie gelegd. De bedoeling is het in de raadsvergadering van maart volgend jaar vast te stellen.

Belastingen Voerendaal fors omhoog

VOERENDAAL – B en W van Voerendaal willen de diverse belastingen in de gemeente verhogen. De onroerend-zaakbelasting gaat met twee procent omhoog, het rioolrecht met bijna twintig procent en de afvalstoffenheffing met ruim zestig gulden per jaar.

De verhogingen zijn noodzakelijk omdat de gemeente de afvalverwerking op termijn kostendekkend moet maken.

Bij de afvalstoffenheffing stijgt het tarief voor eenpersoonshuishoudens van 160 naar 223 gulden, gezinnen in Voerendaal gaan van 212 naar 278 gulden per jaar. Ook hier gaat de gemeente uit van een kostendekking van honderd procent.

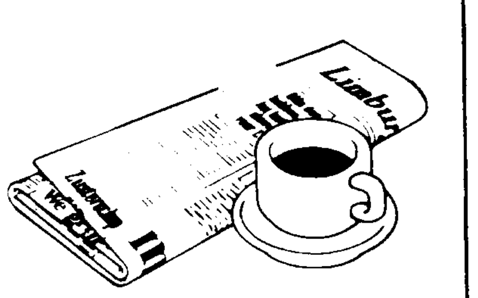
De invoering van de milieuheffing per 1 januari 1995 is eveneens in het nieuwe tarief verwerkt.

Het rioolrecht in Voerendaal stijgt van 180 naar 215 gulden en de onroerend-zaakbelasting voor gebruikers wordt 3,31 gulden en voor eigenaren 4,13 gulden voor élke volle drieduizend gulden van de waarde van de woning. Het tarief voor bouwleges en milieuvergunningen gaat vijf procent omhoog.

Ook het houden van honden wordt duurder in Voerendaal. Eén hond gaat een eigenaar 64,50 gulden kosten. Voerendalers met twee viervoeters betalen straks 144 gulden.

De Voerendaalse raadsleden buigen zich aanstaande maandag over de voorstellen bij de vaststelling van de begroting '95.

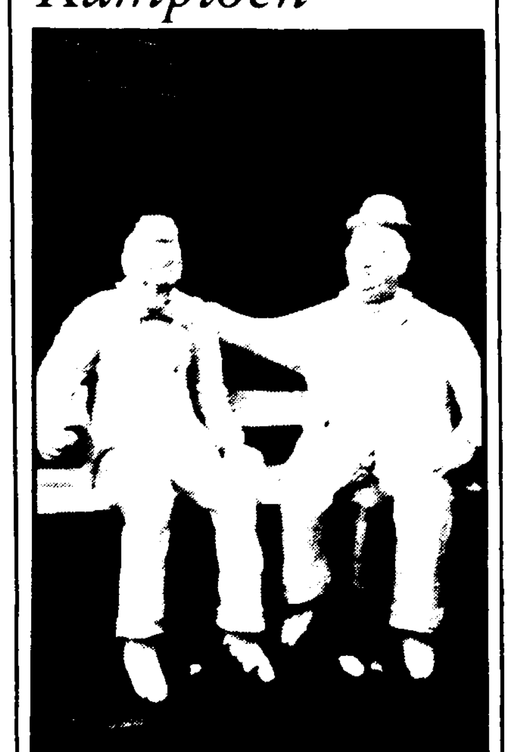
Bij de koffie



Hulp

● *De Landgraafse mevrouw Huynen-Hahn is op zoek naar oud-militair Eric (Dick) Richards, die in 1946 regelmatig over de vloer kwam bij haar moeder. Deze woonde toen in het oude notarishuis in de Hoensbroekse Hoofdstraat. Ook na de oorlog had de familie nog contact met de militair tot moeder Hahn in 1961 naar Treebeek verhuisde. De 76-jarige vrouw heeft echter nog steeds een zegelring van Dick in haar bezit. Natuurlijk wil de familie de ring graag terugbezorgen bij de oud-militair. Misschien zijn er andere Hoensbroekenaren of Brunssummers, die de familie (045-326973) weer op het spoor van Dick Richards kunnen zetten.*

Kampioen



● *In Heerlen loopt sinds een week een heuse slagerskampioen rond. Huub Gilissen kreeg de afgelopen week op de slagersvakbeurs Slavakto in Utrecht internationale erkenning voor zijn druivenpaté. Om die paté op de beurs opvallend te presenteren, maakte de slager ook nog eigenhandig een vetbeeld van Laurel en Hardy.*

Limburgs Dagblad

REGIONALE EDITIE

Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens

KANTOREN

Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.



Het Limousinvlees van Jan Linders is zo mals, je moet het proeven om het te geloven.

Ons Limousin-rundvlees
is heel mals en heerlijk van smaak.

Eerlijk vlees,
van gezonde en
puur natuurlijke
runderen.



In het hart van Frankrijk, midden in de Limousin-streek, ligt Malonze. En op de uitgestrekte weilanden rond dit dorpje grazen de mooiste runderen van Frankrijk. Het vlees van deze runderen is puur natuur en grote klasse. Mager, stevig, heerlijk van smaak en rijk aan eiwitten. Maar vooral zó mals (en dus sneller gaar), dat je het moet proeven om 't te geloven.

Daarom rijden we elke week met veel plezier naar Malonze om er bij onze vertrouwde fokker het beste Limousin-rundvlees te selecteren.

Botermalse Limousin runderstooflapjes HELE KILO van ~~24.80~~ nu voor **17.95**

Puur malse Limousin entrecôte aan 't stuk of in lapjes gesneden, 500 gram nu **12.45**

Lekkere Limousin kogelbiefstuk met gratis kruidenboter, 100 gram nu voor **3.60**

Nieuw in onze slagerij: erwtensoep kant en klaar met veel vlees, literbak ~~5.95~~ **4.95**

Bonduelle Crispy maïskorrels blik à 500 ml ~~1.98~~ **1.00**

Hak hollandse bruine bonen pot à 720 ml ~~1.99~~ **1.59**

Kleenex tissues doos à 100 stuks ~~2.09~~ Beperkte voorraad **1.00**

Gouda's Glorie frituurvet pondspak = 500 gram nu **1.00**

Ovaaltjes koffiekoekjes pak à 240 gram Beperkte voorraad **1.00**

Calvé slasaus grote fles à ¾ liter ~~2.69~~ **2.19**

Royco pan à soup pakje voor 4 borden ~~1.59~~ **1.00**

Nutricia halfvolle chocomel literfles/pak nu **1.89**

De Heer chocolade-letter melk, puur of wit, 65 gram per stuk **0.99**

D.E. roodmerk koffie snelfilter of grove maling, pondspak = 500 gram ~~8.39~~ **7.89**

Remia vlees- en vissauzen diverse smaken, flesje à 250 ml nu **1.00**

Lenor wasverzachter Alpen- of Aprilfris, 3× geconcentreerd, flacon à 250 ml OP=OP ~~2.49~~ **1.00**

Wajang naturel halvarine kuip à 500 gram nu **1.49**

Mona gezinspudding met rode bessensaus griesmeel of frambozen, beker à 500 gram ~~2.75~~ **Deze week voor: 1.98**

Fruttis magere vruchtenyoghurt 4 bekertjes à 125 gram ~~1.89~~ **1.00**

Zachte puntbroodjes verpakt per 6 stuks ~~1.49~~ **1.00**

Goudse volvette jonge 45+ kaas alléén aan het stuk, vers van 't mes, per kilo nu **8.95**

Amsterdams leverworstje extra voordelig, 250 gr per stuk **0.99**

VLEESWAAR VAN DE MAAND: Echte Schwarzwalder schinken per 100 gram **2.49**

Extra zoete italiaanse dikke Grappaloni druiven kilo-tros nu voor **2.98**

Witlof klasse I (Holland) 500 gram **1.95**

Tijdelijk gezellige koffiemokken **GRATIS** bij Jan Linders koffie en... nu nog voor de **oude** prijs. (zie spaarkaart in onze winkel).

Akties gelden t/m zaterdag 29 okt. '94.

jan linders

't Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs.

Kerkradenaren maken ook geen misstap tegen Go Ahead Eagles: 0-4

Roda blijft in spoor Ajax

DOOR IVO OP DEN CAMP

DEVENTER – Roda JC begint trekjes van een echte topclub te vertonen. Met 4-0 winnen in de Adelaarshorst van Go Ahead Eagles is doorgaans immers slechts weggelegd voor de beste teams van de vaderlandse competitie. Het begint er steeds meer op te lijken dat Roda JC zich ook in dat rijtje mag scharen. De wijze waarop in Deventer gisteravond in de stromende regen het zieltogende Go Ahead Eagles werd afgedroogd, sprak boekdelen.

Het klinkt bijna pedant, maar voor wie moet Roda JC nog bang zijn? In de huidige vorm is alleen Ajax een maat te groot voor de Kerkradenaren. De tweede plaats op de ranglijst, pal achter de Amsterdammers, is zeker geen verkeerde afspiegeling van de krachtsverhoudingen op dit moment.

Go Ahead Eagles - Roda JC 0-4 (0-1) 26. Iwan 0-1, 48. Graef 0-2, 62. Van Galen 0-3, 87. Graef 0-4. Scheidsrechter: Blankenstein. Toeschouwers: 5000. Gele kaart: Heering en Valk (GA Eagles), Huiberts (Roda JC).
GA Eagles: Hiele; Hulshoff, Steinmann, Vlijter en Michels; Valk, Kammeron (60. Leferink), Pothoven en Heering; De Gier en Rorije.
Roda JC: Hesp; Senden, De Kock, Atteveld en Luypers; Doomernik, Van de Luer (79. Van den Heuvel) en Van Galen (70. Van Hoogdalem); Iwan, Graef en Huiberts.

Ook in Deventer straalden zelfvertrouwen en degelijkheid van het Kerkraadse spel af. Heel even keek de ploeg van trainer Huub Stevens de kat uit de boom en liet het initiatief aan de thuisclub. Na een kwartier had Roda JC het wel gezien. De Kock en Atteveld, die in de defensie rotsvast staan als de Eiger Nordwand, gaven het teken dat het defensief wel snor zat.

Met Eric van der Luer als regisseur op het middenveld en dit keer opnieuw Tomasz Iwan als drijvende kracht in de Kerkraadse aanval, werd het doel van de tegenstander gezocht. Trainer Henk ten Cate van Go Ahead Eagles moest noodgedwongen in defensief opzicht de nodige aanpassingen aanbrengen. Vijf vaste krachte ontbraken. Dat zou de op eigen veld tot gisteravond nog ongeslagen thuisploeg behoorlijk opbreken.

Slim

Halverwege de eerste helft sloeg Roda JC voor de eerste keer toe. Max Huiberts zette met een slimme dieptepass Iwan alleen voor doelman Hiele. De afronding was van een volleerd killer; strak en droog in de benedenhoek. Nog voor het rustsignaal van scheidsrechter Blankenstein hadden de Kerkradenaren de score tot 3-0 kunnen opvoeren. Huiberts en Graef waren dichtbij een treffer, maar de afronding was onvoldoende.

Meteen na rust, op een psychologisch perfect moment, besliste Roda JC de wedstrijd. Maurice Graef verscheen na een hoekschop van Van der Luer als een duveltje uit een doosje voor zijn opponent en kopte raak: 0-2.

Zie verder pagina 19
● Roda overvleugelt Eagles

Liever feest dan voetbal

ENSCHEDE/ROTTERDAM – De wedstrijd FC Twente-Feyenoord staat opnieuw op losse schroeven. Feyenoord heeft gisteren afwijzend gereageerd op het voorstel van burgemeester Mans van Enschede om op 20 november in het Diekman-stadion te spelen. De Rotterdamse club heeft op die dag een feestje gepland voor 'sponsors en founders' in het splinternieuwe stadion De Kuip. Oorspronkelijk zou Feyenoord die dag thuis spelen tegen RKC.
Volgens Feyenoord-manager Fred Blankemeijer kan er geen sprake van zijn dat Feyenoord op 20 november tegen Twente speelt. „Alle uitnodigingen zijn al de deur uit. Wij willen in onze thuiswedstrijd tegen RKC de Kuip feestelijk openen voor de mensen die de verbouwing mede mogelijk hebben gemaakt. Die opzet laten wij niet doorkruisen."

MVV-Roda JC vervroegd

ZEIST – De Limburgse derby tussen MVV en Roda JC is van zaterdag 3 december verplaatst naar vrijdag 2 december. Feyenoord-NEC is verplaatst van woensdag 9 november naar donderdag 10 november. De verhuizing van beide duels heeft plaats omdat Filmnet de wedstrijden uitzendt.
Ook de ontmoeting FC Volendam-PSV is verschoven, van zondag 20 november naar zaterdag 19 november om 19.30 uur.

Schietoefening landskampioen

DEN HAAG – Ajax gaat het winnen momenteel gemakkelijk af. De titelverdediger heeft na de ruime overwinning op Heerenveen (5-1) vijf verliespunten minder dan PSV. Het aantrekkelijke aanvalsspel van Ajax bezorgde de meest geplaagde defensie van de eredivsie onoverkomelijke problemen. Heerenveen verliet het Amsterdamse veld met een flinke nederlaag: 5-1. Ajax scoorde in vijf thuiswedstrijden twintig keer, Heerenveen incasseerde in tien duels 25 treffers.

Echt mooi was het in Amsterdam niet, effectief wel. Ajax, vroeger vaak bekritiseerd om het missen van kansen, gaat tegenwoordig zuinig om met de mogelijkheden. Rijkaard, de weer op drift rakende Fin Litmanen (2) en de jonge Kluivert (2) leverden hun bijdrage aan de produktie.

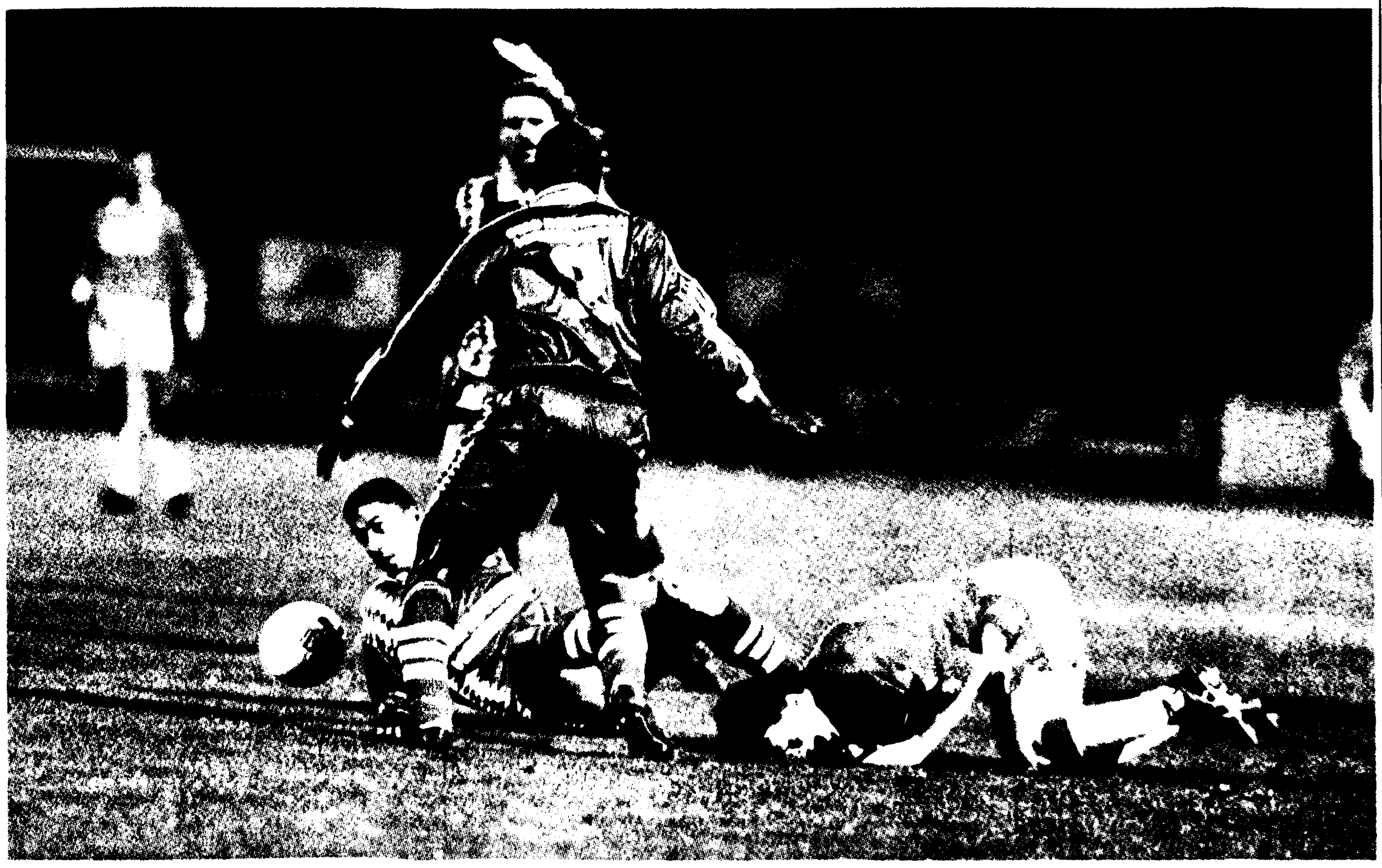
Kluivert bezet de eerste plaats op de topscorerslijst met acht doelpunten. Beide ploegen haalden met tien man het einde. Hansma van Heerenveen moest na twee gele kaarten vertrekken. Blind haakte geblesseerd in de slotfase af toen Ajax al twee keer had gewisseld.

Litmanen was ziek en kreeg voorrang bij het wisselbeleid van trainer Van Gaal. Met Ajax gaat het goed, maar steeds meer spelers lopen rond met lichte of iets zwaardere blessures.

In de rust van het duel tussen Ajax en Heerenveen kwamen volgens Van Gaal wel een man of vier in aanmerking voor een wissel. Litmanen was grieperig, had al twee keer gescoord en mocht als eerste onder de douche. Maar ook Frank de Boer en Davids (lies) alsmede Ronald de Boer (knie) hadden wel naar de kant gewild. „Ik kon nog maar een man wisselen. Dat was Davids," concludeerde Van Gaal, die maar matig tevreden was over Ajax. „Vooral in het eerste kwartier was de ploeg zeer slecht. Slechts door de individuele kwaliteiten zijn we overeind gebleven."

Toen de wissels al gebruikt waren, viel Blind uit. Hij verstapte zich en blesseerde een enkel.

Volgens Van Gaal is het onzeker of de aanvoerder zondag meedoet tegen NEC. Woensdag, in de Champions League tegen Salzburg, heeft de Zeeuw in ieder geval rust. Hij is dan geschorst.



● *Geen pardon voor Roberto Lanckohr (rechts). De MVV-aanvaller wordt zwaar aangepakt door Henk Fräser (liggend).*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Penalty en rode kaart Straal basis nederlaag MVV tegen Feyenoord

Anticlimax in De Geusselt

DOOR BENNIE CEULEN

MAASTRICHT – Een penalty en een rode kaart voor verdediger Robert Straal hebben gisteravond aan de basis gelegen van de 1-4 nederlaag van MVV tegen Feyenoord. Na tien minuten in de tweede helft maakte Robert Straal, bij een 0-0 stand, hands in het strafschopgebied. Straal werd meteen door scheidsrechter Uilenberg van het veld gestuurd en Ruud Heus zette de penalty om in een 0-1 voorsprong voor het tot dan toe teleurstellend spelende Feyenoord. „Dat leidde de ommekeer in. We hadden geluk, dat we die penalty kregen en die jongen van het veld ging," gaf Feyenoord-coach Wim van Hanegem na afloop ruiterlijk toe. „Want ik kan niet stellen dat we in de eerste helft goed gespeeld hebben. Die penalty was dé kans voor ons."

Met gemengde gevoelens luisterde MVV-trainer Sef Vergoossen naar het commentaar van zijn Rotterdamse collega. „Ik denk dat Willem alles heeft gezegd," mompelde de geplaagde Vergoossen. „Dat we de wedstrijd met tien man voort moeten zetten, zou moeten kunnen, maar niet als je op zo'n vitale plaats iémand moet missen en daarbij ook nog een doelpunt tegen krijgt. Die penalty en de rode kaart vormden het breekpunt in de wedstrijd. Daarna was duidelijk, dat Feyenoord één man meer op het veld had staan."

In de fase voorafgaande aan de pijnlijke situatie voor de Maastrichtenaren, kon Feyenoord in ieder geval niet imponeren. Niet dat MVV zoveel beter was. Toch trok de dit seizoen goed presterende sterrenbrigade de aardig zijn plan tegen de ploeg die vorige week in het Europees toernooi voor bekerwinnaars Werder Bremen met een 1-0 nederlaag naar Duitsland terugstuurde.
Echt veel spektakel werd daarentegen in de eerste helft niet geboden. Vooral van Feyenoord ging amper dreiging uit. Er werd beslist niet op het scherpst van de snede gestreden.

Niettemin slaagde MVV erin een vijftal keer (Roelofsen, twee keer Lanckhor en twee maal Visser uit een vrije trap) het doel van de Rotterdammers onder vuur te nemen. Daartegenover stelde 't amper met overtuiging acterende Feyenoord slechts een serieuze scoringspoging. Het schot van international Gaston Taument belandde echter in het zijnet. Naarmate het rustsignaal naderde kreeg MVV steeds meer grip op het spel.

„Ik was best tevreden over die eerste vijfenveertig minuten. We waren aardig opweg om tegen Feyenoord een mooie prestatie neer te zetten," verzuchtte Vergoossen.

MVV - Feyenoord 1-4 (0-0). 57. Heus 0-1 (strafschop), 60. Larsson 0-2, 68. Taument 0-3, 77. Roelofsen 1-3, 86. Kiprich 1-4. Rode kaart: 55. Straal (MVV). Scheidsrechter: Uilenberg. Toeschouwers: 9000.

MVV: Van Duijnhoven, Van Wissen, Straal, Van As, Joordens, Libregts, Delahaye, Reijners, Lanckohr, Roelofsen, Visser (68. Scheepers).
Feyenoord: De Goey, Van Gobbel, De Wolf (74. Trustfull), Fraser, Heus, Scholten, Bosz, Witschge, Taument, Larsson (70. Kiprich), Blinker.

Agressie

Na de pauze leek het alsof twee andere teams de grasmat hadden betreden. Hoger tempo gekoppeld aan meer agressie verhoogde de spanning. Voor MVV en zijn aanhang draaide dat in de 55ste minuut echter uit op een anticlimax, toen de doorgebroken Gaston Taument in het strafschopgebied door MVV's sluitpost Rein van Duijnhoven omver gelopen werd. Scheidsrechter Uilenberg paste de voordeelregel toe, waarna Robert Straal met zijn handen het schot van Larsson van richting trachtte te veranderen. Een noodgreep, die MVV met de eerder aangehaalde penalty en een rode kaart voor Straal duur diende te betalen.

Ruud Heus voltrok vervolgens het vonnis (0-1) over de zwaar aangeslagen Limburgers, die de wedstrijd met een man minder verder dienden af te werken. Van Hanegem: „Daarna hebben we de wedstrijd heel snel beslist."

Met het uitwijzen van libero Robert Straal verdween de rust en organisatie uit de MVV-defensie. Feyenoord maakte uiteraard handig gebruik van de Limburgse verzwakking. Larsson (0-2) en Taument (0-3) beslisten het duel definitief in het voordeel van Feyenoord.

Even nog kon het moedig strijdende MVV nog een vuist maken. Dat werd uitgedrukt in een tegentreffer (1-3 van Richard Roelofsen).
Nadat invaller Jozsef Kiprich in de 91ste minuut het vierde doelpunt voor de Europacupdeelnemers scoorde, ging het voor het Maastrichtse kamp teleurstellende duel uit als een nachtkaars.

MVV'ers voelen zich door arbiter benadeeld tegen Feyenoord

Straal: 'Met tien tegen elf wordt het moeilijk'

DOOR WIEL VERHEESEN

MAASTRICHT – De nederlaag tegen Feyenoord (1-4) deed pijn, maar niet alleen dáárom was enige verbittering te bespeuren in het MVV-kamp. Het feit, dat Roberto Straal na amper tien minuten in de tweede helft het veld moest verlaten met een rode kaart kon men desondanks accepteren. Regels zijn regels. „Maar waarom houdt scheidsrechter Uilenberg de kaarten op zak als Feyenoord zware overtredingen maakt?" was in het kleedlokaal een veel gehoorde vraag.

„Er rust blijkbaar een vloek op ons," zei Roger Reijners. Meerdere ploeggenoten van hem reageerden in soortgelijke bewoordingen. Commentaar van Roberto Straal: „Bovendien, met tien tegen elf wordt het heel moeilijk."

Toen Straal - die een uitstekende partij speelde, maar zondag tegen FC Twente zeker zal moeten toekijken - gisteravond in het strafschopgebied hands maakte wist hij meteen wat de gevolgen van zijn daad waren. Voor hem was de wedstrijd ten einde en tevens kon Feyenoord door Ruud Heus ongehinderd vanaf de elfmeterstip de score openen. MVV-keeper Rein van Duijnhoven had even tevoren de bal niet kunnen vasthouden bij de doorbraak van Gaston Taument.

„Daardoor kon Larsson schieten," aldus Straal. „Ik zag nog maar één mogelijkheid om een doelpunt te voorkomen. 'Ga in de hoek liggen waar het schot komt' flitste het door mij heen. Ik gokte er op, dat de bal tegen mijn lichaam zou komen. Dat gebeurde ook, maar helaas niet dáár waar ik het wilde. Hands. Toen was het bekeken. Zonde, want tot dan hadden wij Feyenoord keurig vastgezet."

Enkele minuten voordat Roberto Straal moest inrukken was zijn ploegmakker Jeffrey van As bijna door het lint gegaan.
„Vind je het gek?" luidde diens reactie. „Roberto Lanckohr was neergeschopt. Alsof het nog niet genoeg was ging Henk Fräser ook nog eventjens op de borstkas van Roberto staan, zelfs nadat gefloten was. Moest Fräser dan niet op zijn minst geel krijgen? Verdomme, het is alsof de scheidsrechters bang zijn om tegen grote clubs op te treden zoals het behoort."

Arbiter Uilenberg wuifde alle kritiek weg. „Het was heel erg zoals de man zich opstelde," ventileerde Roger Reijners zijn ongenoegen. „Op een gegeven moment mochten wij een vrije trap nemen. Ik hoorde de scheidsrechter tegen de Feyenoorders zeggen, dat de muur niet op juiste afstand stond. De Rotterdammers deden alsof zij het niet hoorden. Wat deed Uilenberg? Hij legde de bal twee meter verder van de muur weg."

Aanvoerder Rob Delahaye had ook weinig goede woorden voor de arbiter. „Er wordt wel eens beweerd, dat ploegen als MVV veel overtredingen maken," aldus Delahaye. „Ik geloof eerder, dat topclubs te weinig bestraft worden. Van de andere kant zeg ik: toen het 0-1 werd knakte er bij ons iets. Voordat wij de organisatie weer op poten hadden kregen wij nóg enkele treffers om de oren."

Hoewel de nederlaag met niet mis te verstane cijfers tot stand kwam voelde MVV zich allerminst een maatje te klein ten opzichte van de opponent.
Invaller Twan Scheepers zei: „Toen Richard Roelofsen de achterstand van 0-3 tot 1-3 reduceerde, zagen wij weer enige hoop gloren. Wie weet wat er nog gebeurd zou zijn als Roberto Lanckohr even later raak had geknald in plaats van hoog over?"

Twan Scheepers hield overigens aan de nederlaag een dubbel pijnlijke ervaring over. Hij verliet allesbehalve fit het veld en kon al meteen een kruisje maken over de eerstvolgende wedstrijd, zondag tegen FC Twente in Enschede. „Ik kan alleen mezelf verwijten, dat ik mij geforceerd heb. Het kwam allemaal omdat ik koste wat kost na mijn blessure inzetbaar wilde zijn tegen Feyenoord. Mijn test in de ochtenduren vóór de wedstrijd viel goed uit." Trainer Sef Vergoossen: „Twan Scheepers was gewoon in staat om te spelen." Scheepers knikte. Alleen had hij zich geen ongelukkiger rentree kunnen voorstellen dan juist in de achtenzestigste minuut toen hij Hans Visser verving. Uitgerekend tóen verhoogde Feyenoord de voorsprong tot 3-0.

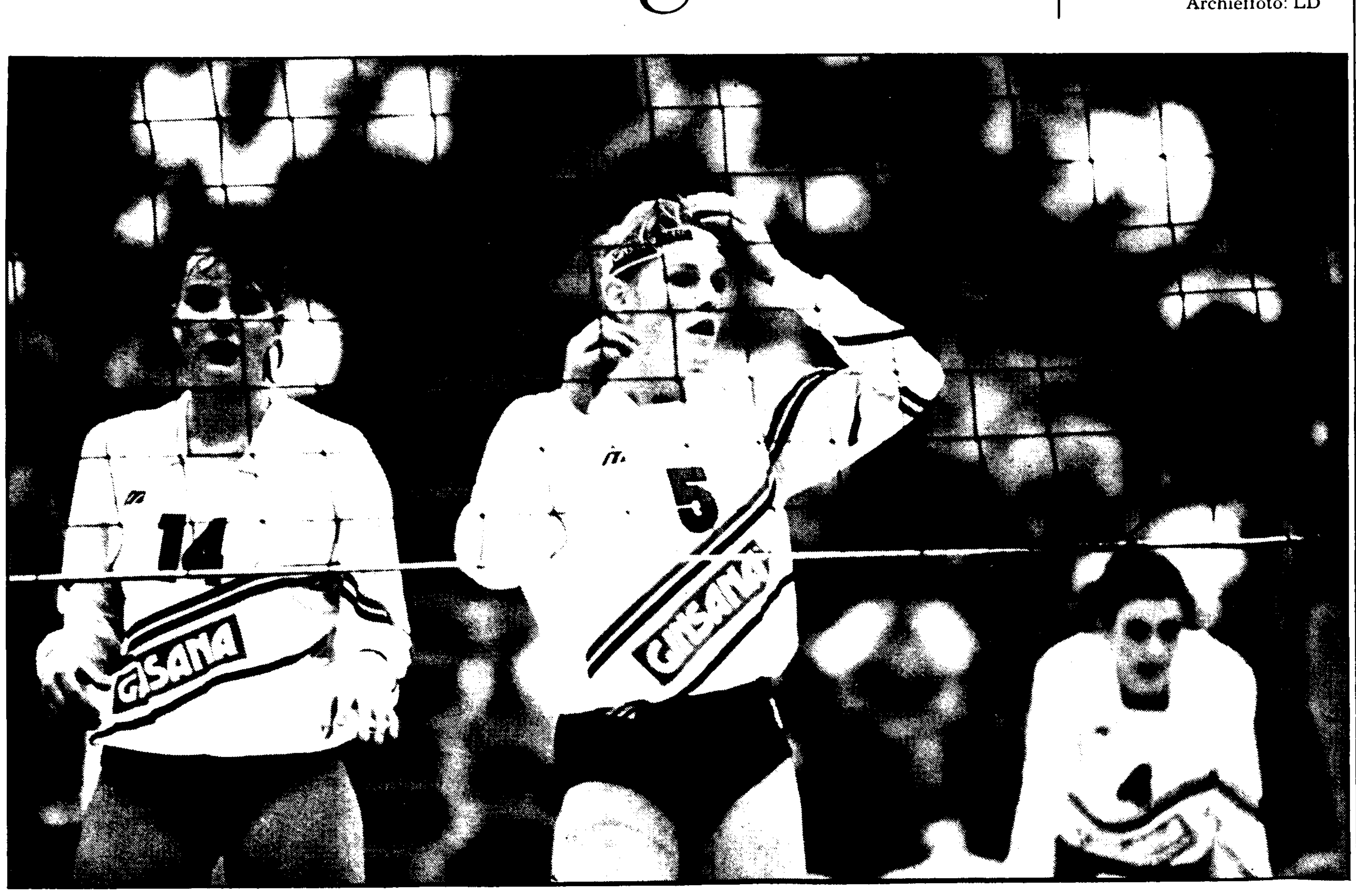
De hoop op herstel na de tegentreffer van Richard Roelofsen bleek naderhand ijdel, want Jozsef Kiprich bracht uiteindelijk de marge toch weer op drie doelpunten: 1-4. Een groot deel van het publiek wachtte niet eens meer op het slotsignaal.



● *Trieste aftocht. Roberto Straal (links) wordt door elftalleider Frans Schobbe geëscorteerd naar de catacomben.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Coach Bert Goedkoop: 'Toch goed gespeeld'

Toekomst volleybalsters in dichte nevelen gehuld



● *Cintha Boersma (midden) is een van de steunpilaren van Oranje. De volleybalsters faalden tijdens het WK.* Archieffoto: LD

SAO PAULO – Achter de nederlaag van 1-3 tegen Zuid-Korea, waarmee de Nederlandse volleybalsters in Sao Paulo in het WK werden uitgeschakeld, ligt een hoogst onzekere toekomst. Na de laatste Zuidkoreaanse smash (11-15 4-15 15-6 6-15) beseften de Nederlandse speelsters dat het mogelijk afgelopen kan zijn met het nationale vrouwenvolleybal.

Dat er in Brazilië goed is gespeeld en er veel vooruitgang is geboekt, doet er niet meer echt toe. Coach Bert Goedkoop en zijn speelsters gaan naar huis. Het is de vraag of zij in deze samenstelling ooit nog bij elkaar komen.

Frustrerend

„Dit is gewoon frustrerend", zei Bert Goedkoop na afloop van de wedstrijd tegen Zuid-Korea in het Ibirapuera-stadion. „Wij hebben niet echt kunnen laten zien wat we werkelijk waard zijn. Een plaats bij de beste acht had er zeker ingezeten wanneer elke speelster een topprestatie had geleverd. Dat was dus duidelijk niet het geval tegen de Koreaansen."

„Je hoopt dat iedereen op zijn top speelt. In dat geval heb je kans zo'n belangrijk duel te winnen. Erna Brinkman was er echter nog niet helemaal bij en ook de spelverdeling liep niet", aldus Goedkoop. „Voor het moment was dit alles wat erin zat. De meiden hebben zich voor honderd procent ingezet en alle energie gegeven. Daar ben ik heel tevreden over. Als je kijkt naar wat er het laatste half jaar bereikt is, moet je dit toernooi qua spelniveau optimistisch afsluiten. Wij hebben gewoon erg goed gespeeld."

Italië

De groep internationals, die vanaf juni bij elkaar was, valt bij terugkeer in Nederland uit elkaar. De „buitenlandsen" gaan naar Italië (Boersma, Machovcak en De Jong) of Duitsland (Hament en Brinkman). De rest begint op 12 november aan de nationale competitie. De NeVoBo heeft de deadline gesteld van 1 januari 1995 om met een programma te komen ter voorbereiding op de Olympische Spelen in Atlanta. Het is de bedoeling dat de huidige slectie vanaf mei volgend jaar tot en met de spelen van Atlanta met elkaar traint en met de bestaande begeleidingsgroep."

„Ik hoop dat de bond ervoor zorgt dat Bert Goedkoop blijft", zegt Marjolein de Jong, één van de routiniers in de groep. „Hij is degene die ons heeft gebracht naar het huidige niveau. In dit team zit heel veel toekomst. Indien wij zo kunnen doorgaan dan kwalificeren wij ons voor Atlanta. De aansluiting is erg dichtbij. Je moet echter wel actie ondernemen om die aansluiting te krijgen. Bij dit WK hebben wij gezien dat dit team, met de begeleiders, gewoon goed draait."

Verbolgen

Goedkoop gelooft niet dat al zijn inspanningen voor niets zijn geweest. Het feit dat de NeVoBo verbolgen heeft gereageerd op zijn vertrek, verbaast hem.

„Er is een afspraak gemaakt dat dit jaar er een van overgang zou zijn. Men zou niet oordelen op de prestaties, maar kijken naar de opbouw. Als daar gezegd wordt 'Wij zien wel of geld kan worden vrijgemaakt als jullie bij de eerste acht zitten' dan klopt er iets niet. De bond wist dat mijn contract per 1 november afliep. Als je kiest voor topsport dan moet je daar ook de ruimte voor bieden. Dat wil zeggen dat een team als dit, dat ambitie heeft en mogelijkheden, op alle mogelijke manieren dient te worden ondersteund."

Prestaties Sluiter en Wessels geven KNLTB aanzien

Wereldtitel voor tennisjunioren

AMSTERDAM – Op de vraag of ze nou echte wereldtoppers zijn, kijken Raemon Sluiter en Peter Wessels elkaar aan, halen ze hun schouders op en tuiten ze de lippen. Het is even wennen al dat gevraag. In eigen land zijn ze al jaren de beste tennissers bij de jeugd, dus ze hebben best al vaker journalisten gesproken, maar altijd maar een tegelijk, meestal van de plaatselijke krant. Daarom neemt Ad Luttikhuis, trainer en begeleider in bondsdienst, het maar even over tijdens de geïmproviseerde persconferentie op Schiphol. „Ja, het zijn wereldtoppers." Als je Europees juniorenkampioen dubbelspel bent en de wereldbeker voor jeugdploegen wint, dan ben je voor je leeftijd een wereldtopper. Dat mag je ook best zeggen, vindt hij.

Natuurlijk, aankomsthal B op Schiphol was begin deze week niet stampvol bij de terugkeer van de winnaars van de World Youth Cup, zeg maar de Daviscup voor junioren. Maar toch. Man of twintig was er toch gauw. Bondscoach Franker was er ook. En Edith van der Linden, manager geselecteerd jeugdtennis van de bond. En dan de echte pers. Alleen het jeugdjournaal niet. Dat wilde alleen komen als er ook beelden van de wedstrijden van de afgelopen week in Arizona zouden zijn, maar die waren er niet.

Luttikhuis bracht de beker op Hollandse bodem. Geen knullig bekertje, maar een serieuze. In een bewerkte houten kist en die nog een keer opgeborgen in een stalen koffer. Maar wat wil je. Het is niet niks. Australië won hem in 1986 dankzij Woodforde, Stoltenberg en Fromberg, ten koste van de Verenigde Staten met de toen nog piepjonge Courier en Chang. Later wonnen Medvedev en Kafelnikov hem voor Rusland. Ook geen kleine jongens.

Bij wie het nog niet was doorgedrongen: het gaat om een echte hoofdprijs in de school voor aankomende tennisprofs. Zelfs Krajicek won hem niet. Hij kwam wel ver in 1987, samen met Dogger en Wibier, maar verloor de finale. Wessels en Sluiter niet. Die wonnen: van Venezuela, van Brazilië, van de Verenigde Staten en tenslotte zondag, in Tucson Arizona VS, van Oostenrijk.

Natuurlijk is het geweldig voor die jongens, zegt bondscoach Stanley Franker, om er direct aan toe te voegen, dat het geen garantie is voor een succesvolle loopbaan als prof. Of ze ooit prof worden, is zelfs maar de vraag. Er is, volgens Franker, maar één ding zeker aan deze twee pubers: „we hebben twee van de beste 16-jarige tennissers van de wereld in huis en ik ben blij dat wij die hebben en niemand anders. Maar het zijn de beste bij de junioren, laten we dat niet vergeten."

Het eerste wat de zestienjarigen Wessels en Sluiter wat hem betreft deze week voorgeschoteld krijgen is weer harde, sobere training. Natuurlijk hoort belangstelling erbij en ook de paaierij is tevens een van de grootste gevaren voor het vervolg van de loopbaan. „Het is nu weer aan de vakmensen om ervoor te zorgen dat het feest snel voorbij is. Morgen moeten ze gewoon trainen alsof er niets aan de hand is. En dan aan het eind van de week weer gewoon naar school."

Dat weten de Elburger Wessels en de Rotterdammer Sluiter ook. Ze hebben niet zoveel te vertellen. Zijn vooral baggermoe van het feest zondagavond, van de reis Arizona-Londen-Amsterdam. En van de zegetocht zelf natuurlijk.

Helemaal hetzelfde als het was zal het tennisleven voor de beide Havoscholieren niet meer worden. Tot nu toe speelden ze ook nog heel hun jeugdcircuit in eigen land. Toch gauw een toernooitje of twaalf per jaar. Dat is verleden tijd. In december wachten in Florida de Orange Bowl, een individueel WK, en de Sunshine Cup, ook een prestigieus internationaal jeugdtoernooi. Als ze daarna niet zo blijven tennissen als ze nu doen, dan wordt het komende zomer tijd voor de juniorentoernooien van Roland Garros, Wimbledon en de US Open.

Reisbureau

„Ze zijn er rijp voor," meent Franker. Vroeger ging dat anders, geeft hij nog maar even aan. Toen stuurde de tennisbond de beste Nederlandse junioren naar die toernooien. Of ze er nou wat te zoeken hadden of niet, ze mochten. Het tijdperk dat de bond een verkapt reisbureau was, noemt Franker dat. Hij heeft de zaken anders aangepakt sinds zijn aantreden in 1986. Alleen de jeugd die kans maakt op een kwartfinaleplaats mag aan het grote werk ruiken. Wie dat niet doet, die traint nog maar een tijdje door tot hij wel goed genoeg wordt geacht. Ook geen garantie op een doorbraak, en zeker ook niet de enige weg, weet Franker.

„Want Krajicek speelde zelfs nooit een junioren Grandslam en Haarhuis ook niet en die zijn er toch ook gekomen." Maar toch: de meisjes Basting en De Weile haalden in september de halve finales in New York. En Schalken won zelfs het US Open bij de jongens. En nu dit weer. Hij hoeft op de grote internationale toernooien niet meer om plaatsjes voor de Nederlandse jeugd te bedelen. „Dat zegt al genoeg."

Drafsport slaat alarm

HILVERSUM – Nederland krijgt per 1 januari een nieuw spelsysteem. Het speelt zich af in de drafwereld en heet Derby-8. Het spel kan overal worden gespeeld bij wedkantoren of bij tabakshandelaren die in het bezit zijn van een terminal. Het spel wordt drie keer per week gespeeld en de betreffende koers wordt, met een uur vertraging, uitgezonden op de televisie (RTL).

Aan de uitzendingen doen de drafcentra Hilversum, Wolvega en Duindigt mee. De koers die in Hilversum wordt gelopen is altijd op dinsdag, de andere uitzendingen zijn donderdags en zaterdags of zondags.

Zestien paarden

Bij iedere Derby-8 lopen zestien paarden mee. Het gaat bij het spel om het raden van het juiste getal, dat de som moet zijn van de nummers van de eerste acht aankomende paarden.

Het gokelement zit hem onder meer hierin dat de paarden pas tien minuten voor aanvang van de wedstrijd, als het wedden is gesloten, door een notaris een startpositie krijgen toegewezen. Dit bepaalt of het paard in het eerste gelid van acht paarden start of in het tweede gelid.

Tijdens de race, die geheel wordt uitgezonden, wordt na iedere tweehonderd meter het getal bekendgemaakt van de eerste acht paarden.

Ministerie

Het ministerie van justitie heeft inmiddels aan Hippo Toto laten weten dat het positief staat tegenover Derby-8. Hippo Toto is een dochter van de Staatsloterij. Dit moederbedrijf zorgt voor de distributie.

Woordvoerder en bestuurslid H. Verhey van drafcentrum Hilversum noemt het spel een 'opstapprodukt'.

„Dit moet de drafsport weer in de lift brengen. De inkomsten zijn de laatste jaren drastisch gedaald. Onder meer door een sterk dalend aantal bezoekers en dus omzet. Dit spel, waardoor Hilversum wekelijks op de tv komt, zal zeker een stimulerende werking op de sport hebben".

Vriesekoop schrijft boek

APELDOORN – Schrijver/columnist en oud-voetballer Jan Mulder overhandigt vandaag aan Bettine Vriesekoop het eerste exemplaar van het boek dat haar tafeltennisleven beschrijft. De overhandiging vindt plaats in de Amsterdamse boekhandel Scheltema en Holkema. De tweevoudig Europees kampioene tafeltennis, die het boek zelf heeft geschreven, vertelt daarin openhartig over haar carrière in Nederland, maar wijdt vooral vele hoofdstukken aan haar belevenissen in China.

sport op tv

Vandaag

05.45-06.00 Dld 1: Morgenmagazine.
13.00-17.00 Dld 1: WTA-tennis Essen.
13.08-14.34 Ned 2: Studio Sport.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.39-18.47 Ned 2: Sportjournaal.
19.30-20.00 BRT 1: Sport.
22.16-22.34 Ned 3: Sportjournaal.
22.30-23.30 RTL 4: Barend & Van Dorp.
00.05-00.10 Ned 2: Sportbessures Buitenspel: informatie.

Verkerke nieuwe directeur NOCNSF

ARNHEM – Ben Verkerke is vanaf 1 februari de nieuwe algemeen directeur van NOCNSF. Hij volgt waarnemend directeur Wim de Heer op. De 53-jarige Verkerke was van 1988 tot en met 1992 bestuurslid en voorzitter van de Nederlandse Ski Vereniging. Momenteel is hij voorzitter van de Stichting Olympisch Steunpunt Haarlem, lid van de NOCNSF stuurgroep Topsport-Onderwijs en voorzitter van het Frans College in Haarlem. In het verleden was Verkerke ook directeur van het CIOS in Overveen.

Gelijkspel Limburgs team

EDE – Het Limburgs meisjesvoetbalteam heeft in de uitwedstrijd tegen het district Arnhem een 2-2 gelijkspel behaald. De wedstrijd in Ede vond plaats in het kader van het Nederlands afdelingskampioenschap. Ondanks dat het Limburgs team de hele wedstrijd domineerde kon eerst in de laatste 10 minuten de 2-0 achterstand worden genivelleerd. De doelpunten werden gemaakt door Denise Gofin (WDZ) en Chakira Sahertian (RKVCL).

Problematiek bij VV Heer

HEER – De extra vergadering die het bestuur van voetbalvereniging Heer had uitgescheven om de bestuursproblematiek te bespreken heeft geen enkel resultaat gehad. Tijdens de vergadering bleek niemand bereid om het zittende bestuur, dat uit vijf man bestaat, te versterken. Er is wel een commissie gevormd die als taak heeft om nieuwe bestuursleden aan te werven. Het bestuur wees de aanwezigen o.a. op het feit van de privatisering zoals die momenteel in de gemeente Maastricht geschied. De clubs moeten hierbij een aantal werkzaamheden zelf doen.

Judocoach lost weddenschap in

HAARLEM – Cor van der Geest gaat zaterdag zijn weddenschap inlossen. Op die dag zal de judocoach in gezelschap van enkele vrienden en bekenden over het strand van Scheveningen naar Zandvoort lopen: 34 kilometer. In zijn functie van bondscoach van het Nederlands vrouwenteam ging Van der Geest aan de vooravond van het Europees Kampioenschap in Den Haag een gewaagde weddenschap aan met zijn pupillen. „Als jullie winnen, dan loop ik van Scheveningen naar Zandvoort", riep Van der Geest afgelopen vrijdag. Een dag later klonk voor de Oranjevrouwen het Wilhelmus.

Samenwerking tegen dopegebruik

CANBERRA – China en Australië gaan samenwerken in de strijd tegen dopegebruik in de sport. De Australische minister van sportzaken, John Faulkner, verklaarde dat de Chinezen met behulp van de Australiërs een bureau gaan opzetten voor het uitvoeren van (onaangekondigde) dopingcontroles buiten de competities om. China slaagt er tot op heden nauwelijks in sporters onverwacht en buiten de competities om te controleren.

sport kort

● JUDO – Het district Limburg organiseert zondag de Limburgse kampioenschappen voor heren. De wedstrijden in sporthal Het Anker in Born beginnen om 10.00 uur.

● WIELRENNEN – Zaterdag, wordt Bart Brentjens gehuldigd naar aanleiding van zijn successen in de mountainbikesport. Hij won de wereldbeker alsmede eremetaal in het WK. De huldiging vindt plaats vanaf 19.30 uur in zaal De Valk, Kerkplein, Haelen.

● VOLLEYBAL – De Nederlandse Volleybal Bond houdt de organisatie van het EK vrouwen 1995. Door de aanwezigheid van marketingbureau Dorna kan de bond, die in financiële moeilijkheden verkeert, niet verantwoordelijk worden gesteld bij een tekort.

● WIELRENNEN – Max van Heeswijk behaalde op de Australische wegen twee overwinningen. De renner uit Baexem, die volgend jaar als prof uitkomt voor Motorola, won zowel de proloog als een van de etappes in een reeks criteriums.

● TEAKWONDO – Door het taekwondodistrict Limburg worden zaterdag de Limburgse semi-kontakt kampioenschappen gehouden voor junioren, senioren en A-klassers. De wedstrijden zijn van 10.00 tot 14.30 uur in de Maastrichtse sporthal Belfort.

Italianen geschokt door exorbitant salaris Sacchi

ROME – De Italianen hebben geschokt gereageerd op het exorbitant hoge salaris van bondscoach Sacchi. De in eigen land bekritiseerde voetbaltrainer blijkt de best betaalde coach ter wereld te zijn. Hij verdiende het afgelopen jaar 2,9 miljoen gulden plus een bonus van 840.000 gulden voor het bereiken van de WK-finale.

De cijfers zijn bekendgemaakt door de Corriere dello Sport, die anoniem een brief ontving van een medewerker van de Italiaanse voetbalbond. De krant zette het salaris prominent op de voorpagina. Bondsvoorzitter Matarrese bevestigde de hoogte van het loon. „We betalen hem het bedrag dat een topcoach in Italië tegenwoordig verdiend."

Volgens zijn vierjarige contract gaat Sacchi in de loop van het jaar meer verdienen. Hij houdt aan het einde van 1996 1,7 miljoen gulden netto over. Daartegenover staan 'slechts' vier of twaalf EK-kwalificatiewedstrijden, veertig trainingen en elke zondag een bezoek aan een wedstrijd in de Serie A, schreef de krant La Repubblica in zijn commentaar.

Als bondscoach kreeg Sacchi, die AC Milan naar de wereldtop leidde, veel kritiek te verduren. De Italianen verwijten hem te veel verschillende spelers te selecteren. Bovendien zou hij zo volstoppen met onbegrijpelijke tactische plannen. Desondanks behaalde Italië deze zomer in de Verenigde Staten de finale van het WK, waarin het na strafschoppen verloor van Brazilië.



● *Arigo Sacchi met zijn pupillen Signori (midden) en Baggio (rechts).* Archieffoto: LD

Marathon Peking sterk bezet

PEKING – De Chinese wereldrecordhoudsters Junxia Wang (3000 en 10.000 m) en Junxia Qu (1500 m) nemen zondag deel aan de marathon van Peking. Het tweetal, lid van de trainingsgroep van Ma Junren, verbaasde de atletiekwereld vorig jaar augustus in Stuttgart eerst met de wereldtitels op de 3000 m (Qu) en 10.000 m (Wang) en later met de drie wereldrecords.

sport kort

● WIELRENNEN – In de door Claudio Ciappucci gewonnen Japan Cup in Utsunomiya was Eddy Bouwmans met de zevende plaats (op tien minuten van de winnaar) de bestgeklasseerde Nederlander.

Zwarte dag voor Milan

MILAAN – De dag dat de Uefa het protest tegen de puntenaftrek in de Champions League verwierp zal AC Milan niet licht vergeten. Gisteren, enkele uren na de uitspraak van de Europese voetbalbond schakelde aartsrivaal Internazionale AC uit in de strijd om de Italiaanse voetbalbeker. AC Milan had beroep aangetekend tegen het in mindering brengen van twee punten na het incident met plastic fles in het duel met Austria Salzburg.

Inter won evenals de eerste wedstrijd ook de return met 2-1. Het was het vijfde achtereenvolgende duel dat AC niet won. En de zesde nederlaag in vijftien wedstrijden voor de competitie, beker en Champions League.

De Nederlandse spelers ontbraken bij beide ploegen. Bergkamp (lies) en Jonk (rug) bleven bij Inter langs de kant. Gullit meldde zich wegens koorts af bij trainer Capello van AC Milan, die hem zondag openlijk had bekritiseerd.

Donadoni gaf aan het begin van de tweede helft hoop op het bereiken van de volgende ronde: 0-1. Een kwartier later maakte Sosa echter gelijk. Twaalf minuten voor tijd drong Orlandini de crisis bij Inter naar de achtergrond en benadrukte de problemen bij de stadgenoot, die één minuut voor tijd Tassotti met een rode kaart naar de kleedkamer zag vertrekken.

sport in cijfers

TENNIS

Stockholm. Mannen, 2,5 miljoen gulden. Tweede ronde: Sampras - Vacek 7-6 6-1, Ivanisevic - Apell 6-7 7-5 6-4, Stich - Enqvist 6-7 6-4 6-4, Bruguera - Woodforde 6-3 7-6, Edberg - Rehmann 6-4 7-5, Martin - Wheaton 3-6 6-3 6-3, Agassi - Kulti 0-6 7-5 6-3, Rosset - Bergström 6-4 6-4, Tsjesnokov - Medvedev 6-2 2-6 7-5, Ferreira - Rafter 3-6 6-2 6-1.
Santiago de Chile. Mannen, 300.000 gulden. Eerste ronde: Berasategui - Rios 6-4 3-6 6-1, Burillo - Voinea 6-2 6-0, Miniussi - Rodriguez 6-4 7-6, Arrese - Mancisidor 6-2 6-4, Markus - Alberto Costa 6-2 6-4, Davin - Ruah 6-2 6-3, Emilio Sanchez - Fontang 6-1 6-2.
Essen. Vrouwen, 660.000 gulden. Eerste ronde: Schultz - Kamstra 7-6 6-3, Carlsson - Halard 3-6 6-4 6-2, Reinach - Neiland 7-5 4-6 6-3, Novotna - Rittner 7-5 6-4, Huber - Basuki 6-3 6-0. Tweede ronde: Habsudova - Carlsson 6-2 6-4. Appelmans - Oremans 6-0 7-5.

HOCKEY

Laren. Oefeninterland mannen. Nederland - Ierland 5-1 (2-1). 19. Canning 0-1, 27. De Nooijer 1-1, 34. Veen 2-1, 46. Veen 3-1, 51. Delissen 4-1 (sb), 58. Bovelander 5-1 (sc).

VOLLEYBAL

Sao Paulo. WK volleybal, loting kwartfinales. Duitsland - Cuba, Brazilië - Japan, China - Zuid-Korea, Rusland - Verenigde Staten.

scorebord

eredivisie

GA Eagles - Roda JC	0-4
MVV - Feyenoord	1-4
Ajax - Heerenveen	5-1
FC Groningen - RKC	3-1
Sparta - Dordrecht'90	3-1
Volendam - NAC	1-1
Willem II - PSV	2-1

Ajax	8	7	1	0	15	27 - 4
Roda JC	9	5	4	0	14	19 - 7
FC Twente	8	4	4	0	12	19 - 13
Feyenoord	8	4	3	1	11	16 - 7
PSV	8	4	2	2	10	20 - 13
FC Utrecht	8	4	2	2	10	14 - 11
MVV	9	4	2	3	10	17 - 13
Willem II	9	4	2	3	10	14 - 11
NAC	9	2	4	3	8	14 - 18
Vitesse	9	2	4	3	8	7 - 13
Sparta	10	3	2	5	8	14 - 15
Heerenveen	10	4	0	6	8	13 - 25
Groningen	9	2	3	4	7	14 - 15
Volendam	9	1	5	3	7	7 - 11
NEC	8	2	2	4	6	10 - 13
RKC	9	1	3	5	5	10 - 18
GA Eagles	9	1	3	5	5	8 - 23
Dordr.'90	9	0	4	5	4	5 - 18

Zaterdag 19.30 uur:
Dordrecht'90 - GA Eagles
PSV - FC Groningen
Zondag 14.30 uur:
Feyenoord - Volendam
NEC - Ajax
RKC - FC Utrecht
FC Twente - MVV
Vitesse - Willem II
Dinsdag 20.00 uur:
Roda JC - PSV

eerste divisie

AZ - Den Bosch	2-1

Fortuna S.	9	6	2	1	14	20 - 6
VVV	9	5	3	1	13	26 - 15
Cambuur L	9	5	2	2	12	13 - 9
TOP	9	5	1	3	11	16 - 9
RBC	9	5	1	3	11	13 - 12
Helm.Sport	9	5	1	3	11	18 - 20
AZ	9	3	4	2	10	12 - 8
Graafschap	9	4	2	3	10	19 - 17
FC Zwolle	9	3	4	2	10	14 - 12
Den Haag	9	4	1	4	9	19 - 16
Heracles	9	4	1	4	9	14 - 11
Emmen	9	2	5	2	9	14 - 13
Excelsior	9	4	1	4	9	19 - 19
Veendam	9	2	3	4	7	13 - 17
Haarlem	9	2	3	4	7	17 - 22
Den Bosch	9	1	2	6	4	12 - 24
Telstar	9	1	2	6	4	11 - 23
Eindhoven	9	0	2	7	2	2 - 19

VVV 1e periodekampioen

Vrijdag 20.00 uur:
FC Zwolle - Emmen
Zaterdag 19.30 uur:
Cambuur - Excelsior
Fortuna - AZ (20.00 uur)
Graafschap - Haarlem
Heracles - Den Bosch
Telstar - Eindhoven
TOP Oss - VVV
Veendam - RBC
Zondag 14.30 uur:
Den Haag - Helmond Sport

topscorers

1. Kluivert 8, 2. Van Hooijdonk, Roelofsen 7, 4. Graef 6, 5. Ronaldo, Nilis, Decheiver, Boogers, Huiberts 5, Dennis de Nooijer 5, 11. Booy, Mols, Regtop, Van der Laan 4.

buitenland

DUITSLAND
Derde ronde DFB-pokal:
1860 München - Schalke 04 1-2 (n.v.)

ITALIE
Derde ronde beker, returns (tussen haakjes eerste wedstrijd): Inter - AC Milan 2-1 (2-1) Inter verder, Torino - Foggia 2-1 (0-3) Foggia verder, Sampdoria - Fiorentina 1-1 (1-2) Fiorentina verder, Piacenza - Lazio 2-3 (2-3) Lazio verder, Cremonese - Napoli 0-1 (0-3) Napoli verder, Roma - Genoa 3-0 (0-2) Roma verder, Reggiana - Juventus 2-1 (0-2) Juventus verder.

karakteristieken

EREDIVISIE
Sparta - Dordrecht'90 3-1 (1-0)- 25. Boogers 1-0, 55. Van der Laan 2-0, 67. Sandel 3-0, 84. Lems 3-1. Scheidsrechter: Jol. Toeschouwers: 2200. Gele kaart: Boogers (Sparta).

FC Groningen - RKC 3-1 (2-1)- 22. Decheiver 0-1, 23. Koeman 1-1, 37. De Jong 2-1, 60. Dick Schreuder 3-1. Scheidsrechter: Van der Ende. Toeschouwers: 11.025.

Ajax - Heerenveen 5-1 (3-0)- 15. Rijkaard 1-0, 25. Litmanen 2-0, 33. Litmanen 3-0, 70. Kluivert 4-0, 74. Oosterveer 4-1, 90. Kluivert 5-1. Scheidsrechter: Schuurmans. Toeschouwers: 19.000. Rode kaart: 79. Hansma (Heerenveen, twee keer geel). Gele kaart: Doesburg (Heerenveen).

FC Volendam - NAC 1-1 (1-0)- 19. Vukov 1-0, 67. Brusselers 1-1. Scheidsrechter: Van Vliet. Toeschouwers: 4000. Gele kaart: Vukov (Volendam), Brusselers (NAC).

EERSTE DIVISIE
AZ - FC Den Bosch 2-1 (2-1)- 18. Wijker 1-0, 26. Kremers 1-1, 30. Durmusoglu 2-1. Scheidsrechter: Zuidema. Toeschouwers: 2685. Gele kaart: Wijker (AZ), Van Helmond, Koningstein (FC Den Bosch). Bijzonderheid: wedstrijd na een half uur voor vijf minuten onderbroken wegens onweer.

sport kort

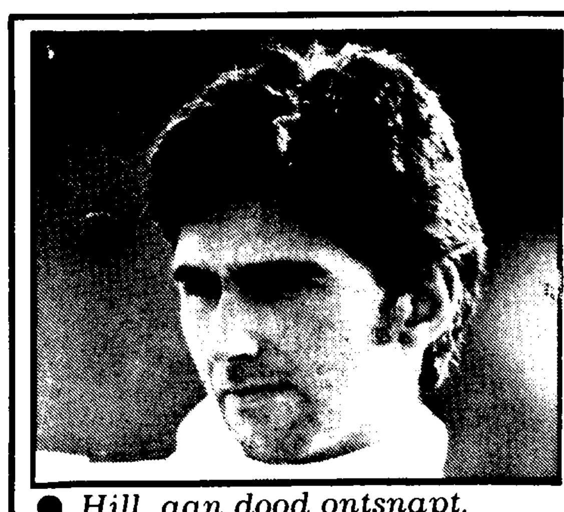
● SKI – De achttienjarige Oostenrijkse skiër Christoph Laimer is tijdens een training in het Pitztal verongelukt. Laimer viel in een gletsjerspleet. Na een zoekactie van drie uur werd zijn stoffelijk overschot gevonden.

● TAEKWONDO – Bondscoach Frans van Dijk heeft tien taekwondo's geselecteerd voor de Europese kampioenschappen, komend weekeinde in Zagreb. Het zijn de vrouwen Aringangeng (-47 kg), Huliselan (-51 kg), Van Velsen (-55 kg), Hüskens (-60 kg) en de mannen Leushuis (-58 kg), Noot (-64 kg), Mamnouh (-70 kg), Peter (-76 kg), Bouwhuis (-83 kg) en Pinontoan (-83 kg).

● TENNIS – De Zweedse tennisser Magnus Gustafsson is zeker zes maanden uitgeschakeld. De nummer 18 van de wereld werd vorige week, in New York, geopereerd aan de rechter schouder. Over een maand mag de 27-jarige Gustafsson de training hervatten.

sportprijsvragen

HEERLEN – **Lucky 10** van gisteren: 4 - 5 - 7 - 11 - 13 - 23 - 27 - 29 - 30 - 36 - 50 - 52 - 54 - 59 - 63 - 65 - 72 - 75 - 76 - 80. **Duitse lotto**: **Trekking A**: 8 - 23 - 35 - 42 - 43 - 46. Reservegetal: 32. **Trekking B**: 10 - 12 - 15 - 23 - 26 - 28. Reservegetal: 38. **Spel 77**: 7077454. **Super 6**: 607922.



● *Hill, aan dood ontsnapt.*

Irvine rijbewijs kwijt

Hill ongedeerd na zware crash

ESTORIL – De Formule 1-coureur Damon Hill is gisteren ongedeerd gebleven bij een zware crash op het circuit van Estoril. De Brit raakte tijdens testtrainingen bij hoge snelheid in een slip op een nat gedeelte. Hij verloor de controle over de wagen, maakte een pirouette in de grindbak, tolde over de baan om vervolgens aan de overkant hard tegen de vangrails te klappen.

„Ik schrok me te pletter. Plotseling was de wagen de baas over mij," vertelde hij licht aangeslagen. De 34-jarige rijder stapte duizelig uit het wrak. Onderzoek leerde echter dat hij geen ernstig letsel had opgelopen. Op dezelfde plek was dinsdag de Fin Mika Hakkinen op identieke wijze van het circuit geslingerd.

Het grootste deel van het Formule I-circus traint deze week in Estoril als laatste test voor de Grand Prix van Japan op 6 november. Hill staat in de tussenstand om de wereldtitel op de tweede plaats met vijf punten achterstand. Behalve de Grote Prijs van Japan staat een week later ook nog de Australische Grand Prix op het programma.

Formule I-coureur Eddie Irvine is twee weken zijn rijbewijs kwijt. De rechtbank in Penrith legde de Ier deze straf op omdat hij in maart op de autosnelweg M 6 de maximumsnelheid had overschreden. De 28-jarige autocoureur werd betrapt toen hij met zijn Ferrari 170 kilometer reed. Ter plaatse was 110 kilometer toegestaan. Irvine kreeg ook nog een boete van bijna duizend gulden.

De verkeersovertreding maakte Irvine een paar weken voordat hij Jos Verstappen tijdens de Grand Prix van Brazilië van de baan in Sao Paulo ramde. Dat gebeurde tijdens de openingsrace van het formule 1-seizoen. Dat incident kostte de Ier een schorsing van twee races.

Stilte voor storm bij PSV na nederlaag tegen Willem II

De Mos kan gaan aftellen

DOOR HENRI VAN DER STEEN

TILBURG – Op een enkele nederlaag kan een coach niet worden ontslagen. Op twee, ook niet, al komen ze dan achter elkaar. Zondag was Ajax veel te goed, gisteravond was Willem II gewoon te goed: 2-1. Dat het er voor De Mos niet beter op wordt, is wel duidelijk. De coach zag er evenwel ontspannen uit na afloop. Hem werd gevraagd of hij van het bestuur de afgelopen dagen nog iets bemoedigends had gehoord. De Mos: „Twee bestuursleden die op zakenreis moesten hebben me gebeld. Niet zozeer over de wedstrijd van vandaag, maar gewoon om de zaken wat door te praten. Ik voel geen druk, bovendien ben ik goed bezig met deze groep. En ik heb het geluk dat ik een manager heb die verstand van voetbal heeft."

Die manager, Frank Arnesen, kan echter ook tellen. De tweede nederlaag in drie dagen zet PSV in de competitiestand op een vijfde plaats met zes verliespunten na acht

Willem II - PSV 2-1 (1-0)- 25. Stewart 1-0, 61. Meijs 2-0, 70. Meijer 2-1. Scheidsrechter: Van Dijk. Toeschouwers: 13.200. Gele kaart: Meijer, Numan (PSV).
Willem II: Van Fessem; Smits, Hofstede, Bogers (66. Latupeirissa) en Van Hintum; Meijs, Feskens en Van Gastel; Stewart (90. Van Geel), Sylla en Van Arum.
PSV: Menzo; Prommayon, Dirkx (83. Bouma), Valckx en Fuchs; Pahlplatz (20. Meijer), Linskens, Paauwe en Numan; Nilis en Ronaldo.

wedstrijden. Dat is niet best, dat is zelfs slecht. Gisteren kon De Mos er echter ook even niks aan doen. Zonder Wouters, Van Mol, Vink, Van der Gaag en de linksbuitens Hoekstra en Zenden was PSV te zeer verzwakt om veroordeeld te worden.

De Mos moest het in Tilburg doen met drie jonge verdedigers (Prommayon, Dirckx en Fuchs) en een centrale middenvelder (Paauwe) die niet alleen heel jong maar ook heel erg onervaren is. Dat was Paauwe trouwens niet aan te zien; de jongeling was zelfs een van de besten bij PSV.
Veel was daar overigens ook weer niet voor nodig. Qua veldspel werd PSV opnieuw overvleugeld door een kleinere ploeg, al moet gezegd dat het combinatievoetbal al jaren eigen is aan Willem II. Niet voor niets wordt de ploeg weleens 'het Ajax van het Zuiden genoemd'.

Tegen PSV speelde Willem II niet eens top, maar dat was ook onnodig. PSV was zo zwak dat het zelfs geen weet wist met een verzwakte tegenstander. Keeper Jansen- vaak een betrouwbare sluitpost- moest een dag voor de wedstrijd vanwege een blinde-darmoperatie worden vervangen door een zekere Jimmy van Fessem, de derde reserve die stijf stond van de zenuwen.

Dat gaf PSV diep in de tweede helft nog hoop op een gelijkspel, nadat Willem II halfweg de eerste helft via Stewart op 1-0 en een kwartier na rust door Meijs zelfs op 2-0 was gekomen. Met nog 20 minuten te gaan, kwam PSV terug. Numan leverde de voorzet, Meijer en Meijs werkten de bal achter de falende Van Fessem: 2-1.
Meijer kreeg dat doelpunt op zijn naam. Dat was pikant omdat de Limburger eigenlijk al onder de douche had moeten staan. Aan de zijkant van het veld kwam hij als een stier in op Adri Bogers die net de bal wilde spelen. Meijer raakte Bogers zo ongelukkig dat de Tilburger meteen van het veld moest en een diepe vleeswond in het ziekenhuis moest laten behandelen. Gelukkig voor PSV en de bijna huilende Meijer - die wel altijd hard werkt maar geen vlieg kwaad doet - bleef rood achterwege; Van Dijk volstond met geel.

Volgens De Mos had het punt toen allang in de knip kunnen zitten. „Als Ronaldo wat scherper was geweest... En we komen natuurlijk weer op achterstand door taktische fouten. Maar dat is de jeugd, dat heeft tijd nodig. En ik heb al eens gezegd dat juist tijd mijn grootste vijand is op dit moment."

Roda overvleugelt Eagles



● *Roda JC speelde een gewonnen wedstrijd in Deventer. Het arme Go Ahead Eagles werd van het kastje naar de muur gestuurd. Roda JC dolde zijn tegenstander alsof het een sparringpartner betrof. Iwan (opde foto in het midden), Atteveld, Graef en twee keer Huiberts kwamen binnen een kwartier in kansrijke positie, maar de fraai uitgespeelde aanvallen stierven in schoonheid. Het duurde even voor de produktie, die op zou lopen tot vier treffers, op gang kwam.*
Barry van Galen was het die de ban brak. De aanvallende middenvelder scoorde met een subtiel lobje na opnieuw een dieptepass van Eric van der Luer. Dat was het sein voor Roda JC om de krachten te sparen voor de kraker tegen PSV, dinsdag op Kaalheide. Alleen Maurice Graef deed nog van zich spreken door in de slotfase na een slimme pass van invaller Marco van Hoogdalem zijn zesde seizoenstreffer te scoren.

„We hebben prima van de zwakte van Go Ahead Eagles gebruik gemaakt," zei Stevens na afloop. „We hebben dat uitstekend afgestraft." De Roda JC-trainer vond ook nog lovende woorden voor zijn eigen ploeg. „We hebben fantastisch gespeeld. En natuurlijk hadden we veel vaker kunnen en moeten scoren, maar laten we nu maar eens blij zijn dat we in een uitwedstrijd vier keer gescoord hebben." Henk ten Cate zat er als een geslagen hond bij. „We zijn overklast," was zijn even simpele als duidelijke conclusie.
Foto: BERT WIERINGA

Wassen maakt snel naam in profcircuit

Van onze verslaggever

HORN – Rogier Wassen is vier weken geleden aan zijn profcarrière begonnen in Nottingham met het spelen van het Engelse Satellite circuit. Een betere entree in het profcircus kon de tennisser uit Horn zich niet wensen. „Een perfecte start. Zou je niet tevreden zijn als je direct in je eerste toernooi dat je speelt 51-ATP-punten verdient en de top-400 van de wereld binnendringt?" Rogier Wassen, net als Sjeng Schalken een jong Limburgs talent met toekomst.

Voor Wassen (18) was dit eigenlijk het eerste echte Satellite circuit. In de afgelopen jaren heeft hij al een vijftal circuits gespeeld. Dit ging steeds in combinatie met school. Tussen de partijen door moest hij dan studeren. Soms moest hij voortijdig van de baan om naar school te kunnen. „Die beslommeringen heb ik nu niet meer. Ik kan me helemaal op het tennis fixeren."

De eerste drie toernooi waren bijna een 'perfect game geworden. „Twee toernooien heb ik gewonnen. In het eerste ben ik één punt van de overwinning af geweest. Het matchpunt kon ik toen niet benutten. Ik heb daar wel weer van geleerd."

Wassen was een van de weinige spelers die tijdens het satellite circuit een vaste coach bij zich had. Geert Quaedvlieg heeft besloten dit jaar volledig te wijden aan de begeleiding van het talent Wassen. Daarnaast zal Quaedvloeg ook Marc Merry zoveel mogelijk ondersteunen. Als het mogelijk is, spelen Wassen en Merry dezelfde toernooien.

Voor Wassen is een coach erg belangrijk. „Voor mij is Geert als coach erg belangrijk. Hij is voor mij een steun naast en op de baan. Hij geeft rust in mijn spel."

Het is een zeldzaamheid dat een speler in een Satellite-circuit een coach bij zich heeft. „Er zijn er maar weinigen die zich dat kunnen veroorloven. Ik heb deze keer redelijk verdiend, maar te weinig om er met zijn tweeën van te leven."

Wassen is in totaal twee nachten in Horn. De volgende Satellite's wachten. Hij had de keus uit Israel en Tunesië. „Ik heb gekozen voor Tunesie. Het is daar minder gevaarlijk. Bovendien kan Merry daar ook spelen. Ik heb nu in totaal 17 singles en drie dubbels gespeeld in vier weken. Ik ben nog steeds lichamelijk fit. Het moet mogelijk zijn om direct door te gaan."

Suk en Nijssen uitgeschakeld

STOCKHOLM – In het Stockholm Open in de Zweedse hoofdstad hebben Tom Nijssen en Cyril Suk in de tweede ronde van het herendubbelspel een nederlaag moeten incasseren. Het tennisdubbel speelde tegen het Amerikaans/Australische gelegenheidsduo Alex OBrien en Sandon Stolle. Laatstgenoemden waren in de beide sets net iets sterker. Ze wonnen met 7-6 (8-6), 6-4.

Geen wildcard voor Schalken

HEERLEN – Sjeng Schalken kan geen wild card meer krijgen voor het hoofdtoernooi van de Küppers Kölsch Cup in Aken. Gisteren maakt organisator Michael Mronz bekend dat ook de vierde en laatste wild card vergeven was aan Anders Jarryd. Schalken moet zich via de kwalificatie plaatsen. De eerste rondes beginnen zaterdag.

Boogers scoort voor Sparta

ROTTERDAM – Marco Boogers, die op het laatste nippertje toch nog van RKC naar Sparta overstapte, heeft in de wedstrijd tegen Dordrecht '90 een prima debuut gemaakt. De aanvaller zette zijn nieuwe werkgever in de 25ste minuut op een 1-0 voorsprong en had hiermee een belangrijk aandeel in de 3-1 overwinning van Sparta. Arjan van der Laan en Gerald Sandel breidden de voorsprong uit tot 3-0. Cor Lems scoorde in de 84ste minuut tegen.

Schalke 04 naar kwartfinale beker

MUNCHEN – Ondanks de bestuurlijke en financiële perikelen hield Schalke 04 in München het hoofd koel. De club uit de Bundesliga bereikte de kwartfinale om de nationale beker. 'Die Königsblauen' wonnen, na verlenging, van 1860 München: 2-1. Youri Mulder, die een gele kaart ontving, scoorde één maal voor Schalke.

Wielrenster verongelukt

ROME – De Italiaanse wielrenster Michela Fanini is door een auto-ongeluk in de buurt van Lammari in Italië om het leven gekomen. Fanini veroverde dit jaar de Italiaanse titel op de weg, zegevierde in drie etappes in de Tour Feminin en was de sterkste in de Ronde van Italië. Fanini die de controle over het stuur verloor en op een muur knalde, werd 21 jaar.

Twee WK-tickets nog niet vergeven

NEW YORK – Het bestuur van de wereldvoetbalbond FIFA beslist vandaag welke twee continenten de extra tickets voor het wereldkampioenschap'98 in Frankrijk krijgen. Op de eindronde van dat toernooi komen voor het eerst 32 landen uit, acht meer dan op het WK van afgelopen zomer in de Verenigde Staten. Zes tickets zijn al vergeven. Europa, Azië, Afrika, Zuid-Amerika, Noord- en Midden Amerika en Oceanië mogen alle één land meer inschrijven.

Valdano maand niet op bank

MADRID – Trainer Jorge Valdano mag een maand lang niet op de bank zitten om zijn team, Real Madrid, te coachen. Bovendien moet hij de Spaanse voetbalbond een boete van 8900 gulden betalen. Deze maatregelen vloeien voort uit Valdano's blunder zondag in het duel met Compostela toen Real bijna twee minuten met vier buitenlanders speelde. Valdano, voormalig Argentijns international, wisselde zondag Luis Enrique in voor de Slowaak Dubovsky. In het veld stonden toen al de Deen Laudrup, de Argentijn Redondo en de Chileen Zamorano.

Procedure tegen Paul Janssen

LANDGRAAF – De gerechtelijke procedure die Oberligist Gütersloh tegen Paul Janssen heeft aangespannen dient op 11 november voor het arbeidsgerecht in Bielefeld. Zoals eerder gemeld tekende Janssen voor aanvang van het seizoen een overeenkomst bij Gütersloh, dat hem na zijn contract als Vertragsamateur een handgeld bood van 40.000 Duitse Mark. Toen bleek dat Janssen zijn studie economie niet in Duitsland kon afronden, zegde Janssen het contract eenzijdig op en ging weer aan de slag bij Germania Teveren, waar hij vorig seizoen ook al speelde. Gütersloh pikte dit niet en diende een protest in bij de DFB en spande tevens een procedure aan bij het arbeidsgerecht.

oefenvoetbal

VANDAAG
EHC - Kolonia 19.30 uur

„§$%$§&"** ..20 M

1310 MB HARD

19,95



SONY DC 2120
Streamer
Streamer cartridge, 120 -250 Mb. capaciteit, QIC formatted.

549,- 799,-



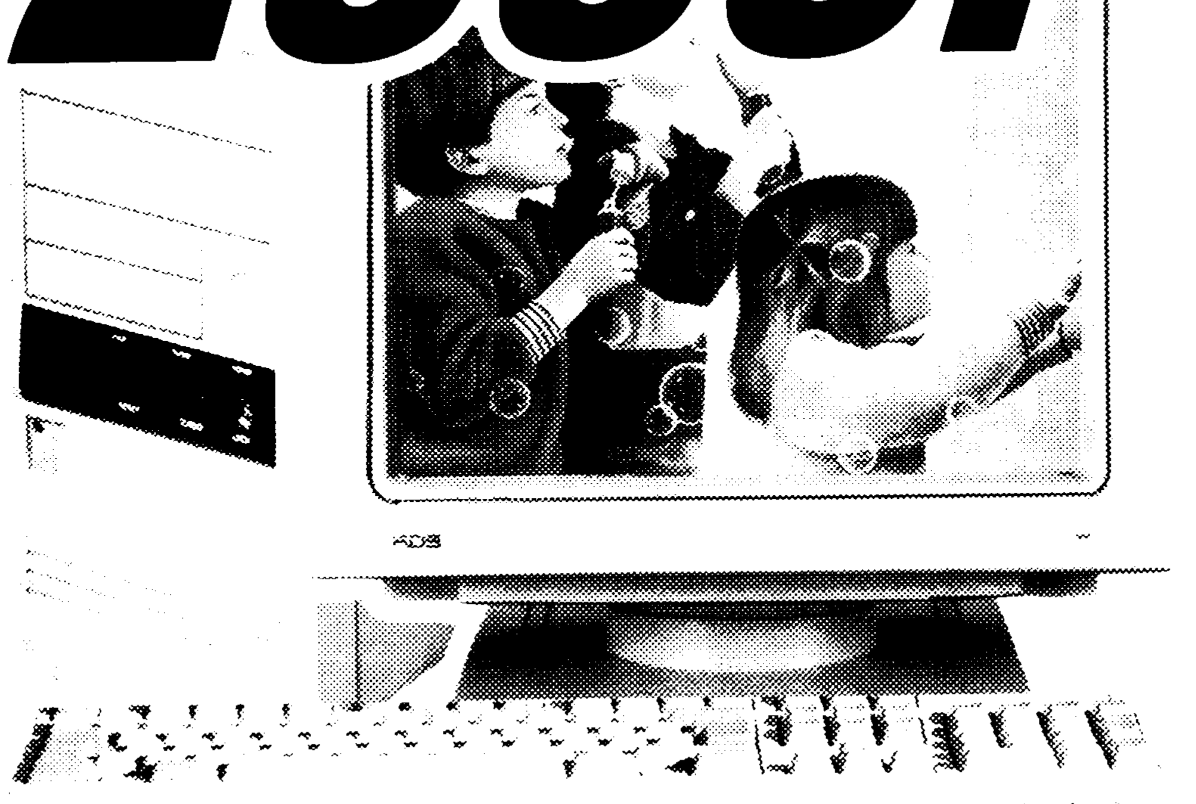
CREATIVE LABS AWE 32
Soundblaster
Wavetable-Soundkarte
16 Bit stereo sampling weergave, digitaal (stereo) 10 kanaals mengpaneel, midi-interface.

Prijs alleen bij afsluiting nieuw contract i.s.m. DEBITEL Nederland.



AT&T 3242
GSM Handy
Gewicht 278 gr.,18 uur stand-b
nummerherhaling, nummer-memory, 2 W
zendvermogen.

2999,-



PENTIUM 60 MHz
PCI PC-SET
Computer
Mini-tower, 8 Mb Ram, 420 Mb Harddisk, 1 Mb PCI VGA kaart, 3.5" diskdrive, MS-DOS 6.2(DT), inkl. 14" kleurmonitor.

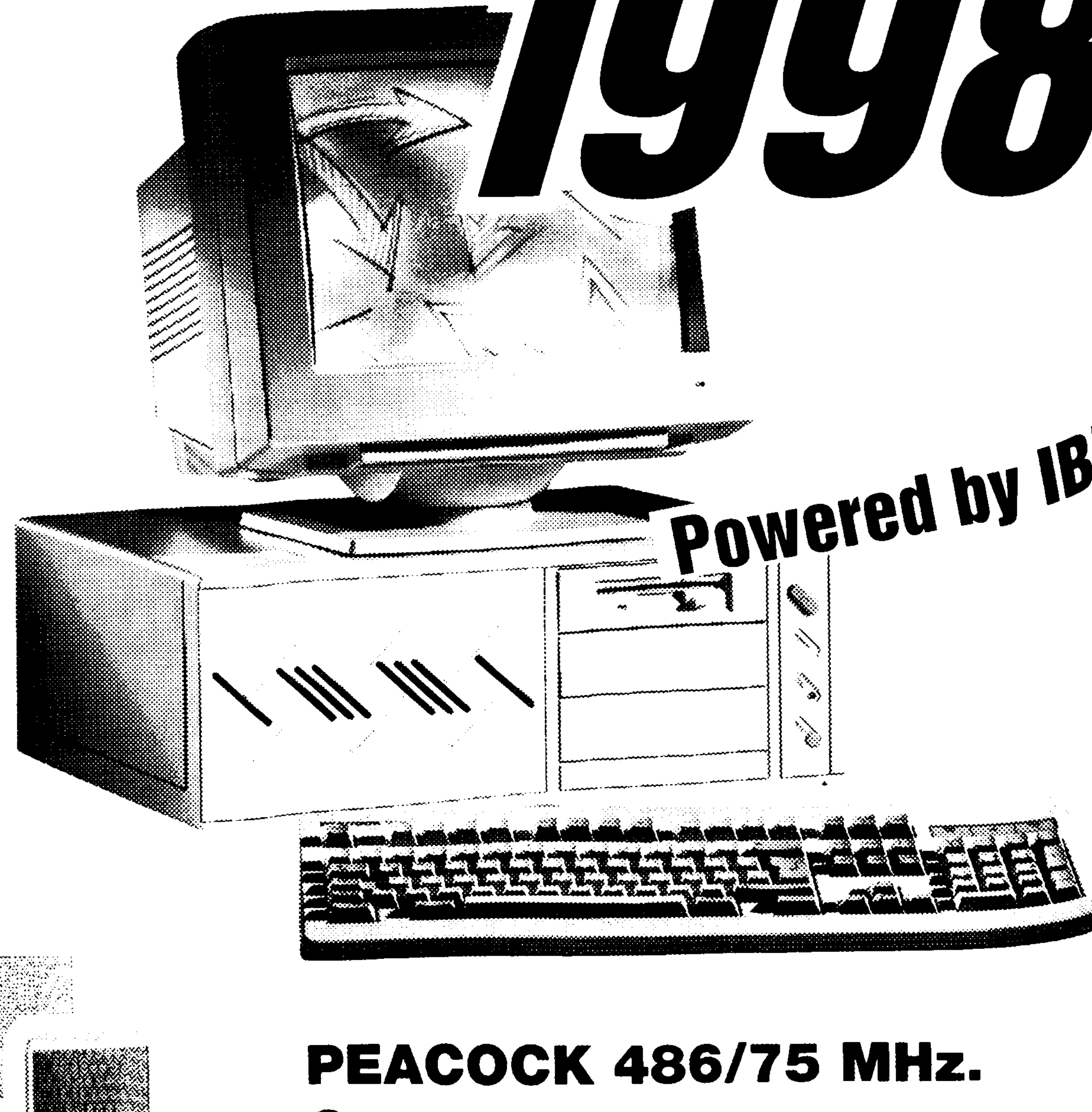
5,50



MF2HD formatted
3.5" Diskettes
10 Pack.

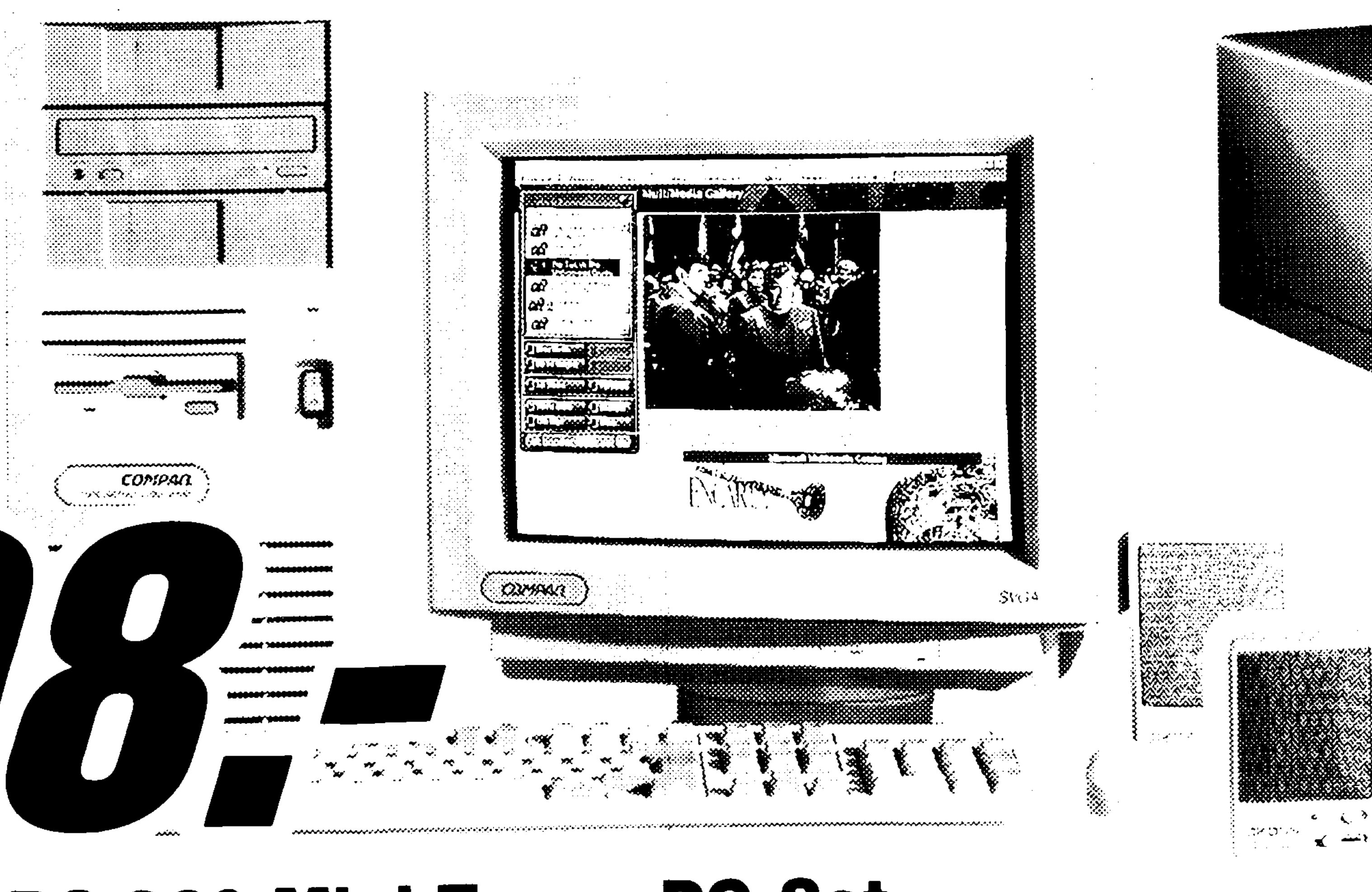
1998

Powered by IB



PEACOCK 486/75 MHz.
Computer
co-processor, 3.5" diskdrive, 256 KB Cache, Pentium overdrive ready, 4 Mb Ram, 360 Mb Harddisk, 1 MB VLB VGA kaart(Spea-V7-Vega-Plus), Novell DOS 7.0(DT), Windows, voor Workgroups 3.11(DT), inkl. 14" kleurmonitor, MPR II.

2998,-



COMPAQ Presario CDS 860 Mini Tower PC-Set
Multimedia computer, 486 SX 2/66 MHz. 4 Mb Ram, 270 Mb harddisk, 1 Mb VGA kaart, double speed CD-ROM drive, soundblaster PRO 16 SCSI, MS-DOS 6, Windows 3.1, Works voor Windows, MS Flugsimulator 5.0, MS Cinemania/ Dinosaurs/Encata (op CD) inkl. 14" kleurmonitor en active speakers met mikrofoon. Software in Duits.

B RAM.. "$§!!%&%..

DISK. **%/" „...!!



99.-

IO SF 4600

anizer

ekens display, kalenderfunktie, tijd-
eldklok, alarmfunktie, agenda met alarm,
onregister, memofunktie, geheim-funktie,
unktie

- Alle prijzen DM prijzen
- Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
- Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden
- Wij staan donderdag's tot 20.30 uur voor U klaar



1998.-

DTK 486 SL 33 MHz.

Notebook

VGA monochroom display, 4 Mb Ram, 260 Mb harddisk, 3.5" diskdrive, MS-DOS 6,2(DT) en Windows 3.1(DT), muis.

549.-

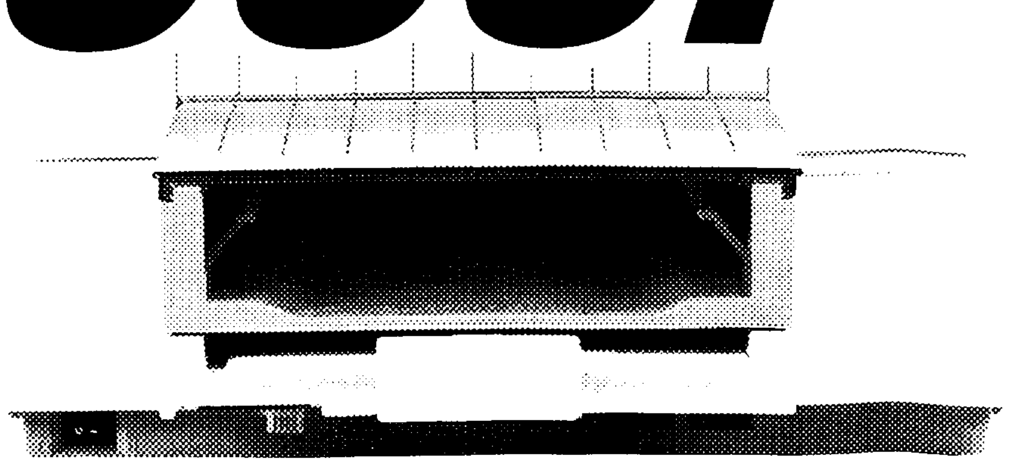


TRIUMPH ADLER 15"

Kleurenmonitor

0.28 mm dot pitch, 1024 x 768 non interlaced, horizontale frekwentie 30 - 66 KHz, vertikale frekwentie 50-90 Hz., zwenkvoet.

555.-



HEWLETT PACKARD Deskjet 500 C

Kleur-Inkjetprinter

300 dpi, printsnelheid max. 3 pag./min., single sheetfeed, buffer 48 KB

499.-



LEXMARK ExecJet 4076

Inkjetprinter

600 x 300 dpi. met print quality enhancement technology, 150 blad sheetfeeder, max. 3 pagina's per minuut, 3 jaar garantie.

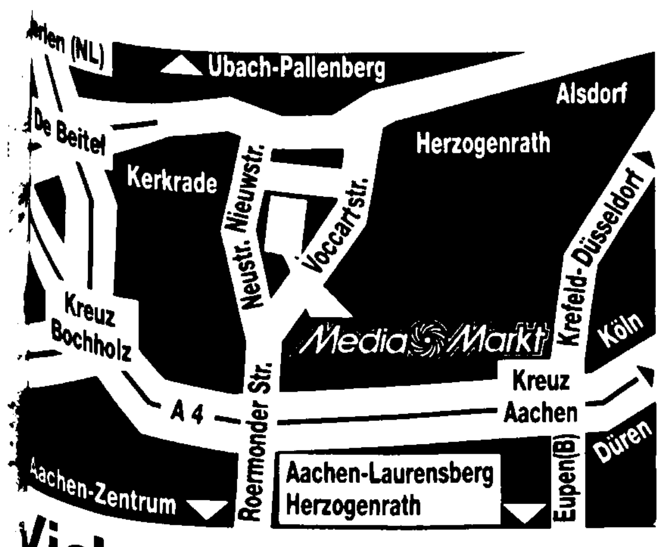
399.-



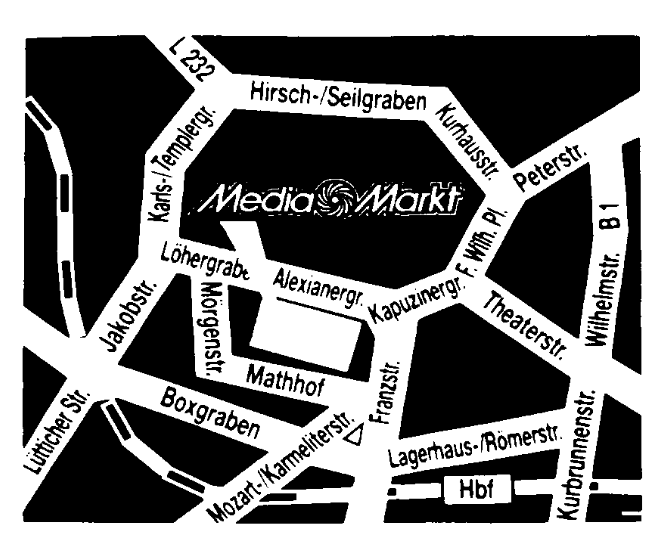
RANK Xerox 4004

Inkjetprinter

300 x 300 dpi. , 300 tekens per minuut, 100 blad sheetfeeder, HP Deskjet compatible.



MediaMarkt



Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen

Nieuw

Auto's

GÖTTGENS BEEK BV
Weth. Sangersstraat 1, 046-375858

De kop is eraf

		Nw.pr.	Voor
Corsa 1.2i 3-deurs	1994	ƒ 25.980,-	ƒ 21.950,-
Astra 1.4i 3-deurs	1994	ƒ 31.940,-	ƒ 27.950,-
Astra 1.4i 3-deurs	1993	ƒ 31.940,-	ƒ 24.950,-

Toyota Mengelers Oirsbeek.
Wij ruilen ook uw motor in.
Kom kijken naar onze grote keuze First Class Occasions. Provinciale Weg Zuid 91, Oirsbeek.

Toyota Mengelers Oirsbeek.
Wij ruilen nog steeds Landcruiser hard-top en Hi-lux 4x4 dubbele cabine in.
Kom kijken naar onze grote keuze First Class Occasions. Provinciale Weg Zuid 91, Oirsbeek.

Off. FSO Dealer P. van DIJK & Zn
Lancia Dedra 1.8 '92 ƒ 22.750,-; Ford Mondeo 1.6 CLX 8-'93 ƒ 32.750,-; Ford Orion 1.6 CLX '93 ƒ 24.750,-; Alfa Romeo 75 '91 ƒ 17.750,-; Fiat Tempra 1.6 '91 ƒ 15.750,-; Fiat Uno 70 '90 ƒ 9.500,-; Audi 100 2.3E aut.'90 ƒ 27.750,-; Audi 80 1.8 '88 ƒ 18.750,-; Peugeot 605 SLi '91 ƒ 24.750,-; Peugeot 405 GRi '90 ƒ 13.750,-;Peugeot 309 1.6 GLX aut. '93 ƒ 21.750,-; Peugeot 205 1.1.GR 5-drs. '93 ƒ 17.750,-; Kadett 1.6i GT '89 ƒ 11.750,-; Kadett 1.3 en 1.8 5-drs '87 ƒ 9.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan '92 ƒ 23.750,-; Ford Fiësta 1.1 '93 ƒ 17.750,-; Ford Fiësta 1.1 '88 ƒ 9.500,-; Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 ƒ 16.750,-; Honda Accord 1.6 '88 ƒ 10.750,-; Renault 25 TX 2.2i '91 ƒ 23.750,-; Renault 19 Chamade '91 ƒ 14.750,-; Volvo 440 GL '90 ƒ 17.750,-; Volvo 340 '85 ƒ 3.750,-; Ford Escort 1.4 '87 ƒ 8.750,-; Ford Siërra 1.8 '86 ƒ 4.750,-.
Inruil, financiering. Bovaggarantiebewijs.
Autobedrijf en APK keuringsstation. P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. Telef. 045-311729.

Smeets Opel Maastricht
6 mnd. oud + 30 mnd. gar. 100%
Corsa 14i Swing, Mars.-rood, 5-d. stoel in hoogte verstelb.
Corsa 14i Swing, sign.rood 5-d. stoel in hoogte verstelb.
Corsa 14i Swing 11.000 km, wit, 3-d.
Corsa 12i Swing 19.000 km, sign.rood, 3-d.
Astra 14i GL Sedan stuurbekr., met.zwart
Astra 14i GL zilvergrijs 3-d. stoel in hoogte verstelb.
Astra 14i GL sign.rood 3-d. stoel in hoogte verstelb.
Astra 14i GL zwartmet. 3-d. stoel in hoogte verstelb.
Astra 14i GL Caribic-blauw stoel in hoogte verstelb.
Astra 14i GL sign.rood 3-d. getint glas
Vectra 16i GL bord.rood, 4-d. stuurbekr., cent. deurvergr.
Donderdag koopavond. De Griend 2. Tel. 043-258300.

BMW 318i M-uitvoering
Diamantzwartmet., bwj. '92, 57.000 km, ATEV-velgen, antenne in achterruit, autotel. voorbereid, 6 speakers, centrale vergrendeling, ABS, ƒ 44.950,-.
Volvo Klijn.
De Koumen 7, Hoensbroek. Tel. 045-220055.

Leijenaar's-Autocentrale
Keuze uit 60 occasions met Bovaggarantie. Reeds 33 jaar uw autopartner. Rdr. Hoenstr. 151 Hoensbroek. ☎ 045-212091.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

Te k. ALFA 164 3.0 V6 zwart, bwj. eind '90, veel extra's, pr. n.o.t.k. Tel. 043-641321.

Te k. ALFA 75 1.6, bwj. '87, donkerblauw ƒ 7.950,-. Tel. 046-378613.

Koopje! ALFA 33 '87, 14" velgen, APK 10-'95, z. mooi, ƒ 5.750,-. 04450-4147.

Te koop ALFA Romeo GTV, bwj. '78, 2e eig., 78.000 km., ƒ 5.500,-. Tel. 046-751538.

ALFA 33 1.7IE, '90, nieuw model, O.H.-boekje aanw., ƒ 12.900,-. Tel. 046-511446.

Te koop AUDI 100 2.2 Avant, bouwjaar '83. Tel. 04499-4261.

Te koop AUDI 80 met LPG, bwj. '87, extra's: sportwielen en verlaagd, auto verk. in zeer mooie staat, vr.pr. ƒ 11.250,-. ☎ 06-52979702.

Te k. AUDI 80 1.8 S 9-'87, groenmet., zeer mooi, veel extra's, vr.pr. ƒ 13.750,-. Tel. 045-711212.

16x
Opel Corsa 1.5 diesel Swing 3- en 5-drs. bwj. '89/'90. Prijzen v.a. ƒ 6.450,- tot ƒ 9.850,-. Autobedrijf Schaepkens, Klimmen. Tel. 04405-2896.

AUDI 80 1.6 diesel, wit, '86, nette auto, ƒ 6.950,-. Radrema Auto's. ☎ 043-632250.

Te koop AUDI 80 diesel, bwj. '81, vaste pr. ƒ 1.000,-. Telefoon 04493-2035.

Te koop AUSTIN type Metro 1000, bwj. '83, ƒ 950,-. Tel. 04498-58392.

Te koop MINI 1000, bwj. '84, APK, in zeer goede staat, ƒ 1.900,-. Tel. 045-317675.

Te koop BMW 320i, bwj. '83, nieuw model, vraagpr. ƒ 4.250,-. Tel. 046-526739.

BMW 325i, i.z.g.st., 6-'86, zwart, nw. 15" sportvlgn., schuif/-kanteld., M-3 inter., uitb.set M-techn., rad./cass., el. spiegels, BBS-sportst., ƒ 14.750,-. Tel. 043-430741.

Uitzoeken
ƒ 7.450,-
Corsa 12S Luxus 3-d. '85
Kadett 12S sportvlg. 5-d. '86
Ascona 16S 5-bak 4-d. '86
Ascona 16S "LS" 5-d. '87
Renault 5 SL 3-d. '87
Nissan Micra 1000 SDX '87
Ford Orion diesel 4-d. '88
VW Polo Combi 3-d. '85
Mazda 323 Sport 3-d. '87
Toyota Corolla 4-d. '86
Donderdag koopavond
Smeets Opel
De Griend 2, M'tricht
☎ 043-258300

Suzuki Bos Heerlen BV.
Zondag 30 oktober
Koopzondag.
Tel. 045-724545.

Tot 5000 gulden met APK
Panda 34 1985 ƒ 3.750,-
Regata 85 Sup. 1987 ƒ 4.900,-
Ford Escort 1983 ƒ 3.700,-
Escort+LPG 1985 ƒ 3.900,-
Ford Escort 1985 ƒ 4.900,-
Mazda 626 GLX 1983 ƒ 3.950,-
Mits. Cordia 1984 ƒ 3.900,-
Ren. 21 TL 1986 ƒ 4.600,-
Renault 21 GTS LPG 1986 ƒ 4.900,-
Volvo 340 aut. '83 ƒ 3.900,-
Fiat Lancia Dealer
Creusen Heerlen
Parallelweg 34 ☎ 045-742121

Te k. ALFA Romeo 75, bwj. '87, Imola Indy uitvoering, APK '95,ƒ 6.500,-. Telef. 046-517718 na 18.00 uur.

Automaat V DAF 66, geheel gerestaureerd, mech. 100%, ƒ 1.500,-. Mgr. Feronstr. 74, Heerlen. Telef. 045-217861.

Te koop GEVRAAGD: loop- en sloopauto's, tevens schadeauto's. Wij betalen de hoogste prijs. Telef. 045-273933.

Auto BONGERS BV, Dr. Nolenslaan 108, Sittard biedt aan: occasions met topgarantie: BMW 318i bwj. '91; BMW 520i bwj. '89; BMW 318 bwj. '86; Opel Kadett Gsi 2.0 bwj. '88; Mazda 626 coupé 2.0 bwj. '89; Mazda 121 16V cabriotop bwj.'91; Kadett E bwj. '85 ƒ 4.900,-; BMW 320i model '84 ƒ 4.250,-. Telefoon: 046-513976.

CITROËN AX First, '92; Civic 1.4i '89; Passat Variant '90; Kadett station '90; Corsa 1.2i '91. Imex BV. 045-312044.

Te k. Nissan CHERRY 1500, APK, pr. ƒ 900,-; D-Kadett, APK, pr. ƒ 700,-; mooie rode Citroën 14 BX, met trekh. + APK, pr. ƒ 3.900,-; prachtige beige BMW 318i, in topconditie, pr. ƒ 5.900,-. Autoservice Gooiker, Apollolaan 154, Heerlen, ☎ 045-740041, b.g.g. 751632.

Te koop Fiat UNO bwj. '85, i. g.st., vr.pr. ƒ 2.500,-. Telef. 045-224933 / 223499.

Moet weg! Fiat UNO 45 S, bwj. '87, APK '95, 5-bak, wit, i.z.g.st., div.extra's, pr. ƒ 5.250,-. Tel. 046-754667.

Fiat TIPO 1.4 Fire, bwj. '89, sportw. en extra's, bijz. mooi, ƒ 8.950,-. Tel. 045-424128.

FIAT type Uno 45 Silver, 5-bak enz. '88, bijz. mooi ƒ 5.500,-. ☎ 045-424128.

Te koop Fiat PANDA, bwj. '85, nwe APK, pr. ƒ 2.450,-. Tel. 046-518224.

Te koop FIAT 500, bouwjaar '70, prijs ƒ 5.000,-. Telefoon: 046-332661.

BMW 318i, bwj. '90, 49.500 km., grijsmetallic, diverse extra's, in nieuw staat. Na 18.00 uur tel. 046-521827.

BMW 635 CSi, bwj. '85, zeer veel extra's, in abs. nw.st., vr.pr. ƒ 18.950,-. Inruil mog. ☎ 046-754895 na 16.00 uur.

BMW 320/6, '80, APK, verlaagd, sportvlgn., i.g.st. vr.pr. ƒ 1.350,-. Tel. 045-728919.

Koopje! BMW 316i, bwj. '89, kleur zwart, verlaagd, met sportvelgen, vraagprijs ƒ 14.500,-. ☎ 04743-2428.

Te koop BMW 318, ƒ 1.000,-. Telefoon: 04405-1649.

BMW 316 M3-uitvoering, zwartmetallic, alle acc., bwj. '87, schitterende auto, ƒ 13.750,-. Suzuki Bos Heerlen BV, 045-724545.

Te koop BMW 316i, kl. lagunegroen, bwj. 7-'90, vr.pr. ƒ 17.000,-. Tel. 045-210292.

Te koop CAMARO bwj. '77, vr.pr. ƒ 4.250,-. Tel. 046-333531.

Te koop CITROËN BX 1600 TRi, bwj. '88, APK. Achter de Heggen 51, Hulsberg.

Te koop CITROËN CX 22 Croisette, bwj. '88, vr.pr. ƒ 8.500,-. Tel. 045-232827 na 18.00 uur.

CITROËN Visa, bwj. '83, APK 4-'95, 2 cyl., i.z.g.st., ƒ 1.100,-. Tel. 046-513425.

Te koop CITROËN BX TRS bwj. '83, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 1.150,-. Tel. 046-510423.

EEND 2CV6, type '86, APK 7-'95, i.z.g.st., ƒ 2.800,-. Tel. 045-317675.

Te k. CITROËN BX 16 RE Break "Familiale" (3e bank), bwj. '89, 85.000 km. ƒ 13.800,-. 043-610561.

Te koop ACADIANE, bwj. '84, 50.000 km, vr.pr. ƒ 2.200,-. Tel. 045-241588.

Te k. CITROËN 2CV6, bwj. '83, APK 11-'95. Vraagpr. ƒ 1.250,-. ☎ 043-252455.

Te k. KADETT LS 17 D., bwj. '90, 5-drs. station, rood, 98.000 km., vr.pr. ƒ 13.900,-. Tel. 045-226786.

Te koop OPEL Corsa HB, bouwjaar '87, rood, i.z.g.st. Telefoon: 043-475530.

Opel CORSA 1.2 S HB, bwj. '88, i.z.g.st., ƒ 5.800,-. ☎ 045-729036.

Te k. KADETT GSi 2.0, schuifk.dak, kl. rood, bwj. '89, i.nw.st. 04406-14311.

Te koop Opel CORSA HB, bwj. '83, rood, 3-drs, i.z.g.st. Telefoon 043-434037.

Te k. Opel KADETT GT 1.6i, bwj. '89, APK 5-'95, km.st. 60.000, vraagpr. ƒ 9.500,-. Telef. 045-324935.

Te k. KADETT 1.3 LS, bwj. '82, ƒ 1.450,-; Kadett 1.3 SR, bwj. '81, ƒ 1.350,-. Beide APK '95. ☎ 045-455700.

Te koop Opel ASCONA 16N bwj.'84, 5-drs. trekh. schuifdak, LPG, ƒ 3.250,-. Hg Barakken 4, Wijck Maastricht. Telef. 043-212427.

Te k. OPEL Kadett 1.7 diesel, 5-drs., rood, 5-gang, km. st. 96.000, bwj. 7-'90, APK 3-10-'95, vr.pr. ƒ 9.750,-. Tel. 046-528646.

KADETT 13 S HB, nw. mod., 100% onderh., '86, APK 10-'95, ƒ 4.750,-. 046-511293.

Opel KADETT 1.4i HB, '91, vr.pr. ƒ 13.500,-. Tel. 046-521798.

Opel KADETT 1.2 S, '84, 118.000 km., APK 5-'95, ƒ 3.450,-. Tel. 045-255784.

Te k. KADETT 1.2 N, bwj. '82, wit, APK 4-'95, prijs ƒ 1.850,-. Telef. 045-722859 na 17.00 uur.

Te k. 3x Ford ESCORT 1600 XR3i cabrio, sportvelgen, alarm, electr. ramen, c. v., bwj. '88, ƒ 14.950,- of ƒ 299,- p.mnd. zeer excl. ☎ 04199-2588.

Te k. PEUGEOT 205 GTi, bwj. '89, in nieuwstaat, nw. banden, sportvlgn., verl., get. gl., el. ramen. ☎ 046-751712.

Te koop PEUGEOT 205 1.4 GR, rood, 5-drs., 5 versnellingen, i.z.g.st., bwj. '86, ƒ 6.000,-. Tel. 046-745352.

Te k. Pontiac SUNBIRD, bwj. '81, automaat, goudmetallic, APK 10-'95, i.g.st., vr.pr. ƒ 1.250,-. ☎ 045-313206.

PORSCHE 924 Turbo, '79, wit, alarm, leer, ƒ 7.250,-. Inr./ruil mog. 043-478985.

Part. biedt te koop aan PORSCHE 944 S bwj. '82, sportwielen, elec. ruiten, getint glas, nwe. APK, in staat van nieuw, pr. ƒ 13.500,-. Italiëlaan 120, Heerlen. Telef. 045-323178.

Te koop RENAULT 11 GTX, bwj. '85, i.z.g.st., ƒ 3.500,-, APK juli '95. Telef. 045-242413 na 18.00 uur.

Te k. RENAULT 25, bwj. '85, i.z.g.st., met trekh., open dak, ƒ 4.500,-. ☎ 04450-1765.

Te k. RENAULT 5 Parisienne type '83, APK, i.z.g.st., ƒ 1.550,-. Tel. 045-723232.,

RENAULT 11 met sunroof en radio/cass., nw. kopp. en remmen. 1 jr. APK, kl. blauw, i.z.g.st., ƒ 3.000,-. Tel. 045-231779.

Te k. RENAULT Clio 16V, bwj. '91, blauwmet., 75.000 km, i.z.g.st. v. onderh., vaste pr. ƒ 25.500,-. Tel. 04754-88428, na 19.00 uur.

RENAULT R 9, 4-deurs, bwj. '83, APK '95, kl. wit, i.z.g.st., ƒ 1.750,-. ☎ 045-323178.

RENAULT 9 GTL, bwj. '83, APK, vr.pr. ƒ 950,-. B. Dohmenpln. 30, Eygelshoven.

Te k. SEAT Ibiza 9-'88, rood, 5-drs., vr.pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-711212.

Te k. Seat MARBELLA, bwj. '87, rood, sunroof, motorisch 100%, onderh. boekje aanw., als nw. Tel. 043-646938.

Seat IBIZA 12GL bwj. '88, nwe APK, als nieuw zo mooi, ƒ 4.950,-. Tel. 045-223090.

Te k. PEUGEOT 205 XS, bwj. '87, APK 11-'95, ƒ 6.950,-. Tel. 046-514562.

PEUGEOT 106 3-drs, bwj. 11-'93, 14.000 km, kl. rood. ƒ 15.500,-. Telefoon: 04954-2153 / 1685.

Te k. PEUGEOT 205 XL, bwj. '89, bijzonder mooi, APK 6-'95, 51.000 km. Telef. 04404-1674.

Te koop PEUGEOT 106 XR, bwj. 9-'92, 3-drs., grijsmet., 5-versn., km.st. 29.000, inr. mog., vr.pr. ƒ 17.000,-; ☎ 043-672215/04408-1754.

KADETT 1.7 LS stationcar D., bwj. '89, APK, wit, i.z.g. st., ƒ 13.850,-. 045-414525.

Opel REKORD bwj. '79, pr. ƒ 600,-. Tel. 043-634204.

Te k. Opel KADETT D, automatic, '84, z.g.a.n., ƒ 2.900,-. ☎ 045-255589.

Opel KADETT 1.2 LS '85, bijzonder mooi, pr. ƒ 4.950,-. ☎ 045-255784.

Te koop OPEL Corsa 12 S, bouwjaar '85, vraagprijs ƒ 4.500,-. Tel. 045-724170.

Te k. OPEL Atra Van 16i, bwj. 12-'92, gr.kent., i.nw.st. ƒ 16.500,-. ☎ 04498-53862.

Te k. Opel ASCONA 1.6 S, HB, bwj. '82, APK 3-'95, ƒ 1.000,-. Tel. 045-319487.

Te koop Opel KADETT 1.3 S GT m. '86, zeer mooi, ƒ 5.750,-. Tel. 045-423750.

Te koop Opel KADETT stationcar, 5-drs., bwj. 9-'89, donkergrijs, dakrailing, trekhaak, zeer mooi, ƒ 12.750,-. Telef. 045-423750.

Te koop FIESTA 1.1, bwj. 12-'84, in goede staat, pr.n.o.t.k. Tel. 046-334884.

Te koop Ford FIËSTA 1100, bwj. '81, i.g.st., ƒ 1.250,-. Tel. 04492-1861.

FORD Siërra 1.6 CL, 3-deurs, blauwmet., bwj. '89, ƒ 9.900,-. Radrema Auto's. Tel. 043-632250.

Ford SIËRRA 2.0 CL, bwj. '87, 5-drs., centr. deurvergr., 5-bak, APK sept. '95, met of zonder LPG, in prima staat, ƒ 5.900,-. Tel. 045-314281

Te k. Ford ESCORT 1.1, bwj. '83, APK tot mei '95, 4 nwe. banden + nwe. accu, prijs ƒ 2.750,-. Tel. 045-456330.

Te koop Ford SIËRRA diesel, 3-drs., wit, bwj. '87, mooie auto, pr. ƒ 4.650,-. Telefoon 04498-56692.

Te koop FIAT Uno 55 S, bwj. '85, rood, APK 7-'95, ƒ 3.750,-. Tel. 045-255784.

Te k. Ford SIËRRA stationcar 1.6 CL, bwj. '87, wit, met trekhaak, vr.pr. ƒ 7.500,-. Telef. 045-313309.

Te k. Ford ESCORT 1.6 L. Bel 045-752128.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 L, bwj. '87, vr.pr. ƒ 6.000,-, APK tot 9-'95. ☎ 046-749183.

Ford ESCORT XR3i cabrio, bwj. '86, wit, diverse extra's. Tel. 045-273032, pr.n.o.t.k.

Te koop Ford ESCORT bwj. 11-'82, i.z.g.st., APK 10-'95. Tel. 046-334209.

Te k. FORD Escort 11 bwj. '83, motor '87, veel extra's o. a. Zender uitgeb. en verl., sportvlg., nw. banden, accu, APK 6-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.850,-. Tel: 043-614308.

Ford FIËSTA 1100 bwj. '82, APK '95, pr. ƒ 850,-. Tel. 043-634204.

Ford SIËRRA 1.6, bwj. '86, APK 9-'95, vr.pr. ƒ 4.450,-. Tel. 045-228361

FIËSTA type 1.1 L Festival '86, bijzonder mooi, ƒ 5.250,-. Tel. 045-424128.

Te k. FORD Fiësta 1.4 S, 9-'87, grijsmet., vr.pr. ƒ 6.750,-. Tel. 045-711212.

Te koop FORD Siërra, bwj. 9-'84, 140.000 km, ƒ 2.900,-. Tel.: 045-427541.

Ford FIËSTA 1.1 2x bwj. '86-'88, 5-bak. 04954-2153/1685.

Te k. Ford ESCORT Bravo 1.3 L, bwj. '83, 5-deurs, APK 8-'95, zeer mooi, ƒ 2.750,-. Telef. 046-581337.

Te koop Ford ESCORT combi, bwj. '82, i.z.g.st. en APK, pr. ƒ 2.450,-. Inruil mogelijk. Tel. 046-524730.

Te k. FORD Fiësta 1100 cc, bwj. '85, 77.000 km. met onderh. boekje. ☎ 043-639681.

Te k. FIËSTA XR2 bwj. '83, APK 8-'95, wit met mintgr., vr.pr. ƒ 3.000,-. 046-520843.

Te koop FORD Escort 1.6 GL, bwj. '82, APK 2-'95, vr. pr. ƒ 2.100,-. 04499-3040.

Fiat UNO type 75i SE, 5-drs, kl. blauwmet., bwj. eind '87. 04498-56998 na 18 uur.

Fiat UNO 55S, 5-drs., bwj. '84, i.z.g.st. APK 5-'95, ƒ 1.450,-. Tel. 045-210911.

Te k. FIAT Uno 60S, '86, i.g. st. vr.pr. ƒ 4.000,-. Tel. 046-525087.

Te koop Peugeot 205 GTi 1.9, bwj. 6-'87, schuifd., leer, met., alarm, ALLES electr., abs. nw.st., vr.pr. ƒ 9.750,-. Telefoon: 04454-66331.

Te k. HONDA Accord aerodeck 2.0 EX, bijz. mooie auto, 5-gang, st.bekr., get. glas, sportvlgn., kl. rood, type '87, bwj. 11-'86, APK gek., vr.pr. ƒ 7.750,-. Tel. 046-524273.

Te k. Honda ACCORD aut., bwj. '81, APK 6-10-'95, vr.pr. ƒ 850,-. ☎ 045-714987.

ƒ 3.750,- nw. model, bwj. '87, 3-drs. + extra's. Huyndai Pony 1.5 GLS, nieuwstaat. Tel. 045-708476.

Te koop MAZDA 323F, bwj. 10-'90, div. extra's, auto moet beslist gezien worden. ☎ 04492-4134, b.g.g. 1415.

Mazda 323 AUTOMAAT bwj. '82, APK 5-'95, i.z.g.st. ƒ 1.250,-. Tel. 046-513425.

Te koop MAZDA 323 van 1e eigenaar, i.z.g.st. Tel. 043-210561.

Te koop MAZDA 323 GLX, bwj. '87, 1ste eig., 3-drs. zeer mooi, ƒ 7.950,-. Telef.: 043-615547.

MAZDA 626 2.0i LX Sedan, zilvermet., bwj. '87, i.z.g.st., ƒ 6.950,-. Radrema Auto's. Telef. 043-632250.

MAZDA 323 1.3 5-bak HB, wit, '86, ƒ 6.000,-. Radrema Auto's Tel. 043-632250.

Te k. 2x MAZDA 626 2 L. GLX coupé, LPG of benzine, in nieuwst., bwj. '90, v.a. ƒ 11.950,- of ƒ 239,- p.mnd. ☎ 04199-2588.

MAZDA 323 1.3 HB, 3-deurs, '85, APK 5-'95, ƒ 3.750,-. Tel. 045-255784.

MAZDA 323 1300, bwj. '80, APK 11-'95, i.g.st. vr.pr. ƒ 950,-. Tel. 046-524461.

Te koop MAZDA 626 coupé 2.0i 16V GT, 150 Pk, bouwjaar '88, i.z.g.st., ƒ 10.500,-. Telef. 04754-85336.

Ford FIËSTA 1.1 L, bwj. '83, APK 6-'95, ƒ 2.500,-. Telefoon 045-255784.

Te koop Ford FIËSTA 1.1 S, bwj. 1980, sportvelgen, APK 10-'95, vr.pr. ƒ 750,-. ☎ 045-245389.

Ford ESCORT 1300, bwj. '84, APK 9-'95, i.z.g.st., ƒ 2.500,-. ☎ 045-323178.

Honda ACCORD 2.0, bwj. '90, veel extra's, vr.pr. ƒ 15.500,-. Tel. 045-456331.

Te koop HONDA Civic 1300, bwj. '87, i.g.st., APK 11-'95, 6 mnd. garantie, inr. mog. 043-647142, na 18.00 uur.

Honda CIVIC 16 klepper, bwj. '89, 3-drs., kl. rood. 04954-2153/1685.

Te koop automaat HONDA Civic 1300L 12 Valve 110.000 km, roodmet., APK 10-'95, ƒ 5.750,-. Lampisteriestr. 2, Hoensbroek.

Te k. Honda CIVIC 15 GLi 16V, m. '90, 3-deurs, zeldzaam mooi, met onderh.b., ƒ 10.750,-. ☎ 043-254462.

Te k. MERCEDES 124 type 230, auto verk. in zeer mooie st., 1e eig., vr.pr. ƒ 16.750,-. ☎ 06-52.979702.

CORSA 1.2 S Hatchback, '84, bijz. mooi, nwe. APK ƒ 3.950,-. ☎ 045-424128.

KADETT type 1.3 LS Hatchback, automaat, '86, als nw. ƒ 5.500,-. 045-424128.

Te k. Opel ASCONA 1.6 S 5-drs., bwj. '82, APK 6-'95, pr. ƒ 1.950,-. Tel. 045-711212.

Te k. Opel KADETT, bwj. '84, autom., 5-drs., vr.pr. ƒ 2.750,-. Tel. 046-580118.

Te k. KADETT '77, autom.,, APK. ƒ 750,-. Tel. 045-325869.

Te koop Opel CORSA HB, bwj. '83, prijs ƒ 2.450,-. Tel. 046-526646.

Opel KADETT 1.3 S kl. wit, bwj. '86, 3-drs. 04954-2153/1685.

Opel CORSA 1.0 bwj. '85, 3-drs., kl. met.grijs. 04954-2153/1685.

Te k. Opel KADETT HB 1.3 SR, bwj. '80, APK 8-'95. Voetstraat 9, Sittard.

Te koop OPEL Kadett 1.6 GT, bwj. '85, rood, i.z.g.st., ƒ 5.900,-. Tel.: 043-615547.

MB 280 SE, bwj. 11-... versn., ABS, in nw. st... le optie's, el. schuifd... ramen, airbag, ƒ 12... event. inr. mog. 046-7427...

Te k. MERCEDES ... automaat SE, kleur ... metallic, bwj. '88, m... extra's, vr.pr. ƒ 37.500 ... 04498-56998 na 18.00 uur

Opel RECORD Carav... D '85, redelijke st., AP... '95, ƒ 1.400,-. ☎ 04407-2...

Te koop KADETT E, '8... nette auto, ƒ 4.950,-. ... tens Auto BV, Kerkstr... Landgraaf. 045-314096.

Te k. OPEL Kadett 13... '87, 98.000 km gelopen, ... uitgeb., nw. sportvlgn. ... banden, alarminstallatie ... 046-512401, na 17.00 uur

Te k. Opel KADETT ... bwj. '87, nwe APK, 3-dr... g.st., 94.000 km., ... tage-onderdelen ... 045-461237 na 18.00 uur.

Te koop Opel KA... "Sprint" 1.3 S, 87.000 ... bwj. '86, APK nieuw, i... Tel. 045-456487.

Te koop KADETT 12 S... 10-'85, in nw.st., ƒ 4... Telefoon: 045-454773.

Te koop OPEL Kadett ... Hatchback wit, ... ƒ 7.850,-; Kadett '81, ... lic, ƒ 1.350,-; display ... radio met slede, ƒ 125,- ... 045-252591.

Te k. Opel KADETT ... maat, bwj. '82, i.g.st., AP... '95, vraagprijs ƒ 2.000,- ... 04406-13846.

Te koop Opel CORSA 1... bwj. '83, i.z.g.st. Tel. ... 643096.

Te k. Opel KADETT st... car 1.3 S, bwj. '84, kl. bl... km.st. 157.000, 5 ve... trekhaak, APK 5-'95, ... goed onderh., pr.n.o... Bergdriesch 25, He... baan, ☎ 045-419203.

Opel ASCONA 1.8i, bwj. ... '84, veel extra's, ... ƒ 3.950,-. Tel. 04406-40615

Te koop Opel KADETT ... tioncar 13S, bwj. '84, ... blauw, 5-versnell., trek... i.z.g.st., km.st. 157... zeer goed onderhouden ... n.o.t.k.,APK tot mei ... Telef. 045-419203, ... driesch 25, Heerlerbaan.

Dringend leuke dames gevraagd voor nieuw te openen Privéclub.
☎ 045-233096

PRIVÉHUIS heeft nog plaats voor meisjes. Telefoon 045-708903.

100% Wild Live Sex
06-9891
Geen wachttijd! 1 gpm.

De Enige P'Codelijn
Van Nederland die nog steeds feiloos aangeeft waar in jouw buurt dus gewipt kan worden.
06-95.46
1 gpm. Alle Ned. Postcodes.

Adressen
Dames geven hun adres en telefoonnummer.
06-96.85
24 u/p.d. 100 cpm

Strak Kontje
Griets * Lisa v. achter 1 gpm.
06-320.325.55

BEESTEN MET 'T VROUWTJE. 1 gpm.
06-320.327.26

Direct contact
met DAMES uit heel Nederland. GEHEEL PRIVÉ thuis doorgeschakeld.
06-96.80
24 u./p.d. 100 cpm.

Praat nu
zelf de heetste vrouwen jouw (hotel)bed in! Bel nu 06-9664 (100 cpm).

Gratis telefoonsex voor vrouwen 06-4366 of 4622
Mannen bellen v. ƒ 1,-p.m.
Telefoonsex 06-9713
Super sex 06-9716
Sex direct 06-9718
Sexcontact 06-9635
Sex plezier voor 2 06-9694
Live sex 06-320.325.00
Regiosex 06-320.325.92

Zoek je RIJPE vrouwen voor sexkontakt? (Niet commercieel) bel: 1 gpm
06-350.266.53.

Rijpe vrouwen willen sexkontakt (niet commercieel) 75 cpm.
06-9890

Rijpe vrouwen zoeken jongens voor een slippertje.
06-9760
75 cpm. AKTIE!!!

Zin in 'n WIP? Bel de gewillige dames direkt 75 cpm.
06-98.77.

NIEUW! Sexdoorschakellijn: Vrouwen willen DIREKT SEX. Bel nu 75 cpm
06-9.750

VOLRIJPE vrouwen zoeken SEX, maar niet-commercieel. 75 cpm.
06-9656.

Privé telefoonnrs van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
06-9502

Doorschakelsex
Luister naar hete oproepen van vrouwen. Maak je keuze en de computer schakelt je direkt door naar haar huis. Discreet! 06-9668 (75 cpm).

Gratis
sexgesprek voor vrouwen. Dames bel 06-4300. Heren bel: 06-9667 (100 cpm).

1 gpm. Hoi, ik ben Tanja, net 18, ik zit LIVE achter m'n eigen 06-lijntje. Moet ik al m'n haartjes afscheren?
06-340.350.75

1 gpm. Kom maar met je hand onder m'n BH, zei ze tegen de knul v. haar vriendin. En heb je dit wel 'ns gezien? Toen trok ze haar SLIPJE UIT.
06-340.350.60

Sadistische sex
met jonge vrouwen
06-340.340.90
(1,- p.m.)

Waar wacht je op? Gewillige meid zoekt hete
SEX-afspraak
06-9517 (75 cpm)

Kosteloos!
Hete vrouwtjes willen zo af en toe 'n Amateur Prosti zijn en zoeken dus kosteloze Sex!
320.320.90
06/1 gpm.
125 telefoonnummers

Babbel DOORSCHAKEL PrivéBox! Nieuw in Nederland! Nu al een topper! Meer dan 100 vrouwen zoeken mannen voor 'n gezellige, spannende babbel! Luister 1 voor 1 wat hun wensen zijn. Vind je 'n leuke dan draait onze computer hun privé tel. nr. Geheel discreet kun je van alles doen! 1 gpm.
06.95.22

Privé
tel.nummers van hete vrouwen thuis! (75 cpm) 06-9605.

Thuisbelsex
Kies nu zelf de heetste vrouw en wij verbinden je direkt met haar door. Bel 06-9755 (100 cpm).

Homo-jongens
Hoor ze heet tekeer gaan. 06-320.330.88 (75 cpm).

Direkt
telefoonsex
hete vrouwen wachten op jou. 06-320.330.91 (75 cpm).

Discreet
sexkontakt met rijpe meiden! 06-320.330.42 (75 cpm)

SM-Kontakt
voor strenge afspraken! 06-320.325.80 (100 cpm).

BLIND DATE via de telefoon. Afspraakjes met leuke meiden, bel 75 cpm.
06-95.95.

HOMOKONTAKTEN
Zoek je 'n lekkere hete jongen?
Gaydating
06-95.18 (75 cpm).

1 gpm. Mag zij ook meedoen? vroeg ze aan haar vriend. Ze weet nog niet wat een
nummertje is
06-340.340.21

1 gpm. Met 2 jongens in 't kleedhokje liet ze haar badpak zakken.
"Voel 'ns hoe strak ik ben, wie wil er eerst?
06-340.340.20

Erv. vrouwen
40 jaar, zoeken sexkontakt. 06-350.290.37 (75 cpm).

Vrouwen van 35 jaar en ouder willen
Direkt sex
Bel ze zelf thuis op via 06-9604 (75 cpm).

Eenzame hete vrouwen zoeken anoniem
sexkontakt
Bel nu 06-9511 (75 cpm).

Sex voor twee
telefoonsex met vrouwen 06-320.330.46 (75 cpm)

Rijpe vrouwen
zoeken onervaren jongens. 06-9504 75 cpm.

Anonieme
sexdating
Sexkontakt met eenzame vrouwen. 06-9706 (100 cpm)

Sex voor twee
sexgesprek met 'n vrouw. 06-320.330.82 (75 cpm)

SM voor 2
snelle SM-kontakten!! 06-320.329.99 (75 cpm).

Homokontakten
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 (75 cpm)

Anonieme
sexadresjes van vrouwen Bel nu 06-9737 (75 cpm).

Thuiskontakt
hete vrouwen in jouw regio. Bel nu 06-9811 (75 cpm).

Homo-kontakt
direkt apart met een hete knul uit Limburg!! Bel nu 06-9614 (nu 50 cpm).

Hete vrouwen uit de regio
Limburg
06-350.23.047 (100 cpm).

Anonieme
sexafspraakjes in Limburg. 06-320.330.79 (75 cpm).

Heerlijk
discreet, direkt apart met hete vrouwen uit Limburg!! 06-320.322.11 (75 cpm).

Thuis privé Sex! Tieners 18 jr. hebben behoefte aan sex, maar discreet! Hun tel.nr. zit in onze computer. Ze stellen zich voor, met de 3 verbinden wij je door! 1 gpm.
06.96.52.

Nieuw!!! Lesb.
Lesbisch Trio, echt live! 06-320.326.90 - 1 gpm.

Ze verwent
zichzelf in 'n portiek. Plots komt die man die haar gaat... 06-320.340.75 - 1 gpm.

Oh, tennismaatje? Moet ik echt bloot met je onder de douche om m'n "greep" te verbeteren? 1 gpm.
06-340.340.15

Live direct apart
Ook SM! Adress. en tel.nrs! 06-340.350.80 (50 cphm)

Escort all in
☎ 045-326191

Buro Mieke
Discr. Bem. 046-748768

Haus Chrystall
Escort Service. Open ma-za 11.00-24.00 u. 045-465468 Meisjes gevraagd.

Club La Bellle
Leuke meisjes verwachten u. Met Yvon Moni Karin, Biggi, Meggi, Regina, Anita. Elke dag geop. van 22.00-05.00. Alle creditcards geacc. Graverstr.13 Kerkrade-W. 045-416143. Meisjes gevr.

Bij Angelique
verwennen u 3 meisjes zeer uniek. Nieuw! Suzanne. Heer aanw. met erotische massage voor dames, tev. meisje gevr. 045-311135.

Sacha's Escort
045-463386 v.a. 17.00 uur, of bezoek CLUB EDEN Holzstr.103, Kerkrade.

Charme, Elegantie & Nivo
Bij CHARNEL, een vanzelfsprekendheid!
* escortdames v. heren/dames * escortheren v. dames/heren * striptease m/v * buikdanseres * dinner-date's.
04750 - 40707. Geopend vanaf 17.00 uur.

Sex-o-Theek Liberta Susteren
Uitgebreid met veel nieuwe meisjes voor al uw erotische wensen. Onze stoeipoesjes zijn van Nederlandse en tropische afkomst. Open sex met meerdere meisjes tegelijk. Privé in een van onze sfeervolle kamers of ons exclusief penthouse. Bubblebad en drankjes. Naakt dansen, vrijen, knuffelen en veel meer in ons unique systeem. 3 x relaxen voor 1 prijs. De tijd beslist U zelf. Ma. di. + dond. 12.00-02.00 u. Woe. en vrij. v. 12.00 tot 18.00 u. ☎ 04499-4346.
Maaseikerweg 24, 300 mtr. v.a. A2 richting Susteren.
Privé-parkeerterrein. C.c. accepted. Ook soft SM.

Porky's Pretpark I en II
☎ 045-228481 ☎ 04499-5500.
Nieuw! Vicky, Daniëla, Natascha.

Rosemarie
sl., grote b. in wit uniform, verder bloot, wil bij binnenk. al bevoeld en gekust worden. Slank langbenige blondinie en haar vriendin, pas overgekomen uit Thailand, verl. en preuts, doen het graag in het donker met meerderen, allebei een tikkeltje onderd. als ze eenmaal bezig zijn zult u snel ontd. dat het vurige blonde nymphen zijn. Lesbishow als kennismaking vanaf ƒ 100,- all-in. In de buurt? Oude Kerkstraat 31, Heerlen, van 11.00 tot 24.00 uur. (achter het station).

Marilyn Escort
045-426331. Ma tot vrij 14-05 uur, zat. en zond. 22-05 uur. Ook heren voor dames.

Maastricht privé
Alle dagen open. Keuze uit meer dan 20 leuke meisjes. Iedere dag andere keuze. Relaxen vanaf ƒ 100,-. Kennismaken zonder verplichtingen. Jodenstraat 2. Telefoon: 043-254183.

ƒ 50,- all-in
Gratis film en koffie geop. v. 9-23 u. 045-423608.

SM
Beleef je droom
Duitse meesteres Lady S. ☎ 043-620015.

Privé en Escort
Romantica
☎ 045-419742
Tevens meisjes gevraagd.

Club Olifant
Nieuwe meisjes: Jacqueline, Steffanie, Suzy, Simone, Cynthia, Sandra. Ook SM. Rijksweg Zuid 105, Geleen. Tel. 046-756335.

Buro Sittard
discrete bemiddeling. ☎ 046-523203

Aladdin
en assistentes, waar uw intiemste wensen in vervulling zullen gaan van maand. t/m zat. v. 13-23 u. 045-227692.

Privé Candy
Goed en discreet. Meisjes gevraagd. 045-212616.

Mannen gezocht!!
vrouwen zoeken niet commerciële sex ☎ 046-752333.

Gratis sex
niet commerciële sexadressen en nummers van vrouwen. ☎ 046-752333.

Manuela Escort
☎ 045-418886.
Tevens meisjes gevraagd.

Privé en escort
Tel. 045-427631.

Nieuw, nieuw, nieuw.
Club Yum-Yum
ma-vr van 10.00-24.00 uur weekend 14.00-03.00 uur Oranjestr. 30 A, Hoensbroek. ☎ 045-232806.

SM huis Rachel
vrijd 28-10 a.s. open SM bizar avond. ☎ 045-414338.

Peggy Prive
Escort v.a. ƒ 125,-. Ma-vrij 11.00-22.30 uur. Wo. tot 19 uur. 046-374393. DD-cup. Grieks mogelijk. Nieuw: Sonja.

Nieuw jong meisje, totale
Ontsp.Massage
045-353489

SM - SM
Meesteres Anita met haar slavin terug ... nieuw adres. Vrijdag ... 13.00-15.00 uur SM mid... Info 045-232665

Manuela
Grieks mog. 045-3524...

Gastvr. José
en de meisjes ontvangen ... graag in Privé 68. Geop. ... 22 uur. Tel. 045-4161...

Elisa Privé
Wij nemen alle tijd voor ... Kom eens langs en over... jezelf. ☎ 043-43669...

Hrl Privé dam...
ontv. 9-16 uur 045-71470...

Sexy dame
ontv. thuis. ☎ 043-4733...

Desi's escort
laatste dag spec. prijs ... Meisje gevr. 045-727054...

Nieuw Blondie
Telef. 045-270358

Surprise Escort
SM & Boys 045-275900.

Angelica
vanaf 10 uur 045-72175...

Anita privé
en escort!! 045-352543.

! Julia !
Privé , SM en adressen. Tel. 045-225333.

Privé Ilona
Ben je lusteloos en moe, kom dan naar ons toe. Telefoon 045-708903.

Auto's

Te k. MERCEDES 190 Diesel, bwj. '85, stuurbekr., getint glas, 197.000 orig. km., BOVAG-rapport aanw., APK 9-'95, vr.pr. ƒ 10.950,-. ☎ 04498-51373.

Te koop MERCEDES 190 E, automaat, zilvergrijsmet., bwj. '83, nw motor '88, 106.000 km, '92 gerest., schuifd., kopst., V en H midden armsteun, 16" vlgn., verlaagd, c.v., tax.rapport aanw., vaste prijs ƒ 12.750,-. Géén inr. mog. ☎ 04752-6079.

Te koop MERCEDES 190E, bwj. '85, autom., sportbak, verlaagd, inr. kl. auto mog. Telefoon 046-516458.

Te koop MERCEDES 230 E, bwj. '86, met veel opties. Tel. 046-526867.

Te k. MITSUBISHI Lancer stationcar 1.5 GL, bwj. '89, 85.000 km., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. 045-327586.

Te k. MITSUBISHI Colt, kleur wit, bwj. '83, i.g.st., prijs ƒ 2.500,-. ☎ 04459-1634.

KOOPJE! Mitsubishi Colt, '87, in nw.st., div. extra's, ƒ 6.500,-. Tel. 045-459062.

Te koop MITSUBISHI Sapporo GLS, bwj. '83, APK 5-'95, ƒ 650,-. 045-215506.

Te koop MITSUBISHI Colt 1.8 diesel, bruinmet., bouwjaar '85, APK 5-'95, i.g.st., vraagprijs ƒ 2.750,-. Tussen 18.00-20.00 uur ☎ 046-749074, b.g.g. 046-334068.

Te k. MITSUBISHI Colt eind '83, APK 10-'95, i.z.g.st., ƒ 1.750,-. ☎ 045-215959.

Koopje! MITSUBISHI Cordia, '84, APK, 5-bak, i.z.g.st., vr. pr. ƒ 1.650,-. ☎ 045-728919.

Te koop NISSAN Patrol, bwj. '84, vr.pr. ƒ 8.500,-. Telef. 045-426168 na 19.00 uur.

Te k. NISSAN Prairie, bwj. '84, APK okt. '95, vr.pr. ƒ 4.750,-. Tel. 045-226956.

Nissan CHERRY 1300 GL bwj. '83, APK '95, pr. ƒ 1.450,-. Tel. 043-634204.

Te k. Nissan MICRA 1000, bwj. '88, vr.pr. ƒ 7.250,-. Telef. 043-631108.

Nissan PRIMERA 2.0i bwj. '91, sedan, centrale vergrendeling, electr. ramen. 04954-2153/1685.

Te koop NISSAN Kingcab 1½ cabine, 2.5 diesel, 4 WD, met bullbar en trekh., blijft prijs kent. Tel. 046-330090.

NISSAN Cherry, 5-deurs, HB, blauwmet., bwj. '84, ƒ 3.000,-. Radrema Auto's Tel. 043-632250.

Nissan Micra, bwj. 11-'93, 2.500 km., metallic, nw.pr. ƒ 25.595,- nu ƒ 19.995,-. Suzuki BOS Heerlen BV, 045-724545

Te koop Opel KADETT E, bwj. '85, 12S, APK 02-'95. Telef. 046-753810.

Te koop MERCEDES 190 E, bwj. '83 met veel extra's, t.e. a.b.'83. Tel. 04454-63171.

Autobedrijf Leon SCHUMANS biedt te koop aan: Alfa 164 3.0 V6 airco, zeer veel extra's, 12-'88, ƒ 18.750,-; Mercedes 300 CE autom., airco, leer enz., 12.-'89, nieuwstaat; BMW 530i, div. extra's, 3-'90, ƒ 25.900,-; BMW 520i LPG, veel extra's, zwartmet., 12-'88, ƒ 21.900,-; BMW 323i Baur mod. '84, nieuwst., ƒ 14.750,-; BMW 316, 5-bak, 5-'87, ƒ 8.950,-; BMW 316, 10-'84, ƒ 5.250,-; Opel Omega 2.4i div. extra's, LPG, 5-'89, ƒ 11.950,-; Opel Omega 2.0i div. extra's,LPG, 3-'89, ƒ 10.950,-; Opel Ascona 4-drs., 1.6 S LPG, 5-'87, ƒ 5.900,-; Opel Kadett Club wit, 60.000 km., 9-'87, ƒ 8.250,-; Opel Kadett 1.3 N wit, 5-'87, ƒ 7.500,-; Opel Kadett, rood,6-'87, ƒ 7.500,-; Opel Kadett 1.8i GT Frisco, zwartmet., stuurbekr., zeer mooi, 5-'90, ƒ 14.750,-; Opel Kadett Sedan diesel 9-'86, ƒ 5.850,-; Kadett 3-drs., diesel '85, ƒ 4.950,-; Opel Corsa 1.3 GT wit, alu-velg., super mooi, 10-'86, ƒ 6.950,-; Peugeot 309 Profiel, 5-drs., 12-'86, ƒ 5.950,-; VW Jetta 1.6 wit, 8-'87, ƒ 6.950,-; VW Golf GTD, rood, 5-'86, ƒ 7.950,-; VW Golf 1.6 Sedan, dikke bumpers, enz., mod. '85, ƒ 6.250,-; VW Golf 1.6 zilver,met schade 5-'86, vaste pr. ƒ 4.250,-; VW Golf Cabrio 1.6 met leer, 5-'85, ƒ 12.900,-; VW Golf Cabrio 1.8 GLi 6-'85, ƒ 14.000,-; Ford Escort Cabrio, rood, met veel acc., 5-'85, ƒ 12.900,-; Ford Escort 1.4i CL 6-'91, ƒ 16.950,-; Escort 1.8 CLX Diesel 5-'92, ƒ 15.950,-; Ford Siërra 1.6, 5-drs., 6-'87, ƒ 7.650,-; Ford Siërra Sedan 2.0 CL, 5-'88, ƒ 7.950,-; Ford Scorpio 2.9i Sedan, autom., airco, super mooi, 5-'90; Nissan Micra 6-'90, ƒ 9.250,-; Lancia Y10 Ypsalon, rood, 10-'86, ƒ 4.750,-; Lancia Thema IE, zeer mooi, 12-'86, ƒ 7.950,-; Renault 25 TX, LPG, super mooi, nieuw mod. 12-'88, ƒ 10.500,-; Citroën AX 5-drs., Diesel, 66.000 km., 10-'89, ƒ 7.950,-; Renault 19, 5-drs., antr., 10-'89, ƒ 9.900,-; BMW 735i autom., leer, nieuw mod. '88, ƒ 19.950,-; Chevrolet Corcica V6 autom., airco, 105.000 km., 10-'88, ƒ 9.900,-; Honda Civic Shuttle 4 WLD als nieuw, 12-'86, ƒ 8.250,-; Aanbieding van de week: Hyundai Sonata 2.0i GLX 12-'89, ƒ 8.000,-; Nissan Micra 12-'83, zeer mooi, ƒ 2.950,-. Inruil auto of motor, financ. Wij bieden goede service. Kerkraderweg 198, Kaldenborn-Heerlen, 045-414372. Tevens inkoop auto's en motoren, ook 's avonds.

NISSAN Sunny 2.0 D '91 ƒ 13.750,-; Nissan Micra 1.2 '91 ƒ 10.750,-; Nissan Micra 1.2 '89 ƒ 7.950,-; VW Jetta 1.8 GT '85 ƒ 5.500,-; Ford Escort 1.3 '87 ƒ 5.750,-; Kadett HB '85 ƒ 4.900,-; Ford Siërra 2.0 Sedan '88 ƒ 7.950,-; Opel Corsa 3-drs. '85 ƒ 4.750,-. Inr. Gar. Fin. Tel. 045-211071. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

BUICK Century Limited, mod. '84, alle acc., ƒ 3.900,-. 04493-5426, 17.00-18.00 u.

Te koop OPEL Kadett 1600 D, stationcar, bwj. '83, i.z.g. st., APK '95. vr.pr. ƒ 1.500,-. Telef.: 043-630871.

Porsche 944 Targa '86, rood, div. extra's, in nieuwst., ƒ 19.950,-; BMW 325i, cabriolet, '87, 1e eig., 70.000 km., in nieuwst., ƒ 26.950,-; VW Golf 1800 GLi, Cabrio, '81, zilver, i.z.g.st., ƒ 9.950,-; VW Golf 1800 GLi Cabrio, '82, rood, i.z.g.st., ƒ 9.950,-; Honda CRX coupé, 1600i, 16V, '88, in nieuwst., ƒ 19.950,-; Honda CRX coupé 1500i, 12 V '85, rood, ƒ 7.950,-; Honda Civic 1400 GL, 16 V Sedan, '90, in nieuwst., ƒ 14.500,-; Ford Escort 1600 XR3i, '87, ABS, schuifdak, enz., ƒ 9.950,-; VW Golf 1800 GTi, 16V, '86, div. extra's, ƒ 12.950,-; BMW 524 Turbo Diesel, '89, alle extra's, i.z.g.st., BMW 320i '85, 4-drs., autom., ƒ 5.950,-; BMW 316, '84, 1800 cc, 15" velgen, enz., ƒ 6.950,-; Ford Fiësta Diesel, '92, Cheers uitv., rood, in nieuwst., ƒ 14.500,-; Opel Kadett 2000 GSi, 16V, '89, vee lextra's, ƒ 18.950,-; Suzuki Swift GL '86, ƒ 4.950,-; Suzuki Alto GL, '87, rood, ƒ 5.950,-; Alfa Giulia Super 2000cc, '78, paars, APK '95, ƒ 5.950,-; Mercedes 409 Chassis Cabine, 5-cyl., lange wielbasis, i.z.g.s.t. Motoren: Kawasaki ZZR 600cc, '92, ƒ 12.950,-; Yamaha FZR 600 '90, ƒ 10.950,-. Inruil, financiering, garantie. Mark DASSEN auto's, Nijverheidsweg 13 Heer-Maastricht 043-614164 / 634302.

STATIONCARS: VW Passat Variant 1.8i, '90; Kadett 1.7 D, Expression, '91; Kadett 1.7 D, '89; Renault 21 Nevada als nieuw, '87; Bovag Leijenaars, Ridder Hoenstr 151, Hoensbroek.

Te k. LADA Samara 1.1, bwj. '90, weinig km., vr.pr. ƒ 6.850,-. Tel. 045-227520.

Te koop Daihatsu CUORE vr.pr. ƒ 5.250,-. Telef. 045-753621.

Te k. Opel KADETT Sedan 1.6i, bwj. '88, pr. ƒ 10.000,-. Telefoon 045-319699.

Te koop SUZUKI Jeep SJ 410, nov. '84, 3-drs, APK tot nov. '95, geel kenteken, i.z.g. st., vr.pr. ƒ 5.750,-. Dorpsstr. 19, Bingelrade.

Opel Kadett 16D combi '87; Peugeot 205 GT '88; BMW 316 '85; VW-Passat Combi '81; Merc. 280 SEL '78; Opel Manta '80; BMW 318 '80; Opel Kadett autom. '84 ƒ 2.950,-. Hoofdstr. 200, Hoensbroek 045-227395.

Te koop MERCEDES 200/8 type W.115, bwj. '75, APK, geen laswerk! ƒ 2.450,-. Telef.: 045-316264 na 17 uur.

Te huur WINTERSTALLING voor auto, 6 mnd. Te huur loods, 120 m2 en 140 m2. Tel. 046-379323.

Te k. FORD Escort 1400, kl. wit, bwj. '89, 57.000 km, diverse extra's. Te bezichtigen: Locht 52, 045-418358.

AANHANGER 200x100x35 cm, houtkachel ƒ 350,-. Telefoon: 045-258390.

Te koop FORD Granada, i.z. g.st., bwj. '83, pr.n.o.t.k. Tel. 046-744119.

Autobedrijf John KOULLEN biedt aan ANWB gekeurde auto's met 15 maanden garantie en nationale autopas: Mercedes 190 E 2.3 veel acc. '91; Mercedes 230 E grijsmet. '85; Audi 80 1.8 S d. blauw '91; Alfa 33 I.E. rood '91; Ford Orion 1.6 I.S. Ghia '91; Ford Orion 1.4i CL '91; Scorpio 2.4i CL 5-drs. '91; Scorpio 2.0 CL 5-drs. '89; Siërra 2.0i DOHC div. '90; Honda Accord 2.0 EX '87; Kadett Sedan Club '88; Kadett aut. 72.000 km. '86; Kadett aut. 1.6 5-drs. '85; Corsa 1.2 GL '87; Ford Escort 1.3 L '85; Fiat Uno 75 SX I.E. '90; Volvo 440 GI d.blauw '90; Peugeot 205 GT 5-drs. '89; Renault 19 GTR Chamade '90; Renault 21 GTS grijsmet. '86; Citroën BX Leader '87; Seat Ibiza GL '85; VW Golf Turbo D '90; VW Jetta 1.6 CL '88; Audi 80 GT '86; Lancia Thema I.E. '85; FSO Polonez 1.5 '88; Toyota Carina 1.6 '88; Mitsubishi Galant T.D. '86; Seat Ronda SXi '84-'85; Opel Senator 2.5 E '84; Fiat Panda blauw '86; VW Golf GTD wit '84; Volvo 240 GL 2.3 '83. Cabriolet: Mercedes 300 SL nw.st. '86; BMW 325i cabrio '88; Alfa Spider 2.0 QV '87; Corvette cabriolet '74. 4x4: Isuzu Trooper TD Van '89; Pajero T.D. geel kenteken '87; Pajero T.D. grijs kent. '86. Bestellers: Citroën HY bus veebak. Div. inruilauto's van ƒ 500,- tot ƒ 2.500,-. Garantie 3 tot 15 mnd. v.a. ƒ 7.500,-. Kom vrijblijvend kijken en vergelijken op ons verkoopterrein en in onze showroom. ANWB gekeurde auto's met bovag-garantie en nationale autopas. Autobedr. John Koullen, Beitel 114, Heerlen (200 mtr. naast disco Peppermill). Tel. 045-426995/424268.

Opel KADETT 1.6i, '90, rood, extra's, vr.pr. f11.250,-. ☎ 046-524864.

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. '84, veel extra's, topconditie. Tel. 045-708476.

Automaat MERCEDES 190 '84, sportbak, schuifd., sportw., c.v., in nw.st., ƒ 13.750,-. 046-337377.

Te koop GOLF, bwj. '81, i.z. g.st., vr.pr. ƒ 700,-. Type 1600. Tel.: 043-630871.

Te koop AUDI 80, '80, i.z.g. st., vr.pr. ƒ 700,-. Telef.: 043-630871.

Te k. BMW 323i, bwj. '83, APK 10-'95, oud model, antr., div. extra's, 100% in orde. Moet gezien worden! Vr.pr. ƒ 3.750,-. Telefoon 046-750011.

Te k. FIAT Uno 45, bwj. '85, APK '95, vr.pr. ƒ 2.750,-. Tel. 04450-3572 na 18.00 uur.

Te koop FIAT Argenta 100, bwj. '85, ƒ 500,-. Telefoon 04743-2333 na 18.00uur.

Te koop EEND, bwj. '82, pr. ƒ 1.250,-. Tel. 046-337538.

Te koop OPEL Manta, bwj. '85, vele extra's. Mooie auto! Telefoon: 046-755807.

Te koop HONDA Accord EX, bwj. '87, ƒ 7.900,-. Telef.: 04454-64742.

Te k. FORD Escort 1.4 CL, bwj. '87, wit, 2-drs.,APK, i.z. g.st., pr.n.o.t.k. Tevens te koop gas-installatie compleet BMW 316i, v.a. '87, pr. n.o.t.k. Tel. 043-644977.

Te k. MITSUBISHI Lancer Wagon GL diesel, '86, acc., ƒ 4.250,-; Toyota Jeep,bwj. '40, '81, softtop, ƒ 5.500,-. Telefoon 06.52-600956

Te koop voor liefhebber zuinige auto! Daihatsu type CUORE, '83, 2.0, i.z.g.st., vr. pr. ƒ 850,-. Telef.: 043-630871.

Auto LAMBRIEX biedt aan: Ford Escort 1.6i CL '87; Ford Siërra 1.6 '83; Audi 100 '85; Opel Kadett 1.3 LS '85; Opel Corsa 1.3 SR '84; Ford Escort 1.6 '83; Subaru 1.8 stationcar '83;Fiat Ritmo '84; Nissan Sunny '83 en '84; Ford Capri; Ford Fiësta '80; Opel Rekord stationcar '81; VW Kever '74; etc. Inr. en financ. mog. Zonder inruil hoge korting. Schuttersstr. 14, Elsloo. 046-377545.

Te koop gevraagd alle merken auto's en busjes tot plm. '87. Auto LAMBRIEX, Schuttersstraat 14, Elsloo. Telefoon 046-377545.

Te koop MITSUBISHI Galant GLX Diesel Turbo, bwj. '81, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 1000,-. Telef.: 043-630871.

Te koop OPEL Corsa HB, 1984, i.z.g.st. ƒ 3.250,-. Telefoon: 045-215851.

Ford ESCORT XR3i bwj. '83 15" spoilers, i.z.g.st. ƒ 2.750,-. 046-513425.

Mitsubishi LANCER diesel, bwj. '85, APK 10-'95, i.z.g.st. ƒ 2.750,-. 046-524669.

Uw AUTOVERZEKERING met no-claim-bescherming na 2 jaar schadevrij rijden. Max Hendrix, Born. Tel. 04498-55050.

Te koop VW GOLF, bwj. '87, zeer mooi; Peugeot 205, bwj. '87; Opel Rekord '86. Telef.: 046-583540.

Te koop Opel KADETT 1.6 S, 3-drs. i.g.st. bwj. '87 grijsmet., APK 8-'95, met kuipstoelen. Telef. 045-224294.

Te koop BMW 735i aut., donker grijsmetal., airco, leder, enz.,bwj. '88, inr. mog. Telef.: 04493-2684.

Te koop FIAT Ritmo, bwj. '88, APK 7-'95, t.e.a.b. Telef. 04454-64869 of 66176.

Te koop ESCORT Combi, rood, bwj. '81. Telefoon: 045-313241.

Te koop SENATOR 30 ECD, type '84, i.z.g.st. Telef.: 045-462637.

VOLVO 440, '91, wit, i.pr.st. 107.000 km., slechts ƒ 13.950,-. Tel. 046-512138.

Auto Kaldenborn bet. de HOOGSTE prijs voor uw auto!! 045-411572. Ook Lada's.

SUPERCARS Akerstr. N. 20a, Hoensbroek heeft voor U: Ford Siërra 2.0 bwj. '84 Ghia; Ford Siërra 2.0 Ghia 1600 bwj. '86; Kadett 1300 GT '86; Kadett station '87; Opel Rekord 2.0 S '83; Escort 1400 CL '86 en '87; Renault 11 diesel (grijs kent.) '84; Golf 1600 '86; Escort '84 en '85; Opel Manta '85; Siërra v.a. '84 t/m '86; Alfa t. 33 '86: Renault 11 '87; Datsun Cherry autom. '83; Mitsubishi Tredia bwj. '83; Toyota Celica bwj. '82. Nog diverse goedkope inruilers. Telef. 045-222455 of 231448.

Te koop ALFA Guilletta '82, zeer mooie auto, voor liefhebber, vr.pr. ƒ 850,-. Telef.: 043-630871.

Te k. nw. model VOLVO 440, van niet rekende NedCar medew., 11 mnd., 14.500 km, roodmet., 046-518724.

Te koop HONDA Prelude automatic type '85, diverse extra's, in nw.st. prijs ƒ 5.250,-. Tel. 045-417483.

Te koop Opel KADETT 12S, bwj. '82, APK 9-'95, zeer mooi, ƒ 2.300,-. Telef. 04454-62533.

Te k. FIAT Uno 70 SL 5-drs. bwj. '87, kl. wit, div. extra's, pr. n.o.t.k. Tel. 046-757968.

Te koop AUDI 80, 1982, i.g. st., APK 7-'95. pr. ƒ 2.000,-. Tel.: 04406-14411.

AUTOVERZEKERINGEN vanaf ƒ 15,- p.mnd. Assurantiekantoor Van Gessel. Telefoon: 04459-1576.

Te koop MERCEDES 190 2.0 E met sch.dak. sportw., enz., bwj. 5-'83, zeer mooie auto, vr.pr. ƒ 10.500,-. Telefoon: 045-720489.

Fiat PANDA 750 L, 10-'87, 1e eig. 87.000 km. ƒ 3.950,-, als nieuw. 043-639127.

Te koop VW Jeans KEVER, bwj. '73, nwe. APK. Telef.: 043-649227.

Te k. HONDA Shuttle spacewagon, bwj. 6-'86, auto verkeert in nw.st., 4 nwe. schokbrekers, radio/trekh., ƒ 8.750,-. Tel. 046-371115.

Te koop TOYOTA Hi-Ace diesel bwj. '79, alle keuringen toegestaan. Koningstr. 8, Heerlen. 045-712426.

Te koop div. ONDERDELEN voor Golf II-GTi-GTi 16V: uitlaten compleet, z.g.a.nw.; benzinepompen; brede bumpers, ook per stuk; cockpits 16 V compl.; versnellingsbakken GTi-GTi 16V, aandrijfassen-startmotors-dynamo's; interieurs GTi compleet; veel ander onderdelen en accessoires. Telef. 04499-4932, b.g.g. 06-53.176225.

BMW 316 autom., bwj. '85, met veel extra's. l.goudmetal. 04498-56998 na 18 uur.

Te koop Ford FIESTA 1.1 S '88, rood, als nieuw, koopje, ƒ 7.500,-. 046-371195.

Te koop BMW, bwj. '82, APK '95, mooie auto, autom.,vr.pr. ƒ 1.500,-. Telef.: 043-630871.

Voor Piccolo's zie verder pagina 24

Auto's

Te k. TOYOTA Starlet 1.0 '86; VW Golf 1800 GTi '86. Tel. 045-215516/231014.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Ford Fiësta XR2i '91; Ford Escort XR3i cabrio '84; Peugeot 205 XS '87; Opel Kadett 12S '86; Fiat Uno 60 S, 5-drs. '87; Volvo 340 diesel, 5-drs. '87; Renault 11 GTD '86; Mazda 626 coupé 2.0 GLX '86; Citroën BX 14 RE 5-bak '84; Fiat 127 1050 CL 5-bak '85; 3x Ford Siërra 16L '84/'85; Ford Escort 1.1 Bravo '82; Ford Escort 1.3 L 5-drs. '81; Ford Taunus 16 Bravo '81; Citroën Visa 17 RD 11-'86; Peugeot 104 ZL 1e eig. '84; Peugeot 305 GL '84; Toyota Corolla LB 1.3 DX '80; Opel Ascona 16S '82; Opel Ascona 1.9 autom. '80 ƒ 1.000,-. Inkoop, verkoop, financ. Div. inruilers. Akerstr.Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Autohandel O.K. CARS: Suzuki Jeep QJX 413 Cabrio; Opel Monza 3.0 E '83; Daihatsu Charade '83; VW Scirocco 1.8, 16V '85; VW Golf GTi '86; BMW 630 coupé '79; Opel Kadett stat. diesel '87; Opel Corsa '83; Ascona '84 1.6 LPG; Escort XR3i '84; Nissan 1.5 '85; Siërra '85 2.0 LPG; Golf 1.6 '84; Toyota Corolla LB 1.6 '84; Toyota Celica '85; Mercedes Benz Camper 508 D. Inruil, financ., garantie, bij aankoop 1x APK gratis. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-5782.

Te koop FORD Siërra stationcar, bwj. '84, vr.pr. ƒ 4.500,-; VW cabriolet, bwj. '80, vr.pr. ƒ 11.500,-; Lada Jeep, bwj. '79, vr.pr. ƒ 850,-. Tel. 043-253415.

Te k. gevr. alle merken auto's. Bet. HOOGSTE prijs!!! 045-416239 tot 21 u. open.

VW Passat 1.8 CL blauwmet. LPG '90; VW Passat 1.8 CL groenmet. '88; BMW 318i wit lm-vlgn. '90; BMW 316 delphinmet. lm-vlgn. '87; BMW 316 wit '87; BMW 318i cirusblauwmet. lm-vlgn. '87; BMW 318i zinnoberrood lm-vlgn. '86; Citroën BX 1.6 TRi wit '88; Opel Kadett 1.3 N Club wit '87; Opel Kadett 1.8 S blauwmet. '87; Opel Kadett 1.2 S rood '85; Opel Kadett 1.2 S rood '79; Opel Kadett 1.6 GT, bwj. '85; Ford Escort 1.4 CL blauwmet. '89; Ford Escort 1.4 CL blauwmet. '87; Ford Escort 1.3 CL wit '88; Ford Escort 1300 Laser wit '86; Ford Escort 1300 L rood '83; Toyota Celica 1.6 ST coupé bronsmet. '87; VW Golf 1.3 wit '89; Honda Prelude zilvermet. '82; Fiat Ritmo 60 rood '84; Porsche 911 Targa 2.7 rood met gerev. motor plus tax. rapp. '74. Inr. fin. en Bovaggar. mogelijk. Tev. APK-keuringen, reparatie en onderhoud alle merken, autocleaning, schade-expertise en schadeherstel. Autobedr. OSOJNIK, Eygelshovergracht 65,Kerkrade. Tel. 045-460734 b.g.g. 045-464980.

Wij geven het MEESTE voor uw auto. U belt wij komen. 045-423973, ook 's avonds.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen elke redelijke prijs. Gratis afhalen. ☎ 045-213852.

Te koop gevr. loop-, sloop-, schadeauto's, tev. AUTOWRAKKEN. Ook na 18.00 u. ☎ 045-232075 of 214403.

Te koop gevraagd voor export: LADA'S + Skoda's enz. bwj. '85 t/m '90, direct contant geld. Auto Roberts, Heirstraat 8, Urmond. Tel. 046-332352.

Te koop gevraagd AUTOS en bedrijfsauto's, schade of reparatie geen bezwaar. Steskensstr. 39, Stein. Telef. 046-332160.

KÄRCHER hogedrukreinigers. Voor verkoop en service van het gehele programma vraag uw Kärcherdealer Collé Sittard, Machinehandel b.v., Nusterweg 90. Tel. 046-519980.

GEVRAAGD Lada's en Skoda's, bwj. '85-'91. 04958-91917 b.g.g. 06-52.964552.

Oudere vrouw biedt aan RENAULT 5 bwj. '84, APK gek. '95, vr.pr. ƒ 1.850,-. Telef. 045-272970.

Te k. gevr. LOOP-, sloop-, schadeauto's. Betalen de hoogste prijs. 045-423199.

NISSAN Cherry 1.3, bwj. '86, i.z.g.st. APK '95, radio/cass., vr.pr. ƒ 4.500,-. 043-635034.

Sportieve Opel ASCONA, bwj. '77, APK gek., nw. banden, sportvelgen, pr. n.o.t.k. Telefoon 04499-1139.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 CL, 1e eigenaar, APK juni '95, bwj. april '90, ƒ 17.500,-. Tel. 04451-1857.

Te koop GOLF GTD, nov. '85, 3-drs., blauw, met schuifd., 130.000 km, onderh. aanw., vr.pr. ƒ 8.000,-. ☎ 045-465749 na 18.00 uur.

MITSUBISHI Colt 12-'83, APK 1-'95, i.g.st. 04498-56663 of 046-513444.

Te koop FORD Escort, '83, APK gek. 10-'95, i.z.g.st., pr. ƒ 4.000,-. Tel.: 046-582136.

Te koop ALFA 33 1.3, bwj. '85, APK 1-'95, vr.pr. ƒ 3.250,-. 04406-10530.

Te k. VOLVO 340 L, bwj. '83, APK 3-'95, kl. groen, vele onderdelen vernieuwd, motorisch 100%, vraagpr. ƒ 1.400,-. ☎ 045-420994.

KOOPJE! Volvo 340, bwj. '83 Telefoon 046-339922.

Te k. VOLVO 340 DL, bwj. '82, APK 10-'95, pr.n.o.t.k. Tel. 045-319526 na 18.00 u.

VOLVO 360 GLS, '84, in prima staat, ƒ 2.650,-, APK '95. Telef. 046-583015.

Bestelwagentje grijs kenteken SEAT Terra Van diesel, bwj. 18-6-'92, 1e eig., km.st. 26.000, i.st.v.nw., ƒ 7.500,-. Telef. 045-223090.

Te k. 2x Subaru JUSTI cabrio, zeer excl., sportv., 1e eig., in nieuwst., bwj. '87, v.a. ƒ 8.950,- of ƒ 179,- p.mnd. ☎ 04199-2588.

Te k. SUBARU busje E10 DX Van met verhoogd dak, bwj. 8-'95, vr.pr. ƒ 4.750,-. 046-519001.

Subaru Justy, bwj. '94, metallic, km.st. 2.300, nw.pr. ƒ 20.600,- nu ƒ 15.500,-. Suzuki BOS Heerlen BV, ☎ 045-724545.

SUZUKI Busje, grijs kent., opknapper, pr.n.o.t.k. Tel. 043-634204.

SUZUKI Swift 1.0 GL, m. '85, ƒ 3.450,-, 5-bak, zeer zuinig, i.z.g.st. 045-217268.

Suzuki-dealer BOS Heerlen BV biedt aan: 2x Suzuki Swift 1.0 GL, v.a. bwj. '92 v.a. ƒ 360,- p.m.; 1x Suzuki Swift 1.3 GL, bwj. '91, v.a. ƒ 360,- p.m. 1x Suzuki Swift GTi, bwj. '91, v.a. ƒ 440,- p.m.; 1x Suzuki Vitara Cabrio, bwj. '93, v.a. ƒ 560,- p.m.; 1x Suzuki Samurai, bwj. '90, v.a. ƒ 300,- p.m.; 4x Suzuki Alto v.a. bwj. '86, v.a. ƒ 125,- p.m.; ☎ 045-724545.

Te k. SUZUKI Swift Sedan, 3 jr. oud, 48.000 km, vaste prijs ƒ 16.250,-. Te bevr. Martinstr. 13, Eygelshoven. Tel. 045-352359 na 17.00 u.

Toyota STARLET 13 XLi 12V, 5-drs., nw. mod. '92, zeldz. mooi, schadevrij, km. stand 46.000, kl. grijsmet. ƒ 13.750,-. ☎ 043-254462.

Te koop TOYOTA Corolla 12V-SR, bwj. '87, APK nieuw, weinig km's, i.z.g.st. 045-461237, na 18.00 uur.

Toyota COROLLA 1.6i 5-drs., bwj. '89, kl. met.blauw. 04954-2153/1685.

Toyota STARLET 1.3, 3-drs, 5-bak, kl. metal. zilver. Telef. 04954-2153 / 1685.

Te k. z.k. TOYOTA Celica 2.0 GTi 16 klepper, T.W. kl. rood, bwj. '87, APK 8-'95, veel extra's, pr. ƒ 12.900,-. 043-625329.

Automaat TOYOTA Corolla 3-drs., APK, in nw.st., ƒ 6.950,-. 046-337377.

Toyota STARLET 1.0 DX, 12 klepper, 46.000 km, bwj. '87, ƒ 6.250,-. 045-729036.

Toyota STARLET 12 Vilise, bwj. '88, R.D.W.-gek., nwe. banden, i.st.v.nw. ƒ 6.950,-. Telef. 045-223090.

Te k. VW GOLF, bwj. '80, APK 11-'95, vraagprijs ƒ 1.250,-. Tel. 043-612871.

Te k. VW PASSAT, grijsmet. bwj. '88, vr.pr. ƒ 11.000,-. Tel. 045-224896.

Te koop mooie GOLF diesel, bwj. '85, APK, ƒ 5.950,-. Telef 04499-5628.

Te koop VW GOLF GTi, bwj. '84, nw. model, antraciet, veel extra's, ƒ 7.250,-. Telef. 04498-51556.

Te koop GOLF Diesel, bouwjaar '85, APK 4-'95, goede en zuinige auto, vr.pr. ƒ 5.250,-. Tel. 043-478598.

Te koop VW PASSAT, bwj. '78, rijdt goed, APK 5-'95, ƒ 250,-. Tel. 04459-2499.

Te koop zwarte VW PASSAT 1.8i CL, LPG, sportv., trekh., achterspoiler, schuif/kanteld., bwj. 11-'90, auto is in nw.st., vr.pr. ƒ 15.950,-. Telef. 045-421306.

Te koop GOLF 1.3, zeer mooi, bwj. '88, ƒ 9.250,-, inr. mogelijk. Telef. 043-615547.

Te koop GOLF II diesel, bwj. '85, APK 6-'95, alu. velgen, ƒ 3.750,-. 045-425915.

Te k. 3x VW PASSAT Turbo Diesel HB of sedan, in nieuwst., bwj. '89, v.a. ƒ 13.950,- of ƒ 279,- p.mnd. ☎ 04199-2588.

Te k. 2x VW GOLF 1.9 GTi 16V, sportv., sch./kanteldak, electr. ramen, alarm, slotvergr., getint glas, zeer excl., bwj. '89, v.a. ƒ 12.950,- of ƒ 259,- p.mnd. ☎ 04199-2588.

Te koop VW GOLF 1.3i, '90, zwartmetallic, LM velgen. Telefoon: 045-326882.

Te k. weg. gezinsuitbr.: VW GOLF 1.3 C, metal., bwj. '84, 3-deurs, zeer aantrekkelijke pr. ☎ 046-514701 na 18.00 u.

Te koop GOLF GTi 1.8, bwj. '83, wit, 110.000 km, i.g.st., tel. 04498-55322 na 17.00 u.

VW SANTANA, ruime gezinsauto, 4-drs. '84, i.z.g.st. nw. APK. Tel. 046-525087.

Te k. GOLF GTi, bwj. '86, zeer mooi, vele extra's, inruil evt. mog. Tel. 046-753964.

Te koop GOLF GTi, bwj. '86, groen, schuifdak, sportvelgen. Telef. 045-221658.

Te k. VW GOLF 14i GT, uitvoering, kl. groen, bwj. '92, na 18.00 uur 045-728436.

Te k. VOLVO 440 GL, bwj. 9-'91, kl. wit, l.m.-velgen, 71.000 km, vr.pr. ƒ 16.900,-. Telefoon: 046-518010.

Te k. VOLVO 440, kleur wit, bwj. '91, i.g.st., vraagpr. ƒ 15.500,-. ☎ 046-526739.

Te k. VOLVO 440, rood, bwj. '90, km.st. 82.000, open dak. ☎ 043-644454, b.g.g. 632424.

Te koop VOLVO 340 GL, bwj. '90, in topcond., pas 26.000 km gereden, 5 versn., 5-drs, trekh., centr. vergr., onderh.boekje ter inz., vr.pr. ƒ 12.500,-. Telef. 045-418090 na 18.30 uur.

Te koop VOLVO 66 GL, APK 10-'95, i.g.st., ƒ 950,-. Tel. 043-253886.

Te koop VOLVO 760 GLE turbo bwj. '83, grijsmet., veel extra's, APK 10-'95, pr.n.o.t.k. Na 18.00 uur 045-226577.

VOLVO 360 2.0i Sedan GLE-uitvoering, groenmet., bwj. '85, ƒ 4.900,-. Radrema Auto's. Tel. 043-632250.

VOLVO 480 ES, '87, grijsmet., voll. gar. 3-'95, vr.pr. ƒ 18.500,-. Tel. 043-616553.

Te koop VOLVO 66 bwj. '79, APK 2-'95, pr. ƒ 450,-. Tel. 046-520763.

VOLVO 360 GLT d.blauwmet. veel access., bwj. '85, ƒ 4.850,-. Tel. 046-339028.

Sloopauto's

Te koop gevr. LOOP- sloop en schadeauto's, gratis ophalen. ☎ 045-228604.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te koop GEVRAAGD loop-sloop en schadeauto's. Telefoon 045-228236.

Wij geven de hoogste prijs voor uw auto, SCHADE-AUTO en sloopauto. Tel. 045-225774

Te koop gevraagd LOOP-, sloop- en schadeauto's. Tegen redelijke prijs. Gratis afhalen ☎ 04405-1602.

Onderdelen/acc.

Te k. gebruikte BANDEN 13, 14, 15 en 16 inch, incl. montage v.a. ƒ 25,-. Autobedr. Luyten, In de Cramer 50, Heerlen, tel. 045-719335.

Nieuwe AUTOBANDEN. Alle merken en maten. De laagste prijzen bel voor prijzen. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143, Landgraaf. Telefoon 045-314027.

Te koop diverse maten gebruikte AUTOBANDEN t/m 235/50x16, v.a. ƒ 25,- inclusief montage, balanceren en garantie. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143 Landgraaf. Tel. 045-314027.

Te koop TREKHAKEN voor bijna alle typen auto's met onderbouwen en aansluiten ƒ 150,-. Tel. 045-229667. Tevens trekhaken te koop gevraagd.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

Te koop verschillende VW KEVER-ONDERDELEN; VW Golf 1 dieselmotor met papieren, nog niet gelopen. Telef. 04451-1439.

Te koop div. ONDERDELEN voor Golf II-GTi-GTi 16V: uitlaten compleet, z.g.a.nw.; benzinepompen; brede bumpers, ook per stuk; cockpits 16 V compl.; versnellingsbakken GTi-GTi 16V, aandrijfassen-startmotors-dynamo's; interieurs GTi compleet; veel ander onderdelen en accessoires. Telef. 04499-4932, b.g.g. 06-53.176225.

Te k. MSW VELGEN 15 inch. met zeer goede banden, vr. pr. ƒ 450,-. Tel. 046-757511.

Te k. motor ESCORT RS Turbo + sp.uitlaat, velgen, Recaro stoelen en achterbank. Telef. 046-518634.

Te k. Hi-end AUTORADIO JVC o.a. RDS, CD-aansl. etc. Telef.: 045-456998.

Aanhangwagens

Te koop DEKZEIL voor aanhanger, 2.00x1.25, nieuw. 046-582289, na 18.00 uur.

Te koop AANHANGWAGEN en tevens bagagewagen, i.z. g.st. Tel. 045-720602.

Motoren

Te koop SUZUKI 125cc Off the Road, bwj. '80, klein defect, ƒ 300,-. ☎ 045-271895.

Te k. HONDA Shadow VT 500, bwj. '85, 18.000 miles, ƒ 7.000,-. ☎ 04493-1407.

Te koop SUZUKI LS 650, bwj. '92, zwart, 11.000 km; Kawasaki 550, bwj. '91, rood, 21.000 km, pr.n.o.t.k. Tel. 045-222923.

SUZUKI GSX-R, 750 W, bwj. '92, weinig km's, vr.pr. ƒ 13.995,-. ☎ 045-420623.

Te k. HONDA CR, 80 cc Crossmotor bwj. '89, kl. defect; Crosslaarzen, mt. 40/41 z.g.a.n.; Yamaha kindercrossmotor PW 50, pr.n.o.t.k. tev. goede gebr. 454 Big Blok t.e.a.b. 04493-4283.

HONDA CB 500, bwj. '75, in orig. st., nw. band., uitl., pr. ƒ 2.250,-. 045-217307.

De laagste MOTOR-PREMIES met aanvangskorting tot 45%. Max Hendrix, Born. ☎ 04498-55050.

Te koop YAMAHA XT 600 E bwj. '92, 13.000 km, pr. ƒ 8.250,-. Tel. 04450-4468.

GSX 600 F, bwj. '89, wit/rood, 16.000 km., i.z.g.st., ƒ 6.500,-. Tel. 045-317396.

Te koop HONDA Transalp bwj. 3-'94, km.st. 6.600. Telef. 045-275556.

Te koop ZIJSPAN combinatie Dnuper, bwj. '94 met zijspan-aandrijving, vr.pr. ƒ 3.650,-. Tel. 046-580118.

Te k. ZIJSPAN comb. M72, type BMW, bwj. '46, vr.pr. ƒ 2.650,-. Tel. 046-580118.

Te koop Lookwell lederen MOTORPAK maat 52, z.g.a. n., + kofferset BMW K 100; motorlaarzen maat 45; Shoei motorhelm type RF 200. Telef. 045-710110.

Chopper! YAMAHA XJ 650 Maxim, '83, uitstekende st., ƒ 3.900,-. Tel. 04755-2024.

Te koop YAMAHA Venture XVZ 1200cc, zwart, i.z.g.st., Telef. 045-752215.

Te koop HONDA Rebel 450. Telefoon 045-460071.

Te k. HONDA 750 K7 ƒ 4.500,-; 2x 900 Bol D'or F2 bwj. '79 en '83 i.z.g.st., ƒ 4.500,- en ƒ 5.500,-; Suzuki GT 500 sloop. Tel. 045-220013 of 045-211625.

Te k. YAMAHA Diversion, bwj. '93, km.st. 8.000, met kuip, pr.n.o.t.k. ☎ 045-351556.

Te k. SUZUKI 550 GS bwj. '86, ƒ 4.950,-. Locht 17, Kerkrade.

Te koop motor shopper KAWASAKI Vulcan 700, bwj. '85, vr.pr. ƒ 7.000,-. I.z.g.st. ☎ 04498-59600 na 18.00 u.

(Brom)fietsen

Te koop OMAFIETS, dames-heren- kinderfietsen. Telefoon 045-257371.

Te koop gevraagd loop- en sloop VESPA en snorbrommer. Telefoon 045-750393.

Te koop of te ruil div. 60er jaren BROMFIETSEN. Te koop gevr sportbromfiets plm. bwj. '60. Tel. 045-317395, na 18.00 uur

Te koop SUZUKI TSX, 2 jaar oud, met verzekering, weg. behalen rijbewijs. Vr.pr. ƒ 1.250,-. Tel. 046-525280.

Te koop ATB MOUNTAINBIKE sportfiets, 18 versn., ƒ 175,-. Tel. 045-727080.

Te koop DAMESFIETS Batavus met 3 versn., velgremmen, zeer weinig gebr., ƒ 175,-. Tel. 046-371605.

DAMESFIETS ƒ 125,-; h. fiets m. trommelrem ƒ 150,-, i.g.st., Gazelle. 04408-1813.

Te koop 2 PUCH Maxi's voor ƒ 500,-. Telef. 045-251613.

Te koop VESPA Ciao, i.z.g. st. Telefoon: 04499-4004.

Te koop PUCH Maxi Special i.z.g.st., okt. '90, pr. ƒ 800,- incl. verz. en helm, antraciet, met sterw. Tel. 046-378975.

Te koop gerev. HERENFIETS Raleigh, 3-versn. trommelrem.; damesfiets Union 3-versn. en trommelrem. Tel. 045-219900.

Vespa CITTA Gilera 16 maanden oud, in nw.st. pr. ƒ 1.350,-. Tel. 04750-23473.

Te koop BROMSCOOTER automaat electr. start, bwj. '93, nw.st., vaste prijs ƒ 2.600,-. Tel. 04750-21770.

VESPA Si, bwj. '93, (m.'94), blauw met sterwielen, vr.pr. ƒ 1.595,-. Tel. 045-742838.

Te k. 2 KINDERFIETSEN: 1 Loekie fiets met zijwielen ƒ 50,- en 1 jongensfiets v.a. 6 jr. ƒ 150,-. ☎ 04408-2881.

Te koop VESPA snorbrommer, kl. paars, pr. ƒ 1.000,-. Tel. 04406-15091.

Oldtimer BROMMERS en onderdelen. Tel.: 046-331438.

Te koop MOUNTAINBIKES dames en heren, z.g.a.nw., 3 versn. trommelrem dames en heren, remn. dames en heren; div. kinderfietsen. Inr. mogelijk. Vrijdagstr. 10, Molenberg/Heerlen.

Te koop VESPA Ciao bwj. '88, kl. roodmetallic, met verzek., pr. ƒ 400,-. Telef. 04499-2960.

Te koop gebr. dames- en herenfietsen. Ook ATB en CITYBIKES. ☎ 045-751850.

Te k. MOUNTAINBIKE, Amerikaans mod., 1 jr. oud, pr. ƒ 350,-. ☎ 045-353203.

Te koop VESPA bromscooter met versn. en verz., pr. ƒ 975,-. Telef.: 04492-4490.

Te k. VESPA Ciao met sterwielen, bwj. '89, plus nieuwe helm + verzekering, vr.pr. ƒ 500,-. ☎ 045-419862.

Div. maten 2e-hands KINDER-, cross-, dames- en herenfietsen. 046-746436.

Te koop VESPA Si, i.g.st., geheel origeel, sterwielen, pr.n.o.t.k. Tel. 04499-2950.

Te k. 1 dames- en HEREN-RIJWIEL met versnellingen, weinig bereden. Tel. 04405-2097 na 19.00 u.

Zonwering

LUXAFLEX stuk. Bel voor reparatie 043-431846. Van te voren prijsopgave. Ook alle onderdelen, hijskoorden, ladderkoorden, koordremmen enz. Sunshine Zonwering, Cantecleerstraat 107, Maastricht.

Kapper/Cosm.

Gevr. door huidtherapeute in opleiding model met OVERBEHARING voor electr. epilatie. 043-254768.

KUNSTNAGELS, gel en hars, ideaal voor korte gebroken nagels, ook als nagelversteviging en voor nagelbijters. Ik kom ook bij u thuis. Info 045-225731.

Vakantie

Kerst of Nieuwjaar

Sfeervolle Kerst en/of Nieuwjaarsreizen naar het Reuzengebergte (8 dgn. ƒ 595,-), Wenen (7 dgn. ƒ 795,-), Costa Valencia (13 dgn. ƒ 925,-) en Cote d'Azur (9 dgn. ƒ 835,-). ALLE REIZEN MET TENMINSTE COMFORT CLASS TOURINGCARS. Kristal Vakanties. 076-131491 en 04103-4500.

Te k. CHALET, geh. gerenoveerd, als nieuw, badk., keuken, 180 m2 terras, geh. gemeub., mooi gelegen camping/recreatiepark De Heelderpeel, pr.n.o.t.k. Tel. 043-630871.

Isabella-WINTERVOORTENT te k. 1 Wk. gebr. Nw. pr. ƒ 1.600,- vr.pr. ƒ 1.000,-. Tel. 046-510764 na 18.00 u.

HOBBY 350 '91; 400 '92; 420 '92; 440 '94; 460 '88/'90/'94; 520 '90; Caravelair 415 '91; Burstner 340 '91; 420 '87; Dethleffs 395 '94; Wilk 400 ƒ 2.900,-. 04498-54390.

Div. HOBBY Caravans jong gebruikt Classic, Luxe prest. R.v. Gelrestr. 45, Nieuwstadt. 04498-54664.

(Huis)dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te k. en te k. gevraagd PAPEGAAIEN, Ara's en Kakatoe's. Inr. mog. Baby's in voorraad. Tel. 04750-40073.

Te k. gevr. PAPEGAAIEN, Kakatoe's en Ara's, voor de kweek. Tel. 04754-84707.

Boemers, maltezers, YORKS., west. h.w. terr., tekkels, Tibet. terr., Shi-Tzu's, poedels, Jack Russels. Walem 11a, Schin op Geul. 04459-3097 / 1237.

H.T.I. start begin november in Schinnen en Geleen weer zijn nwe. GEHOORZAAMHEIDSCURSUSSEN, voor puppy's, beginners en gevorderden. Voor meer info: 046-377148 / 046-740407.

Te k. Jonge CHINCHILLAS (vr.). Telefoon 04499-4989, b.g.g.04498-53319.

Te koop KWPN MERRIE v. Ufarno, 7 jr. zwart, superbraaf ook buiten. Telef. 046-744053 na 18.00 uur.

Wegens omst. gratis af te halen zwart BASTAARDHONDJE, reu, 1½ jaar oud. Tel. 043-631047/633386.

Te k. stamb. MERRIE Haeflinger juni 1994 m. Anke v. Martij. Tel. 045-752848.

Jonge POES, 1 jr. oud, zoekt tehuis. Tel. 046-519261.

Wegens tijdgebrek Duitse HERDER, reu, met stamb. lief voor kind. Reeweg 100, Landgraaf. 045-321988.

Te koop LABRADOR-RETRIEVERPUPS en langharige Teckels, beide met stamboom. 04780-81531.

Te koop Golden RETRIEVERS met stamboom. Tevens leuke boomerhondjes en Maltheser Leeuwtjes, ingeënt en ontwormd. Tel. 04979-1246

Mechelse HERDERPUPS, moeder PH1 427. Vader PH1 434. ☎ 045-724852.

Te k. 2 Perzische KITTENS met stamboom, ingeënt en ontwormd. Tel. 045-324130.

Ruim assortiment reptielen, o.a. slangen, spinnen, hagedissen, cameleon's, leguanen enz. BOB's dierenshop Sittard, ☎ 046-581189.

Te koop nest GOLDEN-RETRIEVERS met stamboom. Telef.: 046-335250.

Te k. LEGKIPPEN en konijnen. Henk Ploemen, Rimburg, ☎ 045-320229, zaterdag of volgens afspraak.

Te koop prachtige Golden RETRIEVERPUPS met prima stamboom en schrift. garantie. Tel. 04138-73284.

Te k. Maltezer PUPS, ingeënt en ontw., beide ouders aanwezig. Tel. 045-724852.

Te koop D-PONY 1.45 mtr. Arabier hengst, 3,5 jr. appelschimmel, vr.pr. ƒ 6.500,-. Telef. 045-426995.

Te koop mooie lieve blonde BOUVIER, 16 maanden, ingeënt. Tel. 045-259794.

Te k. Duitse HERDERPUPS, goed karakter, kl. wolfsgrauw en zwart/geel, met stamboom. ☎ 045-751157

Te k. AQUARIUM met thermo pl. pomp, 60x30x30 cm, Tel. 045-227520.

Campers

Te k. CAMPER VW LT 28 i.z. g.st., APk 6-'95, ƒ 5.500,-. Tel. 046-745785.

Te koop CAMPERBUS Mercedes, compl. modern ingericht, t.e.a.b. Financ. mog. Telefoon 045-213879.

Te koop CAMPER Peugeot J5 bwj. '84, i.g.st. Tel. 046-741439.

Caravans

Caravans en vouwwagens bij RIDDERBEKS, Prinsenbaan 180, Koningsbosch. Tel. 04743-2213.

Te k. CARAVAN op eigen staanpl., geh. compleet, te Mooi-Bemelen, vr.pr. ƒ 9.000,-. Inl. 045-231062.

Te koop nieuwe grote STACARAVAN. Standplaats Boszicht in Geulle. Telef. 043-620887.

Te koop CARAVAN Kip, 3.20 mtr., 2 á 3 persoons, ƒ 750,-. Tel. 046-581171.

Te k. HOBBY Prestige 460, bwj. '88, nwe voort., cass. toilet, SKK koppeling, reservewiel, gasfles etc, pr. ƒ 11.750,-.Tel. 045-461669.

Te k. HOBBY De Luxe 4,90, bwj. '88, 5-pers., incl. nwe. voortent, stapelbed, pr. ƒ 11.950,-. Sportstr. 10-12, Kerkrade, ☎ 045-421787.

Te koop 4-pers. VOUWCAR. Vaste wand., koelkast, aanr., 2-pits, gas, dubbele beglazing, legkast, voortent, enz. i. z.g.st. Telefoon: 045-318306.

Te k. CARAVAN Tabbert, bwj. '80,2-3 pers., kopk., rondzit, airco, verw., voortent "Brand", i.z.g.st. Silstraat 16, Sittard.

Te koop BÜRSTNER Holiday 3900 TN, bwj. '93, met voortent, vr.pr. ƒ 14.750,-. Tel. 04754-85676.

HOBBY 350 '91; 400 '92; 420 '92; 440 '94; 460 '88/'90/'94; 520 '90; Caravelair 415 '91; Burstner 340 '91; 420 '87; Dethleffs 395 '94; Wilk 400 ƒ 2.900,-. 04498-54390.

Caravan HOME CAR Rally GTi 382, '88, voortent enz. als nieuw. 04498-54390.

Te k. Hobby CARAVAN 430, '89, Classic, badr., inb. toilet, 4-pers. voort. 04498-54664

Sport & Spel

Gemengde recreatieve VOLLEYBALCLUB kan nog nieuwe leden gebruiken (met enige ervaring). Wij trainen op maandag v. 18.30 u. tot 20.00 u. in de Eindhovenstr. te Heerlen (Schaesbergerveld). Interesse? Bel na 18.00 u. Marie-Louise Rabeling, ☎ 045-325710.

Te koop SCHAAKCOMPUTER Scisys turbostar 432, veel mogelijkheden, weinig gebruikt. Telef. 045-718037.

Te koop Russisch POOL-BILJART. Tel. 04405-3116.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

Fa. ROLLUX voor aluminium rolluiken, vrijblijvende prijsopgave ook voor D.H.Z. (bij inlevering van deze advertentie 5% korting), plus kunststof ramen (renovatie profiel). Telef. 046-750640. Rijksweg Nrd. 62, Geleen.

All-round KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle werkzaamheden. Tel. 043-253372 b.g.g. 04409-2336.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

LOODGIETER voor vernieuwing en reparaties van sanitair en platte daken. Tel. 046-750788, na 18.00 uur.

VAKMAN met 35 jaar ervaring, voor al uw schilderwerk, behang- en pleisterwerk en specialist in alle houtwerk. ☎ 046-750788 na 18.00 uur.

HUWELIJKSFOTO'S. Reportages v.a. ƒ 395,-. Foto Lex Huijts. 045-271693.

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telef. 045-226688/226377 06-52606457.

De KLUSSENMAN. Voor al uw sanitairen-, electra-, schilder-, timmer-, en metselwerken. Nieuwbouw, reparatie en verbouwingen. Bel voor vrijblijvende prijsopgave. Tel. 043-218252.

Uw SCHOORSTEEN vegen per kanaal ƒ 75,- incl. BTW. Tel. 045-325783.

Voor al uw ONDERHOUDSWERKEN zoals; behang, schilderwerk of kleine verbouwingen. Tel. 045-232337. Gratis offerte.

Voor TUINONDERHOUD, aanleg en sierbestrating, bel 045-232337. Gratis offerte.

APK, autopoetsbeurten, wassingen, onderhoudsbeurten, koppelingen, banden en uitlaten voor scherpe prijzen. Bel ons: Autoservices GOOIKER, Apollolaan 154, Heerlen. Telef. 045-740041 b.g.g. 751632.

Baby en Kleuter

Te koop BABYKAMER, geh. compl. en div. babyspullen. Tel. 046-523601.

Te koop KINDERWAGEN merk Koelstra 3 in 1, z.g.a. nw. Telef.: 045-725024.

Te koop TEUTONIA kinderwagen 3 in 1; babydekbed plus matras; div. babyspullen. Telef. 046-525696.

KINDERBED ƒ 75,-; kast ƒ 50,-; stoel ƒ 35,-; kinderwagen 3 in 1 ƒ 175,-. Tel. 043-614097.

Koopje totale BABYUITZET, ook autostoeltje. Telefoon 045-253043.

BABYKAMER!.................... Babyhuis Pico Bello............ Voortdurend 30% kassakorting op alle merken babykamers. Prinsenbaan 87, Koningsbosch. Telef. 04743-1853. Open wo.-do. 13.00-18.00 u. Vrij. 18.00-20.00 u. Zat. 10.00-17.00 u.

Te koop wit, goed onderh. BABYKAMER: kast, commode en bedje. 046-330173.

Te k. witte KINDERBOX; complete witte doorgroeikamer. Tel. 04458-2166.

Oerdegelijke BOLDERWAGENS op brede luchtb., 'n org. kado voor kind of kleink. v.a. ƒ 225,-. ☎ 04950-33740

Te koop MAXI COSI, 2 in 1, ƒ 150,-. Telef. 045-215506.

Te koop 3 Bimbo+ AUTOZITJES, 9 tot 18 kg, ƒ 100,- p.st. Tel. 045-270696.

Te koop MAXI Cosi 2000, geel, prijs ƒ 95,-. Telefoon 043-636868.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Voor Piccolo's zie verder pagina 26

Bij beschikking van 6 oktober 1994 heeft de arrondissementsrechtbank te Maastricht een akkoord gehomologeerd in de surcéance van betaling van **Hendrikus Christiaan Petronella Smeekens** en **Mina Klasina Krauth, e.v. Smeekens,** beiden wonende te Geleen aan de Asterstraat 81. Door genoemde homologatie is deze surcéance van betaling beëindigd. Een afschrift van voornoemde beschikking kan worden verkregen ten kantore van de bewindvoerder, mr. C.F.J. Leenarts, advocaat en procureur te Maastricht, aan de Brusselsestraat no. 32-36.

Bij beschikking van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht d.d. 20-10-1994, zaaknummer 4476, is **Karel Andreas Jozef van der Heijden,** geboren te Heerlen op 19-05-1957 wonende te Hoensbroek, gemeente Heerlen, aan de Heisterberg nr. 55, onder curatele gesteld, met benoeming van Matheus Petrus Josephus Franciscus Sprengers, wonende te Sittard aan de Dunckellaan nr. 31 tot curator en van Joseph Norbert Marie Laudy, wonende te Geleen aan de Jasperstraat nr. 34 tot toeziend curator.

Slapen in het hoofdkantoor van de Holland-Amerika lijn

Vertrek emigranten herleeft in hotel

Burt Lancaster kreeg bijna altijd z'n zin
PAGINA 27

Niks speciaals aan 'The Specialist'
PAGINA 27



● Burt Lancaster

Shane MacGowan heeft zijn solo-album
PAGINA 29

Kachuk Whop levert debuut-cd af
PAGINA 29

DOOR CATHARIEN ROMIJN

De enige juiste weg naar Hotel New York is over het water. Op de voorplecht van de houten watertaxi moet je het statige, eenzame gebouw op de linkeroever van de Rotterdamse Nieuwe Maas voor het eerst aanschouwen. Al is het alleen maar om je een paar seconden te verplaatsen in de gemoedstoestanden van hen die hier op de Wilhelminapier voorgoed naar Amerika vertrokken. Op de vlucht voor armoede en vervolging gingen zij massaal aan boord van de Holland-Amerika lijn. Om aan de andere kant van de oceaan in New York uit te stappen en een onzekere toekomst tegemoet te gaan. Oosteuropeanen, meest Joden, Nederlanders en Rotterdammers. In de vertrekhallen waar zij hun dierbaren voor het laatst in de armen sloten worden nu houseparty's gehouden. En in het pand waar bijna een eeuw geleden de directie van de scheepsvaartverbinding hoofdkantoor hield, kun je sinds een jaar eten en overnachten.

De nostalgie van het gebouw is ondanks de grootscheepse renovatie bewaard gebleven. Van buiten heeft Hotel New York de uitstraling van een negentiende eeuws hotel. Van het Haagse Kurhaus aan de Scheveningse boulevard, maar dan geplaatst in een desolaat landschap van lege loodsen, huizenhoge kranen. Een landschap vol havengeuren, olie, smeer. Die vreemde lokatie is tevens ook de grote charme. Eenmaal over de drempel stap je plotseling de twintigste eeuw binnen. Dan blijkt het hotel te beschikken over een modern gezicht waarbij het maritieme verleden van het voormalig hoofdkantoor New York op eigentijdse wijze vorm heeft gekregen.

De grote kracht van de inrichting is dat niets uit het oude gebouw is verdwenen. De sfeer van de ingangspartij, monumentale trap, de directiekamers is behouden gebleven. Nog steeds hangen hier scheepsklokken die de tijd in New York, Casablanca of Bombay aangeven. De smeedijzeren trap verbindt net als negentig jaar geleden de drie verdiepingen van het gebouw en op de vloer van de directiekamer ligt nog steeds het authentieke tapijt van de Nederlandse Art-nouveau kunstenaar Th. Colenbrander. Met behulp van het Textielmuseum in Tilburg heeft het brein achter de inrichting van Hotel New York, Doriene de Vos, het tapijt – ooit geweven door de Deventer tapijtfabriek – laten restaureren.

De Vos, die tevens deel uitmaakt van de driekoppige directie, is geen onbekende op het gebied van horeca-inrichting. Bekende literaire cafés als Zocher in Rotterdam en Schlemmer in Den Haag kregen van haar hun typische eigen gezicht. Maar bij de herinrichting van hotel New York heeft zij zichzelf overtroffen. Dat vonden ook andere ontwerpers want dit jaar kreeg Doriene de Vos voor de aankleding van het hotel een eervolle vermelding bij de European Commission Design Prize.

Opvallend is vooral dat zij tweedehandsmeubels een nieuw jasje geeft. In de directievertrekken – waar je riant kunt overnachten voor 600 gulden – heeft De Vos het oorspronkelijke meubilair opnieuw bekleed en aangevuld met een luxueus nieuw bed en een comfortabele moderne badkamer in strak wit/zwart. In de rest van de 69 kamers heeft zij die lijn voortgezet. Bij elkaar gescharrelde gebruikte stoelen aangevuld met eenvoudig nieuw meubilair en design – houten scheepskisten van Eric Feteris – en comfortabele bedden, baden en douches sieren de kamers. Een combinatie van onvolmaaktheid en compromisloze kwaliteit die typerend is.
De prijs van de kamers wordt bepaald door het uitzicht. Kijk je uit op een blinde muur dan betaal je 135 gulden per nacht, naar mate het zicht fraaier wordt loopt de prijs exclusief ontbijt van 160, 200, 250, 350 gulden op naar 1350 gulden voor de huur van de drie directievertrekken als zaal. Ook is het mogelijk om in een van de torenkamers te logeren (de andere doen dienst als museumpje voor de gasten) en een kamer te laten omtoveren tot bruidssuite. Voor langere tijd is een penthouse te huur.

Het hotel beschikt over een 24-uurs roomservice. Als extra attractie bevindt zich bovendien op de begane grond een groot café-restaurant met 400 zitplaatsen, waar à la carte, uitgebreid of simpel, van 's morgens vroeg tot 's avonds laat gegeten kan worden. Een aparte oesterbar, theesalon en wintertuin maken het plaatje compleet.

Om kennis te maken met dit bijzondere hotel, hoef je er niet per se te overnachten. Wie nieuwsgierig is, kan natuurlijk ook gewoon een kopje thee gaan drinken. Hotel New York, Koninginnenhoofd 1 in Rotterdam, telefoon 010-4390500.



● *In de directievertrekken – waar je riant kunt overnachten voor 600 gulden – heeft Dorine de Vos het oorspronkelijke meubilair opnieuw bekleed en aangevuld.* Foto: CEES SPRUIJT

Vrijetijdsdisk

Duizenden tips voor dagtrips in Nederland kunnen uit de PC worden getoverd met behulp van de 'Vrijetijdsdisk', een elektronisch spoorboekje voor vrijetijdsbesteding dat dezer dagen op de markt is gebracht door uitgeverij Uilenstein uit Leersum. Het programma geeft informatie over afstand, bereikbaarheid, activiteit, openingsdagen en -uren, bezienswaardigheden, prijzen enz. Een probeer-diskette (3.5), met 850 tips voor trips in Noord- en Zuidholland, is voor 14,95 gulden te koop in tweeduizend boek- en tijdschriftenwinkels. Voldoet het programma, dan kan een volledig Holland-pakket (3500 attracties) worden besteld voor 53,95 gulden.

Amerika-planner

Het Amerikaans verkeersbureau (USTTA) geeft alle mogelijke toeristische informatie over de vijftig staten en de geassocieerde gebieden Puerto Rico en de Virgin Islands in een nieuwe 'USA Holiday Planner', die 136 pagina's telt. Binnenkort verkrijgbaar bij de reisbureaus, maar nu alvast te bestellen via het gratis nummer 06-022 37 16.

Veldtoertochten

Over verharde en onverharde paden begeeft zich de veldtoerrijder. Modder, bulten, hellingen en kuilen worden op de koop toe genomen, het gaat er om te penetreren in fraaie natuurgebieden. De veldtoerrijders hebben zich naar goed vaderlands gebruik inmiddels verenigd in een organisatie, de Nederlandse Toer Fiets Unie. Die heeft nu een kalender samengesteld van de 181 veldtoertochten, te houden in het seizoen van 29 oktober tot en met 5 maart. Data, vertrekplaats en -tijd, afstand en telefoonnummer voor informatie worden vermeld. De tochten variëren in afstand van 20 tot 65 km. Wie 5 gulden overmaakt op postbankrekening 62.66.64 ten name van de NTFU in Veenendaal krijgt de kalender thuis gestuurd.

Kunstbeurs

Dertig Haagse galeriehouders en kunsthandelaren presenteren oude en hedendaagse kunst op de manifestatie 'Art & Image' die van 3 tot en met 6 november wordt gehouden in de grote of St. Jacobskerk in Den Haag. Informatie: Stichting Art & Image, tel. 070-362.36.05.

Stoomdag

Liefhebbers van stoommachines, -locomotieven, scheepsmachines en heteluchtmotoren zijn zaterdag 5 november aan het juiste adres in het NIMAC-zalencentrum aan de Galvanistraat (13) in Ede. De Stoomgroep Midden-Nederland pakt daar uit met een manifestatie, waaraan modelbouwers uit heel Nederland deelnemen. Nagebouwde locomotieven en trams rijden rond en op lange rijen tafels staan allerlei machines te puffen. Van 10-16.30 uur. Entree f 3, kinderen f 1. Informatie: tel. 08373-18163.

Expositie over 'weggevertjes' in Drents museum

Nostalgische reis naar de tijd van Piet Pelle

DOOR HENK VAN DER MEULEN

Een stortvloed van nostalgie overspoelt de bezoeker van de tentoonstelling 'Op de koop toe' in het Drents Museum. Tenminste als deze is opgegroeid met figuren als Piggelmee, Boffie, Flipje van Tiel en Piet Pelle, als hij nog weet heeft van de bij sigarettendozen ingepakte 'zijdjes' van vlinders, bloemen en vlaggen, als hij nog plaatjes in Verkade-albums heeft geplakt, nog speldjes en sleutelhangers heeft verzameld of moeder om het hoofd heeft gezanikt om vooral boodschappen te halen bij De Gruyter omdat je daar het 'Snoepje van de week' kreeg. Allemaal artikelen die men dus bij een verscheidenheid van merkartikelen op de koop toe kreeg of er naarstig bonnen, zegels en punten voor moest sparen.

'Weggevertjes in Nederland 1920-1970' is de ondertitel van deze merkwaardige expositie van de meest uiteenlopende geschenkartikelen waarmee in het dus nog niet eens zo heel verre verleden fabrikanten van diverse pluimage aan klantenwinning en -binding deden. Zij gaven vaak regelrechte prullaria cadeau die overigens nog altijd verschillende verzamelaars in grote vervoering zullen brengen. Maar toch ook veel waardevolle artikelen voor in de huishouding en zelfs voor die tijd luxe voorwerpen, zeker voor gezinnen van de 'gewone man'.

Zo kon men bij Erdal sparen voor een fiets, bij Sunlight voor een fototoestel, bij Calvé Delft voor serviesgoed met decoraties van R. N. Roland Holst en bij Niermeijer voor een leren schooltas. In 1928, toen in Amsterdam de Olympische Spelen werden gehouden, kon je bij Turmac-artikelen een discus en een tennisracket cadeau krijgen. En is de King-atlas van Tonnema in de jaren voor de Tweede Wereldoorlog vaak niet de enige echte atlas geweest die men zich kon veroorloven?

Een overstelpende hoeveelheid lepeltjes en legpuzzels, bouwplaten en soepkommen, speldjes en kinderspeeltjes, sleutelhangers en kwartetspellen op deze tentoonstelling, alles goed voor een onbedwingbaar och-heden-ja-gevoel. Maar ook veel boeken en albums. De meeste aandacht trekken echter de legendarische Verkade-albums en zeker die welke geschreven zijn door Jac. P. Thijsse en geïllustreerd door L. W. R. Wenckebach en Jan Voerman Jr. Maar ook tal van andere fabrikanten waren op dit terrein actief. Zo liet Droste een aantal prachtige plaatjesalbums verschijnen over het toenmalige Nederlands-Indië.

Opvallend is het aantal kinderboeken als reclame-artikel. Niet zelden werd hiervoor opdracht verleend aan bekende auteurs.

Zo werden de avonturen van Pietje Pelle op zijn Gazelle geschreven door Kees Stip, beter bekend als Trijntje Fop. De koekfabrikant Sluis in Deventer gaf een boek uit met liedjes van Antoinette van Dijk, Johan Fabricius schreef voor Calvé 'De wondere avonturen van Arretje Nof' en Joh. C. Kievit leverde voor Paul C. Kayser de tekst van het door Piet van der Hem geïllustreerde boek 'Benito de jonge zwerver'.

Clinge Doorenbos schreef voor Van Nelle 'De avonturen van Piet Stuifzand' en dezelfde firma gaf ook een gekuiste versie uit van 'De wereldreis van Bulletje en Boonestaak', een stripverhaal van A. M. de Jong met tekeningen van George van Raemsdonck, dat eerder in het socialistisch dagblad 'Het Volk' was verschenen.

Annie M. G. Schmidt schreef voor Persil de door Fiep Westendorp geïllustreerde boekjes 'Drie stoutertjes gaan snoepen' en 'Prélientje en de brandweer'. De bekende figuur van kabouter Piggelmee kwam daarentegen uit de pen van een amateur, namelijk de Van Nelle-hoofdvertegenwoordiger Sleenhuizen.

Een rondgang over deze tentoonstelling vreet tijd, omdat voortdurend dierbare herinneringen worden losgeweekt.

De tentoonstelling 'Op de koop toe' is voor degenen die de periode tussen 1920 en 1970 geheel of gedeeltelijk bewust hebben meegemaakt, in vele opzichten een 'feest der herkenning'. Die herkenning kan nog worden verdiept door het onder dezelfde titel verschenen rijk geïllustreerde boek aan te schaffen waarin wetenschappers, reclamemensen en verzamelaars hun licht laten schijnen op het boeiende reclamefenomeen 'weggevertjes'. Dit door Waanders in Zwolle uitgegeven boekwerk kost 35 gulden en is ook in het Drents Museum te koop. De tentoonstelling is tot 6 november te bezichtigen van dinsdag tot zondag van 11-17 uur.



● *Een van de weggevertjes waarmee fabrikanten in het verleden aan klantenbinding deden.* Foto: GPD

Wintersport flink duurder geworden

Wintersportvakanties in de Alpen zijn in een periode van vijf jaar ruim 28 procent duurder geworden. De prijzen van wintervakanties naar Noord- en Midden-Amerika zijn in dezelfde periode met ongeveer 15 procent gedaald.

Vooral een ski-vakantie in december gaat heel wat meer kosten. In januari en februari blijft de stijging beperkt tot 2 procent. Een vakantie in Oostenrijk, de populairste winterbestemming, gaat 4 procent meer kosten, terwijl Frankrijk het beperkt tot een stijging van 0,8 procent.
Wie deze winter naar Noord- en Midden-Amerika wil gaan is 3,4 procent goedkoper uit. Een wintervakantie in Portugal wordt 3 procent goedkoper. Wie via de touroperator alleen de accomodatie regelt is 7,2 procent goedkoper uit.

DONDERDAG 27 OKTOBER
VAALS: Excursie naar Aken, stadswandeling en mogelijkheid tot winkelen, prijs 12 gulden, informatie VVV Vaals, 04454-62918.

MAASTRICHT: Carillonconcert vanuit de toren van het stadhuis op de markt, van 11.30 tot 12.30 uur.

ZATERDAG 29 OKTOBER
NUTH: Open dag in het gemeentehuis.

MAASTRICHT: Antiek- en vlooienmarkt in de Stationsstraat van 10 tot 16 uur.

MARGRATEN: Fossielen zoeken in mergelgroeve Ankersmit, 't Rooth Bemelen, ingang St. Antoniusbank van 9 tot 15.30 uur.

LANAKEN: Wandeltocht KNP, start tussen 8 en 14 uur bij technisch instituut Sparrendal, afstanden 6-12-20 kilometer.

ZONDAG 30 OKTOBER

BEEK: Orgelconcert in de hervormde kerk in Beek om 16 uur.

HASSELT: Internationale rashondententoonstelling in de Grenslandhallen, Gouverneur Verwilghensingenl 70, van 9 tot 18 uur.

Wordt het niet 'ns tijd om naar binnen te gaan...



Heerlen zondag geopend van 10.00 tot 17.00 uur.

Tuin klaar voor de winter? Dan zetten we de tuingereedschappen in het vet. En we gaan naar Intratuin.

Want bij ons kleurt en geurt het van de ideeën. Het hele najaar lang.

Voor uw vensterbank en kamer... Voor uw hele huis. Dat wordt binnen genieten!

Midi-cyclaam Staat graag schaduwrijk en niet te warm. Kies uit diverse kleuren. Van **4,95** voor **2.95**

Hedera in sprietenmand (klimop). Decoratief voor binnen en buiten. Van **29,95** voor **19.95**

Kilopak kaarsen Inhoud 14 stuks. Goede kwaliteit. Kies uit groen, blauw rood en wit. Van **4,95** voor **3.95**

Kandelaartje Compleet met kelkglas en geurkaarsje naar keuze. Hoogte 15 cm. Van **6,95** voor **4.95**

Sierkussen Kies uit diverse dessins. 40x40 cm. Van **9,95** voor **6.95**

GELEEN Einighauserweg 101, tel. 046 - 743470. **Zondags gesloten. Donderdag koopavond.**

HEERLEN Woonboulevard, tel. 045 - 754252. **Zondags gesloten.**

BERG & TERBLIJT Rijksweg 8, tel. 04406 - 40161. **Zondags geopend van 11.00 - 17.00 uur**

intratuin HET GROENE WARENHUIS

ONZE KERSTMARKT IS OPEN.

Aanbiedingen zijn geldig tot één week na verschijning in deze krant of zolang de voorraad strekt.

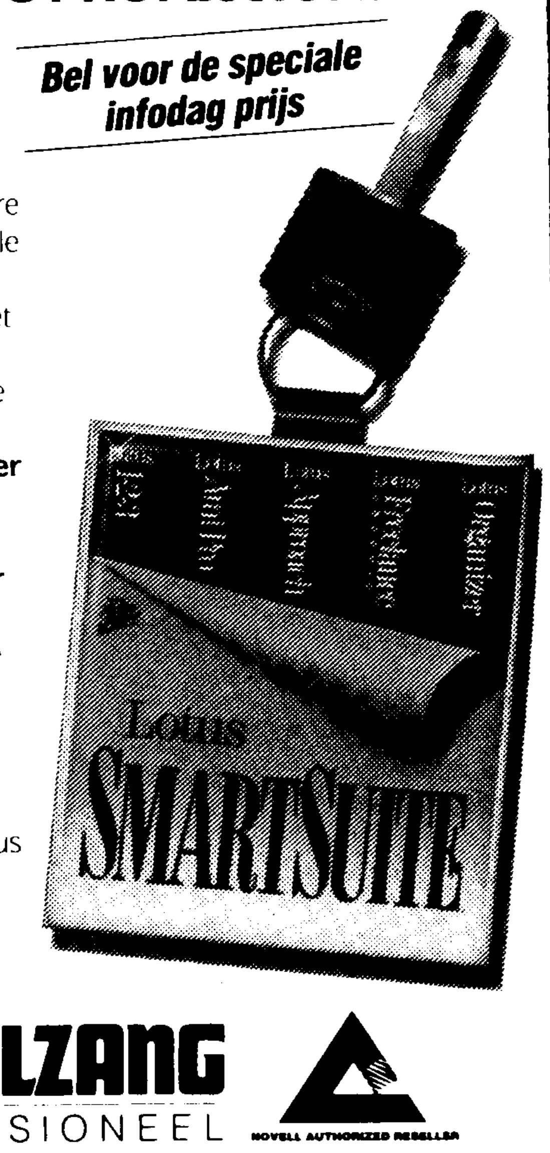
Binnen genieten...

LOTUS INFODAG

OP VRIJDAG 28 OKTOBER BIJ VOGELZANG PROFESSIONEEL

Bel voor de speciale infodag prijs

Neem plaats achter een PC en maak zelf een "Proefrit" met de nieuwe Lotus SmartSuite 3. Vogelzang Professioneel geeft u de mogelijkheid om zelf met dit software pakket te werken tijdens de speciale Lotus Infodag op 28 oktober van 10.00 - 17.00 uur. Bovendien doet Vogelzang Professioneel u een onweerstaanbaar aanbod om deze "Proefrit" af te sluiten. **Alleen op 28 oktober zal iedere deelnemer op het vertoon van zijn/haar visitekaartje 1 volledig pakket Smart Suite kunnen kopen voor een wel zeer speciale prijs.** Nieuwsgierig? Bel voor de speciale actieprijs! Lotus Smart Suite for Windows bestaat uit Lotus 1-2-3 (spreadsheet), Lotus Ami Pro (tekstverwerker), Lotus Freelance Graphics (presentatie-pakket), Lotus Approach (database) en Lotus Organizer (agenda en planner).



VOGELZANG PROFESSIONEEL NOVELL AUTHORIZED RESELLER

UW PARTNER IN AUTOMATISERING EN TELECOM

Kruisstraat 12, 6411 BT Heerlen. Tel. 045-740382. Fax 045-742528.
Openingstijden ma. t/m vr. 09.30-18.00 uur.

HS-THEATERS - GELEENSTRAAT 9 - HEERLEN - TEL. 045 - 71 30 30

van DONDERDAG 27/10 t/m WOENSDAG 2/11 *deze films in* 5

5 THEATERS IN 1 5 Zalen met een voor 'elk wat wils' programma. Dat is H5, de meest komplete bioscoop van 't Zuiden.



NEDERLANDSE PREMIÈRE
Sylvester Stallone en **Sharon Stone** in
THE SPECIALIST
Doden is zijn beroep. Wraak is haar doel. Samen verklaren zij de oorlog aan de onderwereld van Miami.
dagelijks om 14.00, 18.00 en 20.30 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.15 uur

Drie slimme jongens tegen één baby
BABY'S DAY OUT
dagelijks om 14.30 en 18.30 uur
za., zo. en wo. óók om 16.30 uur
Kom snel, dan ontvang je de enige echte Amerikaanse stickers cadeau. OP=OP!

Prehistorische pret in een kei van een familiefilm
THE FLINTSTONES YABBA DABBA DOO
dagelijks om 14.15 en 18.45 uur
za., zo. en wo. óók om 16.15 uur

CLEAR & PRESENT DANGER
dagelijks om 20.45 uur

Bruce Willis en **Jane March** in
COLOR OF NIGHT
dagelijks om 18.30 en 21.15 uur
do., vr., ma. en di. óók om 14.30 uur

SNEAK-PREVIEW donderdag om 21.00 u. en zaterdag om 23.30 u. entree ƒ 8,50

SPEED
dagelijks om 21.00 uur
zaterdag extra voorstelling om 23.30 uur

WHEN A MAN LOVES A WOMAN
dagelijks om 14.30, 18.30 en 21.00 uur
I.v.m. **Sneak-preview** donderdag géén voorstelling om 21.00 uur

Walt Disney PICTURES presents
DE ARISTOKATTEN
Nederlands gesproken en gezongen
za., zo. en wo. om 14.30 en 16.30 uur

Elke bezoek(st)er ontvangt gratis een kleurplaat en versnapering



TELEFONISCH RESERVEREN: 045 - 71 30 30 — RESERVERINGS- EN KASSATIJDEN: dagelijks van 13.30 - 16.00 uur en van 18.15 tot 21.45 uur, za en zo van 13.30 tot 21.45 uur — BIOSCOOPBONNEN VAN ƒ 10,- ƒ 15,- EN ƒ 25,- ZIJN TE KOOP AAN DE KASSA

In/om de tuin

Druk geïmpregn. tuinafscheidingen, vlonders, palen, planken, tuinhuisjes enz. Ook in hardhout! Alles op maat! IMPREG Tuinhout bv, In de Cramer 18, Heerlen. Bezorgen mog. 045-717733.

Wees elk blad te vlug af met Flymo-, Stihl- en Echo bladblazers/zuigers, Toro- en Kärcher veegmachines, Benz- en Viking composthakselaars. Wij demonstreren u graag bovengenoemde machines op ons bedrijf COLLÉ Sittard Machinehandel b.v., tel. 046-519980.

Vandaag nog modder en zand, morgen groen. GRASZODEN, coniferen, heesters, heide enz. Jawell Tuincentrum. ☎ 045-256423.

Te koop LAURIERSTRUIKEN v.a. ƒ 7,50. Telef. 045-251613.

Voor graaf- en SPITWERK in uw tuin; ook rooien van boomstronken. ☎ 045-751653.

Te koop gevraagd kleine elektr. GRASMACHINE. Tel. 045-310009 na 19.00 uur.

Kascrysanten; troscrysanten 3 bossen ƒ 750,-; pluiscrysanten 10 stuks ƒ 8,75; grafstukken vanaf ƒ 17,50. KWEKERIJ Persoon-Ramakers. Haverterstraat 52, Koningsbosch. ☎ 04743-2380.

BOOMROOIERIJ Habets voor al uw rooi- en snoeiwerk. Bel 046-755701.

Te k. BAMBOE- + netplanten v.a. ƒ 5,-. Roesstr. 20, Gruitrode (B), vrijd. zat. zond. 10.00-18.00 uur Telef. 00-32.89-471025.

Wonen Totaal

Luxe AANBOUWKEUKENS incl. apparatuur nu met 30% korting. Tel. 04406-40857, Pieter van Zwanenburg.

Te k. gevr. BAROKMEUBELS, antieke meubels en porcelein. Tel. 04498-51122.

BANKSTELKUSSENS! Honderden stuks voorradig. Tevens het adres voor meubelstoffen en kuipbankstellen. Nergens goedkoper! Bij de vakman beter uit. Stoffeerderij Savelsberg, Einderstr. 112, Kerkrade. Maandag gesloten. Telefoon 045-452189.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

STOELMATTERIJ vernieuwt rieten- en biezenstoelen m. gar., echt vakw., eigen werkpl. ☎ 045-418820.

KOOPJE! Tapijten aan fabrieksprijzen. Voorbeeld: ca. 240 x 170 cm ƒ 100,-, ca. 300 x 200 cm ƒ 150,-. Nergens goedkoper! Grote keuze bij Mady, Rijkswg. Nrd 38, Geleen (t.o. Paterskerk). Telefoon: 046-744529.

In- en verkoop gebruikte meubels, INBOEDELS, enz., enz. Telef. 045-323077.

Te k. 2e hands MEUBELEN, o.a. bankstellen, stoelen en tafels. Dagelijks van 13.30-17.00 uur, zat. 10.00-16.00 uur, 's maandags gesloten. Klinkers, Schildstraat 12, Brunssum (Treebeek).

IJzersterk TAPIJT 5 jr. gar., slechts ƒ 12,75 p.m2. ex BTW en lijm. Reuvers tapijtwereld, Rijksweg 89, Reuver. Tel. 04704-4655.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

Te koop gevraagd antieke MEUBELEN. Inl. 04958-97383.

Te koop GEVRAAGD: eiken en Barok bankstellen met stof en leer. 04740-3495.

Wij spuiten, logen, stralen en repareren uw oude MEUBELS als nieuw in de kleur die u wenst. Wij maken ook meubels op maat. Wessels Meubels, Handelsstr. 9, Sittard, ☎ 046-512981.

Te koop gevr. gebruikte MEUBELS en antiek. Rotterdamstr. 98, Heerlen. 045-729748.

Te k. 2 2-zits leren BANKSTEL, kl. lever, 2 jaar oud, pr. ƒ 1.500,-. ☎ 045-317409.

Te k. 6 eiken EETKAMERSTOELEN en eik. bankstel. Vr.pr. ƒ 300,-. 045-442657.

Te koop HOEKKEUKEN wit, incl. app., 6 jaar oud, 2.10m x 2.10m. Tel. 04409-1134.

Te k. OPASTOEL, salontafel noten met 2 laden bewerkt, 2 nachtkastjes, hangklok, halspiegel, halstoeltje en diversen. Hereweg 63, Landgraaf N'hagen.

Te koop KAASKAST, voleiken, afm. ong. 2.00x2.00 mtr, ƒ 400,-. ☎ 045-741632.

Te k. 3-zits BANK met 2 fauteuils; salontafel; eetkamerdressoir; linnenkast. Koopje! Telef. 045-422258.

Koopje Oriënt TAPIJTEN, nergens goedkoper! Afm. plm. 170 x 240 cm ƒ 100,-; afm. plm. 200 x 300 cm ƒ 150,-; Nepal design plm. 170 x 240 cm ƒ 220,-; fraaie wollen kleuren Maroc. berbers; Chinese, Perzische en andere Oosterse handgeknoopte tapijten tot 50% goedkoper dan elders! Alleen bij: Mady Oriënt Tapijten, Import & Export, Hoogenweg 10, Stein. Tel. 046-333247 (richting haven).

Te koop noten EETHOEK, radiomeubel etc. Telefoon 045-752848.

Te k. eiken BANKSTEL 3-1-1- zits, losse kussens t.e.a.b. Hoeferpark 4, Beek.

BERBERS te koop: 1.70x-2.40 mtr; 2.40x3.00 mtr. Licht beige. Samen ƒ 400,-. Tel. 043-639078.

Te koop BANKSTEL 3-2 zits en draaifauteuil licht grijs makkelijk te onderhouden. ƒ 1.000,-. Tel. 043-639078.

EETHOEK; wandmeubel; salontafel; 2 kleine wandmeubels. Alles in zwart/wit, pr.n.o.t.k. Tel. 04499-4849.

Te koop kristallen GLASSERVIES, 18-delig, ontwerp "Eisenlöffel", ƒ 900,-. Tel. 043-637120.

Te koop 2 NEPAL, 1 Perz. "Herati" tapijt, nieuw, halve prijs. Tel. 043-646083.

Te koop lederen BANKSTEL, 3en 2-zits, vr.pr. ƒ 600,-. Telef.: 043-431025.

Te k. eiken WANDMEUBEL, veel bergruimte, geen glas, i. z.g.st., ook tv-ruimte. ƒ 250,-. 043-477488.

MEUBELMAGAZIJN. Te k. nieuwe en gebr. meubels. Grenen eethoek compleet ƒ 675,-; massief grenen dressoir ƒ 1.295,-; grenen bankstel v.a. ƒ 1.795,-; massief eiken dressoirs ƒ 1.100,-; massief eiken eethoeken v.a. ƒ 1.295,-; toogkasten let op: ƒ 1.195,-; massief eiken salontafels v.a. ƒ 495,-. Ruime voorraad gebr. meubels w.o. stoffen en lederen bankstellen, massief eiken eethoeken, toog- en buffetkasten etc. etc. Tot ziens bij: Meubelhandel Willems, Prinsenbaan 176, Koningsbosch, ☎ 04743-2266. Open di. t/m vr. 10.00 tot 18.00 uur, zat. 10.00 tot 17.00 uur.

Te koop gevraagd lederen BANKSTEL. Telefoon: 045-215874.

Te koop eiken SALONKAST. Telefoon: 04458-2578.

Te koop Oma's tijd geloogd eiken KLEERKAST met geslepen spiegel, ƒ 675,-. Telef. 045-312164.

Te k. Jugendstil PENDULE, gesigneerd. Tev. Jugendstil wandbord, gesigneerd. Pr.n.o.t.k. Tel. 046-515443.

Weg. verh. antieke KAST, ƒ 3.000,-; blank eiken ronde eethoek ƒ 750,-; hout/kolen fornuis met groen/beige tegels ƒ 800,-; ovalen spiegel ƒ 50,-; dressoir ƒ 200,-; verzameling wit emaille keukenspullen ƒ 125,-; wollen karpet 2.75x3.00 ƒ 200,-. Tel. 046-335315.

Te k. mooie 2-zits BANK en fauteuil, stof. bekl. in uitst.st., ƒ 200,-. Tel. 045-752952.

Te k. Duitse PIANO, 2 antieke kasten en Tiffany lampen. ☎ 046-524960 na 18 uur

Uw BANKSTEL, stoelen, kussens enz. binnen 1 week nieuw bekleed. Stoffeerderij Kloprogge, Akerstr. 70, Kerkrade-W. ☎ 045-412735.

Te koop 2 Perzische TAPIJTEN Mir 3.00 x 2.00 en 1.70 x 2.40 samen ƒ 1.600,-. Telefoon 046-513976.

Te koop 4-delige KAST zwart; salontafel zwart; 2 en 2½ zits bank modern. Alles 1½ jaar oud ƒ 300,-. Telefoon 046-375401.

Te k. GEVRAAGD voor onze export compl. inboedels. Petranex BV, Rijksweg N 9A, Sittard. Tel. 046-512153.

MEUBELHAL Geleen. Komt U kijken? naar onze prachtige spullen! dan ziet u een droom van 'n herenkamer (art Deco) in schitt. wortelnoten, Barok eethoek in rundl. v.a. ƒ 1.495,-, Lodewijk en Barok bankstellen v.a. ƒ 895,-, klassieke bankstellen in rundl. v.a. ƒ 695,-, Venetiaanse zilverkast, Barok zilverkast enz. in onze afd. van meer het gewone genre pr. eethoeken v.a. ƒ 95,-, bankstellen ƒ 175,-, rundl. clubs v.a. ƒ 95,-, wandmeubels v.a. ƒ 125,-. Komt u beslist even kijken want alles opnoemen is niet te doen. (hadden we de halve krant nodig) en! erg makkelijk ruilen wij uw oude spullen in en rest. betaling in 6 mnd. zonder kosten. Oude Maastrichterweg 27, Geleen. Deze weg loopt parallel met Rijksweg Nrd. (let op videoth. de Kijkdoos, daarachter is de hal).

Te koop ANTIEKE mooie kleerkast met spiegel, ƒ 695,-; lange halspiegel ƒ 200,-; commode ƒ 300,-; salontafel ƒ 400,-. Div. klein meubelen. Tel.: 04498-58538.

Te koop ant. Mechelse EETHOEK met 6 stoelen. Tel. 045-423565.

Te k. midden eiken KAMERKAST met opzet, 2,10 x 1,55 x 0,50 mtr., 6-deurs + 3 lades, ƒ 1.250,-; boekenkast met onderkast 1,25 x 2,00 x 0,44 mtr. ƒ 850,-; eiken staande lamp. ☎ 045-242886.

MEUBELEN: Verkoop van bankstellen, kasten, tafels, stoelen, slaapkamers, div. kleinmeubelen. Elke vrijdag van 11.00-18.00 uur. Zaterdag van 10.00-15.00 uur. Geldersestr. 29, Sittard. Telef. 046-748526.

Te k. gevr. stoffen 2- en 3-zits BANKSTEL. Modern en goede zit. ☎ 045-312812.

Vele antieke MEUBELS in diverse stijlen en houtsoorten. Klassieke verlichting- en decoratie-artikelen. Alpha Valkenburg, Wilhelminalaan 59, ☎ 04406-13874. Iedere dag, maar ook op zondag open.

Te k. leren DRAAIFAUTEUIL; wijnrek; eetkamertafel; ant. salontafel; seniorenstoel; secretaire; Louis Philip vitrinekast; bidstoel. Telef. 045-213075 na 18.00 uur.

Zeer mooie massief vol eiken KAST. Ridder Hoenstr. 151, Hoensbroek.

Opleidingen

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Doctorandus geeft lessen POOLS en Russisch. Tel. 045-708905.

Verkeersschool- en Chauffeursopleidingen CORDEWENER, start spoedcursus ADR Tankwagen en Stukgoed 3 december 1994, CCV-B cursus start 5 november 1994. Bel voor info 043-646489.

Mode Totaal

Te k. wegens omstandigh. lange Bisam BONTJAS, z.g. a.nw., mt. 40-42, pr. ƒ 600,-. Tel. 045-415079.

Sla uw slag! 2e-hands MERKKLEDING al v.a. ƒ 10,-. Kledinghoekje, Frankenstr. 203A, Maastricht. Telef. 043-631449. Open dinsdag-donderdag-vrijdag van 12.00-17.00 uur.

OORBELLEN, haarmode e.a. mode-artikelen. Groot assortiment. ☎ 04492-4816.

Te k. excl. DAMESMODE maat 36-42 van o.a. Sheila de Vries, Marc Cain, Karl Lagerfeld enz., weinig gedragen, aantrekkelijke prijzen. A.V. Tel. 045-427383.

Te koop witte BRUIDSJURK mt. 40, Sissi-model, pr.n.o.t.k. Tel. 046-740500.

Te koop lange zwarte Perzianer BONTJAS, middelmaat, ƒ 300,-. ☎ 043-623596.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

Een VRIEND, vriendin of partner vind je in "De contactsleutel", het contactblad van Limburg. Voor informatie: Mozartstraat 150, 6044 RM Roermond, telef. 04750-27189, b.g.g. 40398.

Aantrekkelijke Russische DAMES v.a. 20 jr. z.k.m. serieuze partner. Gratis fotobrochure. Maak 'n vrijbl. afspr. 045-461648.

drive-in bioscoop
AUTOKINO LANDGRAAF
Do. t/m wo. 20.00 uur
3e WEEK
Schwarzenegger **True Lies**
Vr. Za. 23 uur
Hugh Grant, Andie MacDowell — Four Weddings and a Funeral
Zo. 18 uur NIEUW!
Knaak-voorstelling
FREE WILLY
Entree ƒ 2,50

Radio e.d.

Te koop AUTO-STEREO en te koop huiskamer stereo. Tel. 045-726673

Te koop BOSE-BOXEN, type 301 serie 2, prijs ƒ 450,-. Tel. 045-243353 na 18.00 u.

Te koop KTV 30 kan. teletext enz. ƒ 325,-; bandrecorder ƒ 150,-; boxen 120W ƒ 185,-. Tel. 043-631393.

Voor Piccolo's zie verder pagina 28

PICCOLO'S 045-719966

ROYAL - RIVOLI - MAXIM - MAXIM

Als je een dubbel leven leidt, is alles twee keer zo gevaarlijk...
Schwarzenegger **True Lies**
DIGITAAL GELUID
AANVANGSTIJDEN
dagelijks (beh. za): 18.00 en 21.00 uur
zo ook om 15.00 uur
za om 14.00 - 16.45 - 19.45 - 22.45 uur

FROM ZERO TO HERO
THE MASK
AANVANGSTIJDEN
dagelijks: 19.15 en 21.15 uur
za - zo ook om 14.00 - 16.00 uur
za extra om 23.15 uur
wo ook om 14.00 uur

'Een geweldige, onvergelijkbare film' *De Limburger*
Tom Hanks is Forrest Gump
AANVANGSTIJDEN
dagelijks (beh. za): 17.45 - 20.30 uur
zo ook om 15.15 uur
za om 16.00 - 19.30 en 22.30 uur

DON BLUTH'S **Duimelijntje**
VOLG JE HART EN ALLES IS MOGELIJK.
Geheel Nederlands gesproken en gezongen
AANVANGSTIJDEN
za en zo om 13.45 uur
woe om 14.00 uur

PROGRAMMA VAN 27 oktober tot en met 2 november — RESERVEER TIJDIG UW PLAATSEN
ROYAL RIVOLI MAXIM THEATERS Stationsplein 3-5, 6411 NE Heerlen Tel: 045-714200

Billen van Stallone vaker in beeld dan borsten Sharon Stone

Niks speciaals aan 'The Specialist'

DOOR LEO BANKERSEN

Een echte B-film, was mijn eerste gedachte toen ik de zogenaamd stoer acterende Sylvester Stallone en James Woods (lekker vies gemaakt door de grimeuse) in een zogenaamd Colombia een commando-actie zag uitvoeren. Die vergelijking gaat echter op twee punten mank. De goedkoop en snel gemaakte B-films van weleer straalden aanzienlijk meer enthousiasme en vindingrijkheid uit dan 'The Specialist'. Bovendien liepen daar geen million-dollar-stars in rond.



● *De erotische scenes tussen Stallone en Stone hebben weinig om het lijf*

Sylvester Stallone en Sharon Stone voor het eerst samen. Dat doet het lekker bij de promotie, dus wordt 'The Specialist' in Nederland met 58 kopieën uitgebracht. Voor de liefhebbers kan ik vermelden dat de billen van Stallone prominenter in beeld komen dan de borsten van Stone. Wie echter hoopt dat na Bruce Willis' (of was het zijn standin?) gedurfde actie in 'Color of Night' nu ook Stallone zijn edelste deel toont, zal teleurgesteld zijn. Trouwens, die zogenaamde erotiek neemt hooguit een paar minuutjes in beslag. De hoofdschotel bestaat uit een gevarieerd assortiment explosies.

Stallone speelt namelijk een bomexpert die uit het vak stapt na een treffen met zijn sadistische commandant (James Woods). Deze zint op wraak en gebruikt Stone als lokaas. Zij op haar beurt wil Stallone voor haar karretje spannen bij een afrekening met de maffia. En laat die maffia nu Woods op de loonlijst hebben!

Ik verklap die zogenaamd verrassende wendingen maar even, dan kunt u zich een gang naar de bioscoop en veel ergernis besparen. Want zeg nu zelf, Rod Steiger die Marlon Brando's Don Corleone verkracht, of Stallone worstelend met zijn zogenaamd rake *one-liners*, en dat alles zonder enig merkbare regie van de onbekende Peruaan Luis Llosa, dat is een tragikomisch schouwspel waar niemand op zit te wachten. 'The Specialist' is een bijzonder kwalijk geval van marktgericht filmmaken.

Duitse prijs voor 'Belle van Zuylen'

De Nederlandse speelfilm 'Belle van Zuylen' van Digna Sinke heeft de Grote Prijs van het filmfestival van Mannheim-Heidelberg gekregen. De prijs is ruim 30.000 gulden.
De jury van het filmfestival prees de „stille schoonheid" van de film zowel als de „kunstzinnige economie" waarmee een beeld is gecreëerd van vroegere tijden. Belle van Zuylen gaat over een schrijfster in de tijd van de Franse Revolutie die een relatie met een veel jongere man aangaat.

Filmhuizen in Limburg draaien goed

Een batig saldo van afgepast F 2015; iets meer bezoekers en nog meer kwaliteitsfilms. Kortom, de vijf filmhuizen in Limburg draaien goed.

Tenminste, dat valt op te maken uit het jaarverslag 1993 van de stichting Limburgs Filmcircuit. Deze stichting is het overkoepelend orgaan van de filmhuizen in Heerlen, Maastricht, Roermond, Sittard en Venlo.

Door het aantal filmvertoningen uit te breiden steeg in 1993 het filmbezoek met 20 procent ten opzichte van het jaar daarvoor, namelijk van 5267 naar 6241 bezoekers.

Het gemiddeld aantal bezoekers per voorstelling bleef nagenoeg gelijk: 22 tegenover 23 in 1993.
Van de vertoonde films was 65% gemaakt in Europa.

● HEERLEN

Royal: True Lies, dag. (beh. za) 18 en 21 uur, zo ook om 15 uur, za ook 14, 16.45, 19.45 en 22.45 uur. **Rivoli:** The mask, dag. 19.15 en 21.15 uur, za en zo ook om 14 en 16 uur, za ook 23.30 uur, wo 14 uur. **Maxim:** Duimelijntje, za-zo 13.45 uur, wo 14 uur. Forrest gump, dag. (beh. zat) 17.45 en 20.30 uur, zo ook om 15.15 uur, za 16, 19.30 en 22.30 uur.
H5: The Specialist, dag. 14 en 18 en 20.30 uur. Za extra om 23.15. Baby's Day Out, dag. 14.30 en 18.30 uur, za, zo en wo ook om 16.30 uur. Speed, dag. 21 uur, za ook 23.30 uur. The flintstones, dag. 14.15, 18.45 uur, za, zo wo ook 16.15 uur. Clear and present danger, dag. 20.45 uur. De aristokatten, za, zo, wo 14.30, 16.30 uur. Color of night, dag. 18.30 en 21.15 uur, do, vr, ma, di ook om 14.30 uur. When a man loves a woman, dag. 14.30, 18.30 en 21 uur, (beh. do niet om 21 uur). Sneak preview, do 21 uur, za 23.30 uur.

● LANDGRAAF

True lies, do t/m wo 20 uur. Four Weddings and a Funeral, vr en za 23 uur. Free Willy, zo 18 uur.

● MAASTRICHT

MGM: Forrest Gump, dag. 14 17 18.30 uur. True lies, dag. 13 15.45 21.30 en 00.15 uur. When a man loves a woman, dag. 18.45 21.30 uur. I love trouble, dag. 16 18.45 uur. Color of night, dag. 21.30 en 00.15 uur. Priscilla queen of the desert, dag. 13.15 en 18.45 uur. Four weddings and a funeral, dag. 16 en 21.30 uur. The mask, dag. 13.15 16 18.45 en 21.30 00.15 uur. Jungle jack, dag. 13.15 en 16 uur. Duimelijntje, dag. 13.15 uur.



● *Het dodelijk duo uit 'Natural Born Killers'*

Ciné-K: 06, dag. 21 uur.
Cinema-Palace: The Specialist, dag 18.30 en 21.30 uur. Za zo wo ook om 14.30 uur. Baby's day out, dag. 18.30 en za zo wo ook 14.30 uur. Speed, dag. 21 uur. The flintstones, dag. 18.30 uur. Clear and present danger, dag. 21. uur. De aristokatten, za, zo en wo 14.30 uur. Sneak preview, ma 21 uur.
Lumière: Lady bird lady bird, dag. 20 uur. Il gattopardo, dag. 20.30 uur. Die todliche maria, do t/m zo en di t/m wo 22 uur.

● GELEEN

Roxy: The mask, dag. 20.30 uur, za, zo en wo ook 14 en 20.30 uur. Speed, dag. 20.30 uur. Duimelijntje, za zo en wo 14 uur.

● SITTARD

Forum: The Specialist, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14 uur. True Lies, dag. 20.30 uur. The flintstones, za zo en wo 14 uur.

● ECHT

Royal: The Specialist, do t/m di 20.30 uur. the Mask, do t/m di om 20.30 uur, zo ook 14.30 uur. The flintstones, zo 14.30 uur.

● ROERMOND

Royal: True lies, do t/m wo 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. **Royaline:** The mask, do t/m wo 20.30 uur, za 19.30 en 21.30 uur, a, zo en wo ook om 14.30 uur. De aristokatten, za, zo en wo 14.30 uur.

Burt Lancaster kreeg graag zijn zin

DOOR HANS TOONEN

Beroemd dus lastig. Deze zo alledaagse combinatie in Hollywood is door de onlangs overleden superster Burt Lancaster (80) nooit omarmd.
Beroemd dus eigenwijs, dat was hij wel degelijk. En gevoelig, ook dat.

Echte tranen heeft hij gehuild op de set van 'Birdman of Alcatraz', anno 1962. Twee weken lang zat hij als *'jailbird'* Robert Stroud in een cel, omringd door handtamme spreeuwen en kanaries. Dat het gros van de kanaries, speciaal overgevlogen uit Japan, meteen van zijn stokje viel, ontroerde de New Yorker weliswaar ook. Maar zijn gevecht tegen de tranen had meer te maken met het (te) emotioneel inleven in de gekooide wereld van die bajesklant Stroud. Denkend dat Lancaster acteerde, kreeg regisseur John Frankenheimer maar geen genoeg van Burts tranen. En die liet hem zo wijs. Want Frankenheimer was zijn meest favoriete regisseur.

Geklets

Niet dat Lancaster met elke regisseur, producent of scenarioschrijver wegliep, *hell no*.
Op het script van Leon Uris over Wyatt Earp in 'Gunfight at the O.K. Corrall' (1957) kon hij wel schieten. Te veel geklets, te weinig kruitdamp. Kritiek hij overigens deelde met zijn boezemvriend en medespeler Kirk Douglas. Maar producent Hal Wallis weigerde het script te laten herschrijven. Vandaar dat Burt op eigen kosten een scenarioschrijver inhuurde om hem vervolgens twee weken op te sluiten in Hallis kantoorgebouw. Resultaat: het oorspronkelijke script telde ineens zeventig paginas minder. Tussen Wyatt Earp (Burt Lancaster) en Doc Halliday (Kirk Douglas) werd dan ook geen woord te veel gezegd. „Laten we ons gedragen als twee pre-Freudiaanse flikkers die veel naar elkaar grijnzen en nog meer op anderen schieten," luidde Burts wijze raad.



● *Burt Lancaster, hier in 'Lawman'*

Hels

In zijn, met een Oscar bekroonde film 'Elmer Gantry' (1960) moest de stijfkop toch zijn hoofd buigen. Ook in de jaren zestig was Hollywood verplicht filmscripts voor te leggen aan de zogeheten Legion of Decency. Deze stijfgekafte club van Amerikaanse burgers en geestelijken, kortom fatsoensrakkers, mocht naar eigen inzicht het rode potlood hanteren. En dat heeft Burt geweten toen hij in 'Elmer Gantry' een innemende nep-dominee portretteerde.

Aan het slot van deze western, als Burt uit de brandende kerk komt, wordt hij door Arthur Kennedy begroet met *'see you around, brother'*. Volgens het script antwoordt Burt dan: *„See you in hell, brother."*.

Juist dat 'hell' maakte de censoren hels. Rode streep erdoor. Geen ping-pong-discussie. Lancaster is toen nog naar zijn privé-pastoor in New York gereisd om via hem de censoren te overtuigen van de diepere betekenis van juist deze begroeting. Helaas, deze zin werd zonder pardon uit de film geknipt.

Zestien jaar later kreeg Burt toch zijn zin. In 'Buffalo Bill and the Indians' mocht hij 'tot ziens in de hel' tegen Paul Newman grommen.

Even rust in ruzie tussen weduwe van Ivens en filmmuseum

DOOR PIETER VAN LIEROP

Een voorlopige oplossing voor het slepende conflict over het zogeheten 'Ivens-archief'is begin deze week geregeld. Het Nederlands Filmmuseum en Marceline Loridan, de weduwe van de in 1989 overleden cineast, betwisten elkaar de rechten op bepaalde delen uit dit archief.

Tijdens een bijeenkomst op initiatief en in aanwezigheid van ambtenaren van het ministerie van OCW is nu overeengekomen dat in elk geval de onbetwiste delen van het archief op de kortst mogelijke termijn zullen worden overgedragen aan de Europese Stichting Joris Ivens. Alle omstreden gedeelten van de collectie zullen worden overgebracht van het Filmmuseum naar een nog nader te bepalen rijksarchief, alwaar in onpartijdigheid dient te worden uitgezocht wie precies recht heeft op wat.
De door Jan de Vaal in zijn tijd als Filmmuseumdirecteur in hechte samenwerking en vriendschap met de regisseur zelf bijeengebrachte collectie bestaat uit o.m. een aanzienlijke hoeveelheid door en aan Ivens geschreven brieven, filmaffiches, foto's en aan de cineast geschonken onderscheidingen. Bij De Vaals pensionering is deze verzameling in Beverwijk in depot ondergebracht, in afwachting van overdracht aan de volgens Ivens' wens nog op te richten Europese Stichting Joris Ivens.

Deze stichting, die door het ministerie van onderwijs, cultuur en wetenschappen gesubsidieerd wordt met 250.000 gulden per jaar, heeft pas recent rechtspersoonlijkheid gekregen. In afwachting daarvan werden door Marceline Loridan, teneinde het geld voor depothuur te besparen, alle bescheiden en parafernalia weer voorlopig terugverhuisd naar het Filmmuseum in Amsterdam, waar ze terechtkwamen in een ruimte waar alleen directrice Hoos Blotkamp en Marceline Loridan een sleutel van mochten bezitten.
Naar onlangs is gebleken, heeft er ergens in het verleden 'archiefvermenging' plaatsgevonden. Functionarissen van het museum hebben geconstateerd dat er stukken in de verzameling terecht zijn gekomen die weliswaar op de filmkunstenaar betrekking hebben, maar die oorspronkelijk geen deel uitmaakten van het door De Vaal met Ivens medewerking samengestelde archief. Het Filmmuseum heeft toen het recht geclaimd deze later toegevoegde stukken – het betreft o.m. een archief van de criticus Jordaan die in de jaren dertig veel met Ivens te maken heeft gehad – voor zichzelf te behouden.
Beide partijen hebben zich neergelegd bij het compromis van OCM.



● *Jeff Bridges*

DOOR HANS TOONEN

'Fearless' trekt de 'gekkenlijn' door van Jeff Bridges (45), een kolos van een karakteracteur. In 'Vanishing' zette hij een even nette als krankzinnige killer neer. In 'Fearless' reageert hij getikt op de shock dat hij niet alleen een vliegtuigongeluk heeft overleefd, maar ook voor held versleten wordt door tal passagiers die beweren dat zij hun overleven alleen aan hem hebben te danken. Zelf ervaart hij het leven na de ramp als toegevoegde waarde waarin geen plek meer is van menselijke angst. De dood is verslagen, vindt Max Klein (Jeff Bridges). En klimt vervolgens op de winderige rand van een wolkenkrabber in San Francisco; een stunt waar zijn vrouw Laura (Isabella Rossellini) allerminst om staat te springen. 'Fearless' boeit vooral om zijn intermenselijke kijk op overlevenden van een ramp. Regisseur Peter Weir (o.a. 'Witness') verdient alle lof voor de angstaanjagend realistische scenes van de neerstortende Boeing. (Warner)

Michelangelo Antonioni (81) terug op set

Twaalf jaar na 'Identificazione Di Una Donna' keert de 81-jarige meestercineast Michelangelo Antonioni terug achter de camera. Op 3 november moeten in Portofino aan de Italiaanse Rivièra de opnamen aanvangen voor de episodenfilm 'Lies' onder regie van Antonioni en zijn Duitse collega Wim Wenders. Het betreft een Duits-Frans-Italiaanse co-produktie waarvoor de Italiaan een vierluik regisseert dat in een kader komt te staan dat door de Duitser zal worden gefilmd. Er worden hoofdrollen gespeeld door o.m. John Malkovich, Jeremy Irons, Marcello Mastroianni en Fanny Ardent.

Vier jaar geleden al had Antonioni, die als gevolg van een hersenbloeding gedeeltelijk verlamd is, zijn comeback zullen maken met een film over een geheimzinnige boottocht waarin Roy Scheider de hoofdrol spelen. Die film werd afgelast wegens de verslechterende gezondheidstoestand van de Italiaanse regisseur.
De produktie van 'Lies' kwam een maand geleden in gevaar toen het Italiaanse staatsproduktiebedrijf Luce niet in staat bleek voor een kwart van de kosten in de produktie deel te nemen. Het gat in het budget wordt nu gedicht door producent Vittorio Cecchi Gori die wèl acht miljoen dollar beschikbaar had.

Julie Andrews keert zingend terug naar 'haar' Broadway

Actrice Julie Andrews keert terug naar Broadway. Ze speelt er volgend jaar de hoofdrol in 'Victor/Victoria', een musical-versie van de gelijknamige film uit 1982. Voor de regie tekent Blake Edwards, die zijn vrouw Andrews ook in de film regisseerde.

De 59-jarige Andrews debuteerde in 1954 op Broadway met een hoofdrol in Sandy Wilsons musical 'The Boy Friend'. Haar grote doorbraak volgde twee jaar later met de rol van Eliza Doolittle in 'My Fair Lady'. Die rol speelde ze duizenden keren, zowel in New York als in Londen. In 1960 volgde haar tweede Broadway-hoofdrol in 'Camelot'.

Andrews' filmcarrière begon in 1964. Ze had graag de hoofdrol in de filmversie van 'My Fair Lady' gespeeld. Omdat haar naamsbekendheid volgens de producers niet groot genoeg was, ging die eer naar Audrey Hepburn. Walt Disney had meer vertrouwen in Andrews en koos haar voor de titelrol in 'Mary Poppins'. Voor die rol ontving de van oorsprong Britse artieste een Oscar. Het hoogtepunt op het witte doek vormde haar legendarische hoofdrol in de verfilming van de musical 'The Sound of Music'.



● *Julie Andrews, samen met Walter Matthau*

Julie Andrews werkte sindsdien mee aan tal van films en televisie-shows, vaak met teleurstellende resultaten. Haar comedyserie 'Julie' voor het Amerikaanse televisiestation ABC verdween twee jaar geleden van het scherm na slechte kritieken. In 1993 stond Julie Andrews Off-Broadway in de Sondheim-revue 'Putting it together'. De enthousiaste reacties daarop resulteren nu in haar terugkeer naar Broadway.
'Victor/Victoria' vertelt het verhaal van een zangeres (gespeeld door Andrews) die aan de grond is geraakt. Vermomd als man wordt ze echter de grote ster van de Parijse cabarets in de jaren dertig. Critici omschreven de film onder meer als een stijlvolle, geraffineerde en zeer humoristische komedie. Voor de musical-bewerking zijn componist Henry Mancini en tekstschrijver Leslie Bricusse ingeschakeld. De première staat gepland op 23 april 1995.

Computers

COMPUTERSPEL huren. Keuze uit meer dan 1000 spellen. Nu ook CD-ROM en CDI. Eurovideo, Scharnerweg 67, Maastricht.

COMPUTERSPEL kopen? Tele Games, grote keus in alle systemen tegen de laagste prijs. Gameboy 75 titels v.a. ƒ 24,95; Nintendo 75 titels v.a. ƒ 24,95; Super Nintendo 125 titels v.a. ƒ 39,95; Game Gear 40 titels v.a. ƒ 49,95; Mastersystem 40 titels v.a. ƒ 19,95; Megadrive 100 titels v.a. ƒ 29,95. Mega C.D., C.D.1, en C.D. ROM 100 titels v.a. ƒ 24,95. Meer spellen op 1 cassette voor Nintendo en Sega. Inruil oude spellen mogelijk! Tele Games Sittard, Parklaan 2 B, Maastricht Scharnerweg 65. Geopend van 11 tot 18 uur.

Te koop AMIGA 1200, 60 Mb Hd, ext. drive, 2 joyst., plm. 140 discs, 045-710972.

Te k. nieuw in Limburg COPY-BOXEN, super nintendo, ƒ 825,-. 04450-3636 voor 14.30 uur of na 23.00 uur.

Te koop AMIGA 500 1 Mb, stereo-monitor, extra diskdrive, met ca 100 disk. Tel. 043-642792.

Te koop of te ruil CDI spel tennis; tevens WK voetbal. Tel. 045-351936.

Te koop PC AT 286 40 MB HD, 3½ en 5¼ floppy, VGA KL. monitor, vr.pr. ƒ 825,-. Tel. 046-754338.

Te k. PC m. Bull HD ƒ 375,- en PC Schneider m. kl. monitor ƒ 450,-. ☎ 045-750451.

Te koop ATARI 1040 STE, computer plus monitor en muis, ƒ 750,-. 045-215506.

Te k. COMPUTER PC 386 SX 40 1 MB ram 106 MB HD, SVGA-kl.mon., z.g.a.nw., ƒ 1.250,-. 045-454661.

Nieuw! PC + kl.monitor. 486DX 2.66 340HD 4R CD rom- soundbl. ƒ 3.000,-. 486SX 340HD 4R F 2.000,-. Norbertijnenstr. 67, Geleen, ☎ 046-743394. Betaalgemak.

Te k. COPY-BOX voor Supernintendo type Wildcard/Pro Dighter. 046-522598.

Te k. KLUIS voor het opbergen van data-bestanden, merk Lips. Te bevr. Postbus 767, 6130 AT Sittard.

------COMPUTER--------- met kleuren SVGA monitor en CD-Rom b.v. 486-66, HD 420.......... ƒ 2.350,-. Tel. 045-428276.

Te koop NINTENDO spelcomputer met 8 spellen; 4 nes-control pads en nes four score, ƒ 250,-. Tel. 043-610953, na 18.00 uur.

Zonnebank/-hemel

Spectaculair lage prijzen bij de grootste zonne- vakspecialist in de regio GOERGEN zonnehemels. Alles met 3 jr. voll. garantie. Rijksweg-N. 97, Sittard, 046-583002 (t.o. ziekenhuis).

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

VIDEOREPARATIES snel en voordelig bij P.A. Wildschut, bel of fax 043-437066.

Te koop gevr. DEFECTE KTV's v.a. '85 en defecte VHS video's v.a. '87 (typenr. vermelden). ☎ 045-723712.

Goede KLEUREN-TV'S met garantie, grote sort. v.a. ƒ 95,-. TV-occasioncentrum Geel, meer dan 30 jaar. Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met txt v.a. ƒ 250,- o.a. Philips/Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

SATELIETSET kompleet ƒ 399,-; KTV's: Akai 63 cm st. txt. ƒ 1.375,-; Samsung 51 cm st. txt. ƒ 825,-; Sharp 70 cm st. txt. ƒ 1.299,-; Video: Sharp VCA39 ƒ 599,-; 1 jaar garantie. Afstandsbed. alle merken vanaf ƒ 59,-. Telvisound, techn. dienst, 04406-41416.

Te k. PHILIPS KTV's met stereo/txt. 70 cm. en 63 cm. ƒ 395,-. 3 mnd. gar. Gedipl. KTV-bedrijf. Tel. 045-723712. Gouwestr. 5, Heerlen.

Zoekt U een goede gebruikte kleuren televisie met 3 maanden of 1 jaar garantie, kijk dan eens bij RADIO TV 70 aan de Kasteellaan 81 in Heerlen-Meezenbroek. Telefoon: 045-720036.

Huish. artikelen

Te k. t.e.a.b. mass. eiken KEUKEN merk Keller, l. 4,75, bovenkantkastjes l. 2,40, app. gedeelt. bruikb. ☎ 04498-57582 tussen 18.00-20.00 u.

Te koop INBOUWKOELKAST nieuw Philips, ƒ 695,-. Telef. 046-745230.

Te koop WASMACHINE volautomaat, AEG, lavamat 1000 toeren per min., 1½ jaar oud, ƒ 550,- Vendomatic 1100 toeren, ƒ 250,-. Tel. 04498-52655.

Te koop DIEPVRIESKIST en ijskast. Tel. 045-222258.

Te k. WASDROGER, dubb. drs. koelkast, volautom. wasmachine. 045-255578.

Huishoudkoeling MAASLAND biedt aan: mooie dubbel drs. koelkast, ƒ 195,-; diepvrieskast tafelmodel, ƒ 165,-; koelk. tafelmod. ƒ 125,-. Alles met gar. Tevens reparaties. Telefoon 04498-58661.

Te koop BIJNA, bijna alle wasm. onderdelen voor elke machine. ☎ 045-223894.

Te koop dubbeldeurs IJSKAST; tafelmodel ijskast; ladendiepvries. ☎ 046-753152.

Electronische WATERONTHARDERS te koop. Bel voor info: EAB 04407-2035.

Te koop wasmach. volaut. + BOVENLADERS + combi's + drogers v.a. ƒ 175,- met garantie. Tel. 046-744602.

Te k. i.z.g.st. Italiaanse MERKKEUKEN, greeploos, kl. wit, 225 x 275, Bauknecht-app.: koel-/vriescombinatie, gasfornuis, electr. grill/bakoven, afzuigkap, vaatwasser, vr.pr. ƒ 5.000,-. ☎ 045-310978, b.g.g. 04451-1581.

Te koop WASAUTOMAAT, i. z.g. staat, merk Ignis (Philips), pr. n.o.t.k. Na 19.00 uur tel. 04450-3350.

Te koop INBOUWKEUKEN. Telefoon 04459-1710.

Kachels/Verwarming

GASKACHELS/houtkachels. Goedkoop! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

BARBAS Openhaarden - Inzethaarden - Gas - Houtkachels. Kachelcentrum Jac. Köhlen Rijksweg N. 104, Sittard. Tel. 046-513228.

Buderus-Radson-Intergas-Nefit/Fasto CV-KETELS, scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. Tel. 046-513228 514862.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 514862.

Gas- HOUTKACHELS - CV ketels, keus uit 200 stuks. Kachelcentrum Jac. Köhlen, Rijksweg N 104, Sittard. ☎ 046-513228 514862.

Te koop GASHAARD (huisjesmodel) Faber. Telef. 045-427103.

Te koop strakke degelijke ALLESBRANDER, hoog rendement, merk Barbas, 5 jr. oud, nooit gebruikt. Nw.pr. ƒ 2.100,-. Vr.pr. ƒ 1.200,-. Tel. 045-320201 na 18.00 u.

Te koop GASHAARD, huisjesmodel, merk Faber; kinderbedje compl. Telefoon: 04454-64457.

Centrale VERWARMING incl. montage en snelle lev. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Te koop GASHAARD, huisjesmod. Tev. keukenkachel rond mod., wandmeubel. Telef.: 046-521021.

Te k. OPENHAARDHOUT (essen en fruit), droog en gekloofd. Telef. 04459-1727 na 18.00 uur.

Muziek

LESSEN voor keyboard, accordeon en orgel, notenlezen binnen 1 wk., studio-opnames van Uw les, middels floppydisk of mc. enz. V. a. ƒ 115,- per kwartaal, in Hoensbroek en Heerlerbaan. Telef.: 045-415270.

Te koop BANDRECORDER 18 en 26,5 cm spoelen. Tel. 04499-3589.

Een fijne hobby voor de lange wintermaanden: speel KEYBOARD of electronisch orgel. Lessen gegeven door gediplomeerd leraar. Inl. 045-322813.

Te koop stereo KEYBOARD Casio CT 650 incl. adaptor en 4 beginnersboeken, weinig gebruikt. Nw.pr. ƒ 1.100,-, vr.pr. ƒ 400,-. Telef. 04450-2393.

Te k. JUXE-BOX Rock-ola, i. z.g.st., goed en goedkoop. Na 18.00 uur 04749-2261.

Te k. KEYBOARD Yamaha PSR 6300, standaard, ƒ 900,-. 045-323691.

Wie heeft voor mij een goede ACCORDEON te koop? Telef. 080-776636.

HOBBYBAND zoekt toetsenist, podiumerv. niet noodz. ☎ 04404-1882 of 046-379604.

CAJUN Group La Fayette zoekt ACCORDEONIST. Inl. 043-645190.

Te koop 1 country western GITAAR Applause, vr.pr. ƒ 550,-, 1 Spaanse gitaar, vr. pr. ƒ 450,-. Tel. 046-584050 na 18.00 uur.

Te koop CD'S (Limb. produkt) voor ƒ 5,- per stuk. Evt. voor Kerstpakket. Telef. 04406-10530.

Elektr. GITAAR Fernandes Telecaster, met humbucker, naturel ebbenhout, i.z.g.st., ƒ 600,-. Tel. 046-582976.

Te k. ACCORDEON, Hohner Atlantica, 120 bas; 2 Maico's motoren, een met kent. t.e.a.b. 045-723528.

Goede Duitse PIANO te koop. Telef. 045-412273.

Te koop gevraagd CD's en LP's, alle soorten muziek. Telefoon: 04404-1706.

Voor MUZIKANTEN Atari 1040 STF met Cubase prog. met printer ƒ 650,-; 2 luidspr. Lem LX 220 als nw. samen ƒ 1.500,-. Telefoon 045-423629 na 18.00 uur.

Te koop GIBSON gitaren Chat Atkins (nylonsnaren) en R.D. artiest. Tevens fostex 260 4-sporen multitrecker. Tel. 046-522269.

GITAARLESSEN op noten of tabulatuur. Snel te leren systeem voor iedere leeftijd vanaf 8 jaar. Gitaarsoc. Sittard. Tel. 046-522269.

"Oberkrainer- en dansorkest De Mergelländer Buben zoekt een geëngageerd TROMPETTIST voor optredens in binnen- en buitenland. Uw telefonische reakties: 04406-16347 of 045-750076"

Te koop zeer mooi DRUMSTEL. Telefoon 04406-16536.

DISCOSTAR: de hele mnd. november CD's v. ƒ 5,- tot ƒ 15,-, nu ƒ 2,50 korting; CD-singles 10 voor ƒ 15,-, ƒ 2,- p. st. LP's en cassettes nu ƒ 5,- per st. LP's klassiek enz. ƒ 1,00 p.st. Alle singels ook ƒ 1,- en de maxi's ƒ 0,50. Kouvenderstr. 121, Hoensbroek, ☎ 045-219477.

Solina ORGEL t.e.a.b. Na 18.00 uur 046-379307.

Te k. JUKEBOX Seeburg, bwj. '61, geheel gereviseerd, pr. ƒ 1.500,-. ☎ 04498-59441.

Te koop complete BASINSTALLATIE, prijs ƒ 1.000,-. Telefoon 046-755852.

Te k. 2 BAS-BINS, type JBL glijbaan, 2 bijbehorende midhoog kasten, 2 losse extra grote midhoog horens in flightcase. 046-522591.

Te k. JUKE-BOX Rock-Ola 1964, geh. gerest., 100% in orde, 80 pl., pr. ƒ 3.200,-. Inl. 046-373076, na 18.00 uur.

PLATENMARKT. Zat. 29-10: singles, LP's. Down Town in De Parel, Brunssum.

Verzamelingen

Te koop gevraagd POSTZEGELVERZAMELINGEN en partijen postzegels. Tegen de hoogste prijs. P. Janssen, Somerenseweg 42, 5591 JW Heeze. Tel. 04907-64277.

Verzamelaar koopt oude emaille RECLAMEBORDEN. Tel. 045-708476.

Kunst en Antiek

ANTIEKHANDEL Lodewijk vraagt te koop antieke inboedels, klokken, kleingoed enz. tegen contante betaling. Tel. 040-120526.

Te koop gevraagd barok, antieke en grootmoederstijd MEUBELEN. 04499-3763.

Antiek en nieuw geloogd GRENEN meubelen, voor 'n sfeervol interieur. Romantisch wonen, Vaesrade 56, Vaesrade-Nuth. Tel. 045-245901. Autobaan afslag Nuth, richting Hoensbroek, over het spoor 1e links, Vaesrade. Ma. gesloten, Do. koopavond.

WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum, tel. 045-211976 biedt u het mooiste antiek uit heel Europa. 2.000 m2 showroom. Geop: dond., vrijd. en zat.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-WONEN en Ariadne vindt u bij Interart Antiek Simpelveld. Irmstraat 64. Telef. 045-443161. Eigen restauratie en logerij. Maandag gesloten, donderdag koopavond.

Antiekhandel HAMERS Specialist in grenen meubels o.a. 1 en 2 deurs kasten v.a. ƒ 1.150,-. Hoek en vitrinekasten v.a. ƒ 950,-; Buffetkasten v.a. ƒ 1.450,-; Commodes v.a. ƒ 950,-. Secretaires, tafels enz. tegen betaalbare prijzen. Iedere dag geopend. 's-Zondags voor handelaren!! Rafaelweg 6, Susteren. Industrieterrein Wolfskoul. Telef. 04499-3763.

Te koop prachtige Henri Deux KAST, eiken. Telefoon 045-231166 na 17.00 uur.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Te koop antiek KLEINGOED. Tel. 043-649039.

De KLOKKENSPECIALIST in oude en antieke klokken. Alle prijsklassen. Reserveren voor kerst mogelijk. Open zat. 10.00-17.00 uur. Veldhofstr. 43, Eygelshoven, of 045-317958 na 18.00 uur.

Te koop gevr.

Gevr. KLEUREN-TV'S, video's, magnetrons, videocamera, wasautomaat, ladendiepvries, stereotoren en stofzuiger. 04406-12875.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Wij kopen al uw nog bruikbare BOEKEN en stripboeken. Wij halen en betalen contant. ☎ 04747-2549.

Gezocht: oude stoffen GORDIJNEN voor karnavalsvereniging. Tel. 045-216717 na 18.00 uur.

Gevraagd LP'S, CD's singles (punk, new wave). Telef. 043-652628.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop gevraagd SNORBROMMER Vespa Citta. Telefoon 046-379713.

Gevr. 2e hands KOFFERS versleten geen bezwaar. Theater Sirkel. 046-525574.

Te koop gevraagd: Pfaff NAAIMACHINE, max. 5 jr. oud. Telef.: 04498-55869.

Te koop gevraagd 2de hands MEUBELS. Telefoon: 043-431025.

NERTSMANTEL, zwart of d. bruin, grôte maat. Tel. 045-742928 na 18.00 uur.

Te koop gevraagd goede RUBBERBOOT en b.b. motor. Tel. 04950-37329.

Braderieën/Markten

Snuffelmarkt Mecc Maastricht
Zaterdag 5 november 9-17.00 u.
Zondag 6 november 10-17.00 u.
Huur een kraam ƒ 45,- p.d. Bel 01640-57521.

Zo. 30 okt. van 10-18 uur ROMMELMARKT te Voerendaal in Laurentiushuis aan de kerk. 045-324112.

ROMMELMARKT, Zondag 13 nov. Gemeenschapshuis Schaesbergerveld. Inl. 045-728393/ 721452.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

ROMMELMARKT zondag 6 november in Casino Treebeek. 045-721452 / 728393.

ROMMELMARKT a.s. zat. en zond. Pavillon te Valkenburg. Aanv. 10.00 uur. Inl. 04406-12574.

**** ROMMELMARKT**** 29 en 30 oktober Pavillon te Valkenburg.

Diversen

Verwijderen van
Tatoeages
zonder littekens.
Lasercentrum Heerlen.
Op de Nobel 9 (tijdel. Nobelstr. 25). Tel. 045-741997.

Opel ASCONA 1.6 S, bwj. '83, APK 3-'95; Suzuki GSX 750 L, Chopper bwj. '82, pr. n.o.t.k. Tel. 04498-52431.

PARAGNOSTE voorspelt uw toekomst. Ook voor genezing. Telef. 046-754314.

FISTELPOT: WestFries kruidenmengsel, gemengd met roomboter. Zuivert het lichaam van onstekingen, jeugdpuistjes, eczeem, etc. 150 jr. oud, recept van de familie Ursum tot heil van fistel. Vraag per briefkaart gratis brochure bij Drogisterij, Francaise-Conijn, Westerstr. 47-49, 1601 AC, Enkhuizen.

Fijne diepwerkende MASSAGE, loslaten en ontspannen in een rustige sfeer. (geen erotiek!). Alleen volgens afspraak. Tel. 043-626477.

KRALEN, kettingen, broches en originele oorhangers. La Zijderie, P. Vonckenstr. 1, Oud Geleen.

STROOMAGGREGAAT Yamaha 600 W., z.g.a.nw., ƒ 950,-. Tel. 04404-1774.

Omgaan met hyperventilatie en STRESS? Assertief zijn? Dat kan! Info 04408-2406.

MASSAGE: stress, gespannen. Masseur geeft ontspanningsmassage voor m/v. Per behandeling ƒ 50,-. Caring Hands 045-429995 v. 9.00-21.00 uur.

KRASLOTEN - 21 spel, prikplank voor horeca en vereniging. Tel. 043-476065.

Vermoeid, stress, lichamelijke klachten? Ontspan. Neem een Integratieve MASSAGE. ☎ 04750-11462/ 04492-1360.

Per bus naar de zwarte MARKT in Beverwijk. ƒ 30,- per pers. Iedere zaterdag en zondag. Tel. 045-257777.

Door HOBBY te k. serviesgoed, glas, silver plate, kleinmeubel enz. Zat. 29 okt. open dag van 10-17 uur. Zwarte Graaf 2, Doenrade.

Knip mij uit: wij kopen MUNTEN, postzegels en goud, telefoonkaarten. Kasteellaan 102, Heerlen-Meezenbroek ☎ 045-726789.

PARANORMAAL genezer helpt u bij uw klachten. Bel voor een afspr.: 046-749044, v. België: 00-31.46-749044.

INTERGASBOILER 115 L, 6 jaar oud. ☎ 045-715427.



Nu bij U in huis, zonder aanbetaling!! Gegarandeerd FABRIEKSNIEUW, gratis service, snelle levering: Philips tv v.a. ƒ 9,95 p.wk., zonnehemel v.a. ƒ 9,95 p. wk., videorecorder v.a. ƒ 6,95 p.wk., wasmachine, drogers, computers enz. Bestel nu: 06-8499 of 04704-6214. Topaz Limburg, Rijksweg 89, 5953 AC Reuver (tevens showroom)

Te k. PC M 24 SP. z/w monitor. Stereotoren 4-dlg. Sony. Schoudercamera Hi-fi stereo Panasonic met toebeh. Alles pr. n.o.t.k. 04499-2895.

Te koop MICROSCOOP voor o.a. natuurliefhebbers, studenten en biol. onderz. Telefoon 04789-2462.

KAARTLEGSTER volgens afspraak. Tel. 043-434594. Niet op de vrijdagnamiddag.

Witte kunststof RAAMKOZIJN, dubb. begl., 2.85x1.50 mtr, ƒ 400,-; inklapb. hondenkooi voor 2 grote honden, ƒ 300,-. Tel. 045-327847.

Te koop plm. 1.500 LP'S, div. meubelen,en wasmachine. Telef.: 045-229046.

Te koop MAZDA 323 Hatchback Sport, wit, bwj. 1987, vr. pr. ƒ 7.500,-; 4 dlg. eiken wandmeubel. 04499-4319.

Paranormaal genezer voor al Uw psychische en lichamelijke KLACHTEN. Magnetiseur en voetreflextherapeut. Tel. 045-428813.

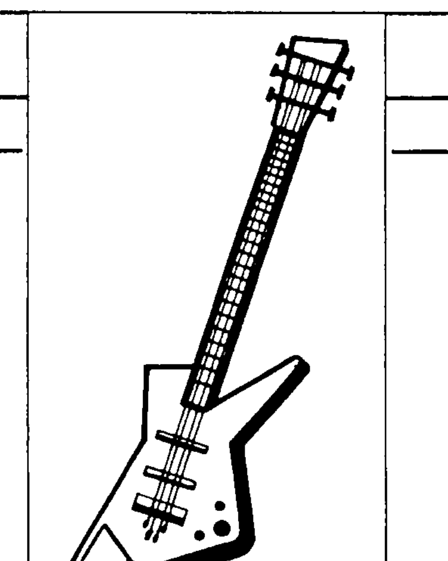
Te k. ant. KAST; hometrainer; stacaravan, op plaats bij Tilburg. ☎ 045-441007.

Te koop FLIPPERKAST Cyclone; gokkast Discovery; cashbank; poolbiljart. Tel. 045-729496.

Te k. electrische STOEL, merk vraagpr. ƒ 3.250,-. ☎ 443433 na 18.00 uur.

Te koop z.g.a.nw. grenen pers. BED, 90x2.00, matras en 2-drs. kleerkast. Samen ƒ 450,-; damesfiets met versn. z.g.a.nw. ƒ 200,- ☎ 045-313296 na 18.00 uur.

Voor Piccolo's zie verder pagina 30



Debuut-cd Roermondse band in eigen beheer

Gezelligheid is troef bij optredens Kachuk Whop

DOOR GÉ BACKUS

ROERMOND – 'Creatieve en eigenzinnige popmuziek met een scherp randje'. Zo typeert de Middenlimburgse popgroep Kachuk Whop de muziek op de debuut-cd 'Say Hello'. De doelstelling van Kachuk Whop is simpel en duidelijk: zoveel mogelijk spelen en de mensen zoveel mogelijk lol laten beleven.

De naam Kachuk Whop (spreek uit: kaasjuk wop) is ontleend aan een kreet uit een Garfield-stripalbum. De groep werd opgericht in 1991 en bestaat uit Michel Geelen (zang en gitaar), Joop Nieskens (bas) en Marc Reijven (drums). De laatste volgde in januari Rogier van Lieshout op, die moest afhaken wegens een stage in het buitenland.

„Het begon zo'n vier, vijf jaar geleden met wat rommelen op zolder bij Michel thuis. We speelden zo eenvoudig, zo snel en zo hard als maar kon. Van echte nummers kon je in die tijd nog niet spreken," gaat bassist Joop Nieskens terug in zijn herinnering. „Later werd het wat serieuzer en tijdens de Kerstsessie in Roggel speelden we een Cure-set. De stem vam Michel leek bijzonder veel op die van Robert Smith, maar nadat daar in een recensie teveel de nadruk op werd gelegd, begonnen we een eigen weg te kiezen."

Echte inspiratiebronnen zijn er volgens Beegdenaar Nieskens niet. Het repertoire bestaat uit zowel rustige als snellere, Ramones-achtige nummers. „We proberen te voorkomen dat toeschouwers na drie nummers zeggen: 'we hebben het eigenlijk al gezien'. Vandaar dat we zoveel mogelijk variatie in de nummers proberen aan te brengen. Ook de podiumpresentatie is daarop toegespitst, met het vertellen van onzin en gekke dingen doen op de bühne."

Het veertien nummers tellende 'Say Hello' is in een oplage van vijfhonderd stuks in eigen beheer uitgebracht. Kachuk Whop maakte eerder al twee demo-cassettes. Om het podiumgeluid zo dicht mogelijk te benaderen werden alle nummers binnen één dag live in de BARS Studio te Milsbeek opgenomen.

In vergelijking met de beginperiode is de muziek van de Roermondse band rustiger geworden. „Vroeger klonken we behoorlijk depri, nu zijn zowel de teksten als de muziek veel vrolijker. In de teksten van Michel staan vaak zinnen die eigenlijk nergens op slaan maar gewoon leuk klinken. Andere nummers hebben daarentegen wel degelijk een diepere betekenis," legt Nieskens uit.

In het Limburgse popcircuit is Kachuk Whop inmiddels geen onbekende meer. Ook heeft de band optredens achter de rug buiten de provincie- en landsgrenzen en stond Kachuk Whop in het voorprogramma van de Amerikaanse band Magnapop. Zowel vorig als dit jaar nam de formatie deel aan de Limburgse talentenjacht Nu of Nooit en in '93 schreef Kachuk Whop zich ook in voor de Grote Prijs van Nederland. Succes bleef toen uit, maar in een recensie stond te lezen: 'Helaas niet de winnaar maar wel de leukste en gezelligste band van de avond.' Vooral die gezelligheid is volgens Nieskens kenmerkend voor Kachuk Whop.



● Kachuk Whop

The Whole Band speelt soms net te netjes om echt mooi te zijn

Mathilde Santing wisselvallig

DOOR RIK VAN DRUTEN

MAASTRICHT – Twaalf jaar geleden, in de nadagen van de punk, zorgde het naamloze debuutalbum van Mathilde Santing voor een kleine blikseminslag in de vaderlandse popmuziek. De poppy interpretaties van bijna vergeten evergreens kenmerkten zich door een tot het uiterste beperkte, elektronische begeleiding, waarbij alles aankwam op Santings fenomenale stem. De synthesizer en de ritmebox heeft Santing ingeruild voor echte muzikanten, maar haar stem moet het nog steeds doen, bleek gisteravond met wisselend succes in het Maastrichtse Theater aan het Vrijthof.

Niet dat er iets aan die muzikanten mankeert, daar niet van, ofschoon de nieuwe gitarist van The Whole Band, Cor Mutsers, zijn avond niet had en een paar keer lelijk misgreep. En drummer Kim Weemhoff speelt zo strak-en-toch-subtiel dat er geen computer tegenop kan. Meestal laten de vijf begeleiders Santing alle ruimte, wat een prachtig transparant geluid oplevert, als glas, en net zo breekbaar.

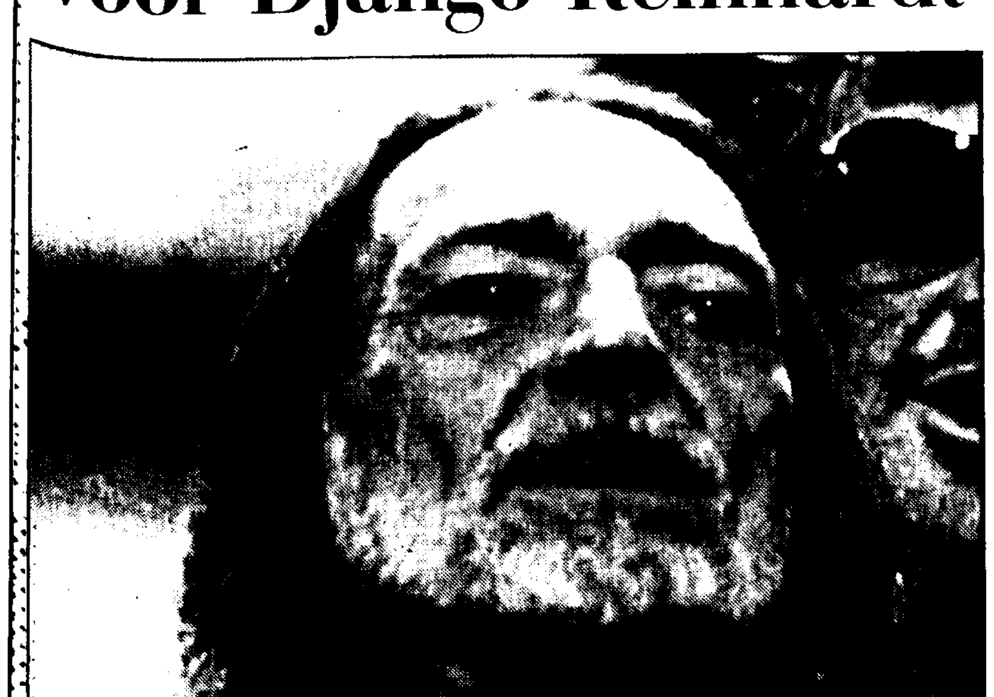
Totdat er up-tempo blues- of rocknummers gespeeld moeten worden. Dan blijkt The Whole Band té geschoold om net dat vuige, rauwe stijltje te spelen dat daarvoor nodig is. Omdat van enige doorzichtigheid dan geen sprake meer is, gaat Santings stem in het geweld ten onder en wordt Mathilde Santing & The Whole Band een gewoon bandje. Een lekker bandje, dat wel, maar het bijzondere is er af.

Gelukkig was er meer. Santing kan niet alleen prachtig zingen, maar vooral ook geweldig arrangeren. Michael Jacksons discohit Thriller wordt voorzien van een subtiele gitaar/zang-inleiding, uitmondend in pompende swing. En Jimi Hendrix' Hey Joe wordt unplugged en vervrouwelijkt (Hey Joan) een dramatische, ingetogen ballad. Juist geen zwaar vervormde gitaar, al het rauwe moet uit Santings stem komen. En dat doet het dan ook.

Santing neemt een song, stript 'm tot het bot en kleed 'm daarna geheel naar eigen smaak weer aan. Voor sommigen heiligschennis, maar ik hoor het liever dan de zoveelste gitaarfreak die zonodig op Hendrix moet lijken.

Gezien: Mathilde Santing & The Whole Band, woensdag 26 oktober in Theater aan het Vrijthof, Maastricht.

De bewondering van een country-veteraan voor Django Reinhardt



● Countryzanger Willie Nelson — Archieffoto: REUTER

DOOR JOHN OOMKES

DEN HAAG – De glimmende toerbus staat rond het middernachtelijk uur achter het Haagse Congresgebouw op een platform van glanzend nat asfalt. De sfeer doet denken aan Schiphol, waar vliegtuigen worden volgetankt om weer te kunnen vertrekken. Die indruk is correct; over zes uur moet de bus in Frankfurt zijn. Binnen in de touring-car is het een graad of 22, buiten wachten enkele tientallen hardcore-countryfans – sommigen voorzien van baseballcaps of stetsons – geduldig op een glimp van hun 61-jarig idool, Willie 'Ol' Faithful' Nelson. Niet lang na het concert komt Nelson zijn belofte na om een interview te geven.

Zijn optreden heeft iets vertrouwenwekkends – alsof we elkaar al vele jaren kennen. In zekere zin klopt dat natuurlijk ook – zo is Nelson behalve als muzikant, al vele jaren bekend als de voornaamste beschermheer van de bedreigde boerenstand van Amerika. Als ik hem vraag naar de actuele situatie, knikt hij dankbaar, schraapt omstandig zijn keel en dicteert met gedoseerd stemgeluid: „We hebben deze zomer voor de zevende keer het Farm Aid-festival georganiseerd, waarbij artiesten uit zowel de country- als de rockhoek gratis ten behoeve van de boerenstand optreden. Maar als je me vraagt wat Farm Aid heeft opgeleverd? Behalve publiciteit en wat goodwill zo goed als niks. Zeven jaar geleden waren er nog bijna acht miljoen boeren in Amerika, nu zijn er krap twee miljoen. Per week houden zo'n vijfhonderd boerenfamilies het voor gezien. Dan kan ik nog zo mooi zingen, het nog zo goed bedoelen, maar dit is een ramp. Het is erger dan dweilen met de kraan open."

Nelsons opvallende gitaarstijl, vol mineur-majeurwisselingen, septiemakkoorden en contraritmiek, verraadt een stille bewondering voor Django Reinhardt, de vooroorlogse, belangrijkste vertegenwoordiger van de Europese zigeunerjazz. Die muziekstijl heeft op het eerste gezicht alleen qua sfeer (de mate van vrijgevochten muzikale beleving) overeenkomsten met de outlaw-country van Nelson. Zijn wijze van spelen wijkt zeer sterk af van wat normaal is in de country.

De vraag pleziert hem. Willie: „Country-jongens horen dat niet. Dat is eigenlijk vreemd, want de muziek van Django en zijn Hot Club de France, en vooral de vioolstijl van zijn, nog altijd levende bandlid Stéphane Grappelli, heeft grote invloed uitgeoefend op de western-swing, de samensmelting van jazz en country. Alle fiddlers hebben misschien wel zonder het te weten onder invloed van Django en Stéphane gestaan. En ik heb dat opgepikt. Tja, Texanen pikken overal wat van mee. Heb je die mariachi-invloeden in mijn gitaarspel gehoord?"

MacGowan heeft zijn solo-album

DOOR THEO HAKKERT

DUBLIN – Shane MacGowan, de oud-zanger van de Ierse folkpunkgroep The Pogues, houdt audiëntie. Hij heeft zojuist zijn eerste solo-album, The Snake, afgeleverd: het eerste levensteken van de man die drie jaar geleden uit The Pogues stapte. Officieel vanwege 'muzikale meningsverschillen', maar feitelijk omdat hij voortdurend stomdronken was.

MacGowan houdt het nog steeds op het eerste. „We zaten negen jaar samen 'on the road'. Als je elkaar dan nog niet haat... Op het moment dat ik uit The Pogues stapte, konden we weer vrienden zijn. De snelste manier om van je vrienden te vervreemden, is dag in dag uit met ze werken." Als bewijs van de herstelde vriendschapsbanden mag gelden dat de Pogues-leden Spider Stacy en Jem Finer op MacGowans plaat meespelen. Bovendien werken John Sheahan en Barney McKenna van The Dubliners mee, en ook Brian Robertson (ex-Thin Lizzy) en Johnny Depp dragen hun steentje bij.

„De plaat klinkt een beetje als de vroege Pogues. De laatste Pogues-plaat die ik te pruimen vond, is 'If I Should Fall From Grace With God'. Deze gaat verder vanaf daar. Twee ballads, de rest up-tempo. Net als op het eerste album van The Pogues. Wat dat betreft is er niks veranderd. Muziek om je kop bij te verliezen. Net als alle goede muziek."

Shane MacGowan geldt als één van de meest getalenteerde songwriters uit de hedendaagse pop. Een man die het in zich heeft een groot aantal potentiële traditionals toe te voegen aan de al zo rijke Ierse folk-traditie. „Een paar zijn al standards. 'Fairytale in New York' en 'Pair of brown eyes'."

„Het is heerlijk om solo-artiest te zijn. In The Pogues had je een zes- en later een achtmans democratie. Dat werkt niet. Ik heb mijn eigen plaat geproduceerd samen met Dave Jordan, de oude geluidstechnicus van The Pogues. Wij tweeën hebben destijds ook nummers als 'Rainy night in Soho' geproduceerd en ofschoon wij de beste producers waren, moesten er zonodig idioten als Elvis Costello, Steve Lillywhite en Joe Strummer ingehuurd worden."



● Shane MacGowan

Nu of Nooit '94 nadert ontknoping

HEERLEN – De Maastrichtse cross-overband Sons off the Rain is de laatste Limburgse popformatie die zich bij het gezelschap heeft gevoegd dat zaterdag aantreedt in de finale van Nu of Nooit. Green Dream werd in de laatste voorronde, die plaatsvond in Sjiva te Baarlo, verwezen naar de troostfinale Net Niet, die eind volgende maand in Fenix (Sittard) staat gepland. De finale vindt plaats in de Geleense Hanenhof en begint om negen uur.

Expositie in Genk oude LP-hoezen

GENK – De handel in oude vinyl platen bloeit als nooit tevoren. Zondag is er een internationale platen- en cd-beurs in het Belgische Genk. Nog interessanter is een gelijktijdige expositie van LP-hoezen. Want hoe onberispelijk de geluidskwaliteit van de cd mag zijn, menig muziekliefhebber verfoeit de priegelige 'booklets' waarop de informatie in minimale formaten moet worden afgedrukt. De expositie in Genk is te bekijken in het Cultureel Centrum aan de Dieplaan, van tien tot vijf uur.

de beste tien

1 (1) Monster – R.E.M.
2 (2) Sleeps With Angels – Neil Young & Crazy Horse
3 (3) Day For Night – The Tragically Hip
4 (5) Grace – Jeff Buckley
5 (7) From the Cradle – Eric Clapton
6 (4) F.U.E.L. – Sugar
7 (8) Flyer - Nanci Griffith
8 (–) Sunflower Sky – Bright Blue Gorilla
9 (6) Without A Sound – Dinosaur Jr.
10 (–) Mighty Joe Moon – Grant Lee Buffalo



● Bright Blue Gorilla

De Limburg cd Top 10 wordt wekelijks samengesteld door Omroep Limburg, op basis van de hitlijsten van 25 Euregionale popjournalisten. Omroep Limburg zendt De Beste Tien elke zaterdagmiddag om twee uur uit.

popagenda

OKTOBER

● **28 Aura**, Exit in G Landgraaf; **Xymox**, Fenix Sittard; **Chill Out**, 't Babbeltje Roermond; **Capella**, Galaxy Landgraaf
● **29 Finale Nu of Nooit**, met **Syphonaptera**, **The Real McCoy**, **Red Blood**, **Paint It Black**, **Sons of the Rain**, **Aura** en **The Cranks**, Hanenhof Geleen; **Laura Pausini**, Vorst Nationaal Brussel ★★; **Wicked Willie**, **Tin Drums**, De Nor Heerlen; **Groovetones**, Tom Tom Heythuysen; **Action in DC**, Sjpaans Kentje Landgraaf; **Splasch**, Harmoniezaal Mheer; **WW Band**, feesttent VV Nunhem Haelen
● **30 Shooglenifty**, Tapas Sittard; **Beatcream**, Basement 5 Maastricht
● **31 The Nylons**, Theater a/h Vrijthof Maastricht

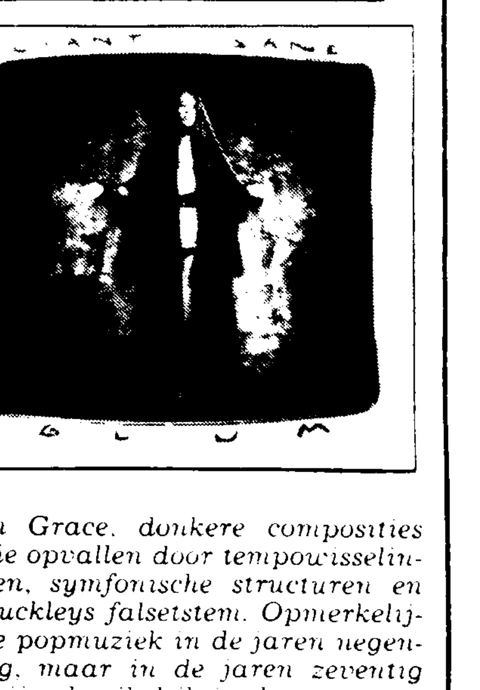
NOVEMBER

● **1 Adriano Celentano**, Sporthalle Keulen ★★, **Mary Black**, Frits Philips Eindhoven ★
● **2 Morphine + The Karabekians**, Effenaar Eindhoven
● **3 Blaggers Ita**, Effenaar Eindhoven; **Townes Van Zandt**, Tom Tom Heythuysen; **The Jesus Lizard**, Effenaar Eindhoven
● **4-6 Music Nights**, Vrijthof Maastricht
● **4 Random Syndicate**, Down Town Geleen; **Crossroad**, Crocodile Weert; **Stake Out**, Doofpot Heerlen; **Pop Will Eat Itself**, **Blaggers**, **Headless Chickens**, Effenaar Eindhoven; **1st Avenue**, D'r Londener Kerkrade, **Bundy's Remedy**, Willy's Inn Heerlen; **Aura**, Sheltur Brunssum; **Suiciety**, **Chemical Breath**, De Schuur Geleen, **Power Play**, 't Babbeltje Roermond
● **5 Gelaender Rocknach**, met **Otis Grand & The Dance Kings**, **The Psychic Plowboys**, **Loose Diamonds**, **Mother of Pearl**, **Pat Mears**, **Michael de Jong**, **Easy Meat**, **Aura**, **Ginn Palace**, Hanenhof Geleen; **Stake Out**, De Nor Heerlen, **Status Quo**, Rijnhal Arnhem ★; **Huracan**, Serviam Sittard; **35007**, Walhalla Sevenum, **1st Avenue**, Biebob Vosselaar; **Sageru Blues Band**, 't Babbeltje Roermond
● **6 The Nylons**, MC Frits Philips Eindhoven; **WOB**, Tom Tom Heythuysen, **Private Justice**, Maximiliaan Geleen; **Chris Gaffney**, 't Babbeltje Roermond
● **8 Emmylou Harris**, Noorderligt Tilburg ★
● **10 The Sharks + Sin Alley**, Effenaar Eindhoven
● **11 The Prodigal Sons**, Spuugh Vaals; **Channel Zer**, **Fast Orange**, Biebob Vosselaar; **Ben Harper**, Effenaar Eindhoven; **Gail of God**, **Korsakov**, **Celestial Season**, Fenix Sittard

■ uitverkocht
□ busreis
★ kaarten bij alle VVV-theaterbespreekbureaus
☆ kaarten bij Buro Pinkpop, ☎046-752500
★★ kaarten bij Kasjmir Productions, ☎04492-4400
☆☆ kaarten bij Ticket Express, ☎045-457273

Opgave van concerten voor de popagenda uitsluitend schriftelijk (getypt), uiterlijk dinsdag voor publicatie: Popredactie Limburgs Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen. Faxen kan ook: ☎045-739264.

ld-cd



Giant Sand – Glum (Imago/BMG)

DOOR JAN HENSELS

Teveel tequila gedronken? Te lang blootgesteld aan de woestijnzon? Die vragen komen iedere keer bij me op als ik muziek van gitaarband Giant Sand uit Tucson, Arizona hoor. Glum is alweer hun negende plaat en zowaar niet de minste. Een kleine vijftig minuten lang werken Howe Gelb en de zijnen zich door een broeierig repertoire van ontaarde, psychedelische countryrock met erupties van overstuurd gitaargeweld. Agressie naast onschuld, pijn naast tederheid. Serieuze liedjes over het verlies van een vriend (Left) naast een melig instrumentaaltje als 1 Helvakowboy Song. Frontage Road is een muzikale pendant van een roadmovie. Het gaat bij Giant Sand, wiens zanger Howe Gelb laatst nog op de planken stond in Tom Tom in Heythuysen, niet om technische perfectie maar om het losmaken van emoties bij de luisteraar. En dat lukt heel aardig. Voor liefhebbers van Neil Young en Dinosaur jr.

Marie Claire D'Ubaldo – Marie Claire D'Ubaldo (Polydor)

DOOR RENÉ VLEMS

In kringen van vermeende popkenners is het not done om vol enthousiasme met een cd uit de gelikte soft-pop-hoek te zwaaien. Alleen 'vernieuwend' is acceptabel, alsof het slaken van valse oerkreten en wild geram op de drums verworvenheden zijn van de moderne tijd. Maar in dat geval zijn de Neanderthalers de enig echte vernieuwers. Met deze wetenschap in het achterhoofd zeg ik zonder enig schaamtegevoel dat de debuut-cd van de Braziliaanse zangeres Marie Claire D'Ubaldo mij uitermate pleziert. Sterker nog, de sferische bossa-ballad Alma de Barro – gecomponeerd door Marie Claire zelf – is één van de mooiste popsongs van de afgelopen jaren. De muziek van D'Ubaldo is een geslaagde kruisbestuiving van Madonna's disco met de Cuba-pop van Gloria Estefan. Uiterlijk oogt Marie ook als een mix van Madonna en Gloria, en dan kan 't eigenlijk al niet meer misgaan. De jeugdige zangeres klinkt op haar eerste album al verrassend volwassen. De melodielijnen zijn soms gevoelig, dan weer vol Braziliaans temperament, maar altijd evenwichtig. Marie Claire is niet vernieuwend, maar zij is wél om aan te horen.

Jeff Buckley – Grace (Sony)

DOOR BENTI BANACH

Van agressie tot tederheid. Jeff Buckley trekt op zijn debuutalbum alle emoties uit de kast. Het maakt van Grace een uiterst dynamisch, maar tevens weinig evenwichtig album. Soms krijg je een eruptie van decibels op je bord (Eternal Life), dan weer hoor je een pastorale en breekbare schets (Lilac Wine) of klinkt het dromerig in het half-akoestische 'Lover you should've come over'. Op zijn best is de Amerikaan in nummers als Mojo Pin en Grace, donkere composities die opvallen door tempowisselingen, symfonische structuren en Buckleys falsetstem. Opmerkelijke popmuziek in de jaren negentig, maar in de jaren zeventig vrij gebruikelijk in de vorm van bijvoorbeeld Led Zeppelin of Rush. Buckley valt op door zijn stemexpressie, hij wil echter te veel ineens getuige de uitglijder op Benjamin Brittens Corpus Christi Carol. Ofschoon Jeff niet wil worden vergeleken met zijn legendarische vader Tim, kan hij diens geleidelijke stemontwikkeling en -ontdekking als voorbeeld nemen.

R.E.M. – Monster (Warner)
R.E.M. – Singles Collected (IRS/EMI)

DOOR RIK VAN DRUTEN

In de literaire wereld, of althans een deel daarvan, bestaat een opvatting dat boeken voor zichzelf moeten spreken en de auteur derhalve niet om uitleg moet worden gevraagd. Popmuzikanten wordt die beperking zelden opgelegd. Hoe meer quotes, hoe beter. Zo vertrouwde Michael Stipe nog tijdens de produktie van Monster aan muziekblad Oor toe dat R.E.M. met Monster een ouderwetse punkrockplaat aflevert. Niets is minder waar. Muzikaal komen 'I took your name' en 'Circus Envy' een beetje in die buurt, maar Monster is vooral een gitaarplaat, een van de beste in dat genre zelfs en wat mij betreft nu al de fraaiste cd van 1994. Minder ballads dan op het uiterst succesvolle Automatic for the People uit 1992, meer vanuit de basisbezetting spelend dan leunend op de elektronische trucendoos in de studio. Nummers om live gespeeld te worden. Dat belooft, met een nieuwe tournee voor de boeg. Ronduit schitterend is de pulserende echo op de gitaar in songs als 'Crush with Eyeliner', 'I took your name' en 'Bang and Blame'. De echo's vallen precies in het ritme en geven de gitaar daardoor een ongekend stuwend effect. Monster borduurt allerminst voor op het succes van Automatic... en trekt de bij de start in 1980 uitgezette lijn door. Voor wie die lijn was kwijtgeraakt, heeft R.E.M.'s oude label IRS alle singles inclusief B-kantjes uit de periode 1983-1988 verzameld op een schijfje. Alsof de jaren tachtig opnieuw aan je voorbij trekken. Wel materiaal voor de echte fans, omdat de B-kantjes veelal niet op de R.E.M.-albums zijn te vinden. Singles Collected maakt tegelijk duidelijk hoe belangrijk R.E.M. voor de popmuziek van de jaren tachtig is geweest, én dat de band zich is blijven ontwikkelen. Want Monster is nu al een klassieker. Kopen!

Stripliefhebber, te koop schilderij van KUIFJE op linnen afm. 150 x 150 cm. Voor info telef. 043-217937.

Te koop bolle Amerik. IJSKAST, ƒ 275,-; oude aanhanger 2x1.00 mtr. ƒ 100,-. Telefoon: 043-619274.

Te k. ZONNEBANK met gezichtsbruiner, z.g.a.n., nog 2 jaar garantie; auto-alarm met afst.bed. ☎ 045-464489.

Te koop 2 antieke compl. 2-pers. SLAAPKAMERS pr.n.o.t.k.; 2 buggy's samen ƒ 75,-; puky driewieler in nw. st. ƒ 50,-. Tel. 046-743758.

OPGELET!! Wij halen gratis uw oude diepvries, ijskast, wasmachine, gasforpuis en alle electr. huish. app. bij u thuis op. Tel. 045-719136.

Te koop Mechelse SALONTAFEL; alt saxofoon en tuba. Tel. 043-610637.

HELDERZIENDE voorspelt uw toekomst, ook voor relatiebemiddeling. 043-253637.

Te koop mooie spullen voor de ROMMELMARKT en kunstschaatsen mt. 38. Telef. 043-433337.

Te koop KOELKAST tafelmodel ƒ 250,-; bruin gasformuis ƒ 50,-; gezichtsbruiner ƒ 75,-; lectuurbak plexiglas ƒ 75,-; videorecorder met klein defect ƒ 75,-; fototoestel ƒ 50,-. Tel. 045-321330.

Te. k. zeer mooie HOUTKACHEL + kolenkachel; tevens bromfiets Puch. Telef. 046-515216 na 19.00 uur.

Te k. AUTO-ALARMS met 6-tonige sirene + afst.bed., ƒ 155,- incl. verzending. Telef. 04704-6004.

Tony REULLE entertainer, keyboard, zang, trompet, ƒ 70,- p.u 043-473241.

Te koop BADCOMMODE, ƒ 75,-. Telef. 045-215506.

Te koop electr. GITAAR met versterker ½ jaar oud incl. effectapp. Tev. kinderwagen te koop. Tel. 04499-5704.

Te koop 2 VOLKSWAGENS voor de liefhebber, samen ƒ 1.000,-. Tevens visboot gezandstraald ƒ 400,-. Onder de Kerk 28, Maastricht. Tel. 04408-2322.

Te koop ZONNEHEMEL en Opel Kadett GSi, bwj. '87. ☎ 045-223843.

Heeft U problemen inzake werk, huur, incasso, gemeente. MR. H.P. Mannens geeft JURIDISCH advies. Tel. 046-757186.

4 LM-VELGEN met goede Michelin 175/70x13 voor Kadett, pr. ƒ 400,-; Mgb Giant Stonebreaker 26" i.g. st., pr. ƒ 250,-. Tel. 045-421922.

Te koop ouderwets FORNUIS, 1 inzethaard, 1 hangklok, alles in prima staat. Tel. 045-725261 na 17.00 uur.

Te koop COMMODORE 64 computer, kl. mon., disk drive, printer en andere accessoires, ƒ 600,-; Oud Holl. herenstoel eik., z.g.a.nw., ƒ 200,-. Telef. 045-754334.

Te koop JUKEBOX, merk Seeburg, type Chanel 3x2, jaren 50, geheel open speelwerk, 160 select, in orgin. st. Telef.: 045-224225.

Te k. digit. PIANO Yamaha Clavinova, in perf. st., vr.pr. ƒ 3.500,-; plus div. rommelmarktspullen. ☎ 043-610398.

Te koop STRIJKMACHINE Cordes 818, prijs ƒ 200,-. Tel. 04454-63171.

Te koop 50 m. nieuw B+G HEKWERK, 1 m. hoog + poort + slot, groen gecoated geplastificeerde draad + steuners, weg. overcompl. t. e.a.b. Tel. 04405-1329.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg. A.L.

Te koop GASKACHEL huisjesmodel, keukengeiser, imperiaal. 04498-58752.

Te k. TV-KASTJE, h.xbr. 50x70; audio kast 90x56; salontafel doorsn. 100, alles wit MDF; bed 140x200; bed 90x190, herenfiets 3-versn. Telefoon 045-241647.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vast onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg. A.V.

Te k. rond eiken BANKSTEL met fauteuil en salontafel ƒ 500,-; eiken kast ƒ 600,-; kinderwagen blauw 3-in-1 ƒ 250,-; autostoeltje ƒ 50,-. Telef. 04455-2342.

Te koop PIANO merk Saville; wasmachine; eiken hanglamp. 046-753693.

MIDDEL met geldteruggarantie teg. Psoriasis en andere huidaandoeningen. 04493-2753, na 18.00 uur.

Voor al uw natuurlijke PRODUKTEN: Bioshop de Kiem, Rumpenerstr. 66 Brunssum. Tel. 045-259200.

Te k. pr. br. leren DAMESJAS v. ƒ 895,- voor ƒ 225,-; plafondventilator met 4 lampen ƒ 140,-; orgel met ritmebox ƒ 150,-; kleding v.a. ƒ 1,- etc. etc. ☎ 045-254800.

Te koop LOT joker 88. Info. 045-327647.

Te koop luxe AANBOUWKEUKEN incl. Bauknecht app. Tev. dames- en herenfiets. Telef. 043-632678.

Te koop BANDRECORDER Akai, audioreverse en plm. 20 banden; 2 Bose boxen 150 Watt; eiken eetkamer eethoek 4 stoelen en tafel, 8 mnd. oud, ƒ 650,-. Tel.: 045-228485.

Te k. compl. WEDGWOOD-SERVIES edme/plain 65% v. nw.pr. Telef. 046-752177.

Te k. noten houten WANDMEUBEL 2.30 meter en hometrainer. Tel. 045-411183.

Te k. GAME-BOY-SPELLEN; lichteiken salontafel. Tel. 043-615021.

Te koop PC XT 8088, met printer, ƒ 350,-; eiken kaasrek ƒ 500,-. Telef.: 046-375829.

Te koop Duitse GOKKAST. Telef. 045-722438.

Te koop partij STOELEN en tafels, zeer geschikt voor kantine of clublokaal. Tevens winkelinventaris van brillenzaak. Telefoon: 04499-2765 of 2525.

Te k. GASFORNUIZEN, koelkasten, diepvriezers, wasdrogers en wasmachines, stofzuigers en diverse huishoudelijke app. TV's + video's, stereo app. en boxen, babykleding en toebehoren. Porcelein, diverse nieuwe en gebruikte spullen, kleinmeubel, fietsen en gereedschappen. Div. wasmachines, volledig gecontroleerd en met 3 maanden garantie. Het Snuffelparadijs, Burg. Lemmensstr. 107. Geleen. ☎ 046-748526.

Te koop infrarood NACHTKIJKER. Telefoon: 045-316264 na 18 uur.

OVERGEWICHT!!! "Herbalife" 30 Dagen Geld Terug Garantie. Inl.: 043-611190 tussen 9.00 en 12.00 uur.

Te k. electr. FLIPPER mooi spel, techn. in orde. Tel. 043-640432, na 19.00 uur.

Te k. GOKKAST Jackpot Jokers, maal 4,8,16, uitbet., '91, in prachtstaat, hogere prijskl. ☎ 045-442489.

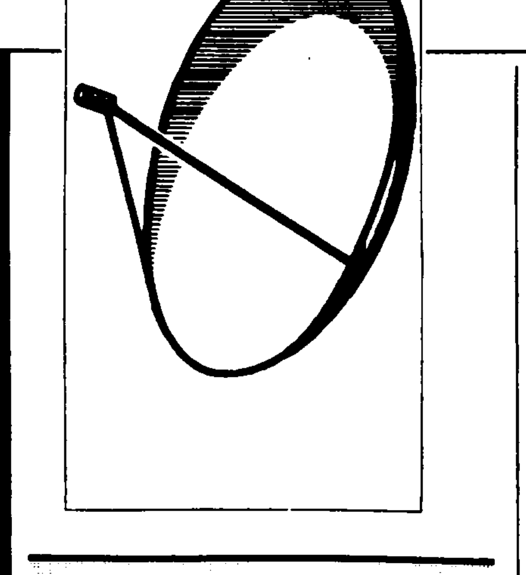
Programma Stichting Zonnevlecht: Attentie, attentie, attentie! PARANORMALE infodag op zondag 30 okt.: plm. 60 stands met tal van aktiviteiten op paranormaal en alternatief gebied. Alle consulten en lezingen de gehele dag gratis. Aanv. 11.00-18.00 uur. Entree ƒ 10,-, vaste deelnemers ƒ 5,-, in het Juphuis te Heerlen, Schandelerstr 81. Attentie, attentie, attentie!!! In ons Esotherisch centrum, Hoofdstraat 141 te Hoensbroek kunt u tevens terecht voor groepmeditatie a ƒ 5,- p.pers. (2x per week) en voor diverse cursussen w.o. kaartleggen, handlijnkunde, astrologie, ontwikkeling mediamieke gave. Privéconsulten op afspraak. Inl. Stichting Zonnevlecht, Hoofdstr. 141, Hoensbroek. ☎ 045-212256/046-582862.

Te koop BUFFET met 2 tappen, L. 3.5 mtr.; 2 x 1 pers. bed; oma slpkmr.kast en commode. tev. Toyota Carina goed onderh., zien is kopen. Iets moois. Telefoon: 04498-55950.

Te k. AANBOUWKEUKEN beige, ƒ 390,-; ski-uitrusting nieuw, schoenen maat 36, nw.pr. ƒ 1.200,-, nu ƒ 350,-; tapedeck Revox A77 II, z.g. a.n., ƒ 650,-. ☎ 045-353973.

Te koop LINTZAAG, 380 Volt. Tevens 2 afzetpaaltjes. 04455-1272, na 18.00 uur.

Te k. GASKOOKPLATEN; wasmachines; 2-drs. koelkasten; diepvrieskisten; gasfornuizen; oma-dressoir; bankstel; eethoek; salontafel; tuinset. Tel. 046-379323.



Nederland 1

Avro/KRO/Ikon/Ncrv
07.00 Tekst-tv.
16.27 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.34 Via Ria. Discussieprogramma waarin de volgende tegenstelling centraal staat: Moeten werkgevers bereid zijn om werknemers speciaal verlof te geven om bijv. hun zieke kind of ouder te verzorgen?
17.29 Harry's mad. Engelse jeugdserie. Herh.
18.00 Dieren in Australië. Australische natuurserie. Afl.: Cat wars.
18.30 Topscore met Ted de Braak.
18.58 Abdijen II. Documentaireserie. Afl. 8. Norbertijnen, Stift Wilten, Innsbruck, Oostenrijk. Herh.
19.29 Filmspot. Filmmagazine.
20.00 (TT) Journaal.
20.24 NOS-Weeroverzicht.
20.31 (TT) Link. 9-delige Nederlandse serie.
Güler duikt onder bij het heroinehoertje Aaltje, maar vlucht weer als ze belaagd wordt door Aaltjes klanten. Ondertussen wordt Joep achtervolgd door de politie terwijl hij weer eens een pakje wegbrengt voor Ricky. Afl. 5.
21.17 Kenmerk. Actualiteiten.
21.52 Vesuvius. Discussieprogramma. Thema: De waan van de dag. Cees Grimbergen praat in de eerste aflevering met journalisten en nieuwsconsumenten over de zin van het nieuws, goed of slecht.
22.43 Wilde ganzen.
22.50 New York police (NYPD Blue). Amerikaanse politieserie.
Kelly, Sipowicz en Martinez doen een inval bij Hector Hernandez die verdacht wordt van een roofoverval op een taxichauffeur. Ondertussen zorgt Donna, een nieuwe collega, voor nogal wat opwinding op het bureau. Afl.: Tempest in a C-Cup.
23.41 Cheers. Comedyserie.
Een jeugdvriendin van Diane loopt een blauwtje bij Sam. Om haar zelfvertrouwen op te krikken doen Sam en Diane alsof ze verloofd zijn. Afl.: Any friend of Diane's.
00.11-00.16 Journaal.

Nederland 2

Veronica
07.00 en 07.31 Journaal.
07.07 Het zevende venster. Herh.
07.34 en 08.00 Ontbijt TV. Actualiteitenrubriek.
08.00 en 8.30 Journaal.
08.33 (TT) Lingo. Spel. Herh.
09.00 Journaal.
09.07 Uitzending politieke partijen: Unie 55+.
09.10 Kook tv. Culinair programma.
09.28 Nederland zingt. Herh.
09.53 De plattelandsdokter. Afl. 7.
10.18 Vrouw-zijn. Vrouwenmagazine.
11.08 Peter. Confronterende sketch.
11.18 Lied.
11.21 In de Vlaamsche pot. Herh.
11.48 All you need is love. Herh.
13.01 Journaal.
13.08 Studio sport. Herh.
14.34 Noorderlicht. Wetenschappelijk magazine. Herh.
14.59 Loladamusica.
15.24 CVTV. Jongerenmagazine.
16.01 (TT) Journaal.
16.10 Nature on track. Natuurfilmserie. Afl.: Paradoxaal paradijs.
16.40 Samson. Kinderprogramma.
17.15 Mega top 50. Muziekprogram.
17.58 (TT) 2 vandaag. Met om:
18.00 (TT) Journaal.
18.15 (TT) Actualiteiten.
18.39 (TT) Sportjournaal.
18.47 (TT) Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.
18.55 (TT) Onderweg naar morgen. Nederlandse soapserie.
19.25 Flodder. Nederlandse comedyserie. Afl.: Lopende zaken.
19.55 Lucky lotto live. Live spelshow rond dagelijkse lottospel Lucky 10.
20.55 (TT) Eerst zien! Serie reportages over gewone Nederlanders in extreme situaties. Afl. 4: Spetters.
21.25 Veronica auto. Automagazine.
21.55 Promised land. Amerikaanse speelfilm uit 1988.
23.35 Lassen, lijmen en plaatbewerken. Afl.: Booglassen van constructiestaal.
00.05 Sportblessures buitenspel. Informatie.
00.10 Journaal.
00.15-00.20 Nieuws voor doven.

Nederland 3

Vara
08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
12.00-12.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.40 Comedy op 3: All in the family. Amerikaanse comedyserie.
Wanneer Gloria een zwarte pruik draagt, gaat Mike heel verliefd doen. Afl.: De pruik.
18.10 De Fabeltjeskrant. Poppenserie. Afl.: De melkmachine.
18.15 Sesamstraat. Kleuterprogramma. Afl.: Nadoen.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Klokhuis. Informatief kinderprogramma. Afl.: Tijd & beweging.
19.00 (TT) Lingo. Woordspel. Presentatie: Francois Boulangé.
19.25 Midas. Het leven volgens Midas Dekkers. Afl. 4: De maagd.
19.55 Grace under fire. Amerikaanse comedyserie.
De belastingdienst heeft beslag gelegd op Grace's maandsalaris. Zij is wanhopig en heeft morele steun nodig. Afl.: Wanbetalers.
20.25 (TT) Twee voor twaalf. Quiz. Presentatie: Astrid Joosten.
21.05 De ronde van Witteman. Praatprogramma. Vandaag: Obsessies. Presentatie: Paul Witteman.
21.54 Trekking dagelijkse lotto.
22.00 (TT) Journaal.
22.16 (TT) Sportjournaal.
22.34 (TT) Nova. Actualiteitenprogramma. Presentatie: Maartje van Weegen. Aansl.: NOS (TT) Den Haag Vandaag. Parlementaire rubriek.
23.24 Impact: Arbeidsbureau Nijmegen. Documentaire over het werk van het arbeidsbureau in de regio Nijmegen.
Ook in de regio Nijmegen is te weinig werk voor te veel werkzoekenden. Wat heeft het arbeidsbureau, dat zelf ook moet bezuinigen, dan te bieden? Helpt het arbeidsbureau aan werk of aan een uitkering?
00.09 Uitzending politieke partijen: RPF.
00.12-00.17 Natuurmoment. Serie over natuurmonumenten.

RTL4

06.30 Hei elei kuck elei.
07.00 Nieuws & krantenoverzicht.
07.07 Ontbijtkids: Foofur.
07.30 Nieuws & krantenoverzicht.
07.37 Ontbijtkids: De smurfen.
08.00 Nieuws & krantenoverzicht.
08.08 The bold & the beautiful. Herh.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Amerikaanse soap. Deel 1. Herh.
09.00 Nieuws & krantenoverzicht.
09.10 Santa Barbara. Amerikaanse soap. Deel 2. Herh.
09.30 Goede tijden slechte tijden. Nederlandse soap. Herh.
10.00 Koffietijd. Magazine.
11.00 Showtime shop.
11.05 As the world turns. Amerikaanse soapserie.
11.50 Lunchkids.
13.20 Elke Nederlander wordt geacht de wet te kennen. Herh.
14.15 Rad van fortuin. Spel. Herh.
14.45 Spijkerhoek. Nederlandse dramaserie. Herh.
15.15 Showtime shop. Thuis bellen en bestellen.
15.20 Santa Barbara. Amerikaanse soap.
16.10 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow.
17.00 5 uur show. Middagmagazine.
18.00 Zes uur nieuws.
18.15 Ooggetuige. Reportages.
18.30 Rad van fortuin. Spelprogram.
19.00 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap.
19.30 Half acht nieuws.
19.50 Weer. Door: John Bernard.
20.00 Goede tijden slechte tijden. Nederlandse soap.
20.30 Surpriseshow.
22.00 Showtime.
22.30 Barend & Van Dorp. Actueel sportmagazine met o.a. alles over PSV en manager Willi Lemke van Werder Bremen is woedend op Nederland.
23.30 Nieuws, sport en weer.
00.00 Dangerous curves. Amerikaanse detectiveserie. Herh.
00.55 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. Herh.
01.40 Nachtprogramma.

RTL5

16.20 Tv boetiek. Homeshopping-programma.
16.50 Goede tijden slechte tijden. Nederlandse soapserie. Herh.
17.15 Happy days. Amerikaanse comedy.
17.40 Knight rider. Amerikaanse actieserie.
18.00 Knight rider. Vervolg.
18.35 Beverly Hills 90210. Amerikaanse serie. Herh.
19.30 Nieuwsflits.
19.35 Northern exposure. Amerikaanse dramaserie.
20.25 Guyana tragedy. Amerikaanse miniserie.
22.10 Nieuwsflits.
22.15 Lijn 5. Live-programma.
22.40 Soldier, soldier. Amerikaanse serie.
23.40 Nieuwsflits.
23.45 Ricki Lake. Amerikaanse talkshow.
00.35 As the world turns. Amerikaanse soapserie. Herh.
01.20 Hei elei, kuck elei aktuell. Luxemburgs programma.
01.50 Nachtprogramma.



● *Henny Huisman start vanavond een nieuwe reeks van de Surprise-show. (RTL4 - 20.30 uur).*

RTBF/La Une

15.00 Vacaturebank. **15.20** Au nom de la loi. **16.20** Neighbours. Afl. 34. **16.50** Diese Drombuschs. Afl. 7. **17.55** Carlos et les autres. **18.30** Info premiére. **18.50** Cartes sur table. **19.05** Quotidien des sports. **19.30** Nieuws. **20.05** Autant savoir. **20.35** Frantic. Amer. misdaadfilm uit 1987. **22.40** Ciné-club de minuit: Léolo. Canadese komedie uit 1992. **00.25** Laatste nieuws. **00.30-00.35** 24 H sur les marchés.

Sports 21

18.02 en **19.22**Ici Bla-bla. Kindermagazine. **18.58** Neighbours. **19.27** Le tiercé Belge. **19.30** Zie RTBF/La Une. **20.00** Concert au Palais Royale. Galaconcert. Met o.a. om: 20.03 Sonate van Lekeu en om 20.34 jazz-muziek. **21.01** Voyage infini. Documentaireserie over de wereld van de moderne wetenschap. **22.00** Laatste nieuws. **22.22** Le tiercé Belge. **22.25-22.29** 24 H sur les marchés + Dow Jones.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** La chance aux chansons. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.05** La maison Deschenes. **13.30** Bouillon de culture. **14.45** Magellan. **15.00** Viva. **16.00** Nieuws. **16.10** La cuisine des mousquetaires. **16.25** Bibi et ses amis. **17.15** On aura tout vu. **17.45** Questions pour un champion. **18.15** Visions d'Amérique. Reportages. **18.30** Nieuws. **18.55** Presse hebdo. **19.00** Paris lumiéres. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Découverte. **20.30** Tell quel. Vandaag staat Jacques Zwahlen centraal. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws en intern. weerbericht. **21.40** A qui profité la cocaine. Reportage over de bestrijding van de cocaïnehandel. Afl. 2. **22.40** Viva. Magazine. **23.25** Nieuws. **23.50** Sept jours en Afrique. **00.00** Noms de Dieux. Portret van de controversiële Duitse theoloog Eugen Drewermann. **01.00** Ramdam. **01.30** La chance aux chansons. Herh. **02.05** Contact. Herh. **03.00** Espace francophone. Herh. **03.30** Sindbad. Herh. **04.00** Reflets d'images d'ailleurs. Herh. **04.55** Visions d'Amérique. Herh. **05.05** Paris lumiéres. Herh. **05.30** Eurojournal.

nws. **19.30** Regionaal nws. **20.00** Top of the pops. **20.30** EastEnders. **21.00** Children's hospital. Documentaireserie. **21.30** Waiting for God. (slot). **22.00** nws. **22.30** Chef! Engelse comedyserie. **23.00** Inside story. Hoe is de realiteit voor jonge doktoren die net van de universiteit af komen? **23.50** Question time. Discussieprogr. **00.50** Midnight caller.. Misdaadserie. **01.40** The murders in de Rue Morgue. Amer. tv-film uit 1986. **04.00-04.30** BBC Select.

BBC 2

08.00 Philbert the Frog. Animatieserie. **08.05** Poddington Peas. **08.10** Teenage mutant hero turtles. **08.35** Smart. Knutselmagazine. **09.00** Breakfast news. **09.15** Westminster daily. **10.00** Schooltv. **11.00** Playdays. **11.25** Schooltv. **15.00** Wishing. **15.10** Fonda on Fonda. Portret van de acteur Henry Fonda. **16.00** nws. Aansl.: Westminster live. **16.50** nws. **17.00** Today's the day. Quiz. **17.30** From the edge. Magazine van en voor gehandicapten. **18.00** Home front. **18.30** Catchword. **19.00** Yellowstone Kelly. Amer. western uit 1959. **20.30** Regionale progr.'s. **21.00** The edge. Magazine. **21.30** Top gear. **22.00** Bard on the box: Shakespeare on the estate. Reportage **22.50** Bard on the box: Will's world. Documentaireserie. **23.00** Naked video 33 1/3. Comedyserie. Aansl.: Bard on the box: Essential Shakespeare. **23.30** Newsnight. **00.15** Late review. **01.00-02.50** Cobra Verde. Duitse speelfilm uit 1988.

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Wereldbeker voor springruiters: Helsinki en Monterrey. Herh. **10.00** Eurotennis. **11.00** Dansen. Latin World Open. **12.00** Olympisch Magazine. **13.00** Motoren. **14.00** Eurofun. **15.00** Golf. Volvo Masters. **17.00 en 18.00**Tennis. WTA-toern. van Essen. **19.30** Eurosportnieuws. **20.00** Worstelen. Vanuit de VS. **21.00** Vechtsporten. Magazine. **22.00** Boksen. **23.30** Tennis. Overzicht ATP-toernooien. **00.00** Zeilen. Magazine. **01.00-01.30** Eurosportnieuws.

NBC

05.30 en 06.30NBC News. **06.00** Business insiders. **07.00 en 08.00**ITN World news. **07.15** US Market wrap. **07.30** Business insiders. **08.15** US Market wrap. **08.30** Inside edition. **08.58** ITN World News. **09.00** Super shop. **10.00** Rolonda. **11.00** Rivera live. **12.00** Today's business. **12.30** FT Business today. **13.00** Today. **15.00** The money wheel. **17.30** FT Business tonight. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** (TT) Executive lifestyles. **20.00** (TT) Entertainment x-press. **20.30** NBC News Magazine. **21.30** (TT) Inside edition. **22.00** ITN World News. **22.30** (TT) The tonight show. **23.30** (TT) Real personal. **00.00** FT Business tonight. **00.20** US Market wrap. **00.30** Nightly News. **01.00** Equal time. **01.30** The tonight show. **02.30** Executive lifestyles. **03.00** Rivera live. **04.00** Rolonda. **05.00** Inside edition.

Duitsland 1

05.10 länderjournal.
05.45 Morgenmagazin Sport.
06.00 Morgenmagazin. Ontbijttv.
09.00 heute.
09.03 Die fliegenden Ärzte (The flying doctors). Australische doktersserie. Afl.: Die Leihmutter. Herh.
09.45 JOYrobic. Skigymnastiek.
10.00 heute.
10.03 ARD-Ratgeber: Geld. Financiële tips. Herh.
10.35 ZDF-info Verbraucher. Tips.
11.00 heute. Met beursberichten.
11.04 Fünf Millionen und ein paar Zerquetschte. Tv-film. Herh.
12.35 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 ARD-Sport extra: Tennis. Rechtstreeks verslag van WTA-toernooi van Essen.
17.00 (TT) Tagesschau.
17.10 Brisant. Boulevardmagazine.
17.40 ARD vor acht: Regionale Informatie.
17.50 Tagesschau-Telegramm.
17.55 Die Draufgänger, serie. Afl.: Die Aussenseiterin.
18.25 Marienhof, serie. Afl.: Spiel mit dem Feuer.
18.50 Tagesschau-Telegramm.
18.55 Die Kommissarin, serie.
19.57 Heute abend im Ersten.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (TT) Monitor. Actuele reportages.
20.59 Tagesthemen-Telegramm.
21.00 (TT) Der 7. Sinn. Verkeerstips.
21.03 Kein schöner Land. Muziekprogramma. Afl.: Der Rhein von Mainz bis Koblenz.
22.00 JA oder NEIN. Spelshow.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Der Dokumentarfilm: Federico Fellini. Portret van de vorig jaar overleden cineast Fellini.
00.00 Alles Pasta! Amerikaanse serie. Afl.: Supermänner auf der Couch.
00.25 Chronik der Wende. Documentaireserie over ontwikkelingen in de voormalige DDR in de tijd rond de val van de Muur. Afl.: 28. Oktober '89.
00.40 Tagesschau.
00.50 Müllers Büro. Oostenrijkse speelfilm uit 1985 van Niki List.
02.30-02.35 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Im Steinbruch. Afl.: Der Augenblick des Handelns.

Duitsland 2

05.10 Gezamenlijk programma Duitsland 1 en 2. Zie Duitsland 1.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Met heute.
13.45 Guten Appetit. Culinaire tips.
14.00 Naturwelt. Natuurreportages. Vandaag over het leven van een zeehondenkolonie op het Japanse schiereiland Hokkaido.
14.30 Spacecats - Die Katzenbande aus dem All. Poppen-tekenfilmserie.
14.55 PUR. Magazine voor jongeren. Vandaag een reportage over het leven in een jongerengevangenis, en over wat jongeren aanzet tot het begaan van strafbare feiten. Afl.: Geschnappt - Jugendliche hinter Gitter?
15.20 logo. Jeugdjournaal.
15.30 X-Base. Live jongerenmagazine met interactieve spelletjes en de nieuwste ontwikkelingen op multimedia- en computergebied.
16.00 heute.
16.05 Die fliegenden Ärzte (The flying doctors). Australische doktersserie. De bekende schilder Max komt met zijn agent Charles in Coopers Crossing wonen. Ze zijn praktisch failliet en willen Max' dood ensceneren om de prijs van zijn schilderijen op te drijven. Maar Charles is eigenlijk niet van plan de winst te delen. Afl.: Erfolg um jeden Preis.
16.55 ZDF-Glückstelefon.
17.00 heute en sport.
17.15 länderjournal..
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
17.55 Lutz & Hardy. Duitse politieserie. Afl.: Ein Auto verschwindet.
19.00 heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Freunde fürs Leben. Duits-Oostenrijkse serie. Afl.: Liebestöter.
20.15 Goldene Berge - Goldene Lieder. Volksmuziekprogramma.
Met o.a. Slavko Avsenik und seine Original Oberkrainer, Coro della S.A.T. en Hot Dogs.
21.05 WISO. Een auto-special vanuit de Opel-fabriek in Eisenach.
21.45 heute-journal.
22.15 live. Live talkshow.
23.15 Die Nervensäge. 25-delige Duitse serie. Afl.: Der Nebenbuhler.
23.40 heute nacht. Actualiteiten.
23.55-01.20 Grieche sucht Griechin. Duitse speelfilm uit 1966.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Tuiniertips. **09.15** Philosofie heute. **10.00** Schooltv. **12.00** Bonn am Rohr. **12.45** mittwochs live. **14.00** WDR aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Paardenmagazine. Afl. 3. **14.45** Der Tintenstrom. Documentaireserie. Afl. 3. **15.00** WDR aktuell. **15.05** FensterPlatz. **15.45** Chronik der Wende. Afl.: 27. Oktober 1989. **16.00** (TT) Gott und die Welt Diskuthek. **16.30** Cursus economie. **17.00** (TT) Die Sendung mit der Maus. **17.30** Geheimcode F. Afl. 4: F wie Fabiola. **18.00** NRW. **18.05** KuK. **18.30** Streifzüge. Afl.: Rurstausee. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.45** Die Fallers - Eine Schwarzwaldfamilie. Afl. 5. **20.15** Linie K. **21.00** WDR aktuell. **21.15** Monitor im Kreuzverhör. **22.00** Apprentice te murder. Amer. speelfilm uit 1987. **23.30** Magnum. **00.15** Skala. **00.25** Nachrichten. **00.35-08.15** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus economie. **09.00** Non-Stop-Fernsehen. **09.30** Landtag live. **13.30** Landesschau - unterwegs. **14.00** Schooltv. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Spanien: Sprache, Land und Leute. Afl. 6: Sevilla. **15.45** Schlaglicht. **16.15** Abenteuer Wissenschaft. **17.00** Cursus economie. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.58** Es war einmal das Leben. Afl. 23: Klein aber fein oder Die Hormone. **18.25** Unser Sandmann. Kinderprogr.. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Hallo, wie geht's? Medisch magazine. **18.50** Eisenbahnromantik. Serie over treinen en spoorwegen. Afl.: Wuppertals Bahnen. **19.19** Heute abend in Südwest 3. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Sport unter der Lupe. Sportmagazine. **21.00** Nachrichten. **21.15** Politik Südwest. **21.45** Fahr mal hin. Reisreportages. Afl.: Stuttgart - mal ganz anders. **22.15** Kultur Südwest. **22.45** ■ Der Ritus (Riten). Zweedse speelfilm uit 1970 van Ingmar Bergman. **00.00** Schlussnachrichten. **00.15** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 Guten Morgen Deutschland. Ontbijttelevisie. **09.05** Kojak. **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** Days of our lives. **11.00** Der Preis ist heiss. Spelprogramma. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. Middagmagazine. **12.30** Springfield Story. **13.15** California Clan. **14.10** Murder, she wrote. **15.00** Ilona Christen. Vandaag: Kuren. **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Jonge mensen met kanker. **17.00** Jeopardy! Spelprogramma. **17.30** Married with children. **18.00** The bold and the beautiful. **18.30** Explosiv - Telegramm. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Notruf. Spectaculaire reddingsacties. **21.15** Stadtklinik. Duitse ziekenhuisserie. **22.15** Die Wache. Duitse politieserie. **23.10** Gottschalk. Late-night-show. **00.00** RTL-Nachtjournal. Nieuwsmagazine. **00.30** Married with children. **01.00** Kojak. **02.00** Murder, she wrote. **03.00** Ilona Christen. Herh. **04.00** Hans Meiser. Herh. **05.00** Explosiv - Das Magazin. Herh.

SAT 1

05.30 Deutschland heute morgen. Ontbijttelevisie. **09.30** Love Boat. **10.30** Neighbours. **11.00** The young and the restless. **11.55** Riskier' was! Spelprogramma.**12.30** Knots Landing. **13.30** Love Boat. **14.30** Superboy. **15.00** Star Trek. **15.55** MacGyver. **17.00** Riskier' was! Spelprogramma. **17.30** Regionale programma's. **18.00** Geh aufs Ganze! **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.15** täglich ran. Sportmagazine. **19.30** Glücksrad. Spelshow. **20.15** Wolffs Revier. **21.15** Schreinemakers live. Talkshow. Aansl.: TopNEWS. **00.00** Teuflische Umarmung L'Année des méduses. Franse thriller uit 1984 van Christopher Frank. Met Valérie Kaprisky, Bernard Giraudeau, Caroline Cellier e.a. **01.55** Raumschiff Enterprise Star Trek. Amerikaanse sf-serie. Herh. **02.45** Teuflische Umarmung L'année des méduses. Franse thriller uit 1984 van Christopher Frank. Met Herh. Aansl.: programma-overzicht. **04.35** Wolffs Revier. Duitse misdaadserie. Herh.

België/TV 1

15.00 Schooltelevisie. Met om:
15.00 Atomium. Wereldoriëntatie. Afl. 3: Woondromen. Herh.
15.30-15.53 Family album, USA. Amerikaans-Engelse les. Afl. 17: Photo finish. Herh.
17.35 Paradise Beach. Afl. 39.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos (The bold and the beautiful). Afl. 1059.
18.35 Blokken. Spelprogramma.
19.05 Buren (Neighbours). Australische serie. Afl. 1483.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Schermen. Programma voor andersdenkenden.
21.15 Panorama. Documentaires.
22.00 Plantage Allee. 12-delige Nederlandse serie. Afl. 5: Troebel water.
22.50 Programma van ATRO.
23.10 De geschiedenis van het meubel. Documentaireserie. Afl. 1: De geschiedenis van de meubelkunst.
23.30-23.32 Weerbericht.

België/TV 2

18.00 Tik tak. Afl. 300.
18.05 Bouli. Korte animatiefilm.
18.10 Jan zonder Vrees. Vlaamse tekenfilmserie. Afl. 4.
18.20 Close up. Europese jeugdverhalen rond racisme en (on)verdraagzaamheid. Afl.: Meeting (Zweden).
18.35 Skippy. 39-delige Australische serie. Afl. 15: Runaway.
19.00 Thunderbirds. Engelse sf-poppenserie. Afl. 13: De kluis van de dood (1).
19.30 Journaal en sport.
20.00 Paleisconcert. Rechtstreeks verslag van het Herfstconcert in aanwezigheid van het koninklijk paar.
21.00 Premiére Film en Video.
21.30 Prettig gestoord. Wekelijks jongerenmagazine.
22.00 Ter Zake. Infomagazine met nieuws en sport.
22.45 Sledge Hammer. 41-delige Amerikaanse serie. Afl. 7: De Elvismoorden.
23.10-23.12 Coda. Ist nicht des Hernn Wort van Mendelssohn. Uitgevoerd door het Muntorkest o.l.v. Marc Soustrot.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **12.30** Nieuws. **12.35** La signora in giallo. **13.30** Nieuws. **14.00** Albedo. Magazine. **14.20** Prove e provini di 'Scommettiamo che? **14.50** Avventura e sogno. **15.45** Solletico. **17.55** Parlementair nieuws. **18.00** Nieuws en filmrubriek. **18.20** In viaggio nel tempo. **19.05** Mi ritorni in mente. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Nieuws. **20.25** Cagliari. **22.25** TG1. **22.40** Buon Natale, buon anno. Film. **00.25** TG1 notte. **00.30** Che tempo fa. **00.35** Oggi al parlamento. **00.45** DSE sapere. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** BBC breakfast news. **10.05** Kilroy. **11.00** nws. **11.05** Good morning with Anne and Nick. **13.00** nws. **13.05** Pebble mill. **13.55** Regionaal nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours. **14.50** Mary Berry's ultimate cakes. **15.05** Smokey and the good time outlaws. Amer. speelfilm uit 1985. **16.30** The little polar bear. **16.35** William's wish wellingtons. **16.40** Fireman Sam. **16.50** Brum. **17.10** The animals of Farthing Wood. **17.35** Pirates. Jeugdserie. **18.00** Newsround. **18.10** Blue Peter. **18.35** Neighbours. **19.00**

MTV

06.00 Awake on the wildside. **07.30** The grind. **08.00** Awake on the wildside. **09.00** Ingo. **12.00** The soul of MTV. **13.00** Greatest hits. : Pip Dann. **14.00** The afternoon mix. **16.00** Sports. **16.30** The report. **16.45** CineMatic. **17.00** News at night. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** Music non-stop. **20.00** Greatest hits. **21.00** Most wanted. **22.30** Beavis & Butt-head. **23.00** The report. **23.15** CineMatic. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** The end? **02.00** The soul of MTV. **03.00** The grind. **03.30-06.00** Night videos.

CNN

00.00 24 uur per dag nieuws, met om: **07.30** Moneyline. **08.30** World report. **09.45** CNN Newsroom. **11.30** World report. **12.15** World sport. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **14.30** Business Asia. **15.00** Larry King live. **16.45** World sport. **17.30** Business Asia. **20.00** World business today. **21.00** Intern. hour. **22.45** World sport. **23.00** World business today update. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King live. **05.30** Showbiz today.

TV — FILMS — VIDEO

BBC 1
15.05 uur - Smokey and the Goodtime Outlaw - (1985-USA).
Simpele country & westernkomedie van Alex Grasshoff met Jesse Turner en Slim Pickens.
Twee ontslagen boerenjongens gaan op weg naar Nashville om muziek te maken.

BBC 2
19.00 uur - Yellowstone Kelly - (1959-USA).
Pelsjager Clint Walker wordt gedwongen partij te kiezen tussen de Indianen en de cavalerie.
Routinematige western van Gordon Douglas met prachtige natuuropnamen.

Nederland 2
21.55 uur - Promised Land - (1988-USA).
Goed drama van Michael Hoffman over twee schoolvrienden die elkaar na jaren weer ontmoeten.
De een is agent, de ander crimineel.
Met: Jason Gedrick en Kiefer Sutherland.



● *In de Oostenrijkse parodie 'Müllers Büro' krijgt privé-detective Max Müller (Christian Schmidt) van een vrouw die zegt dat ze Ingrid Bergman (Barbara Rudnik) heet, het verzoek haar vriend op te sporen. Dan blijkt bij haar een en ander niet te kloppen. Daarom besluiten Max en zijn assistent Larry (Andreas Vitasek - links) haar te schaduwen. (Duitsland 1 - 00.50 uur).*

Duitsland 3 West
22.00 uur - Apprentice to Murder - (1987-USA).
Horror, gebaseerd op een ware gebeurtenis.
Een geschifte gebedsgenezer, Donald Sutherland, manipuleert zijn jonge volgeling Chad Lowe tot moord.
Regie: Ralph L. Thomas.

Duitsland 2
23.55 uur - Grieche such Griechin - (1966-D).
Een naieve boekhouder van Griekse komaf, Heinz Rühmann, besluit naar zijn land terug te keren om te trouwen.
Flauwe komedie van Rolf Thiele naar Friedrich Dürrenmatts verhaal.

Duitsland 1
00.50 uur - Müllers Büro - (1985-A)
Flitsende en goed lopende parodie op de film noir door Niki List met Christian Schmidt en Barbara Rudnik.
Een Weense detective raakt in de problemen als er een stuk zijn kantoor in loopt.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 en 18.30 nieuws.
7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren (M/V). 17.07 Avro Radiojournaal. 20.04 Onder tafel. 22.04 Hier en nu-sport. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's Nachtleven, met om 0.04 5.5 = 6; 1.02 Hothouse; 3.02 Het paradijs; 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 De gezamenlijke zenders Peazens & Moddergat.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Goedemorgen Nederland. 9.04 Het Willem Weverplein. 12.04 Het hart van twee. 14.04 Bergweg 30. 17.04 Fileradio. 18.04 Alle mensen. 19.04 Tros Schlagerfestival. 19.30 Oud plaatwerk. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 The magic friends. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Tros Nachtwacht. 2.02 Vacuüm. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00. 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 nieuws.
7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert. I. New European Strings met viool; 12.27 II. Hagen Kwartet. 13.04 Variaties op vier. 14.00 Middagconcert: Uit Vara's matinee archief. Omroepork met koor en bas. 15.20 Moravië: Klein en Martinu. 16.00 De Nederlanden. Frisia cantat! 17.00 Zin in muziek. 18.04 KRO Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert. Nederlands Kamerkoor. 22.00 Laudate. 23.00 Deze eeuw. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 23.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 NOS Sportief. 7.30 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 Tros Perspektief. 10.02 De duvel is oud. 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Weldenkende mensen. 13.10 NOS Bijlage. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schuim en as. 17.10 Radio UIT. 17.50 D66. 18.02 Actualiteiten in het Nederlands. 18.30 Religieus programma in het Turks. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Tema. 22.00 Finale. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel met Limburg Bevrijd. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Ruilbeurs met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel met om 12.30 uur ANP-nieuws. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport met Alf Poell. 14.00 Licht Limburgs muziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel met om 17.30 ANP-nieuws.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nieuws) 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. Bont magazine met muziek en heel wat tips gepresenteerd door Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roddelradio. 14.00 Alle donders. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazine. 20.00 Het Narrenschip. 22.00 nieuws. 22.05 Het doosje. 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musicbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

RTL Radio
7.00 Jan van de Putte. 10.00 Jan de Hoop. 12.00 Ron Bisschop. 16.00 Luc van Rooij. 20.00 Late Rock. 00.00-07.00 Night Rock.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 uur). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache. 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13.00 Mitmenschen. 14.00 Nieuws, Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. Aansluitend Musikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbär). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress